

Patio Felhasználói Kézikönyv

VERSION 03

Vencomatic B.V.
Meerheide 200
5521 DW Eersel
The Netherlands

Phone: +31(0)497 517380
Fax: +31(0)497 517354
e mail: info@vencomatic.com
Website: www.vencomatic.com

G
H

A
U

L
N

E
G

R
A

A
R

KFT.

TARTALOMJEGYZÉK

FEJEZET

0	BEVEZETÉS
1	BIZTONSÁG
2	A BERENDEZÉS LEÍRÁSA
3	MŰKÖDÉS
4	TISZTÍTÁS
5	MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS
6	HIBAELHÁRÍTÁS
7	GYORS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

G
H

A
U

L
N

E
G

R
A

A
R

KFT.

INDEX

BEVEZETÉS	9
FELELŐSSÉG.....	11
ÁLTALÁNOS.....	11
COPYRIGHT.....	11
ÁLTALÁNOS.....	12
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 12	
JOGI ELŐÍRÁSOK.....	12
HOGYAN HASZNÁLJUK EZT A KÉZIKÖNYVET?	13
GYÁRI SZÁM.....	13
JELÖLÉSEK.....	14
VENCOMATIC. ELÉRHETŐSÉGE.....	14
UNIÓS MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	15
1. BIZTONSÁG	17
1.1. ÁLTALÁNOS.....	18
1.2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	19
1.3.	21
1.4. BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK.....	21
1.4.1. VÉSZHELYZETI LEÁLLÍTÓ GOMB.....	21
1.4.2. VÉSZHELYZETI LEÁLLÍTÓ KAR.....	23
1.4.3. ZÁRHATÓ AJTÓ.....	23
1.4.4. IZOLÁCIÓS KAPCSOLÓ.....	23
1.4.5. VÉDŐBURKOLAT.....	23
1.4.6. KETREC LÉTRA.....	25
1.4.7. KORLÁTOK.....	25
1.4.8. BIZTONSÁGI FOGÓ.....	25
1.4.9. BIZTONSÁGI KULCS.....	25
1.5. BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉS.....	26
1.6. BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK ELHELYEZKEDÉSE	27
1.7. FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK.....	28
1.8. EGYÉB VESZÉLYEK.....	31
2. A BERENDEZÉS LEÍRÁSA	33
2.1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	34
2.2. MŰKÖDÉS.....	35
2.3. FELÉPÍTÉS.....	36
2.4. RENDSZER LEÍRÁS.....	38
2.5. PATIO VEZÉRLŐ PANEL.....	39
2.6. MŰSZAKI ADATOK.....	40
3. A RENDSZER MŰKÖDÉSE	41
3.1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	42
3.2. KAPCSOLÓSZEKRÉNYEK É S PANELEK ÁTTEKINTÉSE	43
3.2.1. KÖZPONTI KEZELŐ PANEL.....	44
3.2.2. FŐKAPCSOLÓ.....	44
3.2.3. KLÍMA VEZÉRLŐ PANEL.....	45
3.2.4. SZEKCIÓ VEZÉRLŐ IRÁNYÍTÓ PANEL.....	45
3.2.5. SZENNYES ÖVEZET IRÁNYÍTÓ PANEL.....	46
3.2.6. KÖZPONTI IRÁNYÍTÓ PANEL.....	46
3.2.7. ALOM ADAGOLÁS KÖZPONTI PANEL.....	47
3.2.8. RAKODÓ RENDSZER KÖZPONTI PANEL.....	48
3.2.9. KITELEPÍTŐ RENDSZER KÖZPONTI PANEL.....	48
3.2.10. TRÁGYASZALAG KÖZPONTI PANEL.....	50

3.2.11. TÁVIRÁNYÍTÁS.....	50
3.2.12. TÁVIRÁNYÍTÓ ELŐLAPJA.....	50
3.2.13. TÁVIRÁNYÍTÓ HÁTSÓ OLDALA.....	50
3.3. A PATIO KÉZI VEZÉRLÉSE.....	51
3.3.1. SZALAGOK VEZÉRLÉSE.....	51
3.3.2. TRÁGYASZALAG MOZGATÁS.....	51
3.3.3. KITÁROLÓ SZALAG MOZGATÁSA.....	51
3.3.4. ALOM ADAGOLÓ RENDSZER.....	52
3.3.4.1. ADAGOLÓK BEKAPCSOLÁSA 63	
3.3.4.2. BEHORDÓK ÉS ADAGOLÓK MŰKÖDÉSE	53
3.3.4.3. BEHORDÓK VISSZAFELÉ FORGATÁSA.....	53
3.3.5. BROILER RAKODÓ/TÁLCA ELTÁVOLÍTÓ RENDSZER. 54	
3.3.6. KÖZPONTI BROILER SZALAGOK (TÁLCA ELTÁVOLÍTÁS)	54
3.3.7. KÖZPONTI BROILER SZALAGOK (CSIRKE KITÁROLÁS).....	54
3.4. PATIO VEZÉRLŐ PANELEK.....	55
3.4.1. VEZÉRLŐ KÉPERNYŐK.....	59
3.4.1.1. KALIBRÁLÓ KÉPERNYŐ.....	59
3.4.1.2. NUMERIKUS BILLENTYŰZET.....	59
3.4.1.3. JELSZÓ MEGADÁSA 60	
3.4.1.3.1. NYELV VÁLASZTÁS.....	60
3.4.1.4. PIKTOGRAM GOMBOK.....	61
3.4.1.5. FUNKCIÓ VÁLASZTÁS A KIJELZŐN.....	62
3.4.1.5.1. KIJELZŐ ALAP INFORMÁCIÓK.....	63
3.4.1.5.2. RIASZTÁS KIJELZÉSE 65	
3.4.1.5.3. TAKARMÁNY ADAGOLÁS MENÜ.....	66
3.4.1.5.4. ALOM ADAGOLÁS MENÜ.....	67
3.4.1.5.5. TOJÁSTÁLCA BEADAGOLÁS LÉPÉSEI.....	70
3.4.1.5.6. TOJÁSTÁLCA ELTÁVOLÍTÁS LÉPÉSEI.....	74
3.4.1.5.7. AZ ÖSSZES BROILER KITELEPÍTÉSÉNEK LÉPÉSEI.....	77
3.4.1.5.8. TISZTÍTÁS.....	79
3.4.1.5.9. RENDSZER BEÁLLÍTÁSOK.....	81
3.5. PLATFORM MŰVELETI PANELEK.....	93
3.5.1. A GYŰJTŐ PLATFORM MOZGATÁSÁNAK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI.....	95
3.5.2. KEZELŐ KÉPERNYŐK.....	97
3.5.2.1. KALIBRÁLÓ KÉPERNYŐ.....	97
3.5.2.2. BILLENTYŰZET.....	97
3.5.2.3. JELSZÓ KIJELZŐ.....	98
3.5.2.3.1. NYELV VÁLASZTÓ KÉPERNYŐ.....	98
3.5.2.4. PIKTOGRAM GOMBOK.....	99
3.5.2.5. SZINT VÁLASZTÓ KÉPERNYŐ.....	100
3.5.2.5.1. ALAP INFORMÁCIÓK.....	102
3.5.2.5.2. RIASZTÁSI KÉPERNYŐ.....	103
3.5.2.5.3. A PATIO SZALAG SZINTHEZ.....	104
3.5.2.5.4. A TÁLCA SZALAG SZINTHEZ.....	104
3.5.2.5.5. A GYŰJTŐPLATFORM MOZGATÁSÁNAK SZINKRONIZÁLÁSA.....	105
3.5.2.5.6. A GYŰJTŐPLATFORM SZINKRONIZÁLÁS NÉLKÜLI MOZGATÁSA.....	106
3.5.2.5.7. A GYŰJTŐPLATFORM KONFIGURÁLÁSA.....	108
3.6. ETETŐ ÉS ITATÓ RENDSZER.....	115
3.6.1. A CELLA VEZÉRLŐ SZEKRÉNY LEÍRÁSA.....	118
3.6.2. PATIO CELLA VEZÉRLŐ ETETŐRENDSZER BEÁLLÍTÁSA.....	120
3.6.2.1. SILÓK.....	122
3.6.2.2. TAKARMÁNY KEVERÉK.....	123
3.6.2.3. TAKARMÁNY KEVERÉK GÖRBE.....	123
3.6.2.4. TAKARMÁNY MÉRÉS ÁLLAPOTA.....	124
3.6.2.5. TAKARMÁNY SZÁMLÁLÓ.....	124
3.6.2.6. ADAGOLÁS IDŐZÍTÉSE.....	125
3.7. HŐMÉRSÉKLET VEZÉRLÉSE.....	126
3.7.1. PATIO KÖZPONTI VEZÉRLŐ.....	127
3.7.2. BY-PASS PAD COOLING, ALARM > 20 °C.....	131
3.7.3. HŐCSERÉLŐ.....	131
3.7.4. PATIO CELLA VEZÉRLŐ.....	132
3.7.4.1. NYELV KIVÁLASZTÁSA.....	135
3.7.4.2. A TERMELESI CIKLUS KEZDETE.....	135
3.7.4.3. SCREEN 19: CELLA ÁLLAPOT.....	135
3.8. TERMELESI SZAKASZOK.....	137
3.8.1. A HÁZ ELŐKÉSZÍTÉSE: -5 –TŐL A -3.NAPIG.....	138
3.8.1.1. ELŐKÉSZÜLET ALMOZÁSHOZ.....	138
3.8.1.2. ALMOZÁS.....	139
3.8.1.3. ETETŐ ÉS ITATÓ RENDSZER.....	141
3.8.1.4. HŐMÉRSÉKLET.....	141
3.8.2. KELÉS: -3 –TŐL A 0.NAPIG.....	142
3.8.2.1. A PATIO HÁZ HŐMÉRSÉKLETÉNEK BEÁLLÍTÁSA.....	142
3.8.2.2. KELTETŐ TOJÁSOK SZÁLLÍTÁSA.....	142
3.8.2.3. BÚJTATÓ TÁLCAK BEHELYEZÉSE.....	143
3.8.2.4. ETETŐ ÉS ITATÓ RENDSZER.....	145
3.8.2.4.1. ETETŐ RENDSZER.....	145
3.8.2.4.2. ITATÓ RENDSZER.....	145
3.8.2.5. HŐMÉRSÉKLET.....	146
3.8.2.5.1. PÁRA- ÉS CO2 SZENZOR.....	146
3.8.2.5.2. CO2 SZENZOR ELLENŐRZÉSE KÉZI CO2 SZENZOR HASZNÁLATÁVAL.....	147
3.8.2.5.3. PÁRA SZENZOR ELLENŐRZÉSE KÉZI MÉRŐ HASZNÁLATTAL.....	148
3.8.3. NÖVEKEDÉSI SZAKASZ KEZDETE: 0 .NAP.....	149
3.8.3.1. BÚJTATÓ TÁLCAK ELTÁVOLÍTÁSA.....	149
3.8.3.2. SZALAGOK ELINDÍTÁSA.....	152
3.8.3.3. TÁLCAELTÁVOLÍTÁS BEFEJEZÉSE.....	154
3.8.4. NÖVEKEDÉSI SZAKASZ: 1.NAPTÓL A VÁGÁSIG.....	155
3.8.4.1. ETETŐ ÉS ITATÓ RENDSZER.....	155
3.8.4.1.1. NÖVEKEDÉSI SZAKASZ: (-3NAPTÓL) A 7.NAPIG.....	155
3.8.4.1.2. NÖVEKEDÉSI SZAKASZ: 7 .NAPTÓL A VÁGÁS ELŐTTI 12 ÓRÁIG.....	155

3.8.4.1.3. NÖVEKEDÉSI SZAKASZ: AZ UTOLSÓ 12 ÓRA VÁGÁSIG	155
3.8.4.2. HÖMÉRSÉKLET	155
3.8.4.2.1. NÖVEKEDÉSI SZAKASZ: 1.-TŐL A 12..NAPIG	155
3.8.4.2.2. NÖVEKEDÉSI SZAKASZ: 13.-TŐL A VÁGÁSI KORIG	156
3.8.5. MADARAK ELTÁVOLÍTÁSA VÁGÁSI KORBAN	157
3.8.5.1. TELJES KIÜRÍTÉS: ELJÁRÁSOK KITELEPÍTÉS ELŐTT	157
3.8.5.2. SZALAGOK KEZELÉSE	160
3.8.5.3. A KITÁROLÁS BEFEJEZÉSE	163
3.8.6. CIEMME RAKODÓ BERENDEZÉS	164
3.8.7. TISZTÍTÁSA	165
3.8.7.1. TRÁGYASZALAG INDÍTÁSA	165
3.8.7.2. PLATFORM SZALAG INDÍTÁSA	166
3.8.7.3. PATIO SZALAGOK INDÍTÁSA	166
3.8.7.4. GYÚJTÓSZALAGOK INDÍTÁSA	167
3.8.7.5. PATIO SZALAG LÉGBEEJTŐK NYITÁSA	168
4. TISZTÍTÁS	169
4.1. ÁLTALÁNOS	170
4.2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	170
4.3. TISZTÍTÓ SZEREK- ÉS ESZKÖZÖK	170
4.4. ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁSI ELJÁRÁSOK	171
4.5. TISZTÍTÁSI IDŐSZAKOK	171
4.6. TISZTÍTÁS ELŐTT	171
4.7. TISZTÍTÁS INDÍTÁSA	173
4.7.1. MOSÁS & ÁZTATÁS	173
4.7.2. TETŐTÉR TISZTÍTÁSA	173
4.7.3. CELLÁK TISZTÍTÁSA	174
4.7.4. KLIMATIZÁLÓ BERENDEZÉSEK TISZTÍTÁSA	175
4.7.4.1. LEVEGŐ CSÖVEK	176
4.7.4.2. LEVEGŐ CSÖVEK TISZTÍTÁSA	176
4.7.5. HÁTULSÓ RÉSZ: SZALAGOK ÉS GYÚJTÓ PLATFORM	177
4.7.6. ELÜLSŐ RÉSZ ÉS RAKODÓ TÉR	177
4.8. TISZTÍTÁS UTÁN	177
4.9. FERTŐTLENÍTÉSI ELJÁRÁS	178
4.10. TISZTÍTÁSI ÜTEMTERV	179
5. MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS	181
5.1. ÁLTALÁNOS	182
5.2. AJÁNLOTT KENŐANYAGOK	182
5.3. ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁSI LEÍRÁS	183
5.4. KARBANTARTÁS UTÁN	183
5.5. NAPI ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS	184
5.6. KARBANTARTÁS / ELLENŐRZÉS MINDEN MŰVELET INDÍTÁSAKOR	185
5.7. HETI – ÉVES KARBANTARTÁS	190
6. HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ	199
6.1. ÁLTALÁNOS	200
6.2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	200
6.3. RIASZTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK MEGOLDÁSA	201
6.3.1. PLATFORM BEÁLLÍTÁSI PANELRIASZTÁSOK ÉS MEGOLDÁSUK (REV. 01)	201
6.3.2. PATIO KEZELŐ PANELRIASZTÁSOK ÉS MEGOLDÁSUK (REV. 01)	209
7. GYORS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ	235
7.1. PATIO SZALAGOK	236
7.2. PLATFORM ÉS KÖZPONTI BROILER SZALAGOK	258

G
H

A
U

L
N

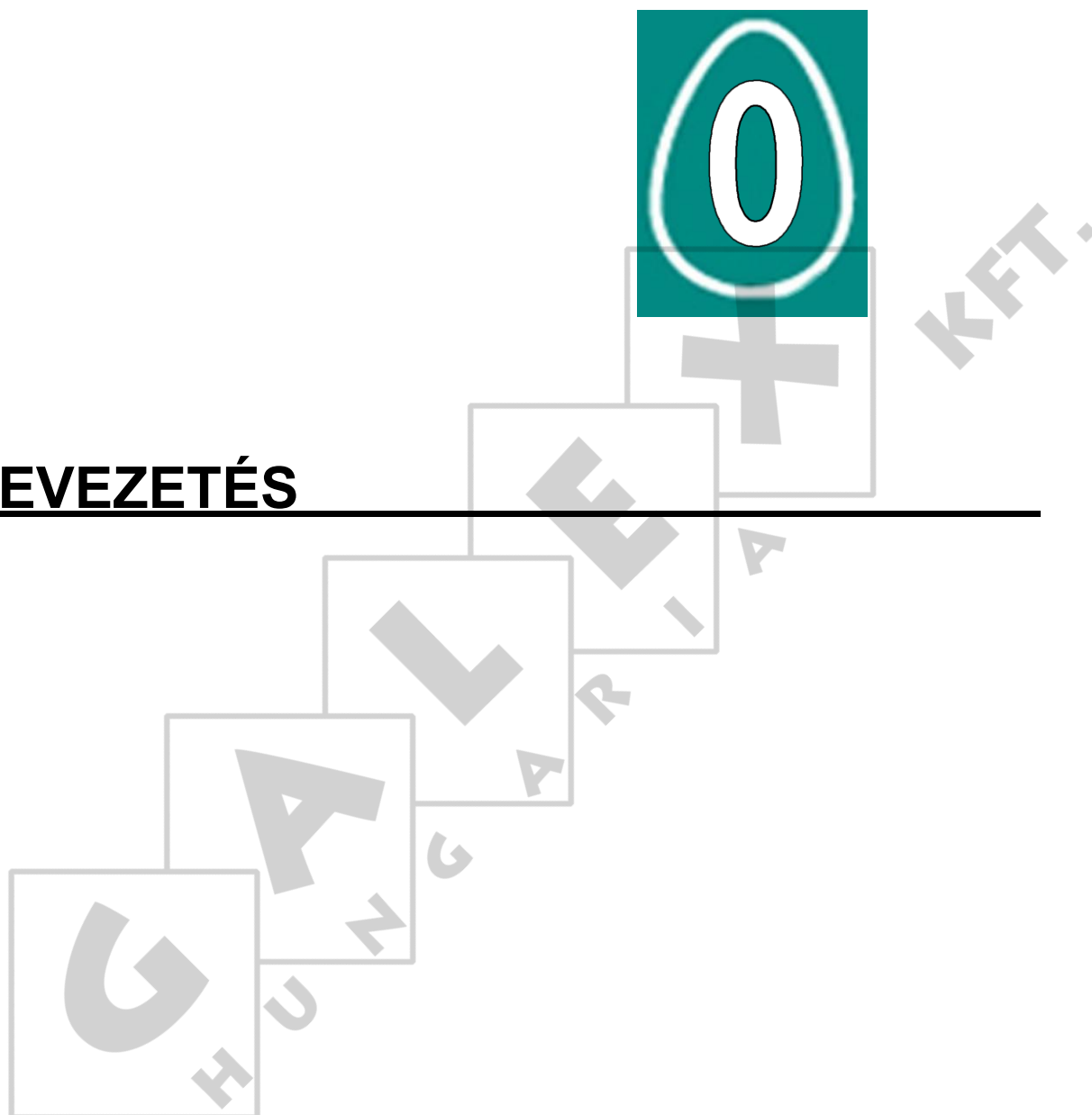
E
G

R
A

A
R

KFT.

BEVEZETÉS



FIGYELEM!

Ezt a kézikönyvet figyelmesen olvassa el, mielőtt bármilyen módon használja a berendezést.

CAUCION:

Este manual debe ser leído por a cada persona antes de comenzar a operar, limpiar, reparar, supervisar la operación de, o utilizar esta maquina de cualquier manera.

ATTENTION:

Ce manuel doit être lu par, ou a, toute personne avant qu'elle ne mette en route, nettoie, répare, supervise le fonctionnement ou utilise cette machine, de quelque manière que ce soit.

VORSICHT:

Jeder, der diese Maschine bedienen, reinigen, reparieren, überwachen oder auf irgendeine Weise benutzen soll, muß vorher diese Hinweise lesen oder vorgelesen bekommen.

ATTENTIE:

Een ieder, die deze machine bedient, reinigt, repareert, controleert of op enige andere wijze gebruiken zal, dient vooraf deze bedieningsvoorschriften te lezen.

CAUTELA:

Il presente manuale deve essere letto da o ad ogni membro del personale prima che tale persona operi, pulisca, ripari, diriga il funzionamento o utilizzi la macchina in qualsiasi modo.

FELELŐSSÉG

A Vencomatic nem vállal felelősséget a berendezés nem megfelelő használata következtében keletkezett/okozott károkért.

A Felhasználói Kézikönyv a standard tervezésű Patio leírását tartalmazza; mely folyamatos tervezés alatt áll, ezért az átadott berendezés részben eltérhet az e kézikönyvben leírttól.

ÁLTALÁNOS

Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz a Vencomatic rendszer szerelési, biztonsági, karbantartási, tisztítási és javítási munkálatairól. A rendszer működtetése egyszerű, ha figyelmesen elolvassa és végrehajtja a kézikönyvben leírtakat. A rendszer működtetése és karbantartása befolyásolja a működési költségeket és a rendszer élettartamát, ezért a kézikönyvben ide vonatkozó előírások és az időszaki karbantartások betartása fontos!

A kézikönyv segít a helyes működtetési és a megfelelő karbantartási ismeretek elsajátításában.

A Vencomatic BV rendszere megfelel az Unió előírásoknak (CE).

SZERZŐI JOGOK



Vencomatic BV ©

Ez a dokumentum bizalmas adatokat tartalmaz, melyek szerzői jogvédelem alatt állnak és a Vencomatic BV tulajdonát képezik.

Másolása, harmadik fél részére történő átadása csak a Vencomatic BV írásos engedélye alapján lehetséges.

Minden jog fenntartva: Vencomatic BV, Eersel, The Netherlands.

ÁLTALÁNOS

Ez a kézikönyv fontos biztonsági, üzemeltetési, tisztítási-karbantartási és hibaelhárítási információkat tartalmaz.

A rendszer üzemelése során a kézikönyvnek állandóan hozzáférhetőnek kell lennie az üzemeltető számára. Tartsuk állandó helyen, a rendszerhez közel. Amennyiben elvesz, vagy megsemmisül, igyekezzünk a lehető leghamarabb pótolni.

Az üzemeltetőnek el kell olvasnia és megértenie a kézikönyvet a rendszer használata, tisztítása, karbantartása és javítása előtt.

Soha sem szabad megváltoztatni, a kézikönyvben leírt sorrendtől eltérni a tevékenységek során.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzemeltetés, tisztítás, rendszer-karbantartás, vagy hibajavítás előtt olvassa el a Biztonság c. fejezetet.

JOGI SZABÁLYOZÁS

- Minden biztonsági előírást ebben a kézikönyvben kell tárolni.
- A fejezetben előírtakon túl a helyi (országos) biztonsági előírásokat is be kell tartani a balesetek elkerülése érdekében.
- Javítás, vagy karbantartás előtt kérdezze meg munkabiztonsági vezetőjét, hogy a tevékenység igényel-e speciális képzettséget.
- A rendszer minden olyan berendezéssel és biztonsági jelzéssel rendelkezik, melyek lehetővé teszik a biztonságos üzemeltetését. A tulajdonos és az általa kijelölt személyek felelnek a működtetésért.
- A tulajdonos a felelős azért, hogy a szakképzett személyzet betartsa a biztonsági előírásokat.
- Műszaki változtatás, mely érinti a rendszer biztonságos működését, csak a Vencomatic szerviz részlegének engedélyével történhet.
- Csak a Vencomatic írásos engedélyével változtathat a kontroll/PLC programokon, mert ezek a biztonságos működést befolyásolhatják.
- Csak eredeti Vencomatic és CE minősített alkatrészeket alkalmazzon.
- A Vencomatic nem vállal felelősséget azokért a következményes károkért, melyek az üzemeltető által végrehajtott technikai változtatások, szakszerűtlen karbantartás vagy javítás miatt keletkeztek – ebben az esetben a garancia érvényét veszíti.
- Érvényét veszíti a garancia továbbá, ha az elektromos kiépítés nem felel meg a Vencomatic által kiadott elektromos terveknek.



VESZÉLY!

Az előírások be nem tartása maradandó sérülést, vagy halált okozhat!



FIGYELEM!

Az előírások be nem tartása a rendszer meghibásodását vonhatja maga után!

HOGYAN HASZNÁLJA A KÉZIKÖNYVET?

A kézikönyv úgy lett megszerkesztve, hogy a lehető legtöbb információ minimális kereséssel elérhető legyen. A legfontosabb, hogy elérhető legyen a tartalomjegyzék.

KI HASZNÁLJA A KÉZIKÖNYVET?

Tulajdonos:

A tulajdonos (vállalkozó, bérlő) az a személy, akinek tulajdonában, vagy bérleményében van a berendezés, és aki a gépet működteti. A tulajdonos gondoskodjon arról, hogy a felhasználók olvassák el a kézikönyvet.

Üzemeltető:

Az üzemeltető az a személy, aki a tulajdonos megbízása alapján a rendszert üzemelteti. Az üzemeltetőnek el kell olvasnia a Bevezetés, Biztonság, Gép leírása, Üzemeltetés, Tisztítás fejezeteket.

Szakember:

A szakember az, aki a képzéséből adódóan rendelkezik azzal a tudással és tapasztalattal, hogy felismerje és elkerülje a veszélyes helyzeteket az üzemeltetés során.

Karbantartó szakember:

A karbantartó szakember a tulajdonos megbízásából végez feladatokat, de csak a minősítésének és szakmájának megfelelően! A karbantartó szakembernek a teljes kézikönyvet ismernie szükséges.

GYÁRTÁSI INFORMÁCIÓK

A berendezés típusa: Patio
Típuskód: 03 (December 2013)







SOROZATSZÁM

Minden elektromos szekrényben található egy sorozatszám, melyet kérjük, jegyezzen fel és adjon meg, mikor kapcsolatba lép a Vencomatic szervízzel.

	Postbus 160-5520AD-Eersel-NL Tel : ++31(0) 497 517 380 Fax : ++31(0) 497 517 364 Http://www.vencomatic.com		Checked by :	Passed Q.I. : 06-04-2011
	Panel number : 2011.00.xxxx			
Panel type : Rated voltage : 3N~50Hz 400/230V Max.prim.fuse : 315 Ampère Dealer : Vencomatic klant : Vencomatic Meerheide 5 5521 DZ Eersel, Nederland				

SZIMBÓLUMOK

Szimbólumokat használunk, amikor a rendszer működése során különös figyelemre/óvatosságra van szükség. Ezek ábrázolását és jelentésüket ismertetjük az alábbiakban.

Szimbólum	Jelentése
	VESZÉLY! Ez a szimbólum figyelmeztet az utasítások pontos betartására. Ennek elmaradása maradandó sérülést, vagy halált okozhat.
	FIGYELEM! Ez a jel figyelmeztet az előírások betartására. Ennek elmaradása maradandó sérülést okozhat.
	FIGYELEM! Ez a jel figyelmeztet az előírások betartására. Ennek elmaradása a berendezés meghibásodását okozhatja.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum higiénikus munkavégzésre figyelmeztet. Elmulasztása betegséget vonhat maga után.
	ÉLŐ ÁLLATOK! Ez a jel állatok jelenlétére, kíméletes munkavégzésre utal. Figyelmet kívül hagyása az állomány megbetegedését, ill. elhullását okozhatja.
	TIPP! Ezzel jelöljük a feladat könnyebb végrehajtásához adott javaslatokat.

VENCOMATIC ELÉRHETŐSÉGE

Vencomatic B.V.
Meerheide 200
5521 DW Eersel
The Netherlands

Phone: +31(0)497 517380
Fax: +31(0) 497 517354
e mail: info@vencomatic.com
Website: www.vencomatic.com

A BERENDEZÉSEK „CE” MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Gyártó megnevezése:

Vencomatic B.V.
Meerheide 200
5521 DW Eersel
The Netherlands

1 Mint a Patio rendszer gyártója, ezennel kijelentjük az alábbiakat:

Márka: Vencomatic B.V
Típus: Patio
Sorszám:

2 A berendezés legyártása az Európai Unió 2006/42/EC számú direktívája alapján történt (legfrissebb változat).

3 A berendezés megfelel az alábbi irányelvekben foglaltaknak:
Alacsony feszültségű berendezésekre vonatkozó irányelv:
2006/95/EC (legfrissebb változat).
EMC-direktíva: 2004/108/EC (legfrissebb változat).

4 A berendezés tervezése és kivitelezése során a NEN-EN-IEC 60204-1: 2006 sz. „Elektromos berendezések és ipari gépek szabvány” vonatkozó előírásait alkalmaztuk.

Kelt: Eersel
Dátum: 24-04-2012

Alírás:

G
H

A
U

L
N

E
G

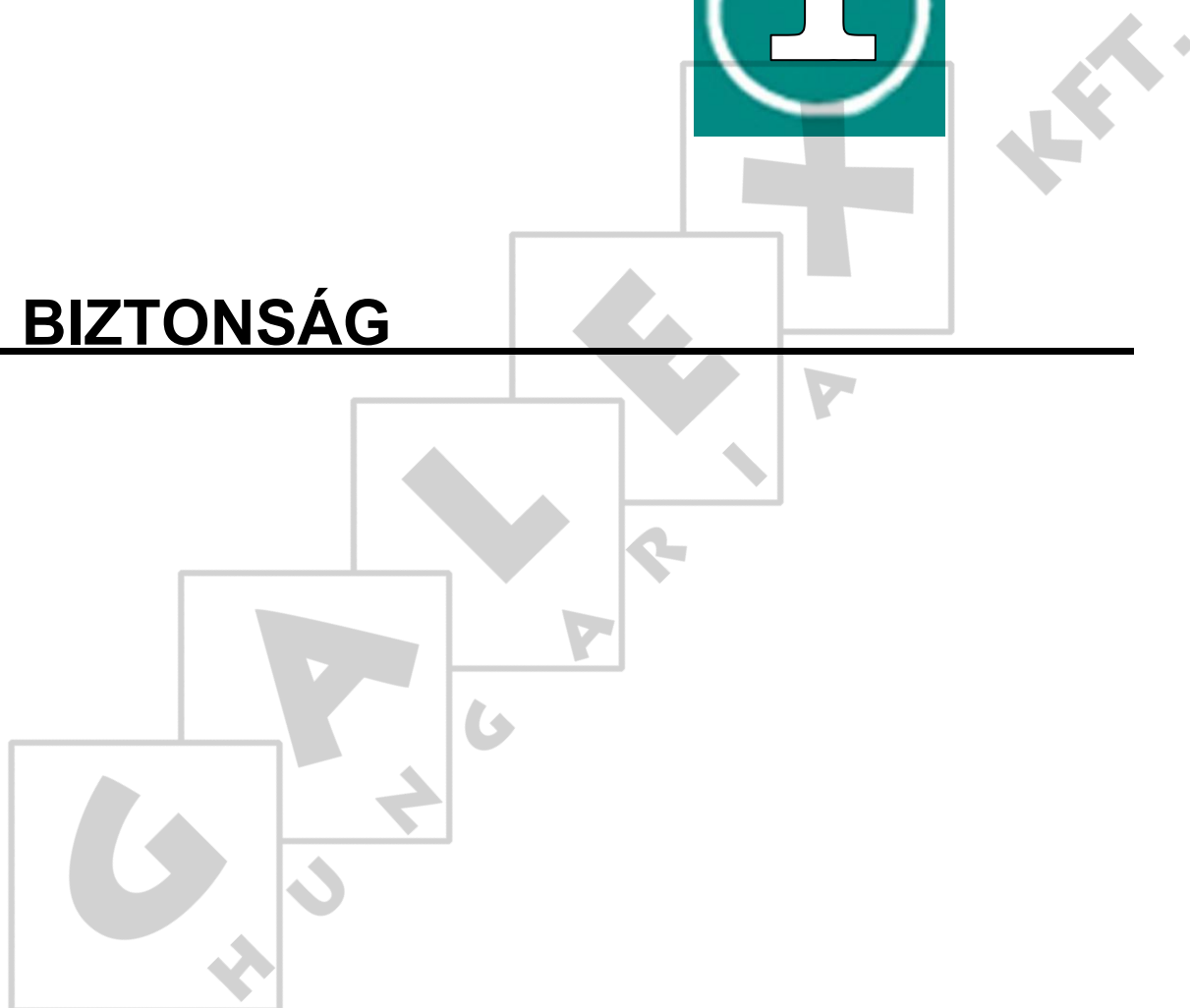
R
A

A
R

KFT.



1. BIZTONSÁG



1.1. ÁLTALÁNOS

A rendszert bármilyen formában használóknak az alábbi feltételeknek kell megfelelniük:

- Rendelkezzenek az elvégzendő feladathoz szükséges képesítéssel.
- Ismerje jelen kézikönyv tartalmát.
- Ismerje a helyszínt, a vészhelyzeti gombok és más biztonsági berendezések használatát.
- 18 éven felüli személy.
- Ismerje a nemzeti és helyi vonatkozó biztonsági előírásokat.

Ezen személyeknek el kell érniük a minimális korhatárt a munka végzéséhez.

Nem állhatnak gyógyszer, alkohol, drog, vagy bármilyen tudatmódosító szer hatása alatt.



VESZÉLY!

Gyermekeket és illetéktelen személyeket tartson távol a rendszertől!

A rendszert csak a leírt módon használják. Lásd a Gép leírása c.fejezetet a részletekért.



1.2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ne használja a rendszert, ha a biztonsági berendezéseket eltávolították.

A rendszer tartalmaz mozgó- és forgó elemeket, éles peremű alkatrészeket.

Ha a védő burkolatokat eltávolították, éles peremű alkatrészek okozhatnak sérülést. Legyen nagyon óvatos és ne érintse testével, vagy kezével ezeket az alkatrészeket.

Ne nyúljon, vagy ne helyezzen tárgyakat a rendszerben található nyílásokba; súlyos testi sérülést és anyagi károkat okozhat. Ez veszélyes lehet Önnek és a rendszer működőképességét is veszélyeztetheti.

Lazán lógó, bő ujjú ruha, nyakkendő, láncok, gyűrű viselése tilos! Hosszú haját a tarkónál összefogva kell viselni.

Győződjön meg arról, hogy elegendő fény legyen a berendezés körül.

Ne érintsen meg és ne menjen közel mozgó alkatrészekhez, ezen alkatrészek megérintése

veszélyes. Ne módosítsa az eredeti Patio kiépítéseket a Vencomatic engedélye nélkül.

A tartókat, szalagokat, lábakat, stb. úgy kell összeszerelni, ahogyan az a szerelési kézikönyvben található. Alkatrészek eltávolítása, kifúrása, hajlítása, stb. káros lehet a Patio szerkezetére és ronthatja stabilitását.

Először konzultáljon a Vencomatic-kal, ha a Patio alá-fölé-mellé gépet; alkatrészt, csövet, stb. akar telepíteni. A rendszer elemeinek terhelése sehol sem haladhatja meg a műszaki specifikációban és a figyelmeztető címkéken látottakat.

Ne álljon, vagy járkáljon egyik rendszer elemen sem.

A tetején csak a megjelölt helyen mozoghat, mert:

- Klíma légtérrelők a tetőtérben mozognak automatikusan.
- A ventilátorok a tetőtérben működnek.
- A flexibilis kémények a tetőtérben automatikusan indulnak.
- A tetőn légtérrelő nyílások, bejáratok, stb. találhatóak.
- Az oldalfalon a légbeejtőknek éles elemei vannak.

A tetőn lévő biztonsági kerítések kialakításáért a vevő felelős.

A fény lekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy nem tartózkodik senki a berendezés tetején.

Ne dolgozzon egyedül a rendszeren; legalább egy másik személynek is jelen kell lennie.

Elindítás, működtetés vagy hibajavítás előtt kövesse az alábbi lépéseket:

- Kapcsolja ki az érintett alkatrészt kapcsoló, vagy elektromos szekrény főkapcsolót és tegyen lépéseket a véletlen bekapcsolás elkerülésére.
- Ellenőrizze a legközelebbi vészleállító gombot.
- Ellenőrizze, hogy nincs mozgó alkatrész.
- Agro klíma egységénél, vagy tetőszellőző nyílásnál nyissa ki az ajtót.



TIPP!

Javítás esetén a takarmány, vagy alom behordó; alom befúvó; alom keverő; tojás tálca rendszert együttesen kell blokkolni.

A berendezés, vagy bármely alkatrész elindítása előtt az alábbiakat ellenőrizze:

- Minden biztonsági berendezés a helyén van és működik.
- Nincs másik személy a rendszer alatt, felett, stb.
- Nincsenek nem oda való eszközök, vagy tárgyak a rendszerben.
- Nincsenek más emberek veszélyben.
- Agro klíma egységénél, vagy tetőszellőző nyílásnál nyissa ki az ajtót, a kulcs maradjon a birtokában.

A Patio egy lassan mozgó berendezés,(sebessége kb.20 mm/sec.). Munkavégzés során az adott szinten sem emberek, sem állatok nem tartózkodhatnak. A biztonsági kódos kapcsolót a távirányítóval aktiválni kell, miután meggyőződött arról, hogy senki nem tartózkodik az adott szinten. Kódja csak a kiképzett berendezés-üzemeltetőnek lehet.

Olvassa el a tisztítási eljárást az elektromos alkatrészek tisztításához.

A biztonságos és könnyű kezelhetőséghez tartsa a gépet és környezetét tisztán, olaj; zsír és akadálymentesen. Távolítsa el a felesleges zsír- és olajfoltokat.

Ha hosszabbítót használ a tápellátáshoz, győződjön meg róla, hogy a kábel hossza és átmérője megfelelő-e. Ellenőrizze, hogy a kábel teljesen letekert állapotban van-e.

A biztonsági kapcsolót kézzel aktiválni tilos!

Amikor a biztonsági berendezések üzemén kívül kerülnek, először a berendezést ki kell kapcsolni; majd meg kell győződni a véletlen indítás elkerülésének lehetőségéről.

A kapcsoló szekrényekbe csak a Vencomatic, ill. a Galex szakemberei nyúlhatnak.

Mindig kapcsolja le a főkapcsolót, mielőtt a kapcsoló szekrénybe nyúlnak!

A főkapcsoló lekapcsolását követően kb.1 percig még a frekvenciaváltók magas feszültségű töltést tartalmazhatnak; ezért hozzájuk érné Tilos! Ne nyúljon a kapcsoló szekrénybe, míg a frekvenciaváltó jelzését a display-n látja.

A főkapcsoló lekapcsolása után számos alkatrész (főkapcsoló, fő tápegység, kommunikációs terminálok, stb.) még áram alatt maradnak.

Tegyen megelőző intézkedéseket a károkozás elkerülésére.



VESZÉLY!

A biztonsági előírások betartásának elmulasztása maradandó sérülést, vagy halált okozhat!



FIGYELEM!

A biztonsági előírások betartásának elmulasztása a rendszer meghibásodását okozhatja!



1.3.

1.4. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A berendezés használata előtt a biztonsági berendezések megfelelő működését ellenőrizni szükséges. A rendszer elindítása előtt javítsa meg, vagy cserélje ki a nem megfelelően működő biztonsági berendezést. Soha ne hagyatkozzunk kizárólag a biztonsági berendezésekre. Minden kapcsolószekrénynek van saját főkapcsolója. Mielőtt indítja a rendszert, kapcsolja ki a szekrény főkapcsolóját (1) így függetlenítvé az áramforrástól.

A BK1 jelű kapcsolószekrény főkapcsolóját (2) csak az erre megfelelően kiképzett személyek kapcsolhatják; mivel ez a szekrény vezérli a rendszervilágítást és szellőzést. Ha a BK1 által vezérelt rendszeren dolgozik, mindig kapcsolja ki a leválasztó kapcsolót.



További biztonsági eszközök:

3. Vészleállító gomb
4. Vészleállító kábel
5. Zárható ajtók
6. Leválasztó kapcsolók
7. Védő burkolatok
8. Létra ketrec
9. Korlátok
10. Emelvényrögzítő bilincs
11. Emelvényrögzítő kulcs



1.4.1. VÉSZLEÁLLÍTÓ GOMB

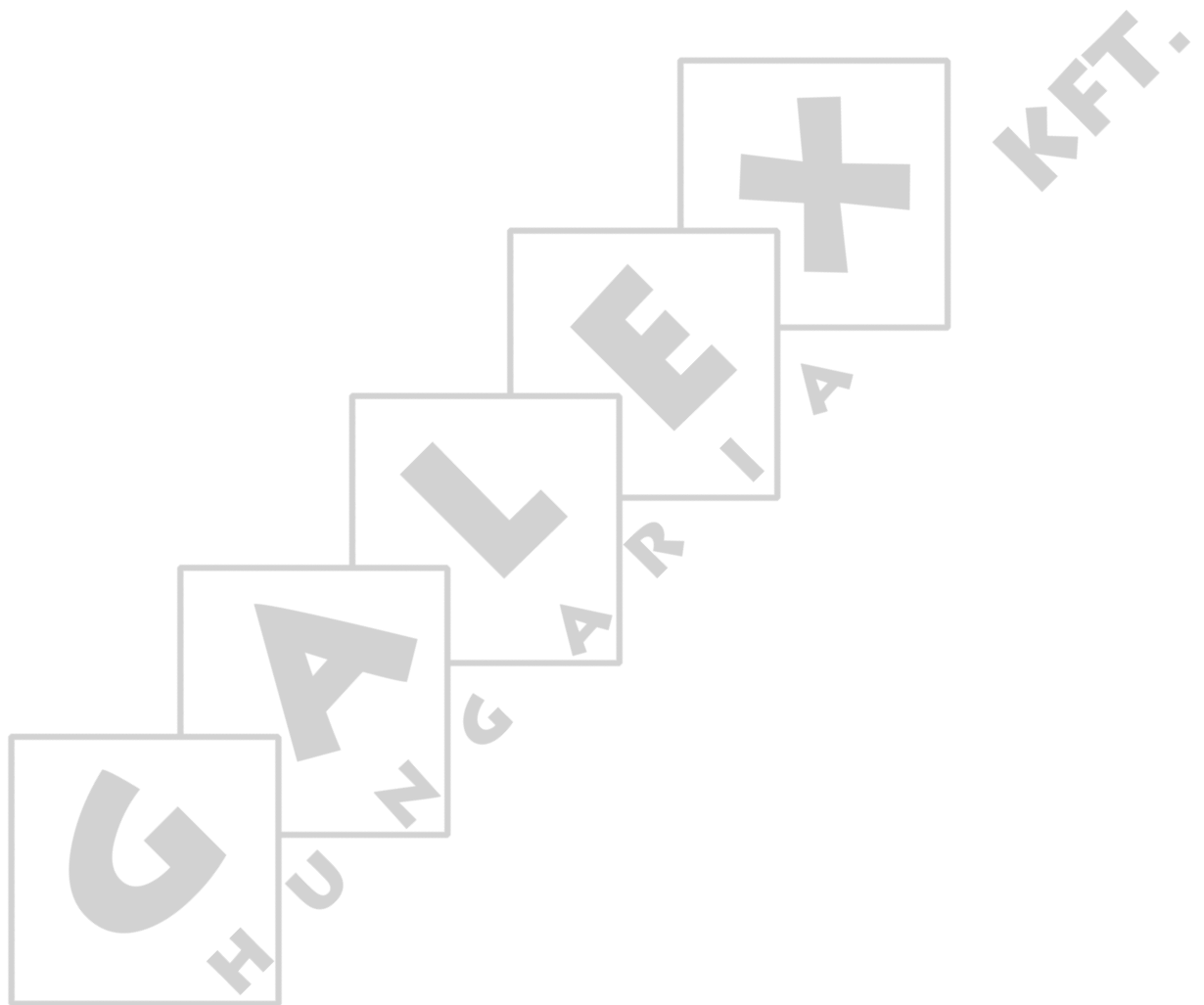
Vészhelyzet esetére a rendszer egy vagy több vészleállító gombbal rendelkezik.

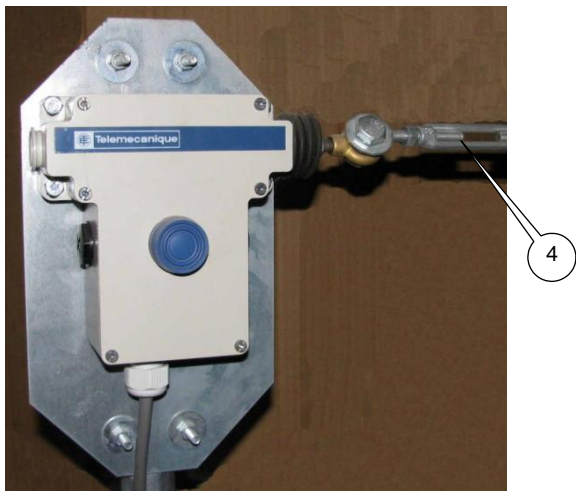
Csak vészhelyzet esetén szabad használni..

Ha megnyomja a gombot, a rendszer azonnal leáll. A gomb mechanikusan rögzítve marad, a biztonságos indításig. Ne oldja fel a gombot, míg nem tudja, hogy ki és miért nyomta be.

Feloldása az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával.

A rendszeren dolgozó személynek ismernie kell a vészleállító gomb helyét.

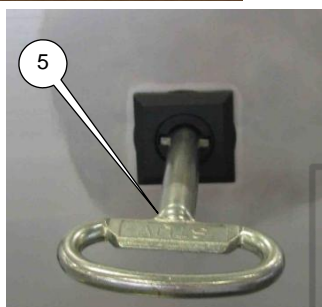




1.4.2. VÉSZLEÁLLÍTÓ KÁBEL

A vészhelyzeti leállításhoz a rendszer egy vagy több vészleállító kábellel rendelkezik (4).

Csak vészhelyzet esetén használja. Ha a kábelt meghúzzák, a rendszer azonnal megáll. Ne engedje ki a kábelt, ha nem biztos abban, hogy ki és miért húzta ki. A kábel kiengedése a gomb megnyomásával történik. A rendszeren dolgozó személynek ismernie kell a vészleállító helyét.



1.4.3. ZÁRHATÓ AJTÓ

A zárható ajtókat csak kulccsal lehet kinyitni (5). A kulcs a telepvezetőnél legyen.



VESZÉLY!

A zárható ajtók a rendszer működése szempontjából fontos és veszélyes részekben találhatóak, melyek a biztonságos működéshez szükségesek. Ne használja a rendszert, ha az ajtó nyitva van, vagy nincs bezárva, mert súlyos sérülést, vagy halált okozhat!



1.4.4. LEVÁLASZTÓ KAPCSOLÓ

Minden motor közelében BE/KI kapcsoló (6) található a motor leállítására. A tisztítás, vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a motort.

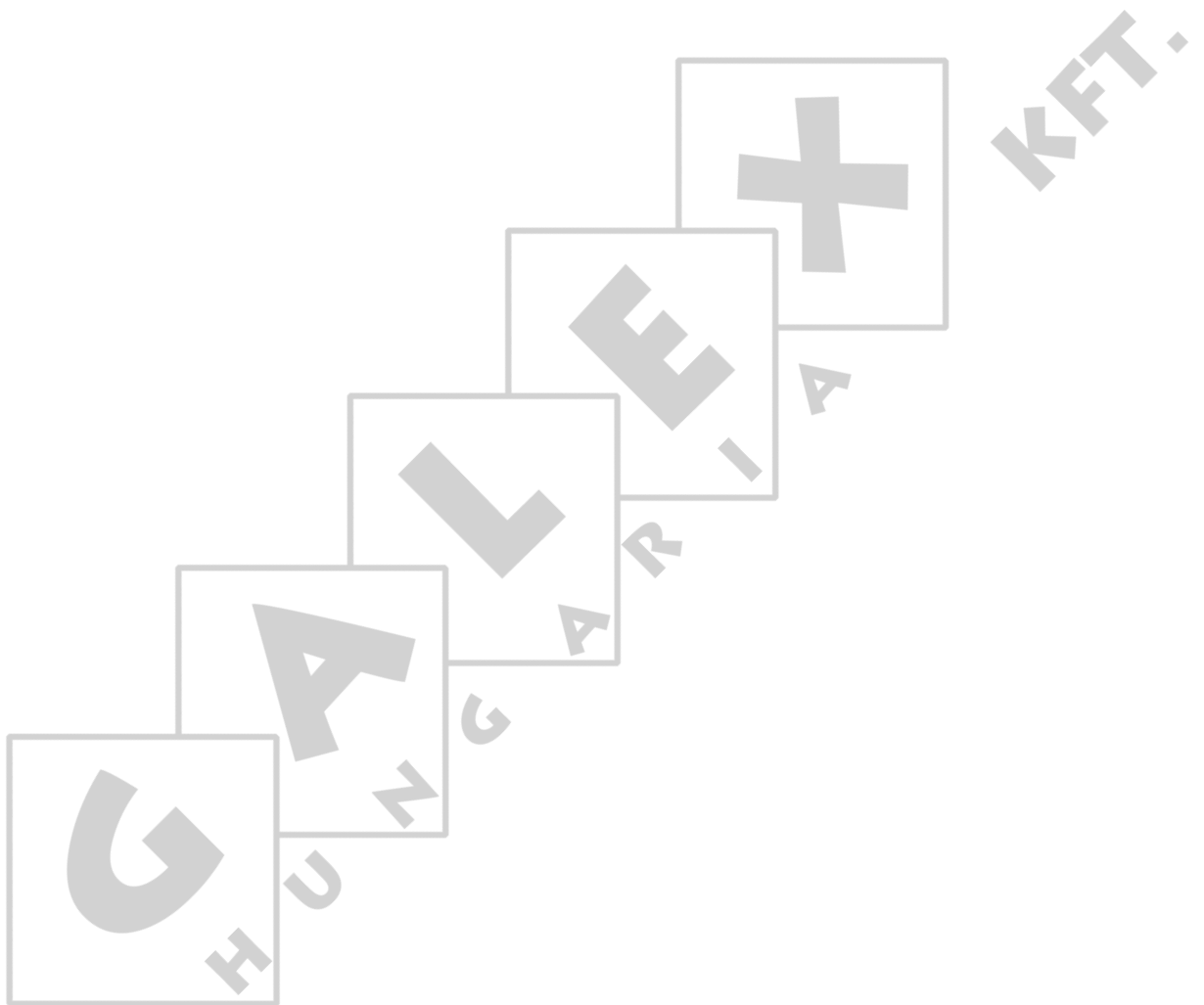
1.4.5. VÉDŐBURKOLAT

Védőburkolatokat helyeztünk el a veszélyes mozgó alkatrészeknél. Ezeket a burkolatokat szerszám nélkül nem lehet eltávolítani és újra vissza kell szerelni, mielőtt indítja a rendszert.



VESZÉLY!

A védőburkolatok a rendszer veszélyes részein vannak felszerelve, melyek a biztonságos működés szempontjából fontosak! Soha ne használja a rendszert, ha nincsenek felszerelve, mert súlyos sérülést és halált okozhat!



1.4.6. LÉTRA KETREC

A kezelő személy létráról leesését gátolja meg. Szerszám nélkül nem lehet eltávolítani és mindig fel kell szerelni a létrára.



VESZÉLY!

Az eszköz a személyeket védi a lezuhanástól. Eltávolítása súlyos sérülést, vagy halált okozhat!

1.4.7. KORLÁTOK

A korlátok meggátolják a kezelő személyzet leesését a platformról, tetőről, ill. kezelő kocsikról. Csak szerszámmal távolítható el és mindig helyén kell, legyen a munkavégzés során.



VESZÉLY!

A korlátok védik a kezelőket leesés ellen. Soha ne végezzen munkát, ha nincsenek felszerelve; mert hiányuk súlyos sérülést, vagy halált okozhat!



1.4.8. PLATFORM BIZTONSÁGI BILINCS

Platform biztonsági bilincs (10) megakadályozza a platform leesését, ha a drótkötelek elszakadnak.

1.4.9. PLATFORM BIZTONSÁGI KULCS

A kulcs nélkül nem lehet mozgatni a platformot. A kulcs a telepvezetőnél legyen és el kell távolítani, ha használni akarja az platformot.

1.5. BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSI ELJÁRÁS

A rendszer indítása előtt minden védőburkolatnak helyén kell lennie, a vészleállító gomboknak és kábeleknél működőképességüknek kell lenniük. Az erre kioktatott személyek ellenőrzik le, hogy a biztonsági berendezések megfelelően működjenek.

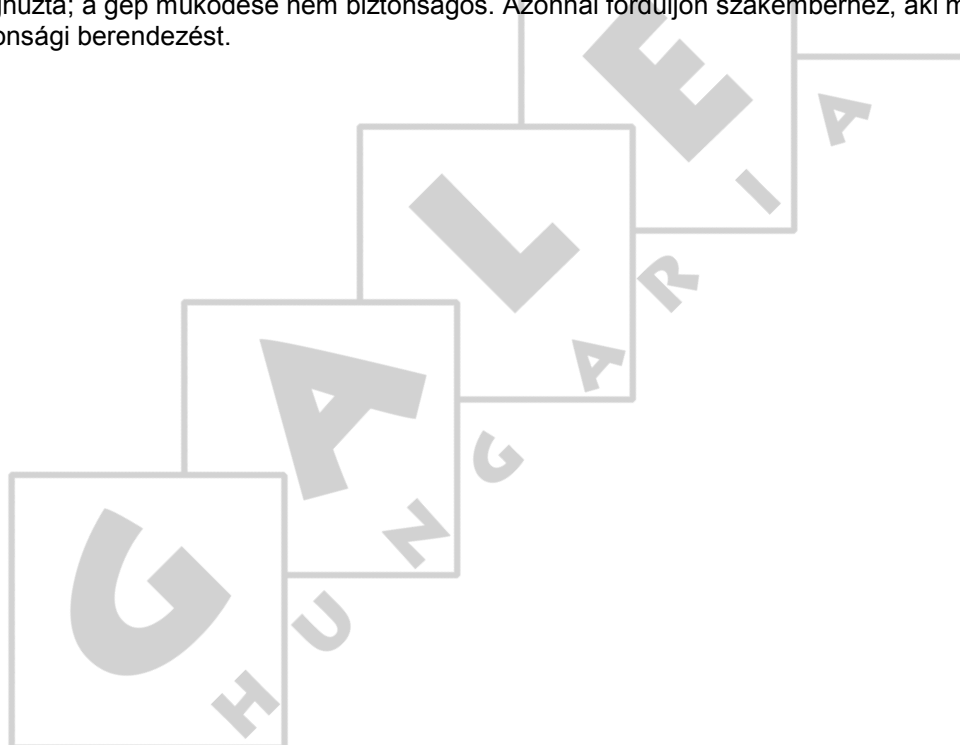
Ellenőrizze a vészleállító gombokat (2):

1. Indítsa el/állítsa le a rendszert.
2. Várjon, míg a rendszer teljesen megáll és nyomjon meg egy vészleállító gombot.
3. Nyomja meg a start gombot, a rendszernek nem szabad elindulnia.
4. Oldja fel a vészleállító gombot és állítsa vissza a vészhelyzeti áramkört.
5. Ismétlje meg a 2,3,4 sz.lépéseket minden egyes vészleállító gombon.
6. Győződjön meg róla, hogy a gép nem indul bármelyik vészleállító gomb benyomásakor.

Ellenőrizze a vészleállító kábeleket (3):

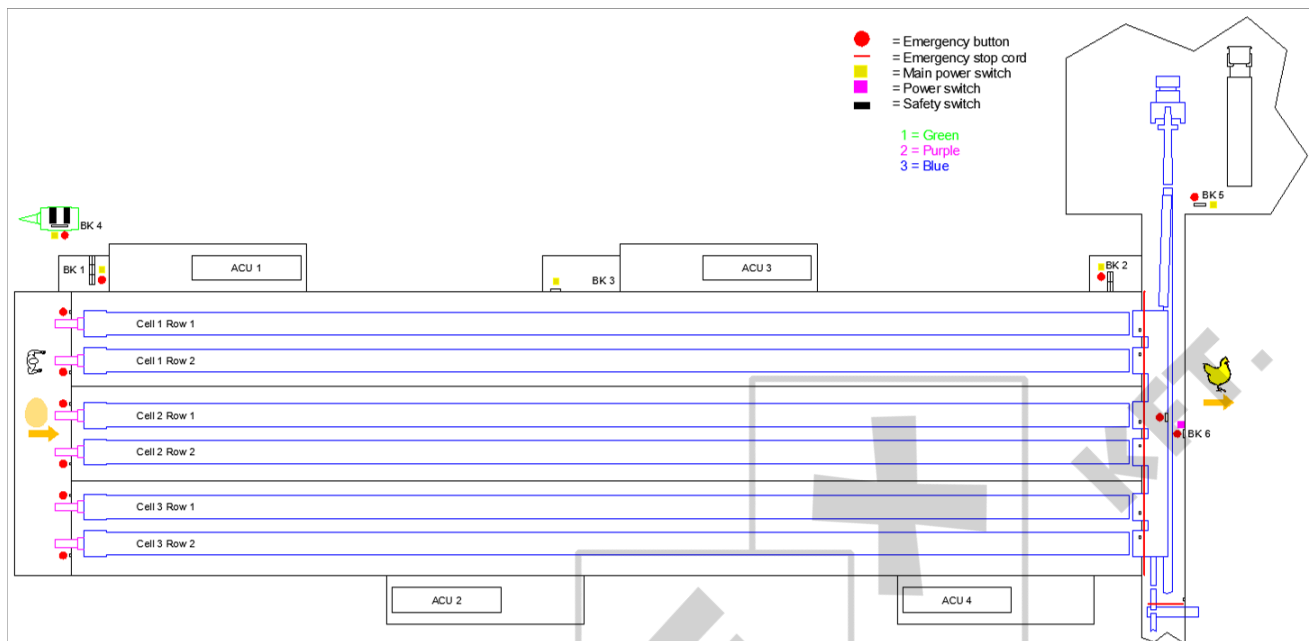
1. Indítsa el/állítsa le a rendszert
2. Várjon, míg a rendszer teljesen megáll és húzzon meg egy vészleállító kábelt.
3. Nyomja meg a start gombot, a rendszernek nem szabad elindulnia
4. Oldja fel a vészleállító kábelt és állítsa vissza a vészhelyzeti áramkört.
5. Ismétlje meg a 2,3,4 sz.lépéseket minden egyes vészleállító kábelen.
6. Győződjön meg róla, hogy a gép nem indul bármelyik vészleállító kábel meghúzásakor.

Ha a berendezés működik; ha bármely vészleállító gombot benyomta, vagy vészleállító kábelt meghúzta; a gép működése nem biztonságos. Azonnal forduljon szakemberhez, aki megjavítja a biztonsági berendezést.



1.6. A BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK ELHELYEZKEDÉSE

Nézze meg a rajtot.



A rendszer 3 db vészleállító áramkörrel van felszerelve. Vészleállító gomb megnyomásakor, vagy vészleállító kábel meghúzásakor az adott vészhelyzeti áramkörhöz tartozó berendezés azonnal megáll. A vezérlő egység leállítja a többi vészhelyzeti áramkörhöz való kapcsolatot is. Gyakorlatilag ez egy software leállítás, az áram a többi egységben NEM kapcsolódik ki!

1:

Alomadagoló.

2:

Elülső terület: tálca lift

3:

Hátulso terület: meghajtó motorok, szalagok, platform

A szellőzés, fűtés, takarmány kiosztás és világítás nincs ellátva vészhelyzeti áramkörrel és így nem áll le a vészleállító gomb, vagy kábel működtetése esetén.



VESZÉLY!

Csak a vészleállító gombhoz-, vagy kábelhez tartozó vészhelyzeti áramkör által ellátott berendezés áll le ezek működtetésekor. A többi áramkör feszültség alatt marad!



VESZÉLY!

A szellőzés, fűtés, takarmány kiosztás és világítás nem rendelkezik vészhelyzeti áramkörrel; a vészhelyzeti berendezések alkalmazása esetén NEM állnak le!








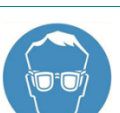
1.7. FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK



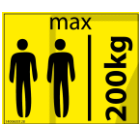
A Patio rendszer egyes részei veszélyesek lehetnek a kezelő személyzet testrészeivel való érintkezéskor. A következő címkék egyenként, vagy csoportosan vannak elhelyezve a Patio egyes részein. Értelmezze és emlékezzen a jelölések jelentésére.

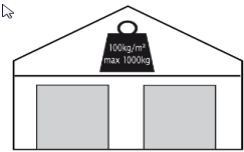








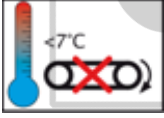



VESZÉLY!

Tartsa a címkéket tisztán. Ha beszennyeződtek, tisztítsa meg!

Figyelmeztető címke	Helye	Figyelmeztetés
	Elektromos szekrények. Több helyen a Patioban.	A villám jelű címkét alkalmazzák, ha veszélyes feszültség van a szekrényben, vagy dobozban. Az elemek érintése maradandó sérülést, vagy halált okozhat.
	Több helyen található.	Veszélyes mozdulatokra figyelmeztető jelzés. Tartson biztonságos távolságot ezektől a berendezésektől; ennek elmulasztása maradandó sérülést okozhat.
	Több helyen található	Ez a jelzés figyelmeztet a végtagok becsípődésének veszélyére. Ennek elkerülésére biztonságos távolságot kell tartani; melynek elmulasztása maradandó sérülést okozhat.
	Több helyen található	Zúzódás veszélyjelzés. Tartson biztonságos távolságot ezektől a berendezésektől; ennek elmulasztása maradandó sérülést okozhat.
	Több helyen található	Csúszásveszély figyelmeztetés.
	Több helyen található	Védősisak használatára felszólító figyelmeztetés. Ennek elmulasztása maradandó sérülést okozhat
	Több helyen található	Szájmaszk viselésére utasító figyelmeztetés. Ennek elmulasztása betegséget okozhat
	Több helyen található	Védőszemüveg használata kötelező! . Ennek elmulasztása maradandó sérülést okozhat.

Figyelmeztető címke	Helye	Figyelmeztetés
	Több helyen található	Nyílt láng használata TILOS!
	Alom kiosztó kocsi	Védőföldelés használata kötelező a statikus feltöltődés ellen.
	Alom kiosztó kocsi	Figyelmeztetés az alomkiosztó kocsi kerekeinek blokkolására.
	Alom kiosztó kocsi	Figyelmeztetés, ha az alomkiosztó kocsi kerekei nem állnak egyenesen, instabillá válhat.
	Alom kiosztó kocsi	Az alomkiosztó kocsi sebessége max. 16 km/h lehet.
	Több helyen található	Ne lépjen; vagy járjon a jelölt területen.
	Platformon	Személyeket a platformmal szállítani Tilos!
	Ellenőrző kocsi	Az ellenőrző kocsi maximális terhelhetősége 2 fő/200 kg.
	Ellenőrző kocsi	Óvatosan haladjon az ellenőrző kocsi létráján, mert nincs biztonsági ketrec felszerelve.
	Patio szalagok. Kitároló szalag. Platform szalagok. Központi broiler szalag.	Max.szalag terhelési utasítás. Legnagyobb terhelés: 56 kg/m ² Legnagyobb terhelés: 112 kg/m ²
	Platformon	A platform terhelés max.tömege 500 kg.

Figyelmeztető címke	Helye	Figyelmeztetés
	Tetőtérben	Tetőtéri folyosó terhelhetősége. Maximum: 100 kg/m ² . Maximális összes terhelhetőség: 1000 kg.
	Tetőtérben. Több helyen található	Figyelmeztetés nyílásokra:klíma légtelők,tetőtéri bejáratok,alomelosztó nyílások.
	Több helyen található	Automatikusan induló szalagok; vagy tálca meghajtóra figyelmeztetés.
	Több helyen található	Forró felületekre (szivattyúk, csövek, stb.) figyelmeztetés.
	Tetőtérben	A tetőtérben statikus feltöltődés veszélyére figyelmeztet.
	Több helyen található	Megbotlás veszélyére figyelmeztet.
 <div data-bbox="199 1361 622 1438" style="border: 1px solid black; padding: 2px;">  <p>Never step on moving parts! Никогда шаг на движущихся частях! Beware of falling parts! Остерегайтесь падающих частей!</p> </div> <div data-bbox="199 1444 622 1520" style="border: 1px solid black; padding: 2px;">  <p>On ceiling follow marked paths only! Строго следуйте разметкам на потолке!</p> </div>	Több helyen található	A fekete-sárga vonal jelzi a tetőtérben a biztonságos útvonalat. Csak karbantartás és tisztítás során,mikor az áramtalanító kapcsoló ki van kapcsolva;hagyhatja el ezt az útvonalat.
	Több helyen található	A szalagot ne indítsa el 7 Celsius fok alatti hőmérséklet esetén!
	Több helyen található	Rendszeresen olajozza az alkatrészt a karbantartási utasításban foglaltak szerint.

1.8. EGYÉB VESZÉLYEK

A rendszer használata közben felléphetnek elektromos és mechanikai veszélyek. Ezek a veszélyek indítás/megállítás, üzem közben, javítás-karbantartás alatt keletkezhetnek. Mindig kövesse az utasításokban foglaltakat a veszélyek elkerülésére. Olvassa el, értelmezze és emlékezzen az abban foglaltakra.

Tálcaadagoló:

- A tálca lift bemeneti szakaszán a lánc és lánckerék között elakadhat
- A tálca lift bemeneti szakaszán a tálcaadagoló megakadhat

Tálcatolók:

- A bújató tálca mozgás közben elakadhatnak.
- A bújató tálca elakadhatnak a tálcalift előtt.
- Elakadási lehetőség a Patio szalagok és a tálcatoló meghajtás lánc és lánckerék között.

Patio szalagok:

- Elakadási lehetőség a szalagok és görgők között (freewheeling, pressure rolls or cage rolls) at belt drive side or belt tracking side.
- There is a jamming risk between proximity switch (counting sensor) and cage rolls at belt tracking side.
- There is a jamming risk between manure strip and belt at belt drive side and belt tracking side.
- Belt can snap if running underneath 7 °C.
- Maximum tömeg = 112kg/m².
- Soha ne lépjen a szalagokra, váratlanul elindulhatnak, vagy megállhatnak.
- Mindig csökkentse a szalag feszességét a broilerek kitérőlépése során.

Központi broiler szalagok:

- There is a jamming risk between belt and rollers (freewheeling, pressure rolls or cage rolls) at belt drive side or belt tracking side.
- There is a jamming risk between proximity switch (counting sensor) and axis bolt at belt tracking side.
- There is a jamming risk between manure strip and belt at belt drive side and belt tracking side.
- Belt can snap if running underneath 7 °C.
- Maximum tömeg = 56kg/m².
- Soha ne lépjen a szalagokra, váratlanul elindulhatnak, vagy megállhatnak.

Platform:

- Kérjük, viseljen védősisakot a platform tisztítása, vagy karbantartása során.
- Ne tartózkodjon senki a platform alatt a mozgása során.
- Mindig ellenőrizze, hogy az alsó rácsok megfelelően vannak rögzítve a platformon.
- Akadályozza meg személyek és tárgyak leesését. Első használat előtt szereljék fel a korlátokat és létrákat.
- Platformindítás előtt győződjön meg arról, hogy a korlátok, létra-ketrec, kábelek, görgők, stb. felszerelése és állapota megfelelő-e.
- There is a jamming risk between platform clamps and platform guiding construction.
- There is a jamming risk between platform belt and rollers (freewheeling, pressure rolls or cage rolls) underneath platform at platform belt drive side or platform belt tracking side.
- There is a jamming risk between harvesting belt and rollers (freewheeling, pressure rolls) underneath platform at harvesting belt drive sides.
- There is a jamming risk between manure strip and platform belt at platform belt drive side and platform belt tracking side.
- There is a jamming risk between sprockets, bearings and toothed racks, underneath the platform when moving the harvesting belt units horizontal.
- Platform belt can snap if running underneath 7 °C.
- A gyűjtőszalag és platform szalag max.terhelhetősége négyzetméterenként 56kg.

- Maximum terhelhetőség = 500kg.
- Soha ne lépjen a szalagokra, váratlanul elindulhatnak, vagy megállhatnak.
- A platform tetején lévő fogaslécek vágó-hasító sérülést okozhatnak.

Alomadagoló:

- Haladási sebessége: max. 16km/h.
- Ha a kiosztó kocsi megfelelő pozícióban van, a kerekeit blokkolni és egyenesbe állítani szükséges.
- Az adagoló csöveket földelni szükséges.
- A kezelő személy számára maszk, szemüveg és védősisak viselése kötelező!
- Az alomadagoló kocsi tetején járkálni Tilos!
- Mindig zárja az alomadagoló tartály tetejét, nehogy valaki beleessen.
- Ha a ventilátort, behordót, vagy keverőt eltávolítják, mindig kapcsolják ki a BK4 elektromos szekrény főkapcsolóját.

Patio általában:

- There is a jamming risk between rotating pulleys and drums of the Patio belt air inlets at the outside corridors.
- There is a jamming risk between the moving inspection car bearings and horizontal guiding pipes.
- There is a jamming risk between the house wall situated air flaps and house construction itself.
- On the house wall situated air flaps there is a cutting risk at the toothed racks.
- A ventilátorok, takarmány behordók, vízszivattyúk, fűtőszivattyúk mindig automatikusan működnek. Ezek sosem kapcsolnak ki vészleállításkor. Meghibásodás, vagy karbantartás esetén főkapcsolóval, vagy motor leválasztó kapcsolóval tud áramtalanítani a javításhoz.
- A Patio fűtési rendszer elemeinek mindig ellenőrizze az esetleges szivárgását.
- Az ellenőrző kocsi max.terhelhetősége 2 fő/200 kg.
- Secure inspection car pivoting floor always proper if positioning floor upwards.
- A tetőtér max.terhelhetősége 100 kg/m².
- A tetőtérben vannak elhelyezve pl. a klímarendszer elemei. Mindig kövesse a jelzett útvonalat.
- Tetőtérben tartózkodás során statikus feltöltődéssel kell számolni.
- Győződjön meg róla, ha utolsónak hagyja el a tetőteret, kapcsolja le a világítást.
- Zárja az ACU és a tetőtéri klímacsatornák ajtajait—győződjön meg róla, hogy nem tartózkodik bennük senki.

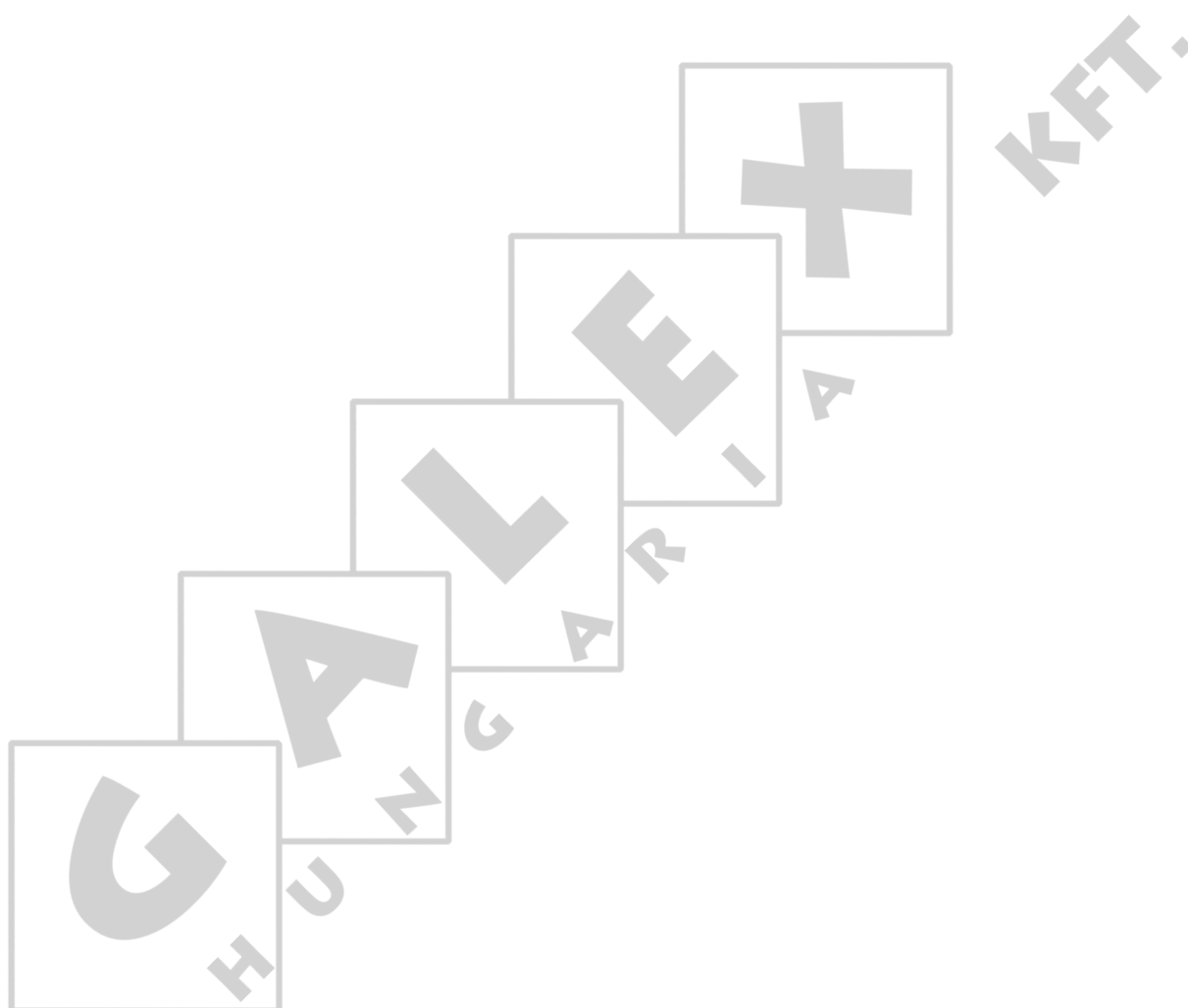


2. A BERENDEZÉS LEÍRÁSA



2.1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A működtetés megkezdése előtt, valamint tisztítás, karbantartás, vagy javítás előtt olvassa el a [Bevezetés](#) és a [Biztonság](#) c.fejezeteket.



2.2. HASZNÁLAT

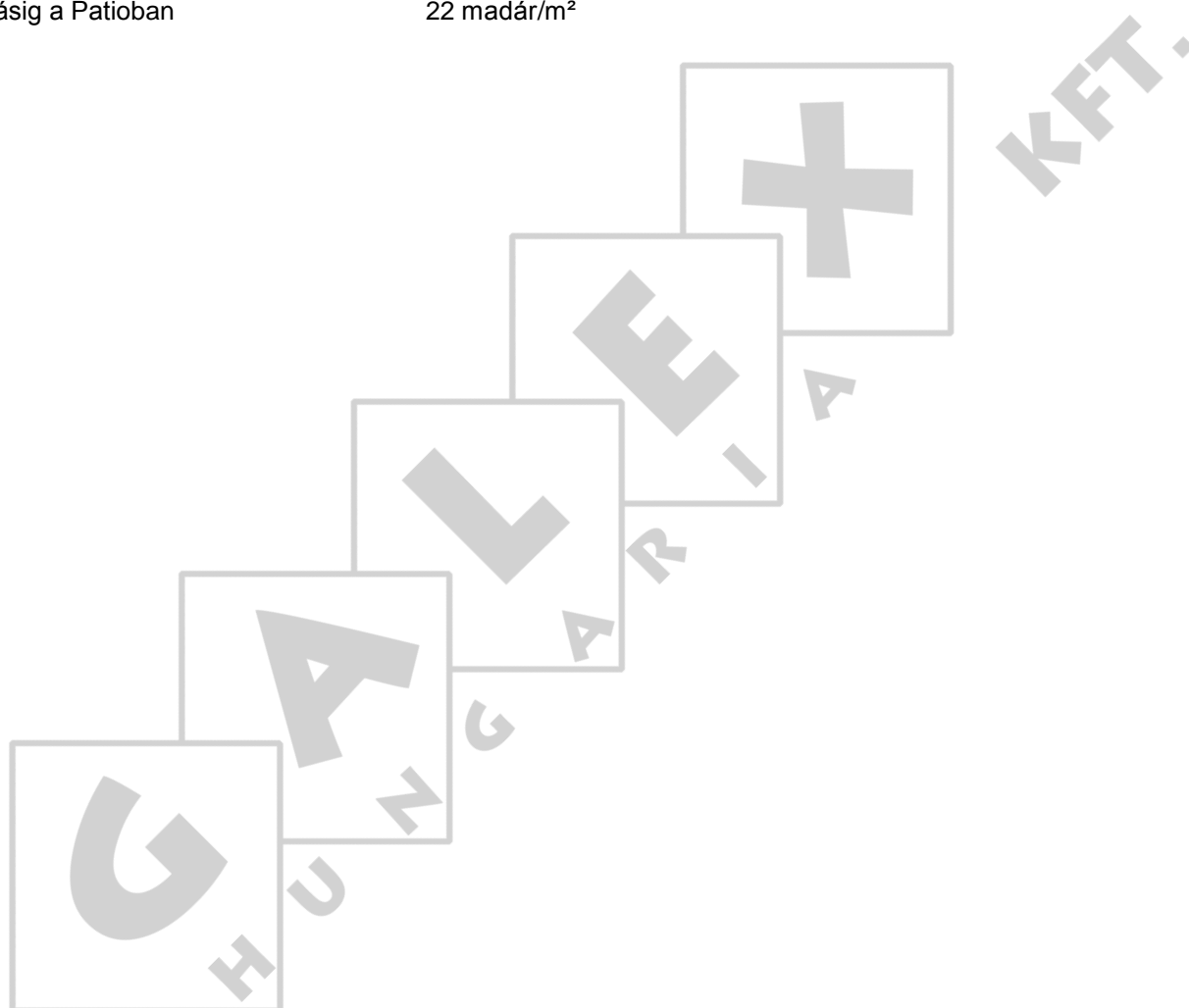
A Patio rendszer egy többszintes épület-koncepció broiler csirkék számára, ahol a keltetési és előnevelési fázisokat kombináltuk.

A rendszert kétféle módon lehet használni:

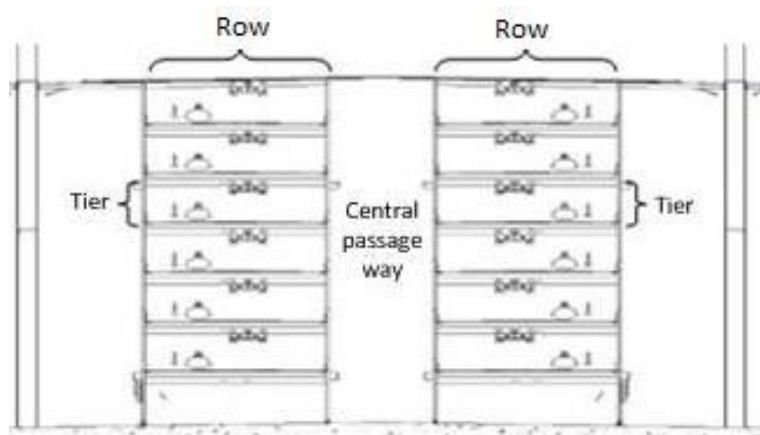
- 1) Keltetés, majd a csirkék vágásig történő nevelése
- 2) Keltetés, majd a csirkék 7-21 napos korig tartó nevelése, azután áttelepítés a hagyományos csirkenevelő épületekbe, ahol vágásig tartózkodnak.

Az állomány sűrűség annak függvénye, hány napos korig tartózkodik a madár a Patioban. Egy kalkulált madár sűrűség:

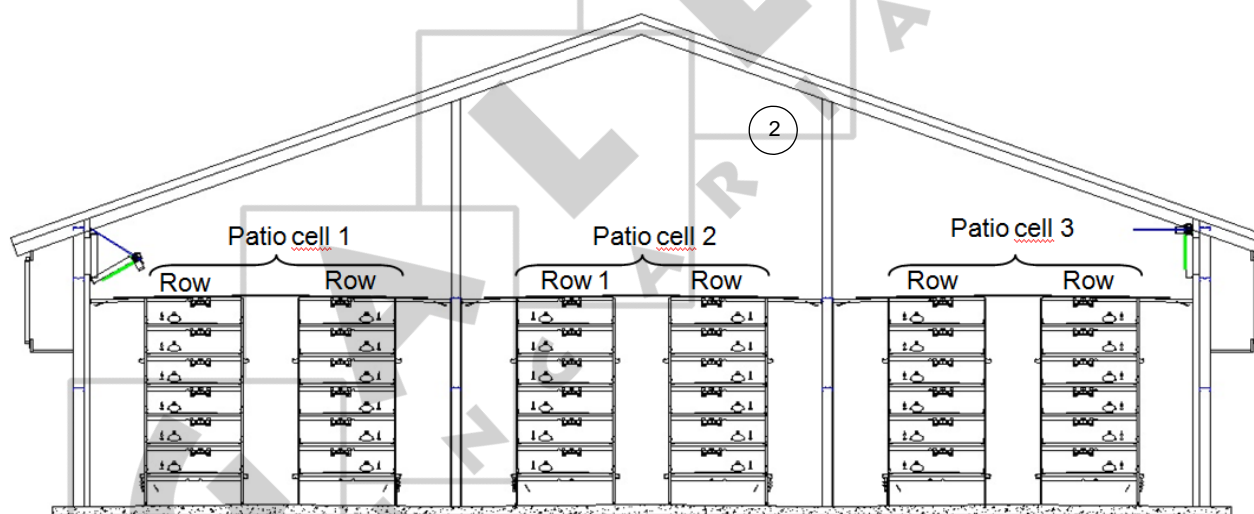
7 napos korig	90 madár/m ²
21 napos korig	45 madár/m ²
vágásig a Patioban	22 madár/m ²



2.3. SZERKEZETI KIALAKÍTÁS

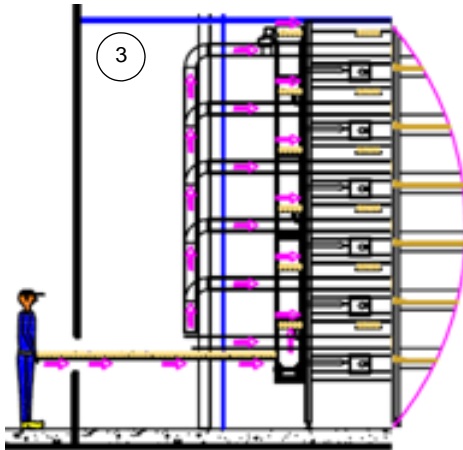


A rendszer sorok kombinációjából áll, melyet a későbbiekben celláknak nevezünk (1).
 A rendszer 4-6 szintes, mindegyik szint magassága 0,75m.
 A sorok szélessége 2.34 m.
 A broilerek teljes hosszúságban és szélességben használhatják szintenként a rendszert.
 A rendszer/állatok a sorok között mindkét oldalról könnyen ellenőrizhető. Egy Patio rendszer 3 db cellából áll (2).

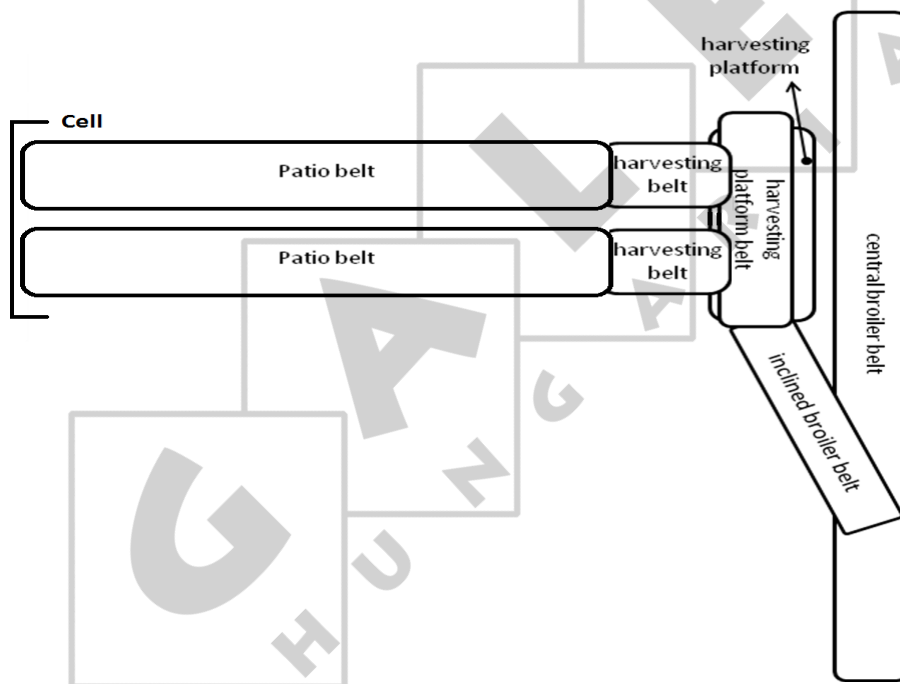


Klímaszabályozás (hőmérséklet, relatív páratartalom, CO₂, re cirkuláció, ventiláció) a Patio rendszerben Agro Clima Unit hőcserélő berendezésén keresztül történik.

A sorok elején (elülső/tiszta övezet) a bújató tálcákat manuálisan kell a tálcafelhordóba igazítani (3). Innen a tálcatelepítő a Patio rendszer teljes hosszában; minden szinten szétosztja a tálcákat.



Mindegyik sor hátsó/szennyezett övezeti részén eltávolítják a kikelt tojás maradékokkal teli bújató tálcákat és a kb.42 napos broiler csirkéket. Minden tálca telepítőt, ill. Patio szalagot szintenként lehet mozgatni a kitérő, ill. Platform szalag irányába. Onnan a bújatótálcák, ill. broilercsirkék egy ferde szalagon keresztül jutnak el a központi szállító szalagra.



2.4. A RENDSZER LEÍRÁSA

A keltetés 18. napját követően a keltetőből a bújtató tálcákra helyezett tojást klimatizált szállítókocsival kiszállítják a Patio rendszerhez. Itt a bújtató tálcákat elhelyezik a Patioban (4).

A keltetés 19. napján (2. nap a Patio rendszerben) az első csirkék kikelnek a tojásból és az almozott Patio szalagra esnek (5), ahol azonnal vízhez és takarmányhoz jutnak.



Következésképpen nem sokkal a kelés után a csirkék puha, meleg és száraz alomba kerülnek. Az alom megakadályozza a trágya feltapadását a szalagra.

A rendszerben tartózkodás egész ideje alatt a szalagokon alományag található. Lehetőség van a Patio szalag alatt levegő mozgatására, ily módon, nyáron lehetővé válik a broilerek hűtése.

A csirkék összegyűjtése és kiszállítása a Patio épületének végében, a szalag mozgatásával történik. Kitérőkor a csirkék és a trágya egyszerre, de szeparáltan távozik az épületből.

A vízellátást kis átfolyási kapacitású itató szelepek biztosítják. 12 madárra (a madár sűrűség függvényében) jut 1 db szelep. Az itatósorok magassága soronként állítható a madár méretének megfelelően. Az itatórendszer vakcinázásra is alkalmas. Könnyen tisztítható. Lehetőség van a vízadagolás programozására.

A takarmány ellátás etetőtányérokon történik. 60 db csirkére (a sűrűség függvényében) jut 1 db tányér. A kelést követően valamennyi csirke vízhez és takarmányhoz juthat. Az etetőtányérok magassága csőrőlével állítható. A takarmányt a keveredés megakadályozására és az egyenletes minőség biztosítására lánc továbbítja. Lehetőség van programozott etetésre.

A Patio rendszer teljes hosszában minden 4,6 m-enként meleg fehér (HF) fényforrás van telepítve. A fénycsövek a központi és a külső folyosókon vannak telepítve. A fényerősség, ki/be kapcsolás programozható.






A központi folyosó felé a cellák rácsos falúak, lehetővé téve a levegő áramlását az állatoktól a folyosó felé. A külső folyosó felől visszaáramoltatják a levegőt a házba, ezáltal negatív nyomást hoznak létre. A külső folyosó felől a rendszer átlátszó szintetikus ajtóval van lezárva, hogy megakadályozzák a levegő szabad áramlását. Ezek a madarak ellenőrzésekor nyithatóak.

A külső folyosó felé az átlátszó ajtók felett kicsi légbeejtő biztosít állandó, minimális légáramlást. Ezen túlmenően szelepeken keresztül egyforma mennyiségű levegőt áramoltatnak szintenként.

A Patio házának tetején szabályozott légbeejtőkön keresztül előmelegített levegő lép be a padlástérből a külső folyosóra. A levegőt melegítjük a padláson és a külső folyosóban.

2.5. PATIO MŰVELETEK

A Patio vezérlő paneljén az alábbi műveleteket lehet kiválasztani az automatikus alomadagoláshoz, a bűjtató tálcák behelyezéséhez/eltávolításához, vagy a broilerek kirakodásához.

Fő tevékenységek	leírás	Nap		Munkavégzés
Épület előkészítés	3.8.1	-4. és -5. nap		almozás
keltető tálcák behelyezése	3.4.1.5.4	-3.nap		bűjtató tálcák behelyezése
Keltetés				
Bűjtató tálcák eltávolítása	3.4.1.5.5	0. nap		bűjtató tálcák eltávolítása
Broilerek elszállítása	3.4.1.5.6	42.nap		az összes csirke elszállítása
Tisztítás, vagy karbantartás	3.4.1.5.8	Az új állomány előtt		tisztítás

2.6. MŰSZAKI ADATOK

A rendszer felépítése e kézikönyvben foglaltaktól eltérhet.

Komplett és pontos adatokért nézze át a telepítési; elektromos és géprajzokat.

Tömeg korlátozások:

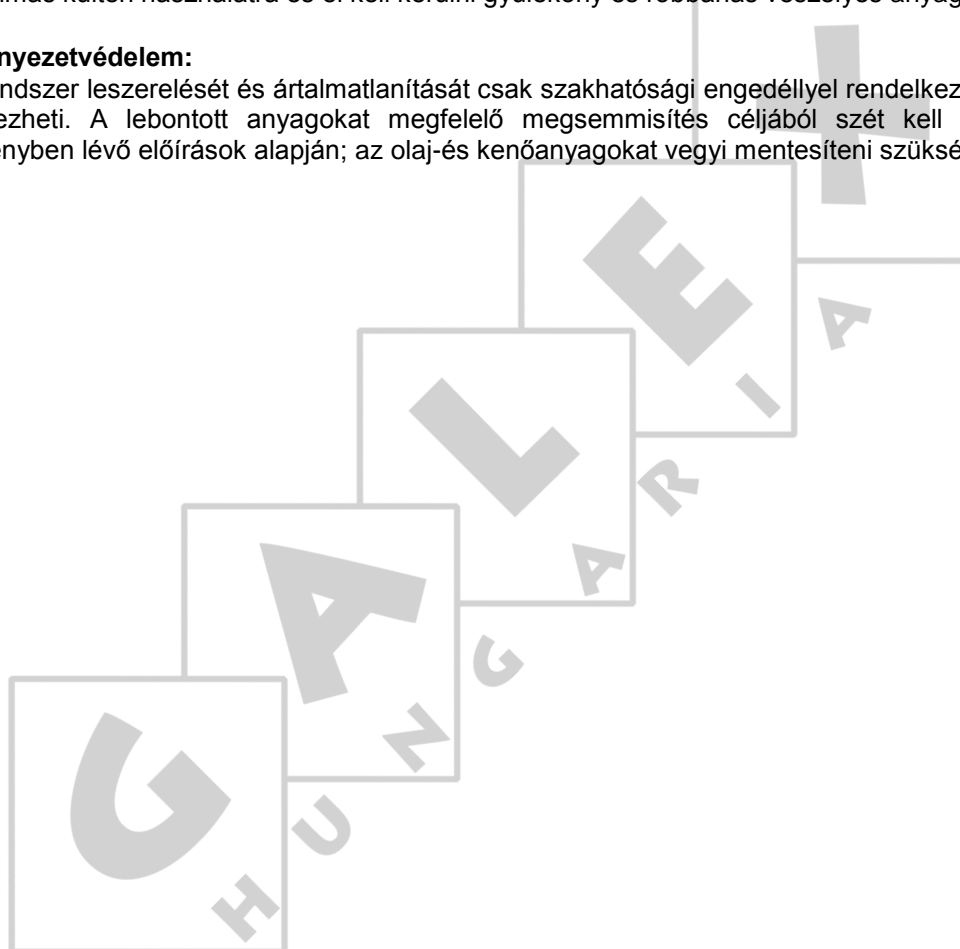
- Maximum Patio szalagterhelés 112 kg/m²
- Maximum központi broiler szalagterhelés 56 kg/m²
- Maximum kitérő szalagterhelés 56 kg/m²
- Maximum tetőtéri terhelés 100 kg/m²
- Maximum ellenőrző kocsi terhelés 200kg
- Maximum gyűjtő platform terhelés 500kg

Környezet: A rendszer normál üzemi hőmérséklete +10°C - 30°C.

Szállítás és kitérő alatt a rendszer hőmérséklete 0°C - 45°C között változik. A rendszer nem alkalmas kültéri használatra és el kell kerülni gyúlékony és robbanás veszélyes anyagok közelségét.

Környezetvédelem:

A rendszer leszerelését és ártalmatlanítását csak szakhatósági engedéllyel rendelkező vállalkozás végezheti. A lebontott anyagokat megfelelő megsemmisítés céljából szét kell válogatni az érvényben lévő előírások alapján; az olaj-és kenőanyagokat vegyi mentesíteni szükséges.



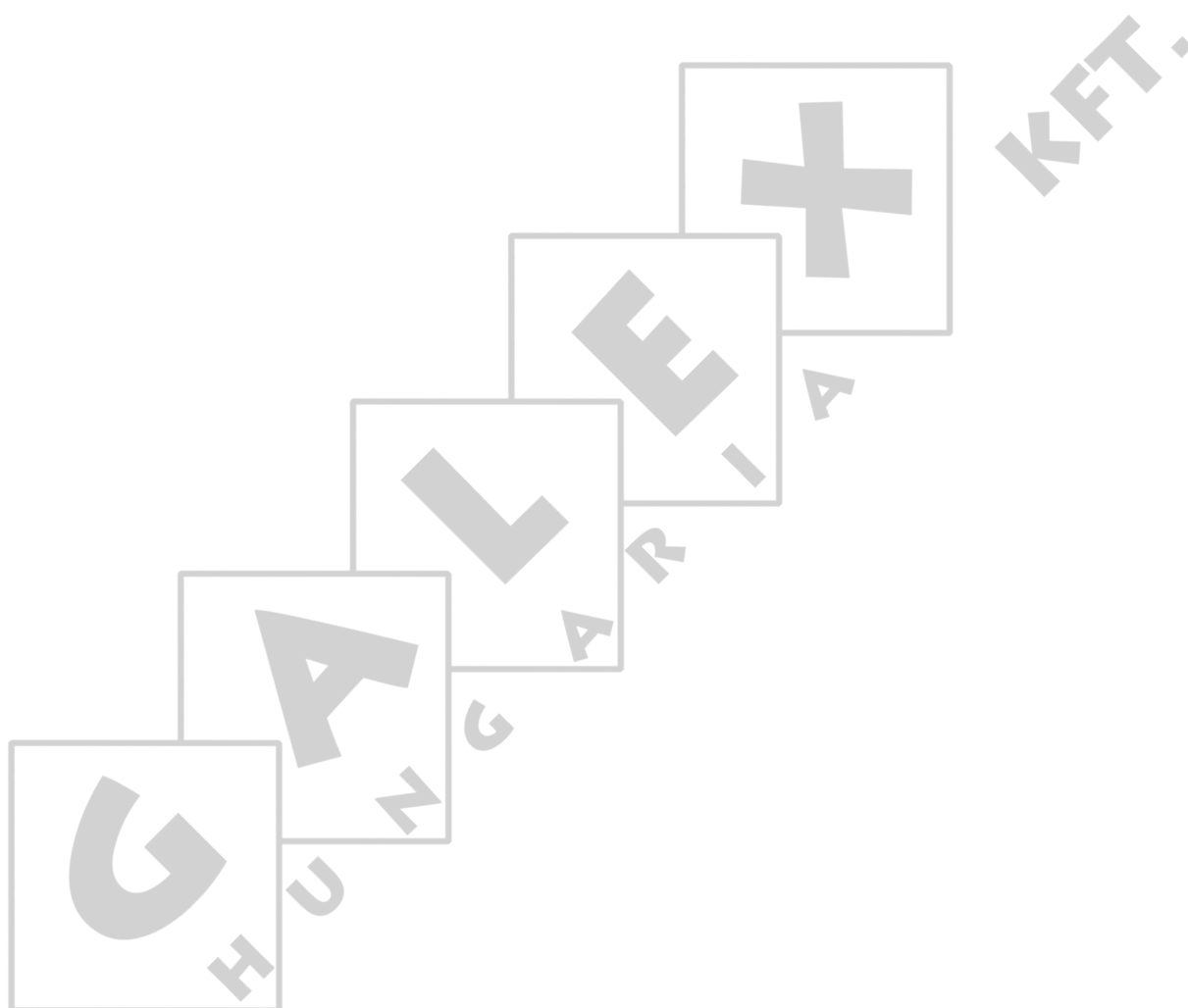


3. A RENDSZER MŰKÖDÉSE



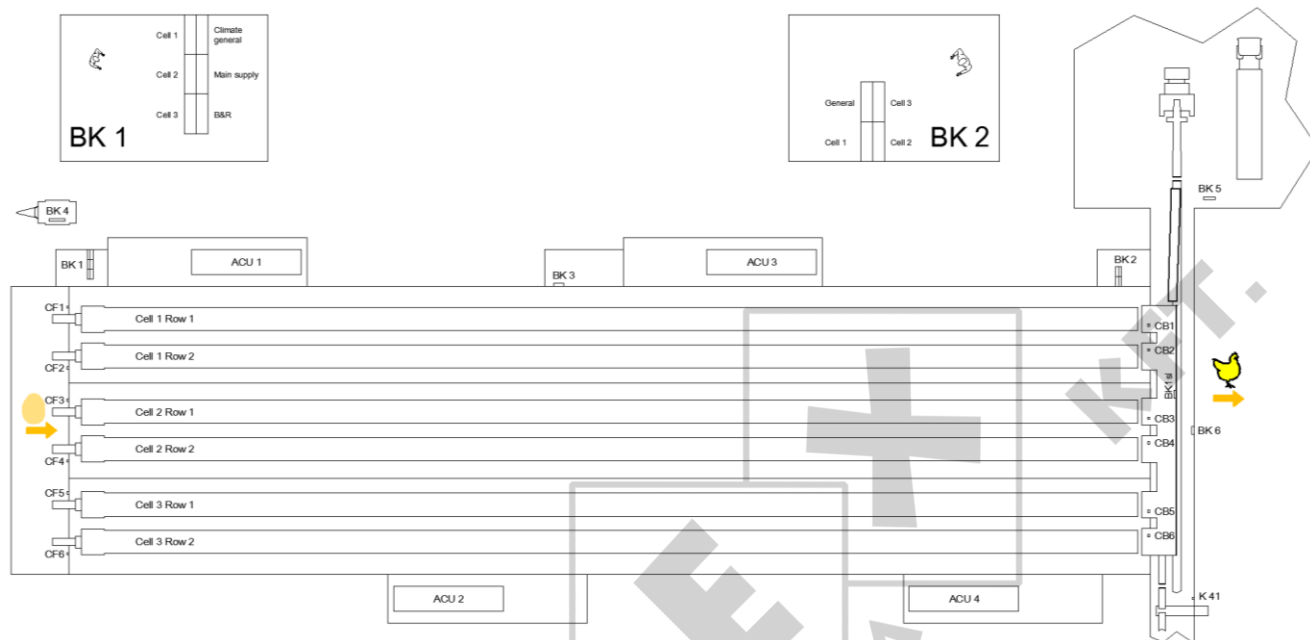
3.1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A rendszer elindítása, tisztítás, karbantartás vagy javítás előtt olvassa el a [Bevezetés](#) és a [Biztonság](#) c. fejezetet.



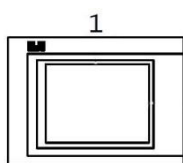
3.2. ELEKTROMOS SZEKRÉNYEK ÉS KEZELŐPANELEK ÁTTEKINTÉSE

A Patio 4 db elektromos kapcsoló szekrényrel van ellátva. Ezeken kívül a mobil almazó kocsi és a központi kitérő állomás rendelkezik külön kapcsoló szekrényrel. Tekintse át a rajzot, hogy hol találhatóak.



A Patio vezérlő panelek a kapcsoló szekrényekbe vannak telepítve. Nézze át az alábbi táblázatot a telepítési helyekről.

	Ajtó:	Kapcsoló szekrény:	Vezérlő panel
BK1	br	B&R	Tiszta övezeti vezérlés
	sl		Fő kezelő panel
	ms	Fő vezérlő	Fő tápegység kapcsoló szekrény
	cg	klimavezérlő	Klimavezérlő kapcsoló szekrény
	c1	Cell 1	Cell 1 tiszta övezeti vezérlés
	c2	Cell 2	Cell 2 tiszta övezeti vezérlés
BK2		Fő vezérlő	Szennyes övezeti vezérlés
		Cell 1	Cell 1 szennyes övezeti vezérlés
		Cell 2	Cell 2 szennyes övezeti vezérlés
		Cell 3	Cell 3 szennyes övezeti vezérlés
BK3		Központi oldal vezérlése	Központi oldal vezérlő panel
BK4		Mobil almokiosztó vezérlése	Mobil almokiosztó vezérlő panel
BK5		Központi kiszállítás vezérlése	Központi kiszállítás vezérlő panel
BK6		Kitérő platform vezérlése	Kitérő platform vezérlő panel
CF1 – CF6			Elülső oldal távirányító
CB1 – CB6			Hátsó oldal távirányító
K41			Trágyaszalag kezelő panel



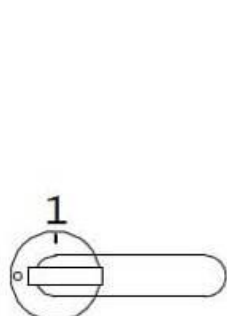
BK1br



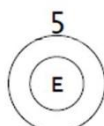
3.2.1. FŐ VEZÉRLŐ PANEL

A BK1 jelű kapcsolószekrényben található.

1. Patio érintő képernyő
2. Feszültség jelző
3. Fázis kiesés-riasztás
4. Vészleállítás törlő gomb
5. Vészleállító gomb



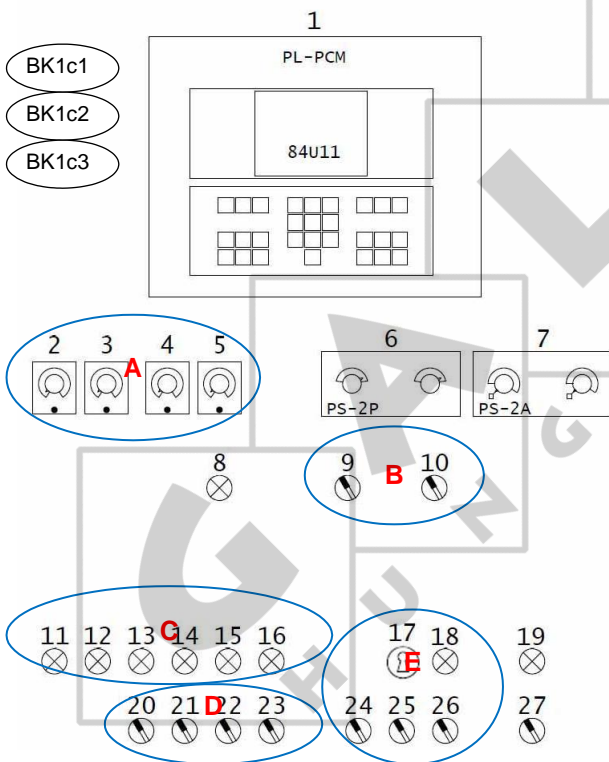
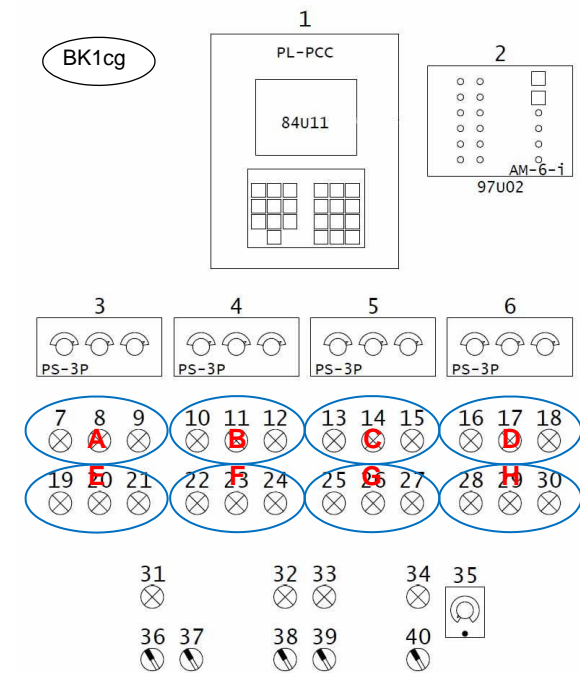
BK1ms



3.2.2. HÁLÓZATI FŐKAPCSOLÓ

A BK1 jelű kapcsoló szekrényben található.

1. Főkapcsoló



3.2.3. KLÍMA VEZÉRLŐ PANEL

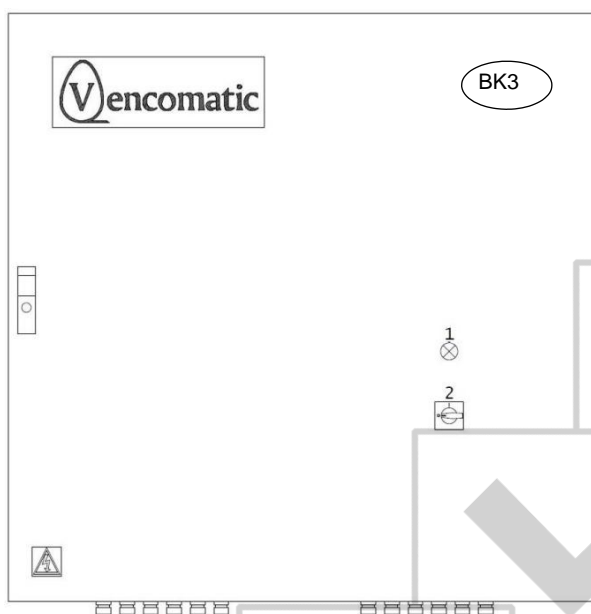
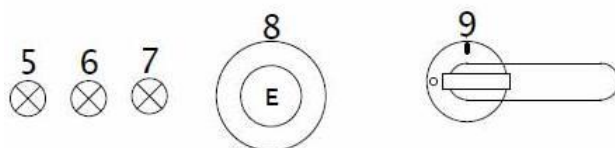
A BK1 jelű kapcsoló szekrényben található.

1. Klíma computer
2. Riasztási panel
3. Kézi légbefejtő állítás 1. terem
4. Kézi légbefejtő állítás 2. terem
5. Kézi légbefejtő állítás 3. terem
6. Kézi légbefejtő állítás 4. terem
- A. Klíma riasztás 1.terem
- B. Klíma riasztás 2.terem
- C. Klíma riasztás 3.terem
- D. Klíma riasztás 4.terem
- E. Riasztás ACU 1. terem
- F. Riasztás ACU 2. terem
- G. Riasztás ACU 3. terem
- H. Riasztás ACU 4. terem
31. Riasztás: légkeverő ventilátorok a tetőn
32. Külső hőmérsékletjelző > 20 °C (close by-pass valve)
33. Riasztás hűtő vízszivattyúk
34. Riasztás k.fűtés szivattyúk
35. Fűtés kézi kontroll 1-4 terem
36. Tető légkeverő vent. kézi kontroll
37. Tető páratartalom kézi kontrollja
38. Kézi vezérlő hűtés 2. szakasz
39. Kézi vezérlő hűtés 3. szakasz
40. Kézi vezérlés k.fűtés szivattyú

3.2.4. CELLA VEZÉRLŐ PANEL

A BK1 jelű kapcsoló szekrényben található

1. Klíma computer
- A. Fűtési rendszer kézi vezérlő
6. Légbefejtők kézi vezérlő
7. Világító folyosó kézi vezérlő
8. Riasztás fűtés keringtető szivattyú
- B. Kézi vezérlés Patio szalag légbefejtő
- C. Riasztás ventilátor csoportok
19. Riasztás etető rendszer
- D. Ventilátor csoportok kézi vezérlése
- E. Etető rendszer vezérlése
27. Etető rendszer időkapcsoló



3.2.5. SZENNYES ÖVEZETI RÉSZ VEZÉRLŐ PANEL

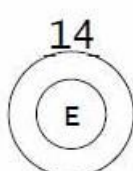
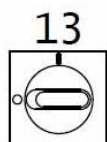
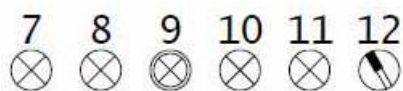
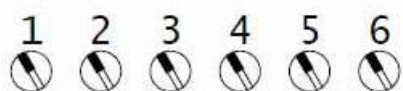
A BK2 jelű kapcsoló szekrényben található

1. Automata-kézi Patio kapcsoló
2. Trágyaszalag ON/OFF kapcsoló
3. Kitérő platform szalag ON/OFF kapcsoló
4. Kézi szintválasztó kapcsoló
5. Feszültség jelző
6. Fázis riasztás jelző
7. Vészhelyzeti leállítás jelző
8. Vészhelyzeti leállító gomb
9. Főkapcsoló

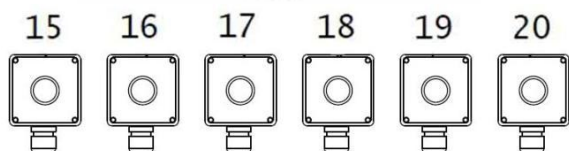
3.2.6. A KÖZPONTI RÉSZT VEZÉRLŐ PANEL

A BK3 jelű kapcsoló szekrényben található

1. Feszültség jelző
2. Főkapcsoló



BK4



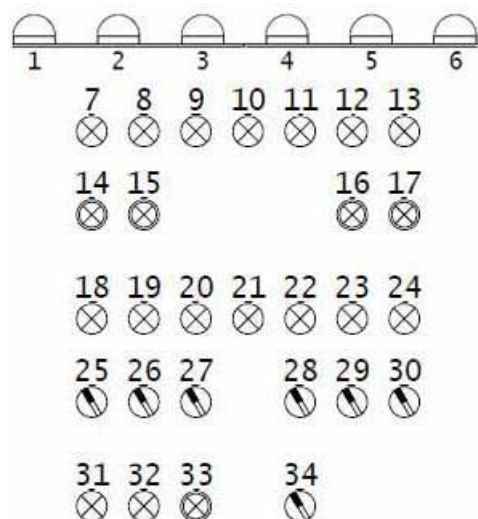
3.2.7. ALOMADAGOLÓ VEZÉRLŐ PANEEL

A BK4 jelű vezérlő szekrényben található.

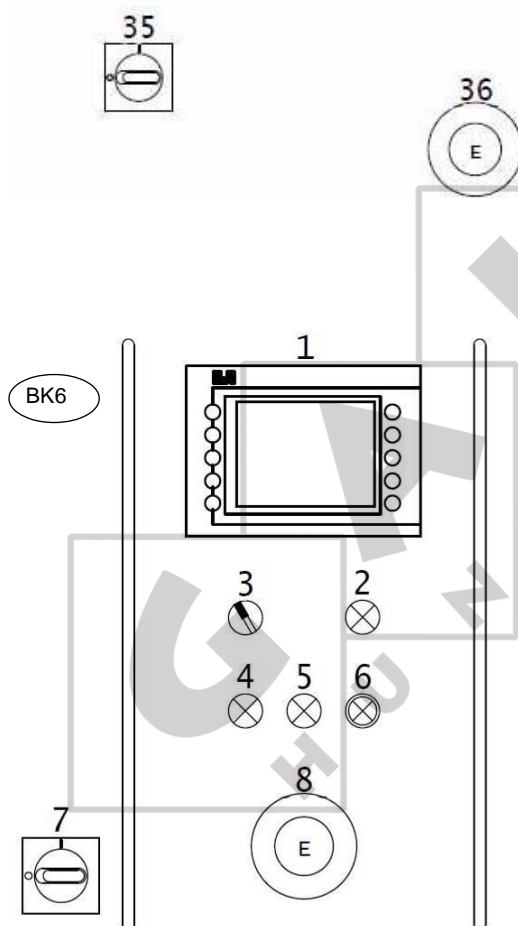
1. OFF / Befűtés ON / alom ON kapcsoló C1R1
2. OFF / Befűtés ON / alom ON kapcsoló C1R2
3. OFF / Befűtés ON / alom ON kapcsoló C2R1
4. OFF / Befűtés ON / alom ON kapcsoló C2R2
5. OFF / Befűtés ON / alom ON kapcsoló C3R1
6. OFF / Befűtés ON / alom ON kapcsoló C3R2
7. Feszültség jelző
8. Fázisriasztás jelző
9. Vészleállítást törölő gomb
10. Alomszint riasztás jelző
11. Keverő riasztás jelző
12. Auto-Kézi alom kapcsoló
13. Főkapcsoló
14. Vészleállító gomb

A következő, behordó visszafelé forgást irányító gombok közvetlenül az alomadagolon találhatóak:

15. 1. behordó vissza
16. 2. behordó vissza
17. 3. behordó vissza
18. 4. behordó vissza
19. 5. behordó vissza
20. 6. behordó vissza



BK5



BK6

3.2.8. KÖZPONTI RAKODÁSI RENDSZER VEZÉRLÉSE

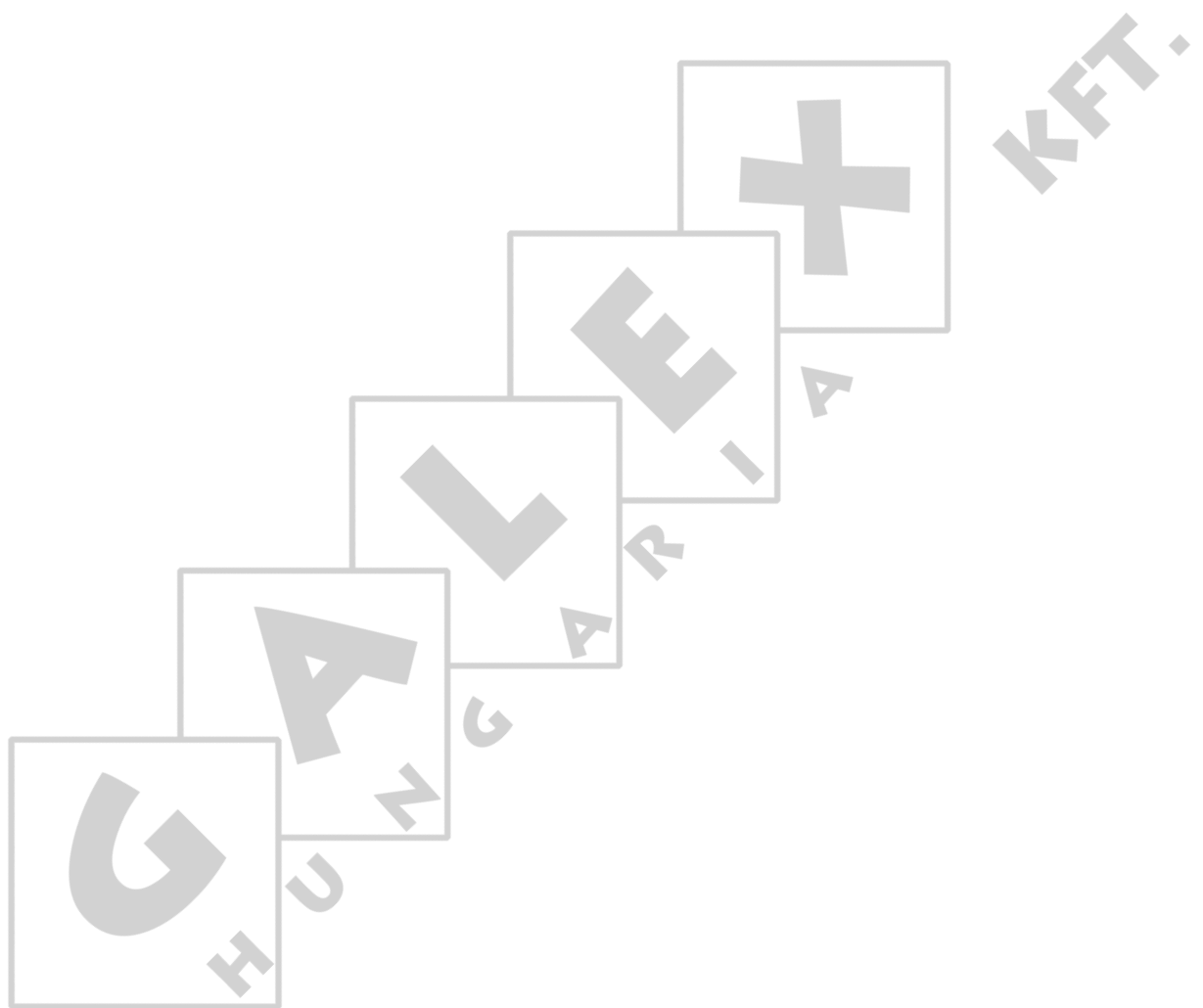
A BK5 jelű vezérlő szekrényben található.

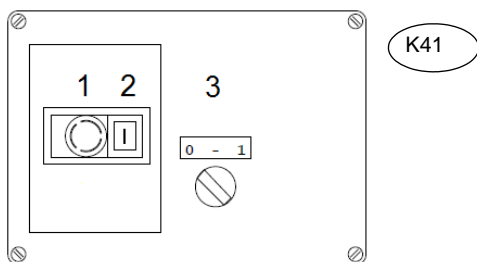
1. Működés jelző 1. ház
2. Működés jelző 2. ház
3. Működés jelző 3. ház
4. Működés jelző 4. ház
5. Működés jelző 5. ház
6. Működés jelző 6. ház
7. Vészhelyzeti leállítás jelző 1. ház
8. Vészhelyzeti leállítás jelző 2. ház
9. Vészhelyzeti leállítás jelző 3. ház
10. Vészhelyzeti leállítás jelző csirkerakodó
11. Vészhelyzeti leállítás jelző 4. ház
12. Vészhelyzeti leállítás jelző 5. ház
13. Vészhelyzeti leállítás jelző 6. ház
14. Központi broiler szalag 1 csúszás reset gomb
15. Központi broiler szalag 2 reset gomb
16. Központi broiler szalag 5 reset gomb
17. Központi broiler szalag 6 reset gomb
18. Központi broiler szalag 1 riasztás jelző
19. Központi broiler szalag 2 riasztás jelző
20. **Infeed broiler belt 3 alarm indicator**
21. Hidraulika szivattyú riasztás jelzés
22. **Infeed broiler belt 4 alarm indicator**
23. Központi broiler szalag 5 riasztás jelző
24. Központi broiler szalag 6 riasztás jelző
25. Központi broiler szalag 1 ON/OFF kapcsoló
26. Központi broiler szalag 2 ON/OFF kapcsoló
27. **Infeed broiler belt 3 ON/OFF kapcsoló**
28. **Infeed broiler belt 4 ON/OFF kapcsoló**
29. Központi broiler szalag 5 ON/OFF kapcsoló
30. Központi broiler szalag 6 ON/OFF kapcsoló
31. Feszültség jelző
32. Fázis riasztás jelző
33. Vészleállítás gomb visszaállítása
34. Broiler/tálcák választó kapcsoló
35. Főkapcsoló
36. Vészleállító gomb

3.2.9. GYÚJTÓ PLATFORM IRÁNYÍTÓ PANEL

A BK6 jelű vezérlő szekrényben található 1. Gyűjtőplatform érintő képernyő

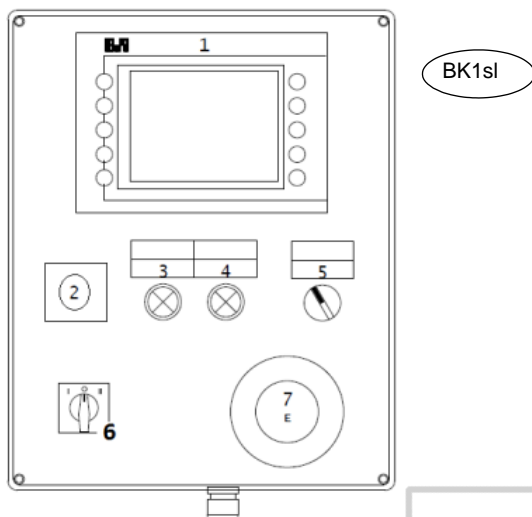
2. Platform riasztás jelző
3. Platform FEL/LE kapcsoló
4. Feszültség jelző
5. Platform fázis riasztás jelző
6. Vészhelyzeti leállító gomb visszaállítása
7. Főkapcsoló
8. Vészleállító gomb





3.2.10. TRÁGYASZALAG VEZÉRLŐ PANEL

1. Trágyaszalag vészleállító gomb
2. Vészleállító gomb visszaállítása
3. Trágyaszalag ON/OFF kapcsoló



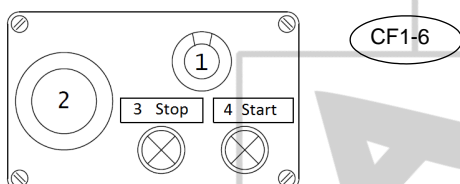
3.2.11. PLATFORM TÁVIRÁNYÍTÓ

1. Patio érintő képernyő
2. Fényerőszabályzó a csirkerakodáshoz
3. Start gomb (kék)
4. Stop gomb (piros)
5. Platform LE/FEL indító kapcsoló
6. Világítás kapcsoló:
7. Vészleállító gomb



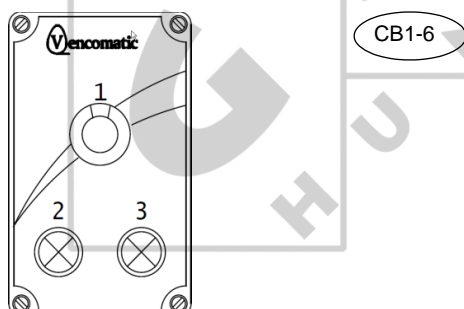
TIPP!

A szennyes övezeti részen a start gomb kéken világít, hogy ne zavarja a csirkéket a kitérítés alatt.



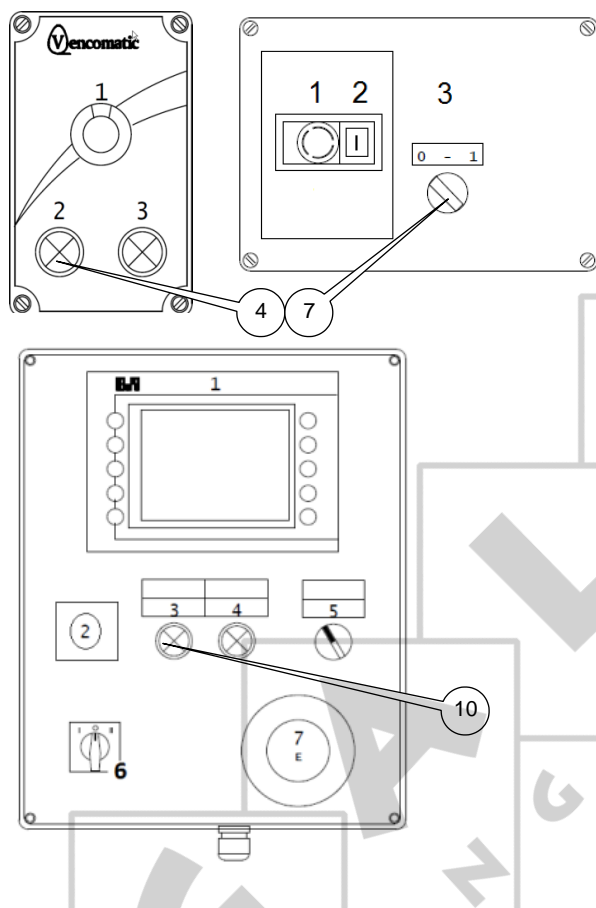
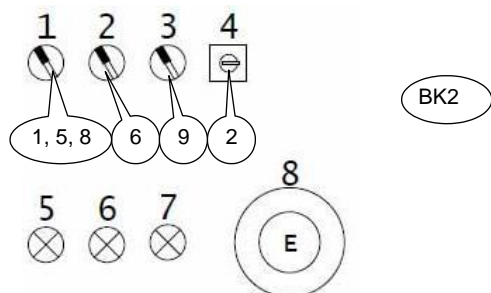
3.2.12. ELÜLSŐ OLDAL TÁVIRÁNYÍTÓ

1. Alom behordó fordulatszám szabályozó
2. Vészleállító gomb
3. Stop gomb (piros)
4. Start gomb (fehér)



3.2.13. SZENNYES ÖVEZETI RÉSZ TÁVIRÁNYÍTÓ

1. Patio szalag sebesség szabályozó
2. Start gomb (kék)
3. Stop gomb (piros)



TIPP
Először a trágyaszalagot, majd a kitérő szalagot, utána a Patio szalagokat indítsa.

3.3. A PATIO KÉZI VEZÉRLÉSE

A BK2 jelű kapcsolószekrényben lehet a Patio szalagokat kézzel/automatikusan vezérelni.

Automata:

Patio szalagokat a vezérlő panel irányítja.

Kézi:

Patio szalagok direkt irányítása a BK2 2-4 kapcsolóival.

3.3.1. PATIO ÉS KITÁROLÓ SZALAGOK MOZGATÁSA

Az alábbi lépéseket kövesse a kitérő- és azt követő szalagok mozgására:

1. Válassza a kézi üzemmódot az 1. kapcsolóval.
2. Válassza ki az állatok szintjét a 4. kapcsolóval.
3. Állítsa be a megfelelő szalag feszességet.
4. Nyomja meg a 2. start gombot a távirányító hátulján

3.3.2. A TRÁGYASZALAG MOZGATÁSA

Az alábbi lépéseket kövesse:

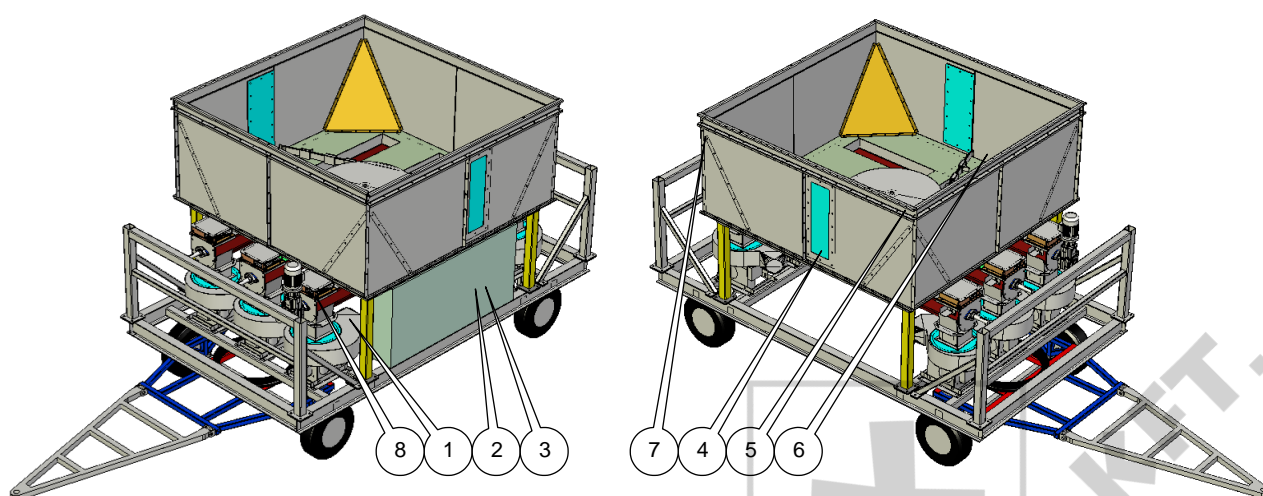
5. Válassza a kézi üzemmódot az 1. kapcsolóval.
6. A 2. trágyaszalag kapcsolót fordítsa ON állásba.
7. Ha a trágyaszalag felé a kocsi mozog (K41) a trágyaszalag automatikusan elindul.

3.3.3 A KITÁROLÓ PLATFORM SZALAG MOZGATÁSA

Az alábbi lépéseket kövesse:

8. Válassza a kézi üzemmódot az 1. kapcsolóval
9. A 3. kitérőszalag kapcsolót fordítsa ON állásba.
10. Nyomja meg a kék 3. gombot a távirányítón

3.3.4. ALOM ADAGOLÓ RENDSZER



- 1 Befűvők
- 2 Kapcsoló szekrény (BK4)
- 3 Vészleállító gomb
- 4 Minimum mennyiség érzékelő
- 5 Alombehordó 1,3,5 visszaforgató gomb
- 6 Tároló oldal biztonsági kapcsolók
- 7 Alombehordó 2,4,6 visszaforgató
- 8 Beszorulást érzékelő kapcsoló

A BK4 szekrényben található pannellel lehetőség van kézi/automata vezérlésre.

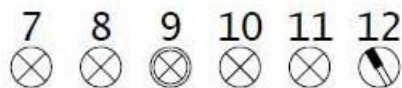
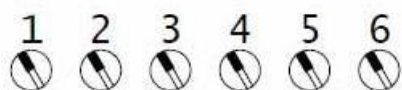
Automata:

Az adagolót a Patio irányító panelje vezérli.

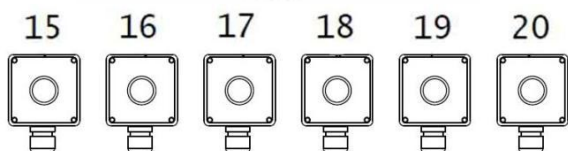
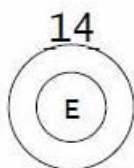
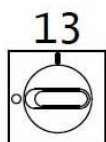
Kézi:

Az adagolót az 1-6 kapcsolókkal vezéreljük.

A tápkábel csatlakoztatását követően lehetséges a kézi irányítás, nincs szükség egyéb elektromos csatlakozásra.



BK4



3.3.4.1. BEFŰVŐK SZABÁLYOZÁSA

Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csatlakoztassa a Patio elülső oldalán található elektromos vezetékét a mobil kocsinhoz.
2. Csatlakoztassa a csöveket az alom beviteléhez.
3. Válassza a kézi vezérlést a 12. kapcsolóval.
4. Az 1-6 alombefűvő kapcsolókat állítsa ON állásba.

3.3.4.2. BEHORDÓK ÉS BEFŰVŐK SZABÁLYOZÁSA

Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csatlakoztassa a Patio elülső oldalán található elektromos vezetékét a mobil kocsinhoz.
2. Csatlakoztassa a csöveket az alom beviteléhez.
3. Válassza a kézi vezérlést a 12. kapcsolóval.
4. Az 1-6 alombehordó/befűvő kapcsolókat állítsa ON állásba

3.3.4.3. BEHORDÓK HÁTRAFELE MOZGATÁSA

Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csatlakoztassa a Patio elülső oldalán található elektromos vezetékét a mobil kocsinhoz
2. Nyomja meg a15-20 gombokat az alomtároló rekesz falán.










FIGYELEM!

A behordó csapágycsúcsai eltörnek, ha hosszú ideig üzemel visszafelé.




FIGYELEM!

Ha a behordók hátrafelé üzemmódban működnek, a beszorulás jelző nem működik.

7 8 9 10 11 12 13
      

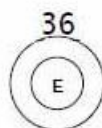
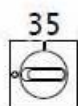
14 15 16 17
   

18 19 20 21 22 23 24
      

25 26 27 28 29 30
     

31 32 33 34
   

BK5



3.3.5. CSIRKE RAKODÓ/TÁLCA ELTÁVOLÍTÓ RENDSZER

A BK5 szekrényben lehet szabályozni a rakodást. Itt lehet választani a broiler és a tálca kitárolása között.

Broiler:

A központi kitároló szalagok a kitároló berendezésről vannak szabályozva.

Tálcák:

A központi kitároló szalagok a BK5 szekrényben szabályozhatóak.

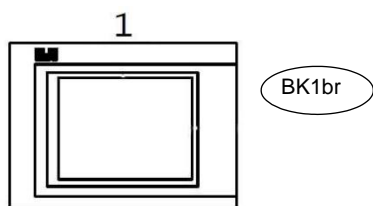
3.3.6. BROILER SZALAG MOZGATÁSA(TÁLCA ELTÁVOLÍTÁS)

A tálcák eltávolításához a következő lépésnek kell követni:

1. A 34. kapcsolóval válassza a tálcák (trays) üzemmódot.
2. A broiler szalag kapcsolókat (25, 26, 29, 30) állítsa ON helyzetbe.
3. A központi broiler szalag azonnal elindul.

3.3.7. BROILER SZALAG MOZGATÁSA (CSIRKE ELTÁVOLÍTÁS)

1. A 34. kapcsolóval válassza a broilers üzemmódot.
2. A broiler szalag kapcsolókat (25, 26, 29, 30) és betápláló szalag kapcsolókat (27, 28) állítsa ON helyzetbe. Ez a helyes sorrend!
3. A kiválasztott broiler szalag és a betápláló szalag azonnal indul.

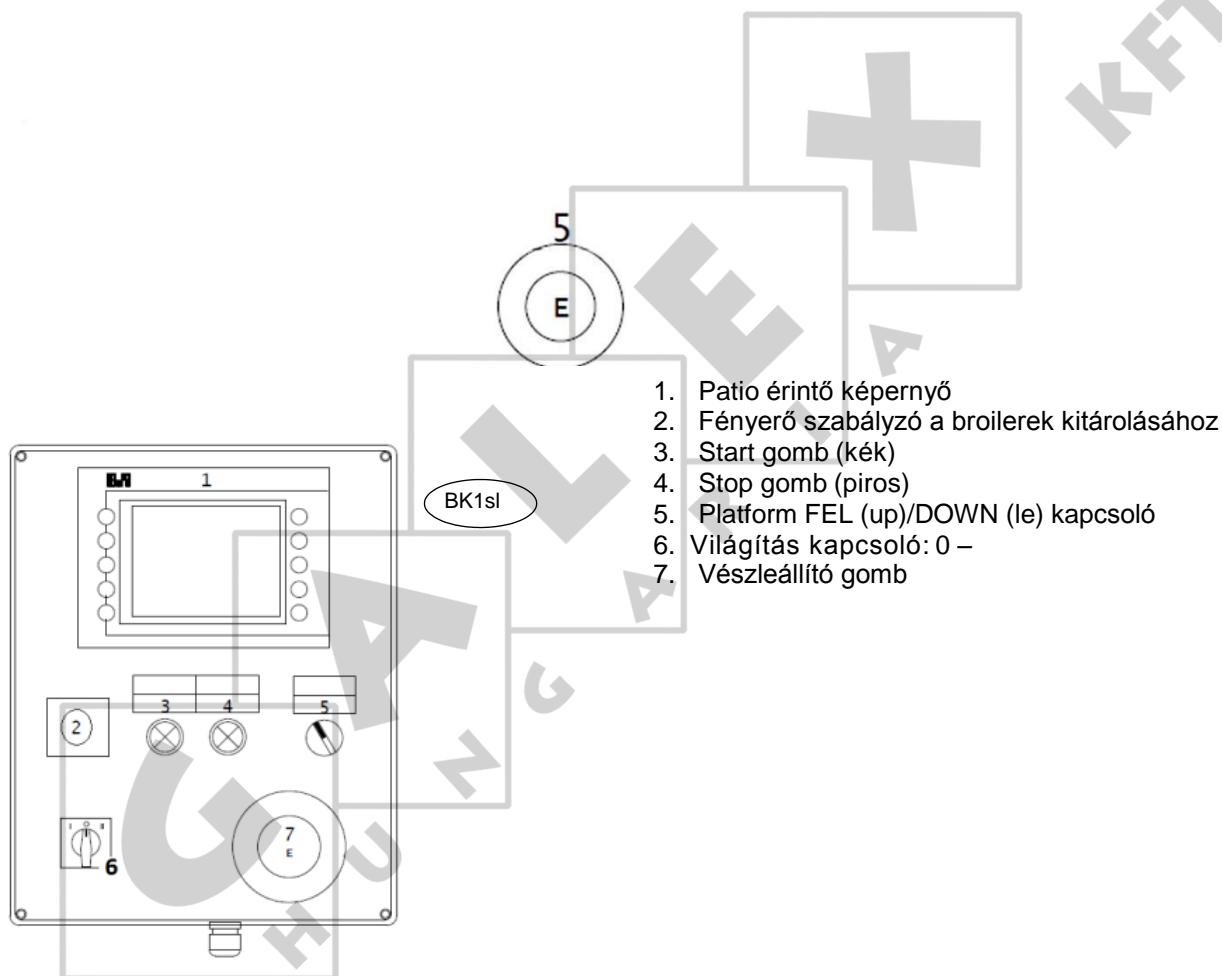


3.4. PATIO KEZELŐ PANELEK

A Patio rendszernek két kezelő panelje van. Az egyik panel a BK1 kapcsolószekrényben, a másik a gyűjtő platform távirányítóján található.

Mindkét panel ugyanazokat a programokat képes kezelni.

1. Patio érintő képernyő
2. Feszültség jelző
3. Fázis riasztás
4. Vészleállító gomb visszaállítása
5. Vészleállító gomb








1. Patio érintő képernyő
2. Fényerő szabályzó a broilerek kitárolásához
3. Start gomb (kék)
4. Stop gomb (piros)
5. Platform FEL (up)/DOWN (le) kapcsoló
6. Világítás kapcsoló: 0 –
7. Vészleállító gomb

Az érintőképernyős kijelző információkat mutat a Patio állásáról.

Az érintő képernyő egyes részeinek megérintésével a Patioban zajló folyamatok ellenőrizhetők, a beállítások módosíthatók.

Alomadagolás, tálca betárolás/eltávolítás, vagy a broilerek kitárolása – a következő programok választhatók ezen a panelen.

Elvégzendő feladat	fejezet:	A ciklus napja		Tevékenység
Patio előkészítése	3.8.1	-5. és -4. nap		Almozás
Keltetőtojás betárolása	3.4.1.5.4	-3. nap		Bújtató tálca betárolása
Kelés				
Tálca eltávolítása	3.4.1.5.5	0.nap		Tálca eltávolítása
Broilerek kitárolása	3.4.1.5.6	42.nap		Az összes csirke eltávolítása
Tisztítás és karbantartás	3.4.1.5.8	Új állomány előtt		Tisztítás

A Patio folyamatainak vezérlése előtt, a program kiválasztását követően a gyújtó platformot megfelelő helyzetbe kell állítani.

1. Először a kezelő panelen válassza ki a megfelelő programot.
2. Ezután a kezelő panelon állítsa a gyújtó platformot a megfelelő állattartó szinthez
3. Ezután futtassa le a programot (a kezelő panel használatával).



VESZÉLY!

Olvassa el a 3.5.1 fejezetet a gyújtó platform mozgásáról és helyzetbe állításáról.

Start:

Ha a távirányítón megnyomja villogó kék, vagy fehér start gombot, a kiválasztott folyamat és a rendszer elindul. A start gomb belsejében a fény kigyullad.



TIPP!

Kék színű start gomb a távirányító hátoldalán, fehér színű start gomb az elülső oldalán található.

Stop:

A távirányító piros gombjának megérintését követően, leállítás előtt a rendszer néhány belső ellenőrzési folyamatot hajt végre, ezért bizonyos idő eltelhet a teljes leállításig. Ezalatt a stop gomb belsejében a fény villog—ez teljesen normális eljárás. A rendszer leállítását követően a fény a start és stop gombban is kialszik.

Riasztás törlése:

A rendszer meghibásodásakor a távirányító Stop gombja pirosan világít és a kezelő panelen hibaüzenet jelenik meg.

Először a hibát meg kell szüntetni. Ezután nyomja meg a Reset gombot a riasztási képernyőn, a vezérlő ellenőrzi, hogy minden hibát elhárított-e. Ezután nyomja meg a kék, vagy fehér Start gombot.


TIPP!

Vészleállást követően újraindítás csak a vezérlő piros Reset gomb megnyomását követően lehetséges. Nyomja meg a kék, vagy fehér start gombot és a rendszer újra indul.

Figyelmeztetés törlése:

Rendszerhiba esetén az aktuális vezérlő Stop gombja pirosan villog, ekkor még a rendszer működik. A hiba kijavítását követően a piros fény a távirányítón automatikusan kikapcsol.


TIPP!

A rendszert nem lehet elindítani, ha figyelmeztető jelzést ad, vagy riaszt.

Vészleállítások:

Vészleállító gomb, vagy kábel működtetését követően a Patio és a kitároló szalag azonnal leáll. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásának megfelelő irányban. Engedje el a vészleállító kábelt a visszaállító gomb megnyomásával. Állítsa vissza a vészhelyzeti áramkört az egyik kapcsoló szekrény piros Reset gombjának megnyomásával.


Tipp!

Csak vészhelyzetben használja a vészleállítót. A rendszer normál leállításához kövesse a megállításra vonatkozó előírásokat.

Feszültség jelző:

Fehér jelzőfény a kapcsolószekrény elülső oldalán; ha a rendszer áramellátása megfelelő.

Fázisriasztás jelző (Opcionális):

Piros fény világít a kapcsolószekrény elülső oldalán, ha fázisprobléma lépett fel.


Veszély!

Bár a rendszert sok biztonsági berendezéssel szereltük fel, a Vencomatic nem tudja garantálni, hogy vészhelyzetek nem alakulnak ki. Indítás előtt győződjön meg, hogy senki sincs veszélyben!


Veszély!

Magasabb termelési szinten több lehetőséget kell szálni manuális ellenőrzésre. Indítás előtt meg kell bizonyosodnia róla, hogy senki nincs veszélyben a rendszer elindulásakor.


Figyelem!

Magasabb termelési szinten több lehetőséget kell szálni manuális ellenőrzésre. Ha kézzel vezéri a rendszert, előfordulhat, hogy az elemek ütköznek egymással, károsodást okozva.

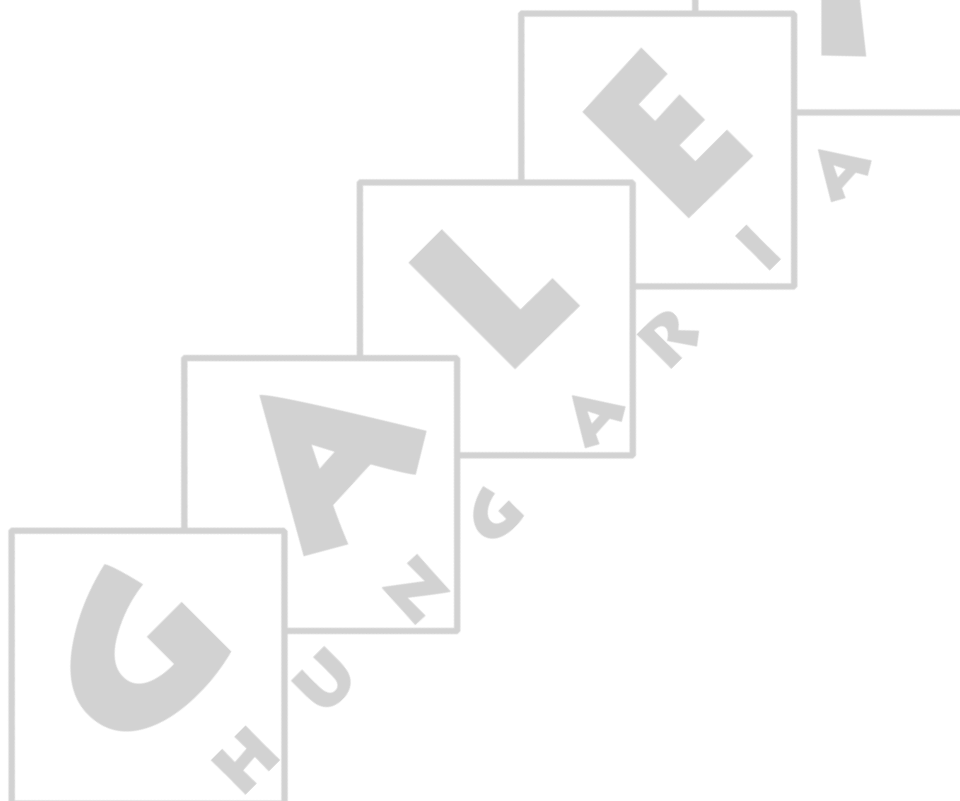

Figyelem!

Az érintő képernyőt nem szükséges erősen megnyomni. Tilos bármilyen (éles) tárggyal nyomkodni, mert az a meghibásodását okozhatja.

Start és Stop gomb fényjelzése:

Platform távirányító gombjainak fényjelzése

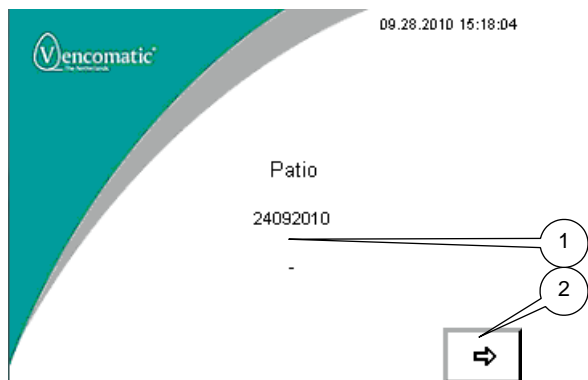
kék start fény:		piros stop fény:	
OFF	Gyűjtő platform szalagja nem kész az automata üzemmódra	OFF	nincs figyelmeztetés vagy riasztás
ON	Gyűjtő platform szalag automata módra kész. Platform szalag indul, ha a közp. broiler szalag indul.	ON	Rendszer riasztás
Lassan villog	Gyűjtő platform szalag automata módra kész.	Lassan villog	Rendszer figyelmeztetés
Gyorsan villog	Gyűjtő platform szalag automata módra kész; vészleállítást, vagy áramkimaradást követően	Gyorsan villog	Gyűjtő platform szalag áll.
Távírányító elején vagy hátulján a gombok fényjelzése			
Fehér, vagy kék start fény:		Piros stop fény::	
OFF	A kiválasztott üzemmód nem kész automata módban.	OFF	Patio rendszerben nincs figyelmeztetés, vagy riasztás
ON	A kiválasztott üzemmód fut.	ON	Patio rendszer (sor) riasztás
Lassan villog	Kész az automata üzemmódra.	Lassan villog	Patio rendszer (sor) figyelmeztetés.
Gyorsan villog	Kiválasztott funkció automata módra kész; vészleállítást, vagy áramkimaradást követően	Gyorsan villog	Kiválasztott funkció leállítva



3.4.1. KEZELŐ KÉPERNYŐ

A rendszer főkapcsolóval történő indítását követően megjelenik a kezdőképernyő.

Ha az érintő panelt kalibrálni szükséges, érintse meg a képernyő közepét(1),mielőtt a nyíl jel(2) megjelenik. Megjelenik a kalibrációs képernyő.

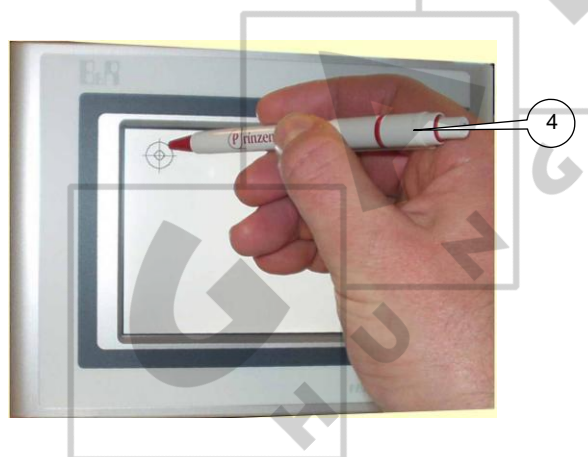


A nyíl megérintése után (2) az eljárás kiválasztó képernyő megjelenik.



3.4.1.1. KALIBRÁCIÓS KÉPERNYŐ

Cél ikonok (3) jelennek meg a képernyőn. Érintse meg ezeket egy hegyes (de nem éles) tárggyal (4). Az utolsó ikon megérintését követően a képernyő rész kalibrálva van.



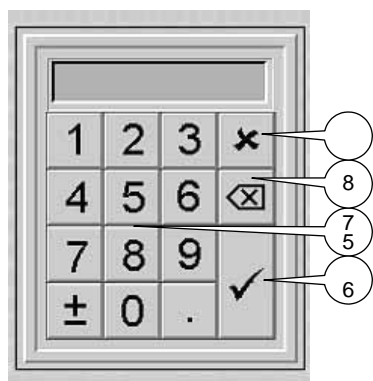
Figyelem!

Tilos a képernyőt éles tárggyal megérinteni, mert az a sérülést okozhatja.



Tipp!

Az érintőképernyőt a gyárban kalibrálják, ezért normál esetben kalibrálására nincs szükség..

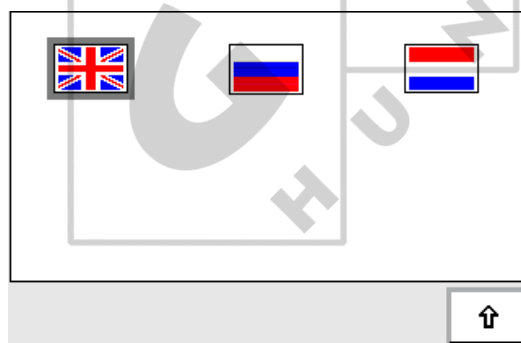
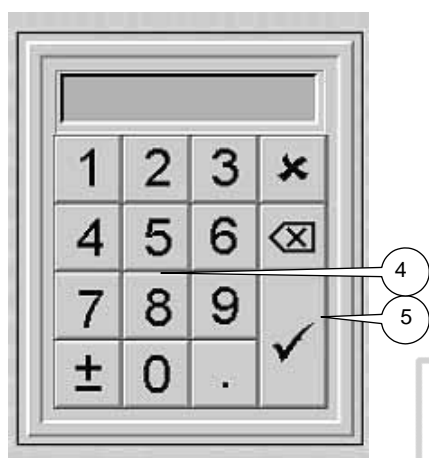
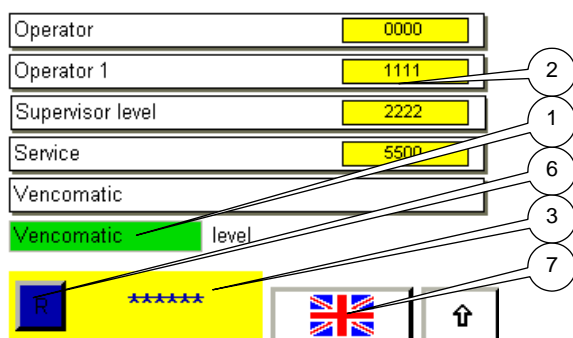


3.4.1.2. NUMERIKUS BILLENTYŰZET

Ha a képernyőn megérintjük a sárga numerikus input ablakot, megjelenik a numerikus billentyűzet (5). Adja meg a helyes számot és erősítse meg a ✓ gomb (6) megnyomásával.

Használja a visszalépés (7) gombot a szám cseréléséhez.

Használja a törlés (8) gombot a bevitt szám törlésére.



3.4.1.3. JELSZÓ KÉPERNYŐ

Itt tudja megadni jelszavát. Jogosultságtól függően lehetőség van a rendszer beállításainak módosítására. A szükséges jelszavak a kijelölt személyek részére átadásra kerülnek.

A szintjelző ablak (1) mutatja az aktuális beállítottsági szintet. Az alacsonyabb szintű hozzáféréshez a kódok itt láthatóak. A számkijelző megérintését követően lehetséges a kódot megadni.

A jelszó ablak megérintését követően (3) megjelenik a billentyűzet (4). A helyes jelszó megadását és a ✓ billentyű megnyomását követően (5) a kezelői szint be van állítva.

Érintse meg a Reset gombot (6) a legalacsonyabb szint (kezelő) beállításához.



Figyelem!

A magasabb kezelői szinten végzett munka megváltoztathatja a beállításokat, melyek üzemzavart és a rendszer károsodását okozhatják.



Tipp!

30 perc elteltével a rendszer automatikusan visszaáll a legalacsonyabb szintre.

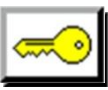




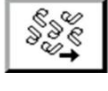
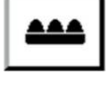
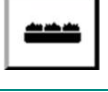


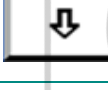


Nyelv (7):

A zászló gomb megérintésével (7), a nyelv választó menü megjelenik. Itt tudja az érintőpanellel kiválasztani a nyelvet.

3.4.1.3.1. Nyelvi kijelző

Ezen a kijelzőn tudja az érintőpanellel a nyelvet kiválasztani.

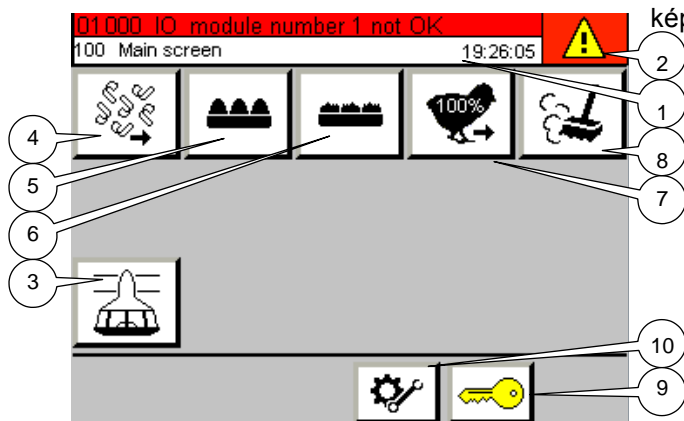
Érintse meg a nyelv választásának megfelelő zászlót.

	Jelszó
	Patio beállítások
	Műveleti beállítások
	Műveleti sorrend
	Szervizelési eljárások
	Riasztás/veszély
	Válassza az alomadagolási eljárást
	Válassza a bűjtatőtálcák betárolása eljárást
	Válassza a bűjtatőtálcák eltávolítása eljárást
	Válassza a broilerek teljes kitérolási eljárását
	Válassza ki a tisztítási eljárást (szalagválasztás, Patio szalag légbecéjtők nyitása, stb.)
	Következő
	Előző
	Vissza az előző programhoz.

3.4.1.4. PIKTOGRAM GOMBOK

A táblázat nyújt áttekintést az operációs képernyőkön használt piktogramok jelentéséről.

3.4.1.5. MENÜ KÉPERNYŐ



A menü képernyővel a kezelő az egész rendszert képes irányítani. Az alábbi információk láthatóak:

Riasztási üzenet (1):

A képernyő tetején jelenik meg, ha a rendszernek beavatkozásra van szüksége.

Riasztási jel (2):

Riasztást követően minden képernyőn látszó jelzés, mely megérintését követően beléphet a riasztási képernyőre.

Etető rendszer (3):

Ez a jelző mutatja az etetőrendszer állapotát.

Sárga: Figyelmeztetés

Piros: Riasztás

A jel megérintésével az etetőrendszer képernyője megjelenik. Az almenüben látható a rendszer állapota és a vonalak paraméterei.

A következő jelek megérintésével ezek a folyamatok elindulnak:

4. Alomadagolás
5. Bújtató tálcák beadagolása
6. Bújtatótálcák eltávolítása
7. Minden csirke kitérölése
8. Tisztítás

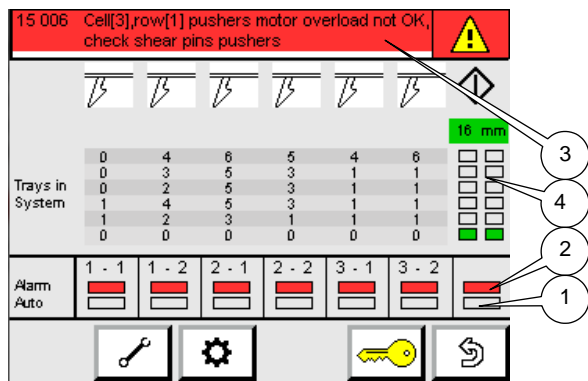
Jelszó (9):

Bizonyos almenük esetében a képernyő jelszóval védett.

Ha a beállított operációs szint túl alacsony, (a gombok szürke színűek) a jelszó képernyőn állítsa be a megfelelő szintet. Ha a gombok fehérén világítanak, be tud lépni a menübe.

Patio rendszer beállítási menü (10):

Megérintve ezt a gombot a [rendszer beállítások menü](#) megjelenik. Ebben a menüben és almenüben a kezelő meg tudja nézni és változtatni a különböző beállításokat. Nincs minden almenühöz korlátlan hozzáférés.



3.4.1.5.1 FŐ KÉPERNYŐ INFORMÁCIÓK

A Patioban zajló valamennyi folyamat kijelzése a fő képernyőn megjelenik.

1. Automata állapot kijelzés
2. Riasztási állapot kijelzés
3. Riasztási információ
4. Kitérő platform helyzet jelzése

AUTOMATIKUS ÁLLAPOT JELZÉS

Automatikus állapot jelzésként a sorok (5) és a platform szalagok (6) állapota látható a kijelzőn:

Zöld: A rendszer automata üzemmódban működik.

Villogó zöld: A rendszer kész az automatikus üzemmódra.

A fehér (előlapi) és a kék (hátlapi) start gombok a távirányítón jelzik a sorok helyzetét. A platform távirányító kék gombja a platform öv helyzetét jelzi.

RIASZTÁSI ÁLLAPOT KIJELZÉS

A sorok (7) és a platform szalag (8) riasztási állapot jelzése:

Villogó piros:

Rendszerfigyelmeztetés

Piros: Riasztás

Ha a riasztás minden sorra vonatkozik, minden lámpa piros; ha csak egy, vagy több sorra, a platform szalag lámpája is pirosan világít.

Figyelem: a rendszernek beavatkozásra van szüksége, bár még rövid ideig működik.

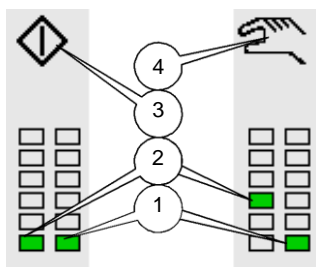
Riasztás: a rendszer leáll, és azonnali beavatkozásra van szükség.

A távirányító piros stop gombja is jelzi a rendszer állapotát.

A platform távirányító piros stop gombja a platform szalag állapotát jelzi.



Piros stop jelzés a távirányítón:	
OFF	Nincs riasztás, vagy figyelmeztetés.
ON	Riasztás
Lassan villog	Rendszerfigyelmeztetés
Gyorsan villog	Gyűjtő platform szalag áll
Piros fény a platform távirányítón:	
OFF	Nincs riasztás vagy figyelmeztetés.
ON	Patio rendszer (sor) riasztás
Lassan villog	Patio rendszer (sor) figyelmeztetés.
Gyorsan villog	Aktuális rendszer működése leállt



GYŰJTŐ PLATFORM HELYZETJELZŐI

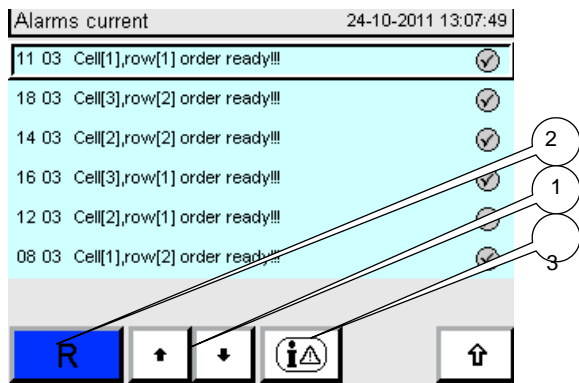
A gyűjtő platform kijelzői a fő képernyőn láthatóak:

- Alomadagolás
- Bűjtató tálcák eltávolítása
- Valamennyi csirke kitárolása
- Tisztítás

Gyűjtő platform kijelzője (1). Ha a kijelzőn valamelyik funkció kijelzése zölden világít, a rendszer indítható.

A szint kiválasztása (2. gomb). Normál üzemmódban (3) a gyűjtő platform helyzete megegyezik az aktív szintével; mivel a platformnak a megfelelő helyzetben kell lennie a tálcák, ill.csirkék számára.

A **szerviz képernyőn** állítsuk a gyűjtő platformot szerviz üzemmódba (4). Ezután lehet aktív szintet változtatni. Ez tisztítás, vagy karbantartás alatt lehet hasznos, amikor jobb hozzáférést biztosít a működő szalagokhoz, ha a gyűjtő platform alacsonyabb szinten van.



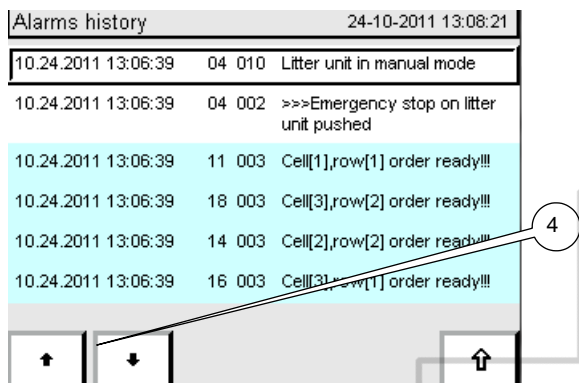
3.4.1.5.2. RIASZTÁSI KÉPERNYŐ

A riasztási képernyőn minden jelen idejű riasztás látható. A színe piros.

A le-, vagy fel nyilat megérintve (1) lehetőség van a riasztási lista megtekintésére.

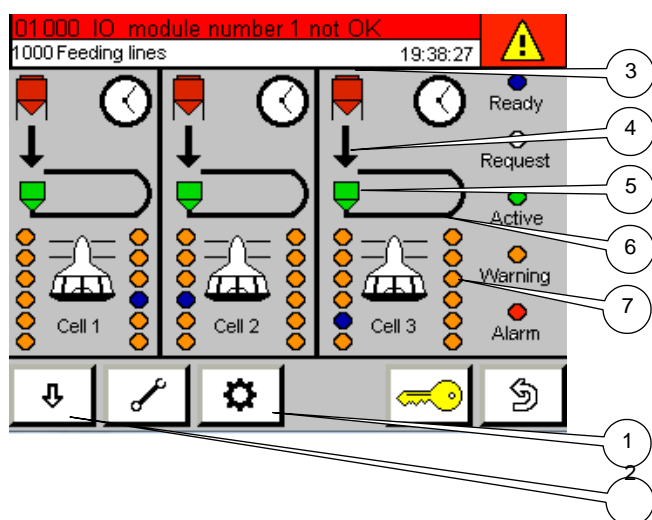
Megérintve az R gombot (2), a riasztás törlődik. Ha a riasztási állapot nem szűnt meg, a riasztás újra indul.

A riasztási lista gombot megérintve (3) megjelenik a riasztási előzmények listája.



Riasztási előzmények almenü:

Megérintve a fel-, vagy le gombot (4) lehetőség van az előzmények megtekintésére.



3.4.1.5.3. ETETŐ RENDSZER MENÜ

Beállítások (1):

Megérintve ezt a gombot, a beállítások képernyő megjelenik.

Következő (2):

Megérintve a nyíl gombot a következő kijelző részletesen mutatja az etetőrendszer állapotát.

A kijelzőn cellánként kap információkat.

Tak.tároló alatti mérleg (3):

Zöld: Tartály minimum szint OK.

Piros: A tartály üres.

Behordó (3):

Zöld: Működik

Fekete: Nem működik

Piros: Riasztás.

Napi tároló (5):

Zöld: Tele van.

Áttetsző: A tároló üres

CDS return auger (6):

Zöld: Működik

Fekete: Nem működik .

Piros: Riasztás

Etető vonal (7):

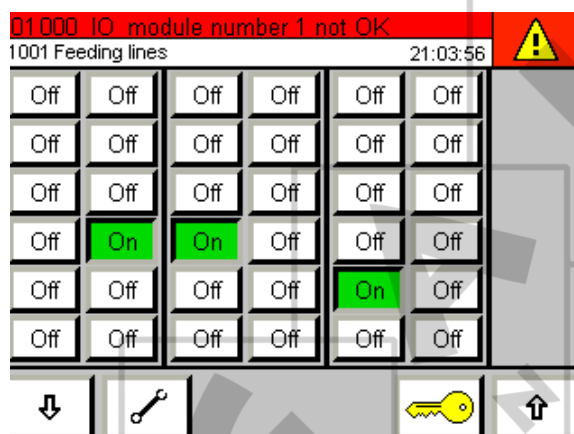
Kék: Működik

Sárga: Nem működik

Piros: riasztás

ON / OFF:

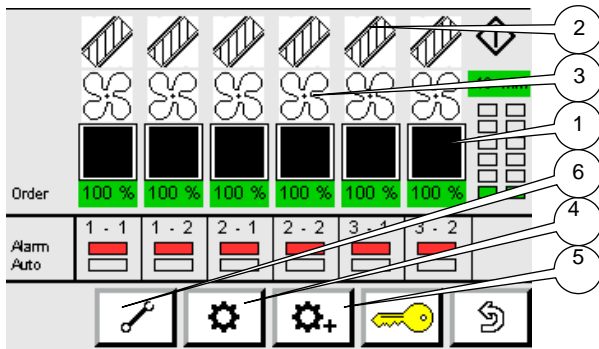
Minden egyes etető vonalat lehet ki/be kapcsolni. Csak akkor lehetséges, ha az adott szint takarmány érzékelőjének beállítása 100%.



BEÁLLÍTÁSOK

Üresen járatás:

Ezekkel a gombokkal cellánként lehetőség van a rendszer üresen járatására akkor is; mikor már a tárolókban nincs takarmány. Normál esetben, ez szervizperiódusban, a csirke fogadása előtt történhet.



3.4.1.5.4. ALOM ADAGOLÁS

A műveletválasztó képernyőn az alomadagolás gomb megérintése után az alom adagolás elkezdődik.

Ezen a kijelzőn a Patio szalagok alom-állapota (1), a behordók állapota (2) és a befűvők (3) láthatóak.

Beállítás (4):

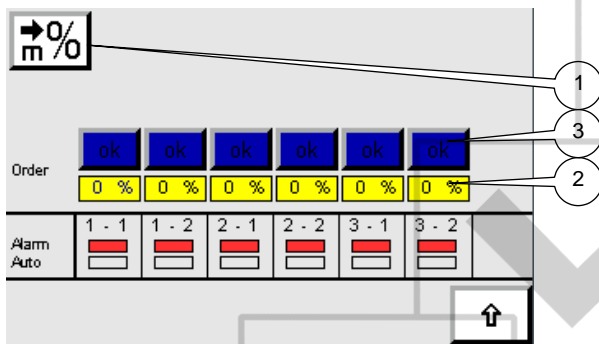
A gomb megérintését követően megjelenik a [Beállítások képernyő](#).

Beállítások módosítása (5):

A gomb megérintése után megjelenik a [Beállítások módosítása képernyő](#).

Szervíz (6):

A megjelenő [szervíz képernyő](#) szolgál információkkal a software állapotáról.



Beállítások

Mértékegység beállítása (1):

Ezzel a gombbal tud választani méter, vagy % között, ami a sárga ablakban jelenik meg.

Patio szalag almozási hossz kiválasztása (2):

Megérintése után tudja kiválasztani m-ben, vagy %-ban az almozandó szalag hosszát, melyet a kék gombbal rögzíthet (3).

Patio belt on delay (one-time at new order start)	5 sec	1
Litter auger off delay (one-time at final order stop)	5 sec	2
Litter blower off delay (one-time at final order stop)	5 sec	3

↑

ALMOZÁS BEÁLLÍTÁSA

Patio szalg késleltetett indítása (1):

Ez a beállítás határozza meg a behordó indulását követően a Patio szalg indulási idejét.

Alom behordó kikapcsolás késleltetése (2):

A Patio szalg leállítását követően a behordó leállításának idejét szabályozza.

Alom befúvó kikapcsolásának késleltetése (3):

A behordó leállítását követően a befúvó leállítását szabályozza. A folyamat végén, a csövek kiürítésére alkalmazzuk.

Normál esetben ez a késleltetési idő 3 sec.

Process: Add litter

Step control:

Main / C1R1 / Pushers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C1R2 / Pushers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C2R1 / Pushers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C2R2 / Pushers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C3R1 / Pushers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C3R2 / Pushers	0	0	0	0	0	0	0	0	0

↑

↓

SERVICE

A szerviz képernyő az aktuálisan futó folyamat software állapotáról nyújt tájékoztatást.

Amennyiben hiba esetén felvette a kapcsolatot a Vencomatic szerelőjével, ezt kérni fogja.

Az(1) gomb megérintésével a software input-output állapota jelenik meg.

ALOMADAGOLÁSI FOLYAMAT LÉPÉSRŐL-LÉPÉSRE

Start:

1. Csatlakoztassa az alomadagoló csöveket.
2. Oldja fel a vészleállítókat.
3. A műveleti panelen válassza az alomadagolást és mozgassa a gyűjtőplatformot a kívánt helyzetbe.
4. Az alomadagoló kapcsoló szekrényében a kapcsolót állítsa AUTO állásba.
5. A Patio kezelőpanelen a beállítások képernyőn írja be az almozandó szalaghosszt.
6. Nyomja meg a villogó fehér gombot a távirányító előlapján.
Először az alombefúvó, utána a behordó indul.
A beállított késleltetésnek megfelelően a Patio szalag is elindul.



Tipp!

A Patio szalag késleltetett indítása csak az aktuális folyamat alatt működik. Újbóli indításkor a szalag a behordóval együtt indul.

Stop:

1. Nyomja meg a piros stop gombot a távirányítón.
Először a Patio szalag áll le,
azután a behordó, majd 3 sec.
múlva a befúvó.

Automatikus leállítás:

Az almozás automatikusan leáll, ha a Patio szalag kijelölt hossza le lett almozva.

- Először a Patio szalag, utána késleltetve a behordó, majd késleltetve a befúvó áll le.
- Nyomja meg a piros stop gombot a késleltetés törléséhez (2).
- Késleltetést követően(3) a befúvó leáll.

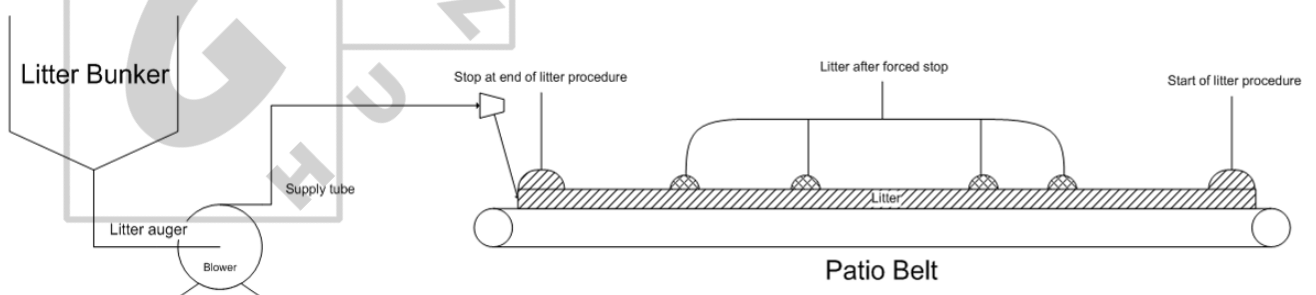


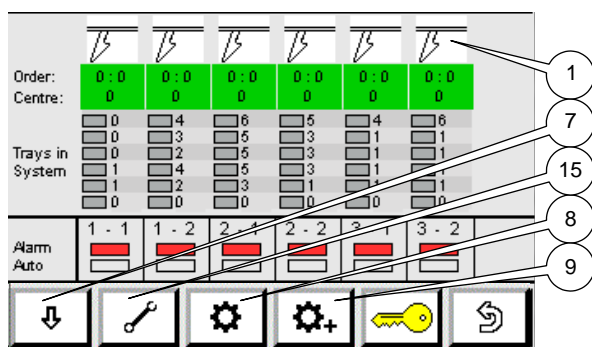
TIPP!

Nyomja meg a távirányító piros stop gombját a behordó megállás késleltetésének törléséhez.

Az almozás alatt:

- A behordandó alom mennyiségét változtathatjuk almozás közben a távirányítón található behordó sebesség állító gombbal.



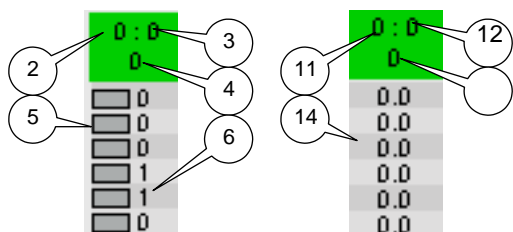


3.4.1.5.5. BÚJTATÓ TÁLCÁK BETÁROLÁSA

A műveletválasztó képernyőn a gomb megnyomásával megjelenik a bújtató tálcaillesztő képernyő és a tálcák betárolási folyamat elindul.

A képernyőn a tálcák betárolási folyamat jelenik meg:

1. Tálcacsoport állapotja.
2. Tálcák száma szintenként.
3. Mennyi tálcát kell még bevinni az adott szintre
4. Tolófázisok száma a feltöltésig.
5. Tálcák száma a felhordóban.
6. Szintenként behelyezett tálcák száma



Következő (7):

Megérintésével a következő tálcakezelő program jelenik meg.

Beállítás (8):

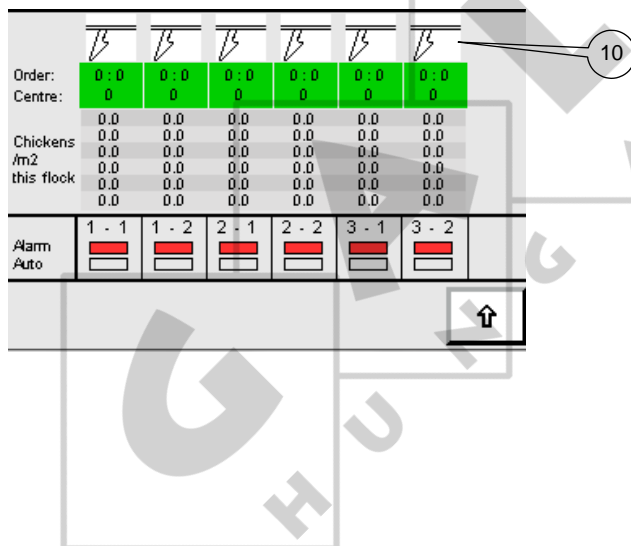
Megérintésével a beállítások képernyő jelenik meg.

Beállítások (9):

A megjelenő képernyőn adhatjuk meg a különböző beállításokat.

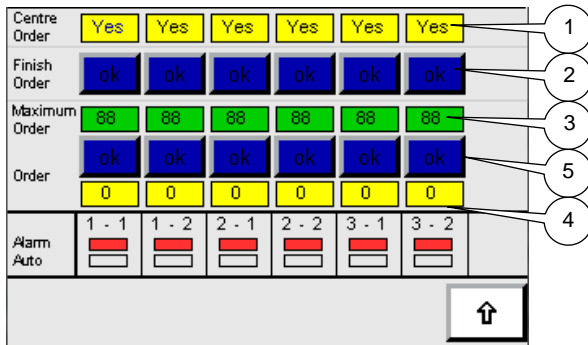
Service (15):

Megérintésével a software állapotáról kapunk információt.



A kijelzőn a betárolás alábbi paraméterei követhetők:

10. A mozgató rendszer állapota.
11. A tálcák mennyisége szintenként.
12. Mennyi tálcát kell még beadagolni szintenként.
13. Tolófázisok száma a sor feltöltésig.
14. Broiler db/m² (jelenlegi állománysűrűség)



BEÁLLÍTÁSOK

Centre order (1):

Yes és No lehetőség választható.

Ha a No-t választja, a bevitt tálcák nem középen helyezkednek el (A). Ha a Yes-t választja, a bevitt tálcák a beállítást követően automatikusan középen helyezkednek el (B).

TIPP

Középre helyezési művelet betárolásonként csak egyszer végezhető. Minden tálcának el kell hagynia a sort a következő előtt.

Finish order (2):

A kék OK gomb megnyomásával befejeztük a beállításokat.



TIPP

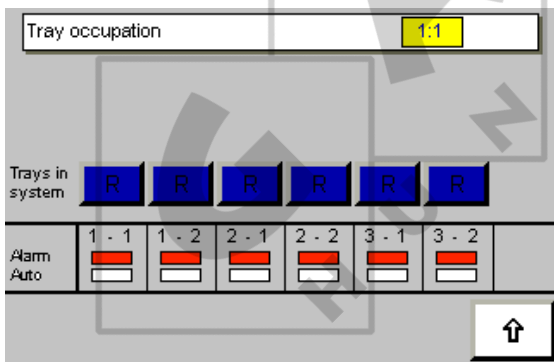
Nyomja meg újra a kék start gombot a távirányítón. Minden berakott tálca elhagyja a felhordót.

Maximum order (3):

Ez a kijelző mutatja, hogy még hány db tálcát tárolhatunk be a rendszerbe.

Order (4):

Itt van lehetőség megadni a rendszerbe bevinni szándékozott tálcák számát. Az ablak megérintését követően megjelenik a billentyűzet. Írja be a tálca mennyiséget és erősítse meg a bevittet a kék OK gomb megnyomásával (5).



ORDER CONFIGURATION

Tray occupation (1):

Itt van lehetőség a tálca betárolási sűrűség beállítására. Ha az 1:1 beállítást választja, a rendszer megtelik (A). Ha a 2:1 beállítást; nincs feltöltve (B).

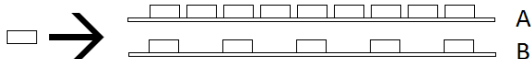
Reset trays in system (2):

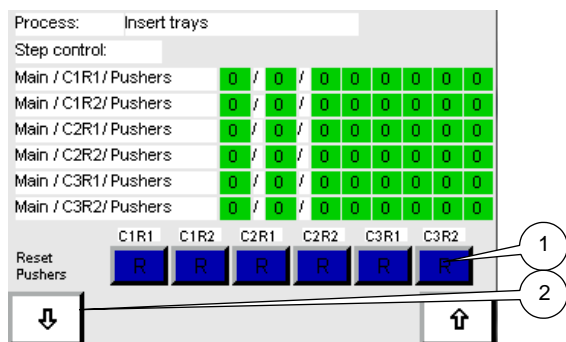
A kék R gomb megérintésével az adott szint tálca számlálóját lenullázza.



Figyelem!

Az aktuális Patio szint tálca adata így el fog veszni!





SERVICE

A képernyőn a jelenleg futó alkalmazás software-állapotát láthatja.

Mikor felveszi a kapcsolatot a Vencomatic szervíz szakemberével, ezt a képernyő-állapotot fogja kérdezni.

Reset pushers (1):

A kék gomb megérintésével a vonatkozó tálca-programot lenullázza.

C1R1=Cell1 1. bújtató tálca toló

C1R2=Cell1 2. bújtató tálca toló

C2R1=Cell2 1. bújtató tálca toló

C2R2=Cell2 2. bújtató tálca toló

C3R1=Cell3 1. bújtató tálca toló

C3R2=Cell3 2. bújtató tálca toló



Figyelem!

A kék gomb megnyomása előtt soronként minden tálca tolónak End állásban kell lennie.



Figyelem!

If password level is 3 or higher the tray pusher to Get position takes too long alarm and tray pusher to End position takes too long alarm are disabled

Next (2):

A nyíl gombot megérintve megjelenik a software input-output képernyő.

TÁLCÁK BETÁROLÁSA LÉPÉSRŐL-LÉPÉSRE

Start:

1. Oldja fel valamennyi vészhelyzeti kapcsolót.
2. A Patio vezérlő panelen válassza a tálcák betárolása funkciót.
3. A vezérlő panelen adja meg a tálca mennyiséget, amit be akar tárolni.
4. Nyomja meg a villogó fehér start gombot a távirányítón.
5. Helyezze a tálcákat egyenként a felvonóba. A lift automatikusan eggyel feljebb lép, ha a tálca szintje eléri az érzékelőt.

Stop:

1. Nyomja meg a piros stop gombot a távirányítón.
A tálcailift és a tálcahúzó befejezi működését.

Automatikus leállítás:

A betárolás automatikusan befejeződik, amikor a tálcalszám eléri az előírt szintet:

- Minden tálca elhagyja a liftet és automatikusan a szintre kerül.
- Ha a központi opciót választotta; a rendszer közepén helyezi el a tálcákat.

Leállítás, de még nem kész parancs:

Amennyiben nem áll rendelkezésre több tálca, de még a szükséges mennyiség betárolása nem történt meg, kézzel hajtsa végre az alábbi folyamatot:

1. Nyomja meg a piros Stop gombot a távirányítón.
2. A vezérlő panel beállítások képernyőjén érintse meg a kék Finish gombot.
3. Nyomja meg újra a villogó fehér Start gombot a távirányítón.
Minden tálca elhagyja a liftet és automatikusan a bejárathoz kerül.
Ha a központi opciót választotta, a tálcák automatikusan közepén helyeződnek el.

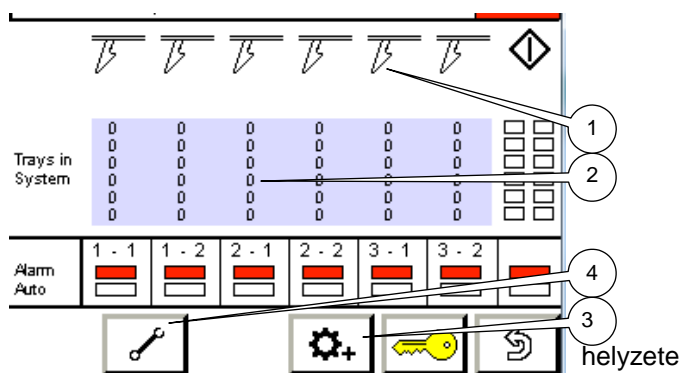
A betárolás folyamata:

- Helyezze a tálcákat egymás után a liftbe . A felhordó automatikusan egyet lép felfelé, ha az első tálca szintje eléri az érzékelőt.
- Ha a lift minden helye betelt, a tálcahúzó automatikusan kihúzza a szint bejáratához a liftből a tálcákat; ugyanakkor az előzőleg kihúzott tálcákat továbbítja az almozott szalag felé.
- Ez az eljárás ismétlődik, amíg tálcákat tárolunk be a rendszerbe.

A tálcailift és a tálcahúzó rendszer üresen járatása:

Nyomja meg a távirányító villogó fehér start gombját 5 sec.időtartamra a rendszer kipróbálásához. A lift és a tálcahúzó is egyet lép.

Normál esetben csak akkor végezze ezt, ha aktuálisan nincs tálca a rendszerben.



3.4.1.5.6. BÚJTATÓ TÁLCÁK ELTÁVOLÍTÁSA

A műveleti képernyőn megérintve a tálcák eltávolítása gombot, megjelenik a képernyő és az eljárás elkezdődik.

A képernyőn követhető a folyamat:

1. Tálcátolók
2. A tálcák száma szintenként a rendszerben.



TIPP

A platform szalag kiadás elindul (<<<<) amikor a tálcák kitérolása menüt választja és a szalag automatikusan indul.

Beállítások (3):

A gomb megérintését követően a képernyő megjelenik a beállításokhoz.

Service (4):

A gombot megérintve megjelenik a szervíz képernyő. Ez mutatja a software aktuális állapotát.

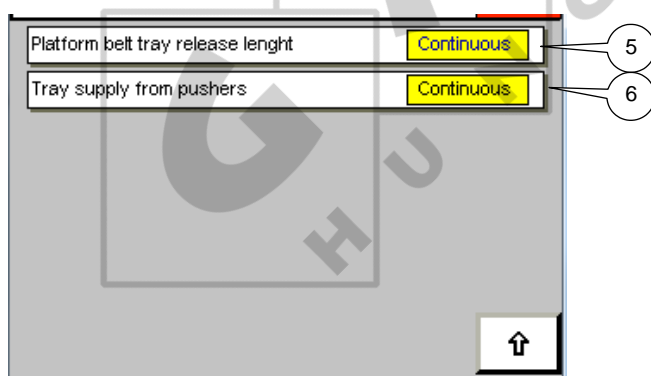
Rendszer beállítások

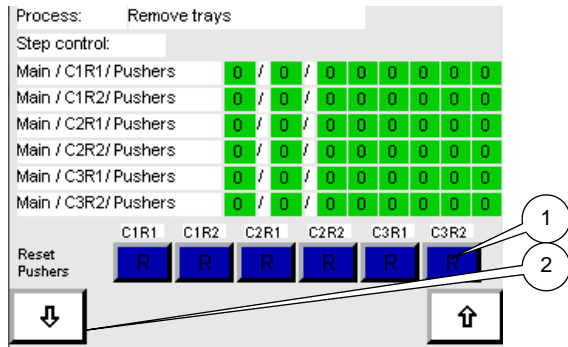
Platform belt tray release (5):

Ezzel a gombbal lehet beállítani a tálca kiadásának helyét: 3 cella, 2 cella, 1 cella; vagy folyamatos üzemmódban. Folyamatos üzemmódban néhány tálca összeütközhet.

Platform belt tray supply (6):

Ezzel a gombbal lehet választani a folyamatos működést, vagy automatikus leállítást. Az alapbeállítás a folyamatos. Ha az auto stop beállítást választja, a Patio automatikusan megáll, ha aktuálisan nincs tálca a rendszerben.





SERVICE

A képernyőn a jelenleg futó alkalmazás software-állapotát láthatja.
Mikor felveszi a kapcsolatot a Vencomatic szervíz munkatársával, ezt a képet fogja kérdezni.

Reset pushers (1):

A kék Reset gomb megérintésével az aktuális program törlődik.

C1R1=Cell1 1. sor tálcátolók
C1R2=Cell1 2. sor tálcátolók
C2R1=Cell2 1. sor tálcátolók
C2R2=Cell2 2. sor tálcátolók
C3R1=Cell3 1. sor tálcátolók
C3R2=Cell3 2. sor tálcátolók



Figyelem!

A sorban minden tálcátolónak End állásban kell lennie, mielőtt megérinti a kék gombot.



Figyelem!

If password level is 3 or higher the tray pusher to Get position takes too long alarm and tray pusher to End position takes too long alarm are disabled

Next (2):

A nyíl gombot megérintve megjelenik a software input-output képernyő.

TÁLCÁK ELTÁVOLÍTÁSI FOLYAMATA LÉPÉSRŐL-LÉPÉSRE

Start:

1. Oldjon fel minden vészleállító gombot.
2. A Patio vezérlő panelen válassza a tálcák eltávolítása menüt és állítsa a gyűjtőplatformot a kívánt helyzetbe.
3. A központi szállító rendszer kapcsoló szekrényében a broilers/trays kapcsolót állítsa trays helyzetbe és a központi broiler szalagét ON helyzetbe. A központi broiler szalag elindul.
4. Nyomja meg a villogó kék start gombot a platform távirányítóján.



TIPPI!

A platform szalag kiadás műveletre (<<<<) kerül sor mindig, ha a tálcák eltávolítása funkciót választja, és ha a platform szalag automatikusan indul.

5. Nyomja meg a villogó kék start gombot a távirányító hátoldalán. A tálca kitérő és a gyűjtőszalag automatikusan indul.

Tálcátoló leállítás:

1. Nyomja meg a piros stop gombot a távirányító hátoldalán.
A tálcátoló és a gyűjtőszalag befejezi a működési ciklust, a platform gyűjtő szalag tovább működik.

A platform gyűjtőszalag megállítása:

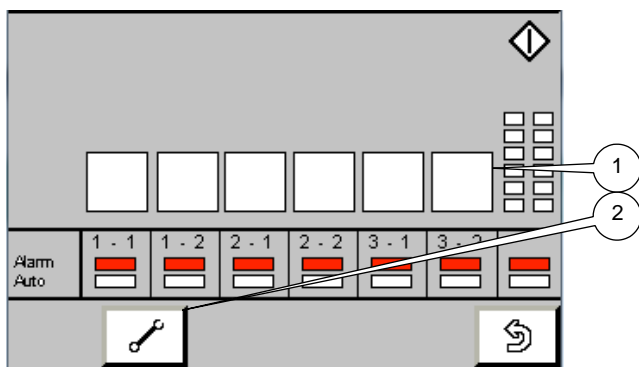
1. A központi szállító rendszer kapcsoló szekrényben állítsa a central broiler belső kapcsolót OFF állásba, vagy nyomja meg a piros stop gombot a platform távirányítóján.
A tálcátoló és a gyűjtőszalag befejezi a működési ciklust, a platform gyűjtő szalag megáll.

A folyamat leírása:

- A tálcátoló a tálcákat a gyűjtőszalagra tolja.
- A gyűjtőszalagok továbbítják a tálcákat a platform gyűjtő szalagra.
Amikor a platform gyűjtő szalag megtelik tálccával, a hosszú platform gyűjtő szalag kiszállítja a rendszerből.
Ez a folyamat addig ismétlődik, míg valamennyi tálca eltávolításra kerül.

Platform szalag mozgatása:

A távirányító kék start gombjának megnyomásával indítjuk a platform szalagot. Mindaddig, míg a gombot nyomva tartja, a platform szalag fut.



3.4.1.5.7. AZ ÖSSZES BROILER KITELEPÍTÉSE

A gomb megérintését követően a folyamat elkezdődik.

Ezen a képernyőn soronként látható a Patio szalag és a gyűjtőszalag állapota. Ha a négyzet zöld színű, a patio szalag és a gyűjtő szalag az adott sorban mozgásban van.

Service (2):

Ezt a gombot megérintve megjelenik a szerviz képernyő. A software állapotról ad információkat.



SERVICE

A szerviz képernyő az aktuálisan futó folyamat software állapotáról ad tájékoztatást.

Mikor felveszi a kapcsolatot a Vencomatic szervizes kollégájával; ezt a képernyő-állapotot fogja kérdezni.

Next (1):

Megérintve a nyíl gombot a software input-output adatai jelennek meg.

A BROILEREK 100%-NAK KITELEPÍTÉSE LÉPÉSRŐL-LÉPÉSRE

Start:

1. Oldja fel valamennyi vészleállítót.
2. A Patio műveleti panelen válassza a broilerek 100%-nak kitelepítése funkciót és állítsa a gyűjtőplatformot a kívánt pozícióba.
3. A trágyaszalag műveleti panelen a kapcsolót állítsa ON állásba.
4. A központi szállító szalag kapcsoló szekrényben állítsa a broilers/trays kapcsolót broilers állásba és a központi broiler szalagét ON állásba.
A központi broiler szalagok elindulnak, amikor a broiler rakodó berendezés elindul.
5. Nyomja meg a villogó kék gombot a platform távirányítóján.
A gyűjtőszalag elindul.
6. Nyomja meg a villogó kék start gombot a távirányító hátoldalán.
A kiválasztott gyűjtőszalag és a Patio szalag elindul.

Patio szalag leállítása:

1. Nyomja meg a piros stop gombot a távirányító hátoldalán.
A kiválasztott gyűjtőszalag;
Patio szalag megáll, a gyűjtő platform szalagja tovább mozog.

Trágyaszalag megállítása:

1. Állítsa a trágyaszalag kapcsolóját OFF állásba a műveleti panelen.
2 sec. késleltetéssel a gyűjtőszalag, majd újabb 2 sec. után a Patio szalag megáll. A gyűjtő platform szalagja aktív marad.

A gyűjtő platform szalagjának megállítása:

1. Nyomja meg a piros gombot a platform távirányítón.
Minden gyűjtőszalag és Patio szalag; valamint a gyűjtő platform szalagja is megáll.

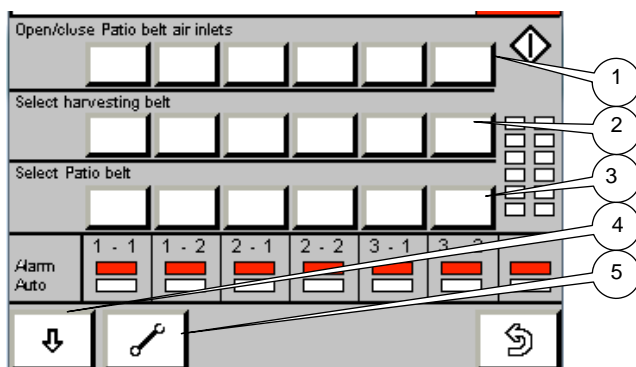
A rakodógép leállítása (Ciemme):

Amikor a broiler rakodó gép leáll; az alábbi szalagok is automatikusan leállnak:

- minden gyűjtőszalag.
- minden Patio szalag
- a gyűjtő platform szalagja.
- központi broiler szalagok

A folyamat leírása:

A broilerek a Patio szalagokról a gyűjtőszalagokon és a gyűjtő platform szalagján keresztül a központi broiler szalagra a rakodógéphez kerülnek (Ciemme). Ez a berendezés kontrollál minden szalagot. A Patio szalag sebességét a távirányító hátulján található gombbal lehet szabályozni.



3.4.1.5.8. TISZTÍTÁSI FOLYAMAT

A művelet választó képernyőn megérintve a cleaning gombot; ez a képernyő megjelenik és elkezdődik a tisztítás.

Patio szalag légbeejtők nyitása/zárása (1):

Ezzel a gombbal lehet szabályozni a légbeejtők nyitását/zárását. Miután kilépett erről a képernyőről, a klímacomputer azonnal átveszi a légbeejtők vezérlését.

A gyűjtőszalag kiválasztása (2):

Ezzel a gombbal tudja a gyűjtőszalagot kiválasztani.

A kiválasztást követően a távirányítón a start gomb villogni kezd.

A szalag indításához ezt a villogó gombot nyomja meg.

A szalag megállításához a távirányítón a piros stop gombot nyomja meg.

A Patio szalag kiválasztása (3):

Ezzel a gombbal tudja kiválasztani a Patio szalagot. Az aktuális szalagot a gyűjtő platform szintjének megfelelően tudja kiválasztani. A kiválasztást követően a start gombok villogni kezdenek.

A kiválasztott szalag gombjának megnyomásával indítsa el a szalagot.

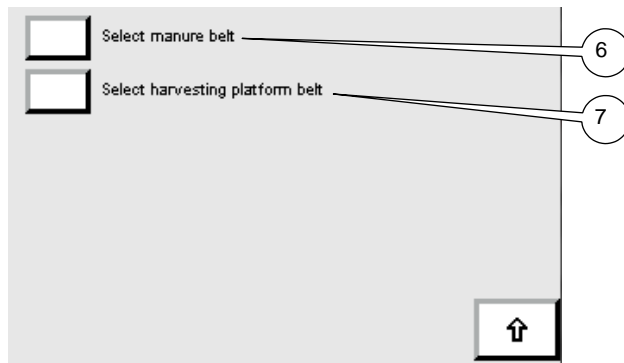
A szalagot az aktuális távirányító stop gombjának megnyomásával tudja megállítani.

Next (4):

A nyíl gomb megnyomásával a következő tisztítási folyamat képernyője jelenik meg.

Service (5):

Ezt a gombot megérintve megjelenik a szerviz képernyő. A software állapotról ad információkat

**Trágyaszalag választás**

A gomb (6) megnyomásával választhat szalagot.

Gyűjtő platform szalag kiválasztása (7):

A gomb megnyomásával választhatja ki a gyűjtőplatform szalagot.

A szalag kiválasztását követően (trágya vagy/és gyűjtő) a platform távirányító start gombja elkezd villogni. A kiválasztott szalag elindításához nyomja meg a start gombot. A kiválasztott szalag(ok) megállításához nyomja meg a távirányító piros stop gombját.

Process: Clean

Step control:

Main / C1R1 / Pushers	0	/	0	/	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C1R2 / Pushers	0	/	0	/	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C2R1 / Pushers	0	/	0	/	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C2R2 / Pushers	0	/	0	/	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C3R1 / Pushers	0	/	0	/	0	0	0	0	0	0	0	0
Main / C3R2 / Pushers	0	/	0	/	0	0	0	0	0	0	0	0

1

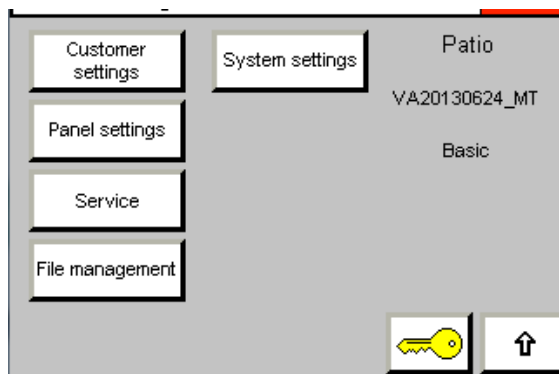
SERVICE

A szerviz képernyő az aktuálisan futó folyamat software állapotáról ad tájékoztatást.

Mikor felveszi a kapcsolatot a Vencomatic szervizes kollégájával; ezt a képernyő-állapotot fogja kérdezni.

Next (1):

Megérintve a nyíl gombot a software input-output adatai jelennek meg.


ATTENTION!

The service and system menus should only be used by advanced users of the system like Vencomatic engineers for testing the system.


ATTENTION!

Changing parameter settings may result in malfunctioning and even damage of the system

3.4.1.5.9. A PATIO RENDSZER BEÁLLÍTÁSA

Megérintve a patio system configuration gombot, megjelenik a rendszer beállító menü képernyő.

A rendszer almenüinek használatával néhány működési paramétert meg lehet változtatni. Nincs hozzáférés minden almenühöz.

Customer settings:

A gomb megérintése után a megjelenő menü mutatja, melyek a vevő számára elérhető és megváltoztatható beállítások.

Panel settings:

A gomb megérintése után megjelenő almenü tájékoztat, hogy melyek a változtatható panel beállítások. Ez a kezelők számára nem elérhető.

Service:

A gomb megérintése után a megjelenő menü tájékoztat, hogy melyek a gyűjtőplatform ellenőrzési lehetőségei. Ez az almenü nem elérhető a kezelő és a telepvezető számára.

System settings:

A gomb megérintése után a rendszerbeállítások menü jelenik meg. Az almenüben látható, hogy a rendszer milyen paramétereit változtathatók meg. Ez az almenü nem elérhető a kezelő és a telepvezető számára.

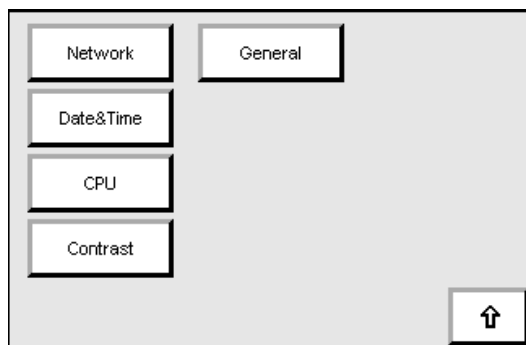


A RENDSZER HASZNÁLÓ BEÁLLÍTÁSAI

Eggs per tray:

Itt tudja megadni a bújtató tálcán lévő tojás mennyiségét.

Ezt az információt használja a vezérlő a soronként betárolandó tálcák számának meghatározására, hogy a Patio rendszer kihasználtsága megfelelő legyen.



PANEL BEÁLLÍTÁSOK

Ebben a menüben a rendszer használója almenük használatával meg tudja változtatni a beállításokat. Ez az almenü nem elérhető a kezelő számára és néhány almenü a telepvezető számára sem.

Network:

A gomb megérintése után a **Network screen** jelenik meg. Ezen a képernyőn a kontroll panelek hálózati beállításait végezheti el.

Date&Time:

A gomb megérintése után a **Date&Time screen** jelenik meg. Itt állíthatja be a pontos időt és a dátumot.

CPU:

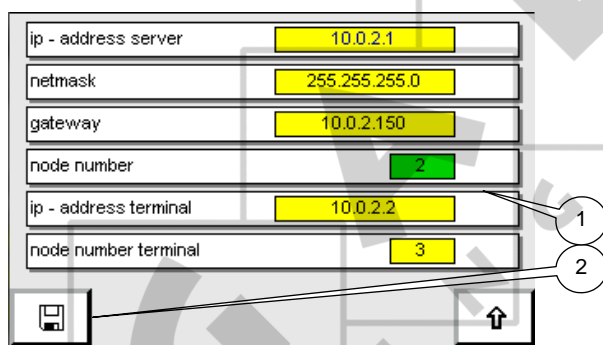
A gomb megérintése után a **CPU screen** jelenik meg. Ez a képernyő a rendszer kontroll információkat szolgáltatja.

Contrast:

A gomb megérintése után a **Contrast screen** jelenik meg. Itt tudja állítani az élességet és a képernyő beállításait.

General:

A gomb megérintése után a **General screen** jelenik meg, mellyel lehetősége van a gyári beállítások visszaállítására.



HÁLÓZATI KÉPERNYŐ

Ezen a képernyőn tudja változtatni a szervert és a terminálok IP címét és csomóponti adatait.

A mellékelt képernyőn (1) látszanak az alapértelmezett beállítások.

Mentse el a bevitt adatokat a (2) gomb érintésével.

Alapértelmezésben egy ház adatainak beállítása történt (1).

Amennyiben több épület beállítására van szükség, tekintse meg az alábbi beállításokat (3).

Panel settings	IP address	Clean side			Dirty side				
		Sub netmask	Node X1	Node X16	Node Decime	IP address	Node X1	Node X16	Node Decime
House	10.0.2.1	255.255.255.0	2	0	2	10.0.2.2	3	0	3
House 1	192.168.0.11	255.255.255.0	1	1	17	192.168.0.12	1	2	33
House 2	192.168.0.21	255.255.255.0	2	1	18	192.168.0.22	2	2	34
House 3	192.168.0.31	255.255.255.0	3	1	19	192.168.0.32	3	2	35
House 4	192.168.0.41	255.255.255.0	4	1	20	192.168.0.42	4	2	36
House 5	192.168.0.51	255.255.255.0	5	1	21	192.168.0.52	5	2	37
House 6	192.168.0.61	255.255.255.0	6	1	22	192.168.0.62	6	2	38

year	2011	y
month	12	m
day	16	d
hour	9	h
minute	19	m

1

Serial number	168501
temperature CPU	59 °C
temperature ENV	43 °C
backup battery status	OK
Power up cycles	791
Operation hours	6112

DÁTUM/IDŐ KÉPERNYŐ

Megérintve a year (év), month (hónap), day (nap), hour (óra) vagy minute (perc) gombokat, a billentyűzet megjelenik. Írja be a korrekt adatokat, mentse el az (1) gomb megérintésével.

CPU KÉPERNYŐ

Ezen a képernyőn talál információkat a processzor (Central Processing Unit állapotáról).

Serial number:

Ez a processzor sorozatszám. A Vencomatic szervizzel való kapcsolatfelvétel során ezt a számot is kérdezni fogják.

Temperature CPU/ENV:

A processzor és a környezet hőmérsékletét mutatja. Ha a processzor hőmérséklete túl magas, üzenet jelenik meg az azonnali hűtés szükségességéről.

Backup battery status:

Az akkumulátor töltöttségét jelzi. Ha az akkumulátor lemerül, az OK felirat nem jelenik meg. Ebben az esetben ne kapcsolja ki a rendszert és vegye fel a kapcsolatot a Vencomatic-kal a csere érdekében.



Figyelem!

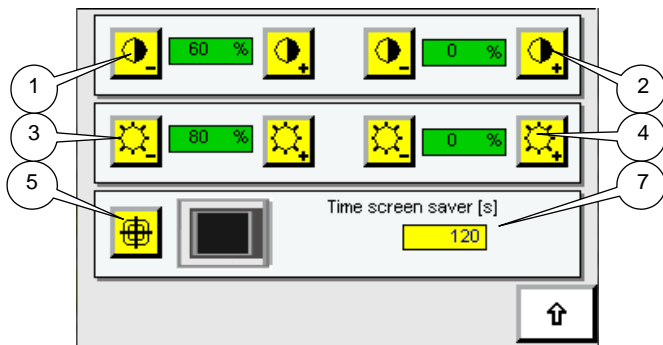
NE kapcsolja ki a rendszert, ha a Battery status nem jelez OK-t!

Power up cycles:

A rendszer indítási mennyisége(ON) jelenik itt meg.

Operation hours:

A rendszer eddigi működési ideje jelenik meg a képernyőn.



KÉPERNYŐ BEÁLLÍTÁSOK

Kontraszt és szélesség

A kontraszt gombbal a kép élességét állíthatja (1=server panel, 2=terminal panel). Ezekkel a gombokkal a panel fényerejét szabályozhatja (3=server panel, 4=terminal panel).

Az érintőpanel kalibrálása (5):

A gomb megérintése után (5) kalibrálhatja az érintőpanelt. Pontok jelennek meg a képernyőn. Érintse meg ezeket (nem éles tárggyal)(6).

Az utolsó pont megérintését követően a képernyő kalibrálva van.

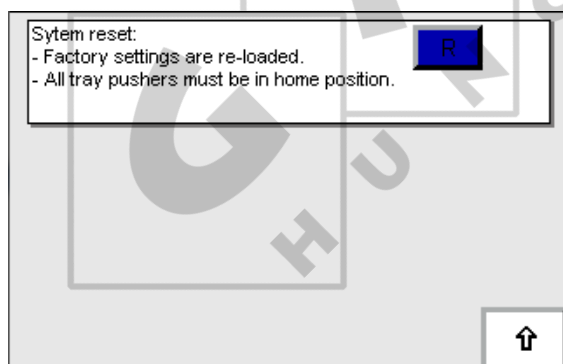


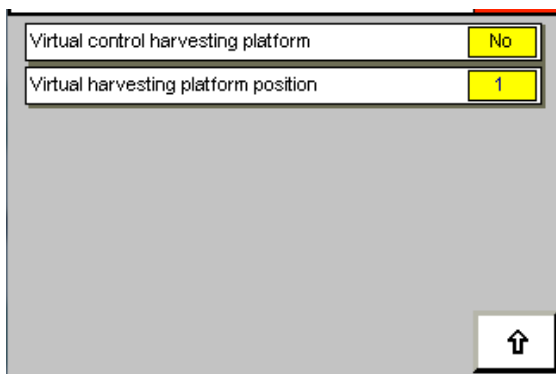
Képernyő védő (7)

Itt tudja azt az időt megadni, hogy az utolsó érintést követően a képernyő meddig legyen aktív. Ennek leteltét követően a képernyővédő aktiválódik.

GENERAL SCREEN

A kék Reset gomb megérintésével a rendszer visszaáll a gyári beállításokra. A beállítások nem azonnal használhatóak, először újra kell indítani a rendszert (kapcsolja be az OFF, majd ON kapcsolót). Ekkor az addigi beállítások elvesznek!





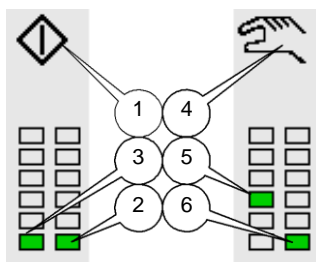
ATTENTION!

Changing parameter settings may result in malfunctioning and even damage of the system.



TIPP!

Az alap paraméterek gyári beállítások, nem szükséges megváltoztatni!



TIPP

Csak a szalagok és a tálcátolók képesek elindulni aktív szinten automatikus üzemmódban.

SERVICE

Normál üzemmódban (1) az aktuális gyűjtő platform állása (2) megegyezik az aktív Patio szinttel (3), mert a platformnak megfelelő magasságban kell lennie a tálcák, vagy broilerek eltávolításához.

Ezen a képernyőn a gyűjtő platformot virtuális módban be lehet állítani (4). Ebben a módban tudja változtatni az aktív Patio szintet (5). Ez tisztítás és karbantartás alatt lehet hasznos, hogy jobban hozzá férjenek a mozgó szalagokhoz; ha a gyűjtő platform (6) alacsonyabb pozícióban van.

Harvesting platform virtual control:

Alap esetben a gyűjtő platform helyzete határozza meg, hogy melyik Patio szint aktiválódik. Csak azon szint öveit lehet jártni. Tisztítás és karbantartás során hasznos lehet hozzáférni a Patio szalagokhoz akkor is, ha a gyűjtőplatform alacsonyabb pozícióban van. Ezzel a gombbal lehet választani YES vagy NO.

Ha a NO (1) választotta, akkor a gyűjtő platform aktuális pozíciója megegyezik az aktív Patio szintével.

Ha a YES (4) választotta, lehetősége van aktív szintet váltani.

Virtual harvesting platform position:

Itt tudja változtatni az aktív Patio szintet.

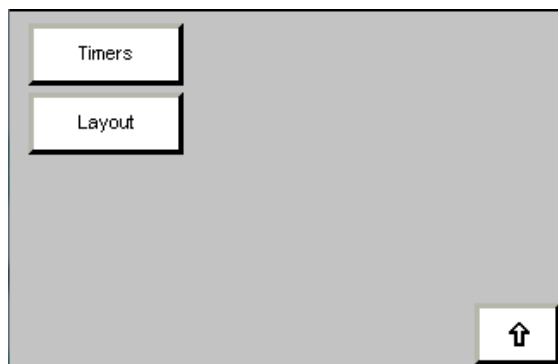
Jog harvesting platform step less:

Ezzel a gombbal választhat YES vagy NO állás közül.

Ha a NO választotta, a gyűjtőplatformot csak a programozott pozíciókba állíthatja (6 szinthez). Ha a YES választotta, lehetősége van a platformot bármelyik pozícióba állítani a min.-max.érzékelők között.

Actual harvesting platform position:

A gyűjtőplatform aktuális helyzetét jelzi a kijelzőn.



Figyelem!
A paraméterek megváltoztatása a
üzemzavart, vagy a rendszer
meghibásodását okozhatja!



TIPPI!
Alapesetben ezeket a paramétereket a
gyárban megadják és nem szükséges őket
megváltoztatni.

RENDSZER BEÁLLÍTÁSOK

Timers:

A gomb megérintése után a **timers screens** jelenik meg, ahol lehetséges megnézni, vagy változtatni az idő beállításokat a riasztások aktiválásához.

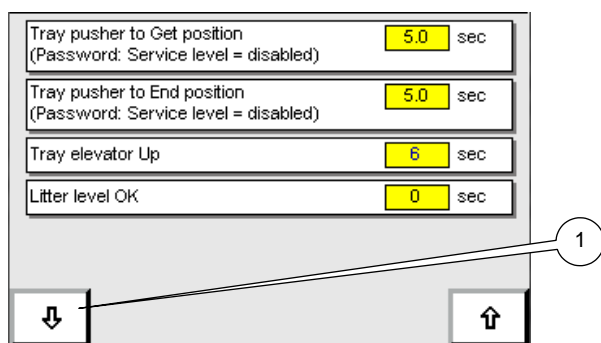
Platform:

A gomb megérintése után az **optional harvesting platform screen** jelenik meg, ahol a gyűjtőplatform beállításokat lehet megnézni, vagy változtatni.

Ez a lehetőség csak a BK6 műveleti panel nélküli Patio rendszerekben van.

Lay-out:

A gomb megérintése után a **lay out screen** jelenik meg, ahol lehetőség van a pontos rendszer alaprajz megadására. Normál esetben ezt a Vencomatic szakemberei végzik el a gyárban.



IDŐ KÉPERNYŐ

Tray pusher to get position:

Annak a Max.időtartamnak a beállítása, mely alatt a tálcátolonak el kell érnie a kijelölt helyét. Amennyiben ez nem történik meg; riasztás aktiválódik.

Tray pusher to end position:

Annak a Max.időtartamnak a beállítása, mely alatt a tálcátolonak el kell érnie a végső helyét. Amennyiben ez nem történik meg; riasztás aktiválódik.

Tray elevator up:

Annak a Max.időtartamnak a beállítása, mely alatt a tálcáliftnak el kell érnie a megfelelő szintet. Amennyiben ez nem történik meg; riasztás aktiválódik.

Litter level OK:

Az alomadagoló tartály minimum szint beállítása. Ha a beállított időre ez nem történik meg; riasztás aktiválódik

Next (1):

Megérintve a gombot a következő timers screen képernyő jelenik meg.



Figyelem!

Ha a kezelői szint 3-as, vagy magasabb, és a tálcátoló a kiválasztott, ill. végső helyét sokáig éri el; a riasztás ki van kapcsolva!

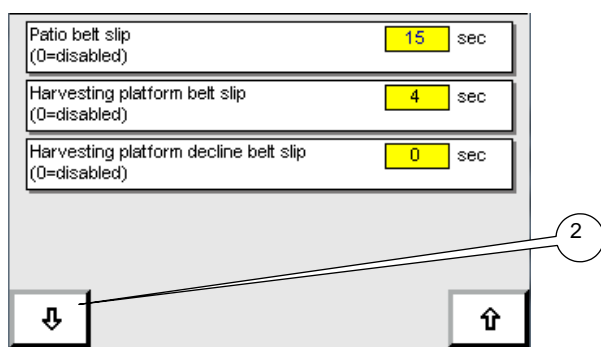


TIPPI!

A tálcálift és tálcátolók forgásirányának ellenőrzése:

A rendszer telepítése alatt szükséges a tálcálift és tálcátolók forgásirányát ellenőrizni, ehhez a riasztást ki kell kapcsolni (OFF). Ezt a kezelői szint 3-as, vagy magasabb szintre állításával is elérheti. El kell távolítani a tálcákat.

1. Válassza a 3-as, vagy magasabb kezelői szintet.
2. Kapcsolja ki a tesztelni kívánt rendszer izolációs kapcsolóját.
3. 5 másodpercig tartsa nyomva a start gombot a távirányítón.
4. Kapcsolja a tálcálift izolációs kapcsolóját ON állásba.
5. Győződjön meg róla, hogy megfelelő irányba mozog-e. Ha nem, kapcsolja ki.
6. Kapcsolja a tálcátolók izolációs kapcsolóját ON állásba.
7. Győződjön meg róla, hogy megfelelő irányba mozog-e. Ha nem, kapcsolja ki.

**Patio belt slip:**

Ha a Patioszalag mozog, egy fordulatszám érzékelő szenzor folyamatosan küld jeleket és a kijelző állandóan változik ON-ról OFF; vagy OFF-ról ON feliratra. Ha a szenzor által mért érték a megadott idő alatt nem változik, riasztás aktiválódik. Ha az itt beállított érték 0, a riasztás törlődik.

Harvesting platform belt slip:

Ha a gyűjtőszalag mozog, egy fordulatszám érzékelő szenzor folyamatosan küld jeleket és a kijelző állandóan változik ON-ról OFF; vagy OFF-ról ON feliratra. Ha a szenzor által mért érték a megadott idő alatt nem változik, riasztás aktiválódik.

Ha az itt beállított érték 0, a riasztás törlődik.

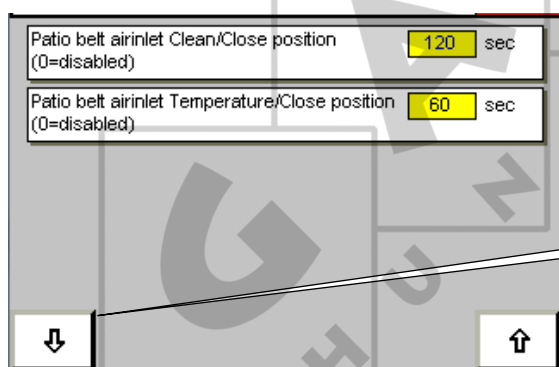
Harvesting platform decline belt slip:

Ha a szalag mozog, egy fordulatszám érzékelő szenzor folyamatosan küld jeleket és a kijelző állandóan változik ON-ról OFF; vagy OFF-ról ON feliratra. Ha a szenzor által mért érték a megadott idő alatt nem változik, riasztás aktiválódik.

Ha az itt beállított érték 0, a riasztás törlődik.

Next (2):

Megérintve a gombot a következő timers screen képernyő jelenik meg.

**Patio belt air inlet clean/close position:**

A Patio szalag légbeejtőjének tisztítás, vagy zárás pozícióba állási idejének beállítása. Ha a megadott időre ezt a pozíciót nem éri el, riasztás aktiválódik. Ha a beállított érték 0, a riasztás törlődik.

Patio belt air inlet temperature/close position

A Patio szalag légbeejtőjének hőmérséklet, vagy zárás pozícióba állási idejének beállítása. Ha a megadott időre ezt a pozíciót nem éri el, riasztás aktiválódik. Ha a beállított érték 0, a riasztás törlődik.

Next (3):

Megérintve a gombot a következő timers screen képernyő jelenik meg.

Feed request sensor delay (feeding line)	1	sec
Weigher hopper sensor delay	1	sec
CDS hopper sensor delay	1	sec

↑

Mivel a szintek érzékelőinek működése önmagában is késleltetést okoz (jeltovábbítás), az alábbi beállítások csak finom hangolási célokat szolgálnak.

Feed request sensor delay:

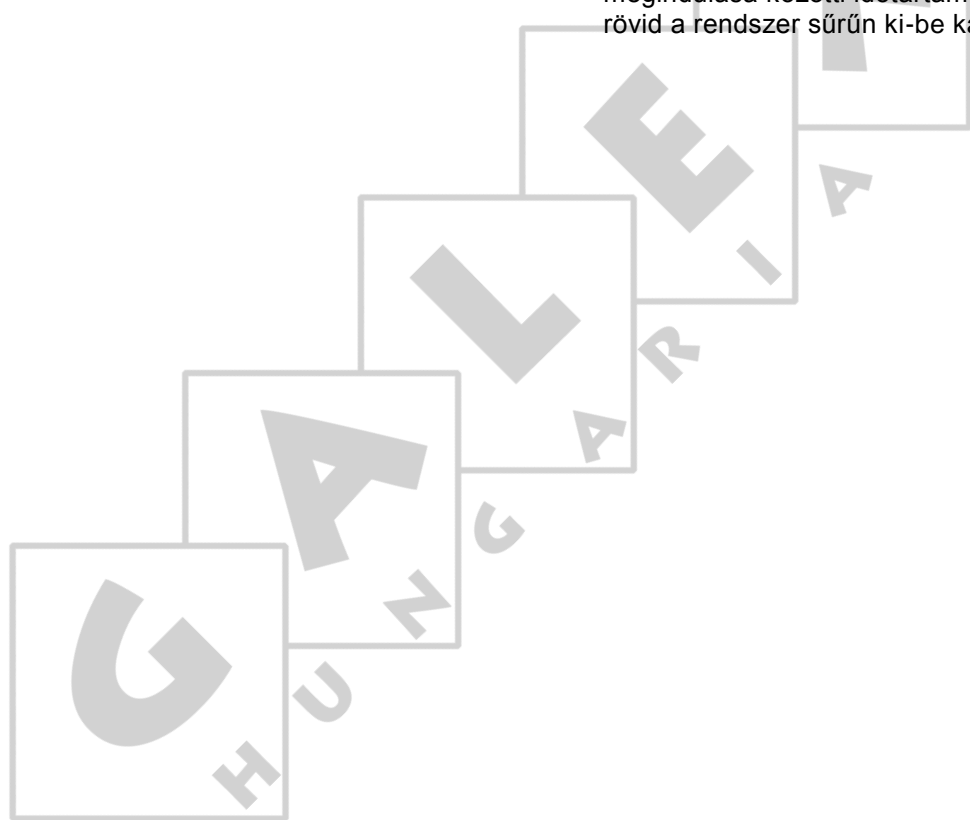
Ez az idő a takarmány alacsony szint érzékelő és a takarmány ellátás megindulása közötti időtartam; mely, ha túl rövid a rendszer sűrűn ki-be kapcsol.

Weigher hopper sensor delay:

Ez az **weigher hopper** alacsony szint érzékelő és a takarmány behordó megindulása közötti időtartam; mely, ha túl rövid a rendszer sűrűn ki-be kapcsol.

CDS hopper sensor delay:

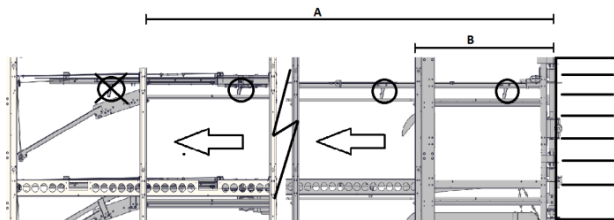
The CDS hopper sensor delay is the time between the maximum sensor in the CDS hopper (feed screener) alacsony szint érzékelő és a takarmány behordó megindulása közötti időtartam; mely, ha túl rövid a rendszer sűrűn ki-be kapcsol.



Row amount Patio layout	6	1.6
Tier amount Patio layout	6	2.6
Tray pusher amount between tray elevator and tray unload slide	90	
Tray pusher amount between tray elevator and closing off end plate	2	

1

↓ ↑



ELRENDEZÉS

Mivel a Patio rendszert több épület típushoz és mérethez tervezték, az irányító software ezek kezelésére alkalmas.

A Layout képernyőn lehet a konkrét elrendezési adatokat megadni, bár normál esetben ez a gyárban megtörténik és azokat nem szükséges megváltoztatni.



TIPP

Normál esetben az elrendezési adatokat a gyárban telepítették.

Row amount patio layout:

Itt lehet rögzíteni a sorok számát.

Tier amount patio layout:

Itt lehet rögzíteni a szintek számát.

Tray pusher amount between tray elevator and tray unload slide:

Itt lehet rögzíteni a tálcalift és a **the unload slide (A)** közötti tálcatolók számát.

Tray pusher amount between tray elevator and clog off en plate:

Itt lehet rögzíteni a tálcalift és a záró lemez **(B)** közötti tálcatolók számát.

Next (1):

Megérintve a gombot a következő layout screen képernyő jelenik meg.

Maximum lenght Patio belt	105 m
Maximum pulses Patio belt (default 87mm/p)	1212 p
Loading machine available	Yes
Litter supply unit available	Yes

2

↓
↑

Maximum length patio belt:

A Patio szalag hosszát lehet itt megadni.

Maximum pulses patio belt:

Itt lehet megadni a fordulatszám mérő impulzus számát, ha a szalag az épület teljes hosszában mozog (C).

Alapesetben minden 87 mm egy impulzus, tehát ha a ház/szalag 105 m, az $105000 \text{ mm} / 87 \text{ mm} = 1212$ impulzus.

Loading machine available:

A YES-t válassza, ha van rakodógép a rendszerben.

Litter supply unit available:

A YES-t válassza, ha van alomadagoló a rendszerben

Next (2):

Megérintve a gombot a következő layout screen képernyő jelenik meg.

Itt a bújtató tálcák gyűjtési beállítását tudja megadni, amikor a gyűjtő platform szalagjára kell gyűjteni őket.

Tray accumulation count	3
Tray accumulation step lenght (default 87mm/p)	11 p
Tray accumulation release lenght (default 87mm/p)	263 p

3

↓
↑

Tray accumulation count:

Itt lehet megadni a begyűjteni szándékozott tálcák számát.

Tray accumulation step length:

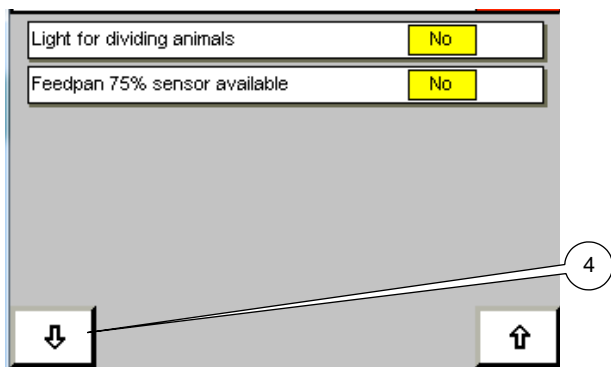
Impulzusok száma, amit a tálcáknak meg kell tenniük (87 mm/imp.).

Tray accumulation release length:

Impulzusok száma, amit a gyűjtőplatform szalagján kell megtenni.

Next (3):

Megérintve a gombot a következő layout screen képernyő jelenik meg.



Light for dividing animals:

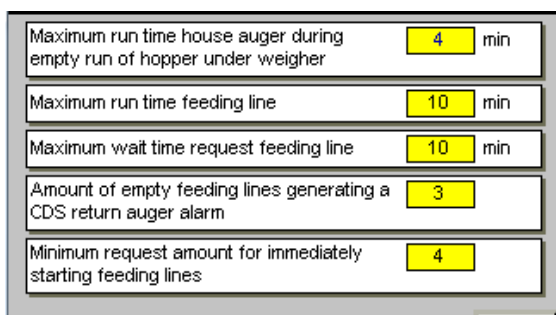
Ha a YES-t választja, lehetőség van átmenetileg a világítást a **at the rear of the house OFF.**

Feed pan 75% sensor available:

Ha a YES-t választja, lehetőség van az etetővonalak tényérjainak 75%-ban a takarmányellátást átmenetileg korlátozni.

Next (4):

Megérintve a gombot a következő layout screen képernyő jelenik meg.



Maximum run time house auger during empty run of hopper under weigher:

Ez a paraméter a behordó csiga üresen járatási idejét adja meg ürítés esetén. Ha ez túl rövid, a behordó nem ürül ki teljesen, ha túl hosszú, akkor károsodhat.

Maximum run time feeding line:

Amikor a takarmányadagolás elkezdődik, érzékelő figyel, hogy a takarmány megjelenik-e az etetővonalban. Ha a beállított ideig nem, riasztás kezdődik.

Maximum wait time request feeding line:

Az etetővonal üres szint-beállítása (vonal azonnali indítása) és ez az időzítő határozza meg az etetés indítását. Tekintse át a pontosításért ezt a diagramot.

Ez a két paraméter befolyásolhatja az etetőrendszer esetleges idő előtti kopását

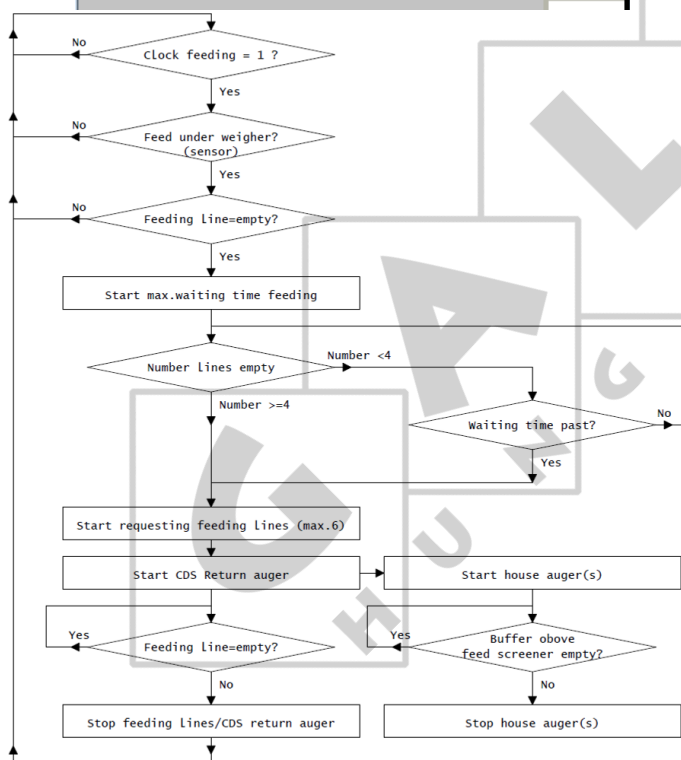
Amount of empty feeding lines generating a CDS return auger alarm:

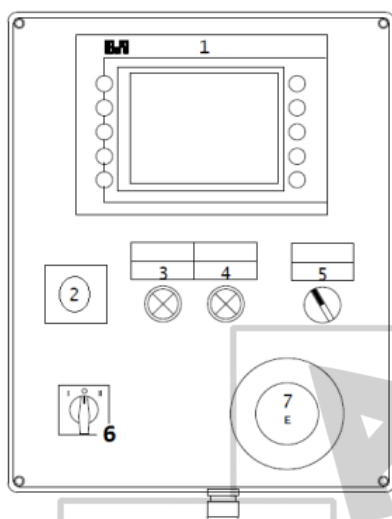
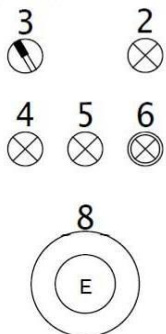
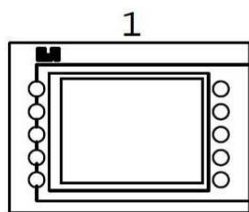
When this amount of feeding lines have a maximum run time feeding line alarm, there is probably a blockage in the CDS return auger and the alarm CDS return auger blocked appears.

Minimum request amount for immediately starting feeding lines:

Az etetés késleltetése és ez a paraméter határozza meg az etetés indítását. Tekintse át a pontosításért ezt a diagramot.

Ez a két paraméter befolyásolhatja az etetőrendszer esetleges idő előtti kopását.





3.5. PLATFORM KEZELŐ PANEL

A gyűjtőplatformnak saját kezelő panelje van a BK6 szekrényben. A szekrény a szennyes övezeti rész emeletén található.

1. Gyűjtő platform érintő
2. Platform riasztás jelző
3. Platform kapcsoló UP/DOWN(fel/le)
4. Feszültség jelző
5. Platform fázis riasztás jelző
6. Vészleállítás törlése gomb
- 7.
8. Vészleállító gomb

A gyűjtőplatform használata előtt a telepvezető(supervisor) a távirányítón adja meg a biztonsági kódot.









1. Patio érintő képernyő
2. Fényerősség szabályozó kapcsoló a broiler kitároláshoz
3. Start gomb
4. Stop gomb
5. **Platform up/down (fel/le) mozgatáshoz kulcsos kapcsoló**
6. Világítás kapcsoló: munka- 0 – szállítás
7. Vészleállító gomb

Az érintőképernyő információkat ad a gyűjtőplatform helyzetéről.

A képernyő bizonyos részeinek, ill.gomboknak a megérintésével a gyűjtőplatform kontrollálható, a beállítások módosíthatóak, ill.információk jelennek meg a képernyőn.

A gyűjtőplatform mozgatása előtt egy Patio műveletet kell kiválasztani; majd ennek megfelelően kell a gyűjtőplatformot pozícióba állítani.

1. Először válasszon egy Patio műveletet (használgjon egy Patio műveleti panelt).
2. Ezután mozgassa a gyűjtőplatformot a megfelelő szintre (használgja a platform műveleti panelt).
3. Ezután indul a Patio művelet (használgjon egyet a Patio kezelő panelei közül).








Procedure		Procedure	Tier level
Patio	Platform		
		Alom adagolás	Mozgassa a gyűjtőplatformot a megfelelő szinthez
		Tálcák eltávolítása	Mozgassa a gyűjtőplatformot a tálcás szinthez.
		Broilerek teljes kitárolása	Mozgassa a gyűjtőplatformot a kívánt szinthez.
		Tisztítás	Mozgassa a gyűjtőplatformot a kívánt szinthez.

3.5.1. A GYŰJTŐPLATFORM MOZGATÁSÁNAK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI

A képzett kezelőnek a gyűjtőplatform elérni kívánt szintjének beállításához az alábbi lépéseket kell követnie.

1. Kiválasztja a Patio műveletet valamelyik kezelő panelen és a gyűjtőplatform szintjét a platform kezelő paneljén.
2. Minden gyűjtő szalag felső helyzetben legyen.
3. Meggyőződik róla, hogy sem ember, sem állat nincs a platformon, majd a platform távirányító kulcsos kapcsolójának elfordításával mozgathatja a platformot.
4. A kezelő elhagyja a platformot.
5. A kezelő elfordítja a kulcsos kapcsolót és addig tartja elfordítva, míg a platform a kívánt pozícióba nem kerül.
6. A platform automatikusan leáll, ha elérte a kívánt pozíciót.
Közben a kezelőnek gondoskodnia kell arról, hogy a mozgás során ne legyenek emberek/állatok a platform fölött/alatt.
7. A kezelő állítsa vissza a biztonsági kulcsot a készenléti állásba.

Karbantartás, vagy Patio művelet befejezését követően a gyűjtőplatformot mindig állítsák a legmagasabb állásba, hogy lehetővé váljon a biztonságos közlekedés alatta.

	<p>VESZÉLY! A kezelő(supervisor) legyen az egyetlen személy, aki rendelkezik a platform mozgatásához szükséges biztonsági kulccsal!</p>
	<p>VESZÉLY Ne essen el és le a platformról, legyen a padló akadálymentes. Ne tároljon rajta olyan anyagokat, melyek legurulva az alatta állók sérülését okozhatják!</p>
	<p>VESZÉLY! Ne támaszkodjon, és ne tegyen nehéz tárgyakat a platform oldalához!</p>
	<p>Figyelem! A gyűjtőplatformot az első mozgás előtt kalibrálni kell a limit határoló kapcsoló segítségével, különben a berendezés megsérülhet. Minden platform szekciót szinkronizálni kell, ha mechanikusan akarjuk állítani, különben a berendezés megsérülhet. Nézze a Patio elektromos használati leírását vagy a Ridder Logic Link 600 a végállás kapcsolók kalibrálásáról.</p>
	<p>Figyelem! Ne terhelje túl a platformot, nézze meg a max.terhelhetőségi címkét!</p>
	<p>Figyelem! Ellenőrizze rendszeresen a platform kábelek és biztonsági kapcsolók állapotát (lásd karbantartási tábla). Mindig ellenőrizze, hogy a kábelek megfelelően csévélődtek-e a dobra.</p>
	<p>TIPP! Minden platform résznek saját meghajtása van, de szinkronban futnak. A vezérlő folyamatosan figyeli a szekciókat és szinkronizál.</p>

Up-down kapcsoló:

A kezelőpanel up-down kapcsolójának tartásával a platform mozgatása lehetséges. A kiválasztott szint elérésekor a platform automatikusan megáll. A kiválasztott Patio művelet készen áll az elindulásra.

Reset alarm:

A gyűjtőplatform meghibásodásakor a platform kezelő panel piros riasztás jelzője bekapcsol. Először szüntesse meg a hibát. Azután a kezelő panel riasztási kijelzőjén nyomja meg a Reset (törlés) gombot; a vezérlő ellenőrzi, hogy minden, riasztást okozó hibát elhárítottak-e. Ha minden rendben, a riasztás jelző kialszik.

Reset warning:

A kezelő panel piros riasztás jelző gombjának villogása hibára figyelmeztet; melynek elhárítása után a jelzés megszűnik.

**TIPP!**

Nem lehet a platformot mozgatni, ha a riasztás jelző működik.

Emergency stops:

A vészleállító kapcsoló, vagy kábel megnyomásával a rendszer azonnal leáll. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyezően. Oldja ki a vészleállító kábelt a kioldó gomb megnyomásával. Állítsa vissza a vészhelyzeti áramkört a piros világító Reset gomb megnyomásával valamelyik kapcsoló szekrényben..

**TIPP!**

Csak valódi vészhelyzetben használja a vészleállítókat. Normál esetben kövesse a leállítási procedúrát.

Voltage indicator:

Fehér kijelző világít a szekrény elején, ha az áramellátás OK.

Phase alarm indicator:

Piros fázis riasztás kijelző a szekrény elején világít, ha fázisváltás történik.

**VESZÉLY!**

Bár sok biztonsági berendezés került beépítésre; a gyártó nem garantálja, hogy veszélyes helyzetek nem alakulnak ki. A rendszer indítása előtt győződjön meg arról, hogy senki nincs veszélyben.

**VESZÉLY!**

Magasabb működési szinten történő munkavégzés több lehetőséget nyújt a kézi ellenőrzésre. A rendszer indítása előtt győződjön meg arról, hogy senki nincs veszélyben.

**FIGYELEM!**

Magasabb működési szinten történő munkavégzés több lehetőséget nyújt a kézi ellenőrzésre. Ha a platformot kézzel mozgatja, előfordulhat, egyes részek ütközése, mely a rendszer sérülését okozhatja.

**FIGYELEM!**

Az érintőképernyőket nem kell erősen megnyomni. Kifejezetten tilos éles, szűrő tárggyal megérinteni, mert az károsodást okozhat.



3.5.2. KEZELŐ KÉPERNYŐK

A főkapcsolóval történt bekapcsolás után megjelenik az indítási képernyő.

Ha a kijelző érintőpanel részét kalibrálni szükséges, érintse meg a képernyő közepét (1), mielőtt a nyíl jel (2) megjelenik.

A **calibration screen** megjelenik.

A nyíl gomb (2), megérintése után a **tier selection screen** jelenik meg.



3.5.2.1. KALIBRÁCIÓS KÉPERNYŐ

„Cél” ikonok (3) jelennek meg a képernyőn. Érintse meg ezeket egy hegyes (nem éles) tárggyal (4). Az utolsó megérintését követően a képernyő kalibrálva van.



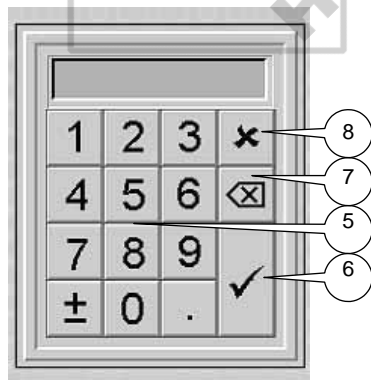
Figyelem!

Tilos éles tárggyal az érintőképernyőt megnyomni, mert az a sérülését okozhatja.



TIPPI!

Az érintőképernyőt kalibrálják a gyárban, ezért normál esetben nem szükséges kalibrálni.

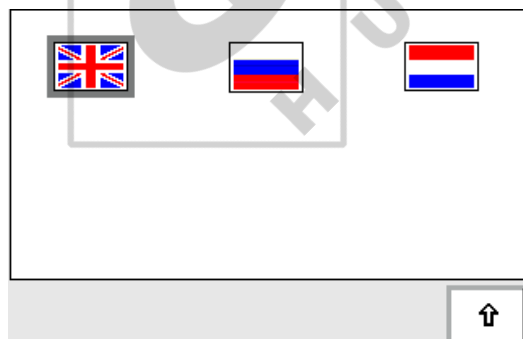
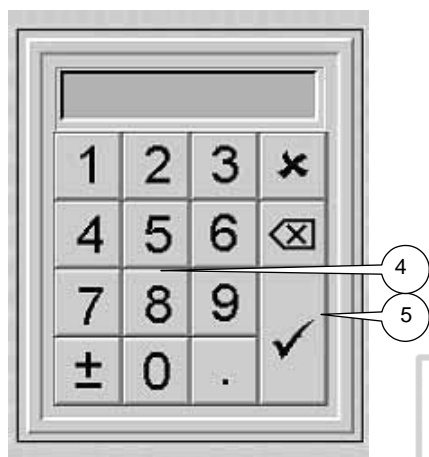
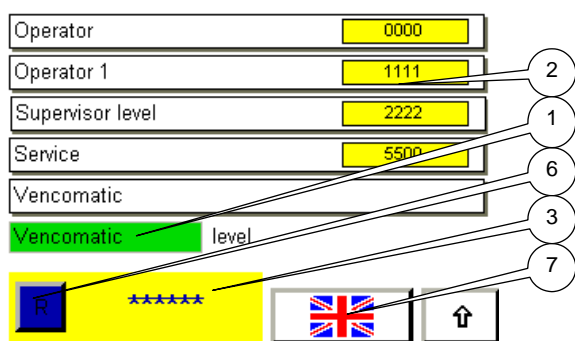


3.5.2.2. NUMERIKUS BILLENTYŰZET

Ha egy képernyőn megérinti a sárga színű numeric input ablakot, a számbillentyűzet megjelenik (5). Üsse be a megfelelő számokat és rögzítse a ✓ gomb megnyomásával (6).

Használja a vissza gombot (7) a beütött számok cseréjéhez.

Használja a törlő gombot (8) a törléshez.



3.5.2.3. JELSZÓ KÉPERNYŐ

Itt tudja megadni a jelszavát. Kezelői szinttől függően lehetőség van a rendszer bizonyos beállításait megváltoztatni. A jelszavakat az arra kijelölt személyeknek át kell adni.

A kezelői szintjelző ablak (1) mutatja az aktuális beállítást. Láthatóak az alacsonyabb kezelői szintű kódok. A látható kód megérintésével (2), megjelenik a billentyűzet, ahol beviheti a kódját.

A jelszó ablak megérintésével (3) megjelenik a billentyűzet (4). A megfelelő kód bevitelét és rögzítését (5) követően a kezelői szintet megváltoztatta.

Érintse meg a Reset gombot (6) a legalacsonyabb (kezelői) szintre való visszaállításhoz.



FIGYELEM!

Magasabb kezelői szinten dolgozva lehetőség van beállítások megváltoztatására. Ez rosszabb funkciókat és esetleges meghibásodást okozhat.



TIPP!

30 perc után a kezelői szint automatikusan visszaáll a legalacsonyabb szintre.










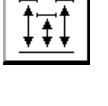
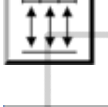
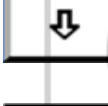
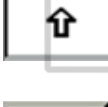

Language (7):

A zászló gomb megérintésével, a [language selection screen](#) jelenik meg. Ezen a képernyőn tudja az érintőpanelek nyelvi beállítását elvégezni.

3.5.2.3.1. NYELV KIVÁLASZTÓ KÉPERNYŐ

Ezen a képernyőn tudja az érintőpanelek nyelvi beállítását elvégezni.

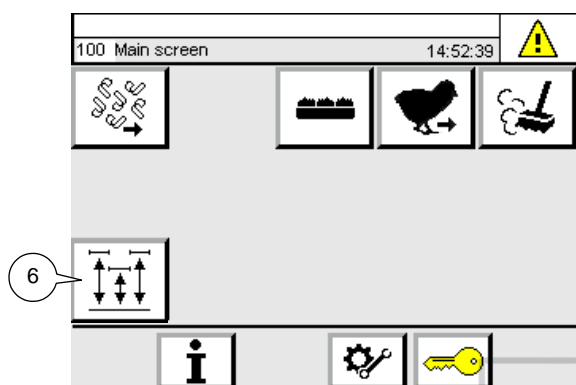
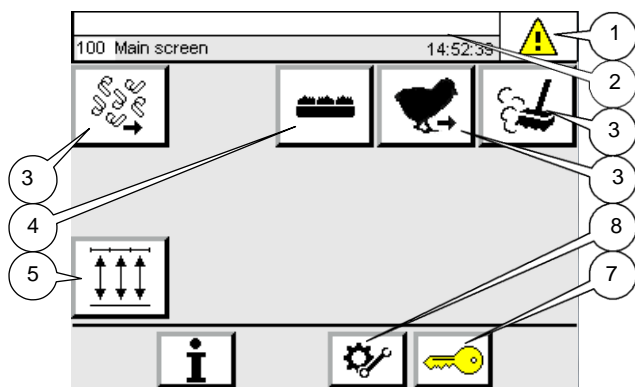
Érintse meg a zászló jelet a nyelv kiválasztásához.

	Jelszó
	Gyűjtő platform beállítások
	Magassági szint beállítása
	Kezelői szintek service screens.
	Riasztás/figyelmeztetés
	Gyűjtőplatform mozgatása az 1.6 szintekhez. Patio művelet: alomadagolás.
	Gyűjtőplatform mozgatása az 1.6 tálca szalag szintekhez. Patio művelet: tálcák eltávolítása.
	Gyűjtőplatform mozgatása az 1.6 szintekhez. Patio művelet: csirkék kitérítése
	Gyűjtőplatform mozgatása az 1.6 szintekhez. Patio művelet: tisztítás
	Gyűjtőplatform mozgatása egyedi módon.
	Gyűjtőplatform mozgatása egyedi módon. A platform szekciók szinkronizálva vannak.
	Következő
	Előző
	Return to procedure selection screen

3.5.2.4. PICTOGRAM GOMBOK

A kezelő képernyők pictogram jeleit a táblázatban láthatja.

KFT.



3.5.2.5. Szint választó képernyő

A képernyő segítségével a kezelő kontrollálhatja a gyűjtőplatform működését.

Alarm message line (2):

A képernyő tetején a riasztási üzenet megjelenik, ha a rendszernek beavatkozásra van szüksége.

Alarm screen (1):

A riasztási jel minden képernyőn megjelenik, a gomb megérintését követően láthatóvá válik az [alarm screen](#).

A következő szintválasztó gombok vannak:

3. [Patio szalag szinthez](#)
4. [Tálcaszalag szinthez](#)

Valamelyik gomb megérintésével a szintválasztó képernyő megjelenik.

Move platform synchronized (5):

A gomb megérintésével a [move harvesting platform synchronized screen](#) megjelenik, ahol mozgatni lehet a platformot szintválasztás és Patio művelet választás nélkül.

Kiválasztása után kézzel lehetséges minden platform szekciót egyidejűleg le/fel mozgatni.

Move platform unsynchronized (6):

A gomb megérintésével a [move harvesting platform unsynchronized screen](#) jelenik meg, ahol mozgatni lehet a platformot szintválasztás és Patio művelet választás nélkül.

Kiválasztása után kézzel lehetséges minden platform szekciót egyedileg le/fel mozgatni.

Password (7):

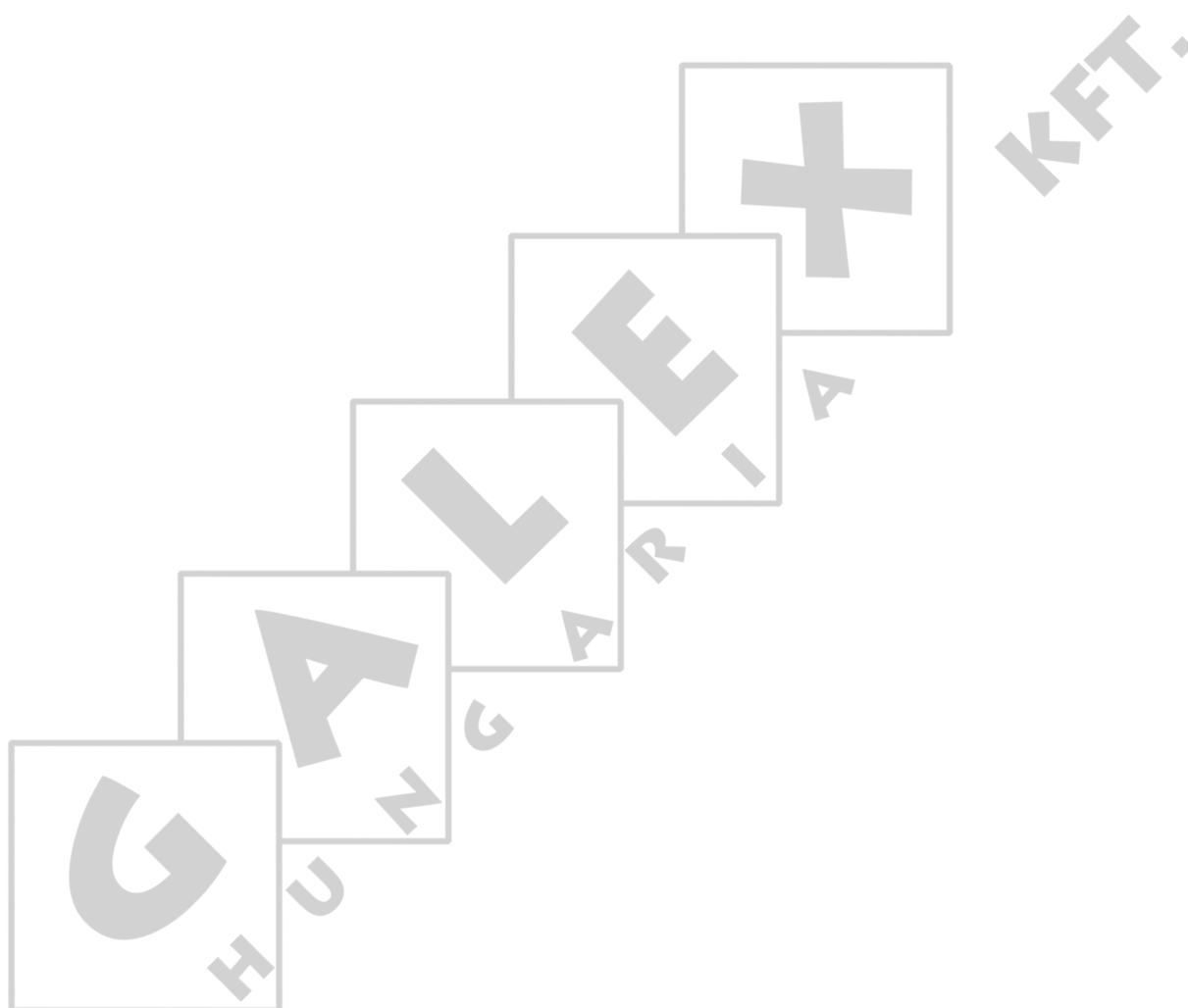
Ha a jelszó menü jelenik meg bizonyos menük esetében, akkor a menü, vagy almenü részek illetéktelen személyek beavatkozása ellen védettek.

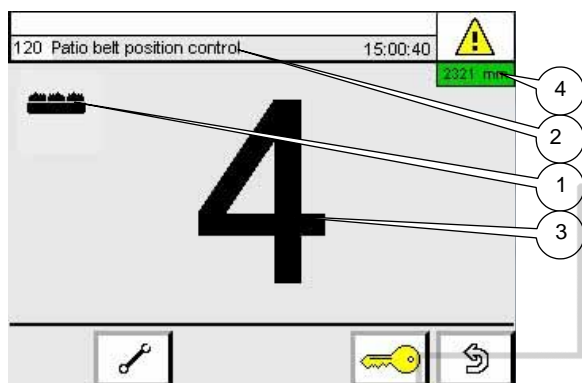
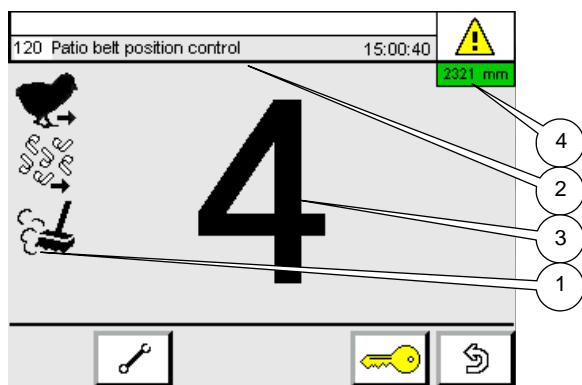
Ha a kezelői szint túl alacsony, a gomb szürke, akkor lehetősége van a [password screen](#) képernyőn a kezelői szint váltására. Ha a gombok fehérek, akkor a megérintésével beléphet az almenübe

Harvesting platform configuration menu (8):

A gomb megérintésével a [harvesting platform configuration menu](#) megjelenik. Az almenü segítségével a kezelő egyszerre látja és változtathatja a beállításokat.

Nem minden almenü hozzáférhető a kezelő és a telepvezető (supervisor) számára.





3.5.2.5.1. ALAP INFORMÁCIÓK A KÉPERNYŐN

Az alábbi standard információk mindig jelen vannak a képernyőkön:

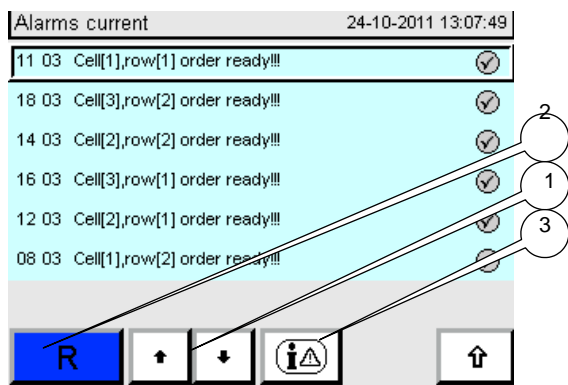
1. Patio, vagy tálca szalag választás a szinten
2. Riasztási információ.
3. A gyűjtőplatform adott szintjének kijelzése.
4. A pontos platform magasság.

Patio szalag választás az adott szinten:

A Patio szalagot kell választani, ha az alábbi műveleteket végzi: almózás, csirkék kitárolása, vagy tisztítás.

Tálca szalag választás:

A tálcaszalagot kell választani, ha a választott művelet a tálca eltávolítása



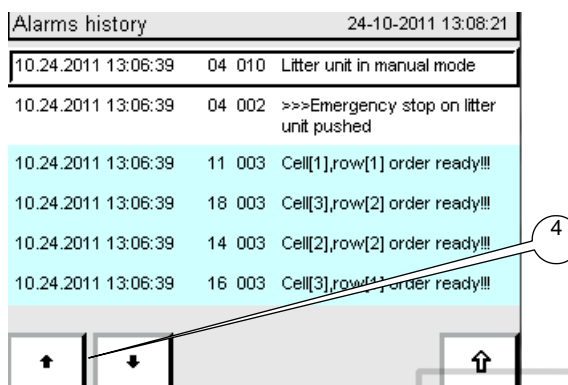
3.5.2.5.2. RIASZTÁSI KÉPERNYŐ

A riasztási képernyő minden, a rendszerben lévő riasztást mutat. Az aktív riasztás színe piros.

Megérintve a LE/FEL nyilakat (1) tudja görgetni a riasztási listát.

Megérintve az R gombot (2), a riasztás törlődik. Ha a riasztást kiváltó ok nem megoldott; a riasztás aktiválódik újra.

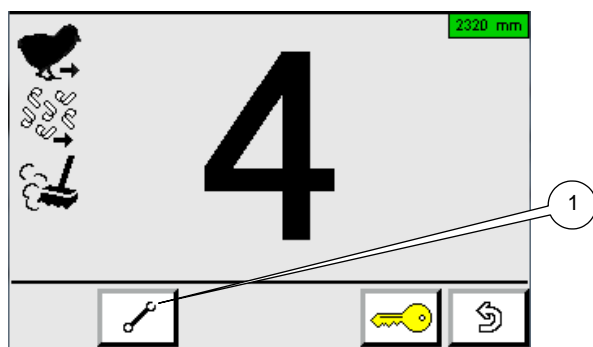
Megérintve a riasztási napló gombot (3), a riasztási előzmények képernyő jelenik meg.



Riasztási napló almenü:

A riasztási naplóban a rendszer addigi összes riasztását láthatjuk.

A LE/FEL nyilakkal lehet görgetni (4).



3.5.2.5.3. TO PATIO BELT TIER LEVEL

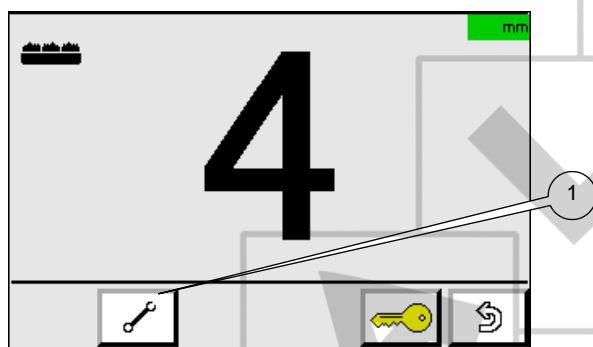
Bármelyik—almozás; broiler kitárolás, vagy tisztítás gombot megérintve a szintválasztó képernyőn, a Patio szalag szint képernyője megjelenik.

Így már lehetséges mozgatni a platformot a kívánt szinthez:

1. Fordítsa el és tartsa a platform UP/DOWN kapcsolót a platformkezelő panelen.
2. A platform indul a legközelebbi Patio szalag szinthez, ahol automatikusan megáll.
3. Engedje el a platform UP/DOWN kapcsolót.
4. Ismétlje ezeket a lépéseket 1 -től 3 -ig, amíg a platform a kívánt szintre nem kerül.

Service (1):

Megérintve ezt a gombot, a software input/output status screens megjelenik.



3.5.2.5.4. TO TRAY BELT TIER LEVEL

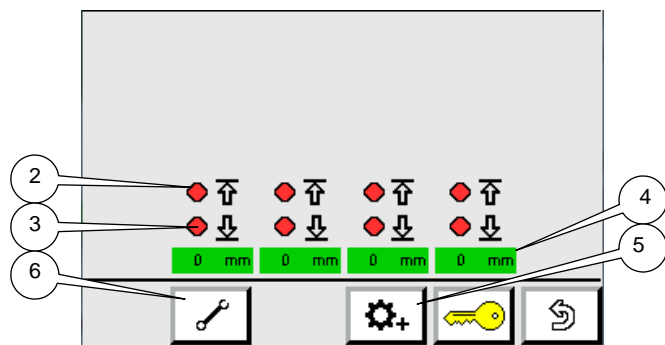
Megérintve a tálcák eltávolítása gombot a szintválasztó képernyőn, az adott szint képernyője megjelenik.

Így már lehetséges mozgatni a platformot a kívánt szinthez:

1. Fordítsa el és tartsa a platform UP/DOWN kapcsolót a platformkezelő panelen
2. A platform indul a legközelebbi tálca szalag szinthez, ahol automatikusan megáll. .
3. Engedje el a platform UP/DOWN kapcsolót.
4. Ismétlje ezeket a lépéseket 1 -től 3 -ig, amíg a platform a kívánt szintre nem kerül.

Service (1):

Megérintve ezt a gombot, a software input/output status screens megjelenik.



3.5.2.5.5. A GYÚJTÓPLATFORM SZINKRONIZÁLT MOZGATÁSA

Megérintve a szintválasztó képernyőn a gyűjtőplatform szinkronizált mozgatása gombot, ez a képernyő jelenik meg.

Lehetséges le/felmozgatni az elfordított és úgy tartott; a platform kezelő paneljén található UP/DOWN kapcsolóval.



VESZÉLY!

A gyűjtőplatform kézi irányítása során mindig figyelje, hogy sem ember, sem állat ne tartózkodjon a platform alatt.

Végállás kapcsolók kijelzői (2 and 3):

Itt láthatók a platform szekciók végállás kapcsolóinak kijelzői. Ha pirosan világít, a kapcsoló nem működik. Ebben az esetben ne mozgassa a platformot. Ha zöld, a végálláskapcsoló működik.

A platform aktuális helyzete (4):

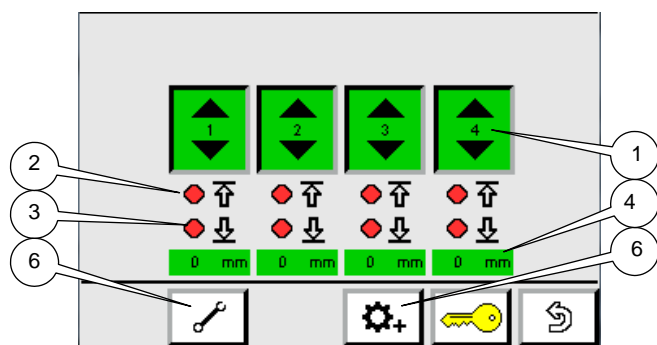
Itt látható valamennyi szekció pontos helyzete.






Platform mozgatási beállítások (5):

A gombot megnyomva a [move platform configuration screen](#) képernyő jelenik meg, ahol kiválasztható a kézi irányítás módja: szinkronban, vagy a nélkül.

Service (6):

Megérintve ezt a gombot, a software input/output status screens megjelenik.



	VESZÉLY! A gyűjtőplatform kézi irányítása során mindig figyelje, hogy sem ember, sem állat ne tartózkodjon a platform alatt.
	FIGYELEM! Először kapcsolja be az összes szekció végállás kapcsolóit és kalibrálja őket. Ne mozgassa a platformot, ha a végállás kapcsolók nincsenek bekapcsolva, vagy
	FIGYELEM! Először: ellenőrizze, hogy minden szekció mozgását jól állította-e be.
	FIGYELEM! Először: ha a szekciók szinkronizálva mozognak, csatlakoztassa a kódolókat minden szekcióban és kalibrálja őket.
	FIGYELEM! A felső és alsó végállás kapcsolókat minden szekcióban kalibrálni kell az első mozgás előtt. Kézi vezérlésnél minden gyűjtőplatform szekciót szinkronizálni kell.
	FIGYELEM! Ha a szekciók önállóan mozognak, If sections are running individually, each section motor is directly driven and no encoder position is monitored. Always check if the sections are physical lined up because sections can move at

3.5.2.5.6. GYŰJTŐPLATFORM MOZGATÁSA SZINKRONIZÁLÁS NÉLKŰL

A gyűjtőplatform mozgatása szinkronizálás nélkül gomb megnyomását követően a szintválasztó képernyőn, ez a képernyő megjelenik.

Lehetséges le/felmozgatni az elfordított és úgy tartott; a platform kezelő paneljén található UP/DOWN kapcsolóval



VESZÉLY!

A gyűjtőplatform kézi irányítása során mindig figyelje, hogy sem ember, sem állat ne tartózkodjon a platform alatt.

Platform szekció választó kapcsoló (1):

Ezekkel a kapcsolókkal lehet váltani.

A gomb színe mutatja a szelekciót:

Fehér: Nincs kiválasztás

Zöld: Szekció van kiválasztva.

Csak a kiválasztott szekció mozog le/fel, ha a platform kezelőpaneljén az UP/DOWN kapcsolóval indítjuk. A ki nem választott szekciók maradnak az addigi pozícióban.

Végállás kapcsolók kijelzői (2 and 3):

Itt láthatóak a platform szekciók végállás kapcsolóinak kijelzői. Ha pirosan világít, a kapcsoló nem működik. Ebben az esetben ne mozgassa a platformot. Ha zöld, a végálláskapcsoló működik.

A platform aktuális helyzete (4):

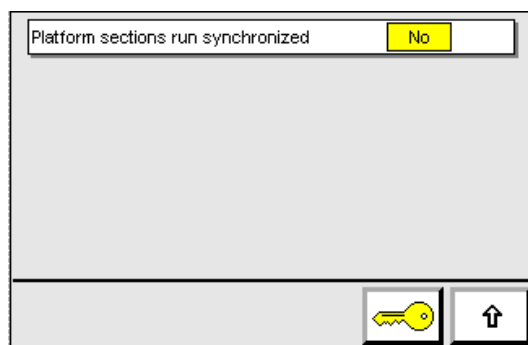
Itt látható valamennyi szekció pontos helyzete.

Platform mozgatási beállítások (5):

A gombot megnyomva a [move platform configuration screen](#) képernyő jelenik meg, ahol kiválasztható a kézi irányítás módja: szinkronban, vagy a nélkül.

Service (6):

Megérintve ezt a gombot, a software input/output status screens megjelenik.



PLATFORM MOZGATÁS BEÁLLÍTÁSAI

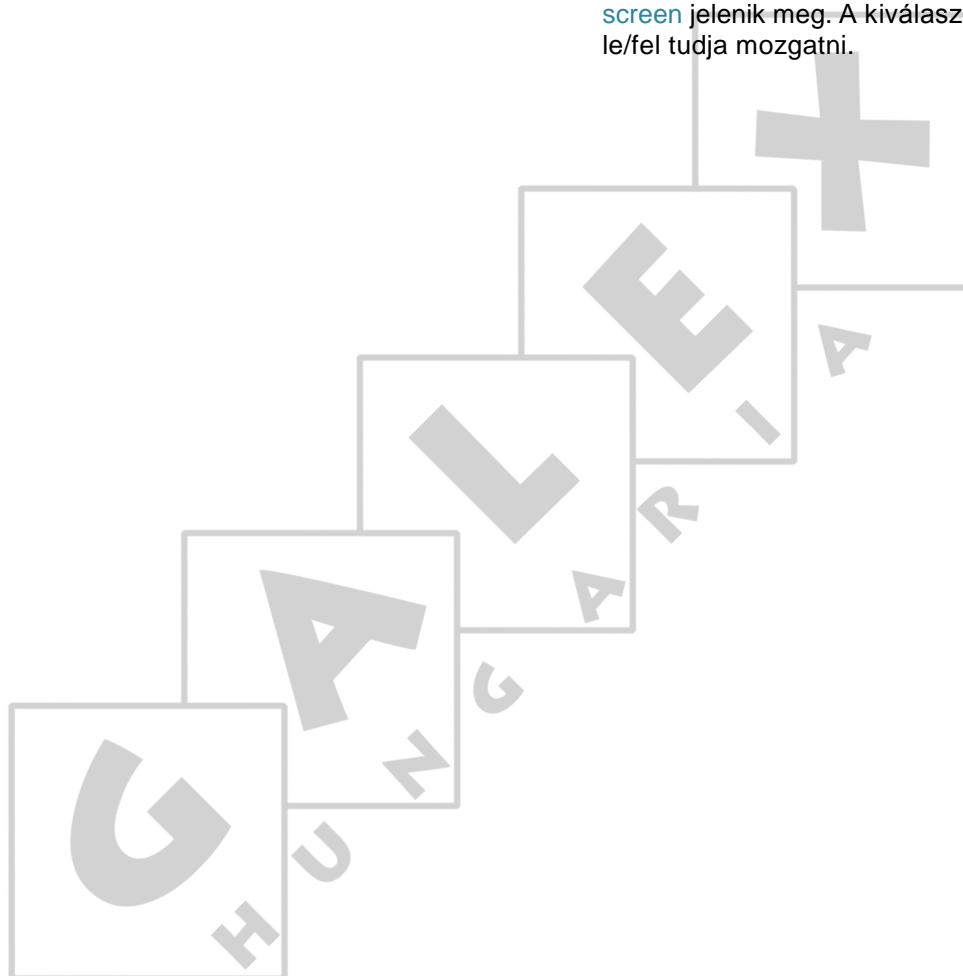
Platform szekciók futásának szinkronizálása:

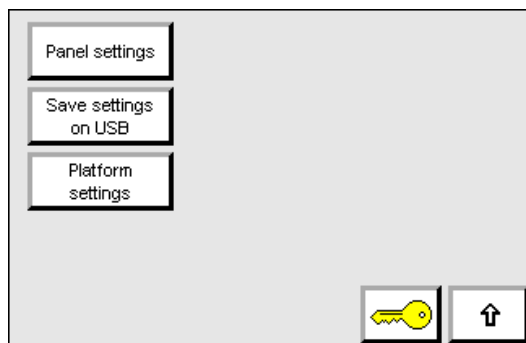
Ezzel a gombbal lehet választani: igen, vagy nem.

Alapértelmezett beállítás: igen (YES). A move harvesting platform gomb megnyomása után a [move harvesting platform synchronized screen](#) megjelenik. Ezután kézzel tudja mozgatni az összes szekciót le-fel egyszerre.

Ha a NO-t választja, a szekciókat egyenként tudja mozgatni. Ebben az esetben a

[move harvesting platform unsynchronized screen](#) jelenik meg. A kiválasztott szekciót le/fel tudja mozgatni.



**FIGYELEM!**

Ezen menük használata előképzettséget igényel, ezért csak a Vencomatic szakembereinek van hozzáférésük.

**FIGYELEM!**

A beállítások megváltoztatása alulműködést, vagy a rendszer károsodását okozhatja.

3.5.2.5.7. GYŰJTŐPLATFORM BEÁLLÍTÁSOK

A szintválasztó képernyő gyűjtőplatform beállítási gomb megérintése után a beállító menü jelenik meg.

Ebben a menüben almenük használatával lehetőség van beállításokat megadni. Nem minden menü hozzáférhető a kezelő és a supervisor számára.

Panel settings:

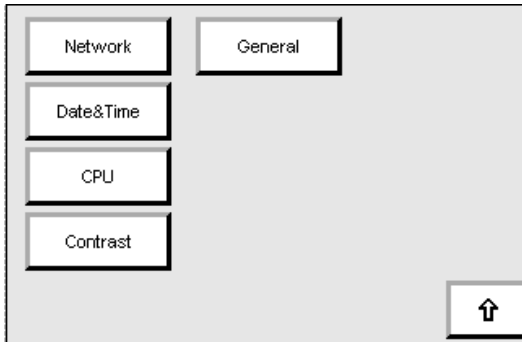
A gomb megérintésével megjelenik a [panel settings almenü](#), [mellyel](#) módosíthatja a panel beállításokat. Nem minden almenü érhető el a kezelő számára.

Save settings on USB:

Ezzel a gombbal tudja megnyitni a [save settings on USB](#) almenüt. Ezzel a menüvel tudja menteni a megváltoztatott beállításokat. Ez a menü nem érhető el a kezelő és supervisor számára.

Platform settings:

A gomb megérintése után megjelenik a [platform settings screens](#) menü. Platform beállításokat tud ellenőrizni. Nem érhető el minden menü a kezelő és supervisor számára.



PANEL BEÁLLÍTÁSOK

Ebben a menüben a használó almenük segítségével beállításokat tud megváltoztatni. Ez az almenü nem hozzáférhető a kezelő számára és több almenü a supervisor számára sem.

Network:

A gomb megérintése után megjelenik a **Network screen**. Az ellenőrző panelek hálózati beállításait lehet megadni.

Date&Time:

A gomb megérintése után megjelenik a **Date&Time screen**. A pontos időt és dátumot lehet megadni.

CPU:

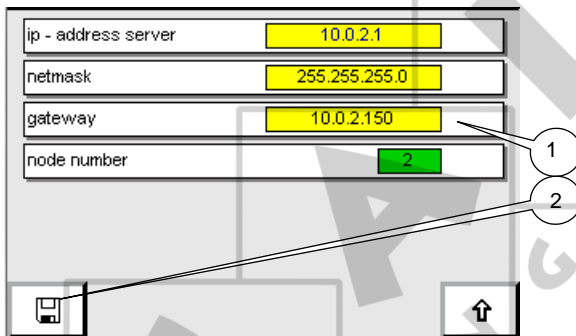
A gomb megérintése után megjelenik a **CPU screen**. Az ellenőrző panelek állapotáról szolgáltat információt.

Contrast:

A gomb megérintése után megjelenik a **Contrast screen**. Itt lehet állítani az élességet, fényerőt és a kijelzőt.

General:

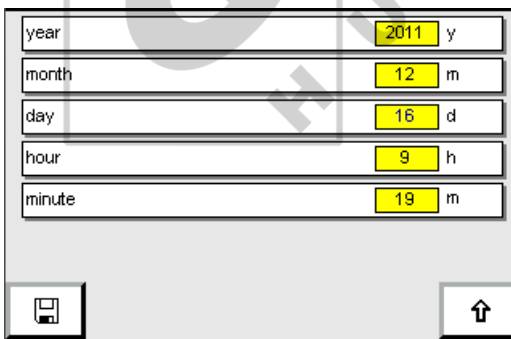
A gomb megérintése után megjelenik a **General screen**, ahol lehetőség van a gyári beállítások visszaállítására.



NETWORK SCREEN

Itt van lehetőség szerver panel IP cím és hálózati pontok megadására. A mellékelt ábrán láthatóak az alapbeállítások. (1)

Mentse a bevitt adatokat a gomb megnyomásával (2).



DATE&TIME SCREEN

Érintése után a year, month, day, hour or minute billentyűzet megjelenik. Adja meg a korrekt adatokat és mentse a (2) gomb megnyomásával.

Serial number	168501
temperature CPU	59 °C
temperature ENV	43 °C
backup battery status	OK
Power up cycles	791
Operation hours	6112

CPU SCREEN

Ezen a képernyőn kap tájékoztatást a CPU állapotáról.

Serial number:

Itta a CPU gyári száma látható a kijelzőn. Ha a Vencomatic szervízzel felveszi a kapcsolatot; ezt a számot fogják kérdezni.

Temperature CPU/ENV:

A CPU és a környezete hőmérsékletét mutatja. Amikor ez túl magas, megjelenik egy felirat, hogy hűteni szükséges.

Backup battery status:

A back-up akkumulátor töltöttségi állapotát jelzi, amely ha nem megfelelő, nem OK jelenik meg. Ebben az esetben ne állítsa le a rendszert és vegye fel a kapcsolatot a Vencomatic-kal a csere procedúra miatt.



FIGYELEM!

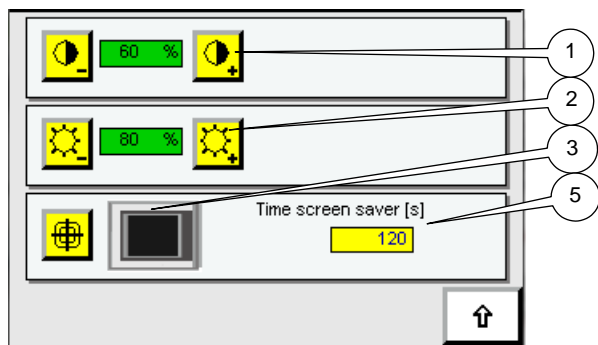
NE állítsa le a rendszert, ha az akkumulátor status jelzője nem OK!

Power up cycles:

A rendszer indítás számának jelzése.

Operation hours:

A rendszer működési ideje órában.



CONTRAST SCREEN

Contrast and brightness:

Az élesség állító gombbal (1) lehet állítani a kijelző élességét. A fényerősség gombbal (2) a panel képének fényét állíthatja.

Calibrate touch panel (3):

A tájoló gomb megérintése után (3) tudja kalibrálni a panel kijelző felületét. Pontok jelennek meg a képernyőn. Érintse meg ezeket (4).

Az utolsó megérintését követően a képernyő kalibrálva van.



FIGYELEM!

Tilos a panel képernyőt éles tárggyal megérinteni, mert az a sérülését okozhatja.

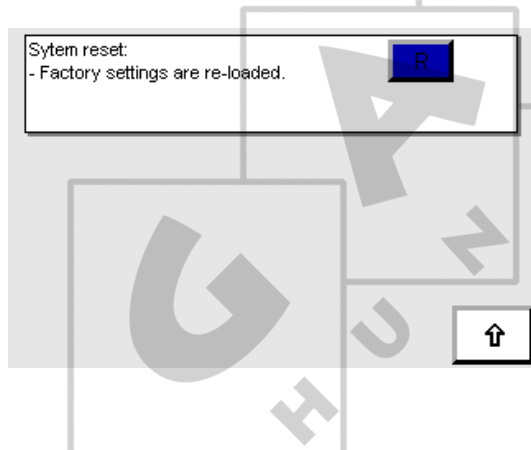


TIPP!

Az érintőpanelt kalibrálják a gyárban, ezért normál esetben azt nem szükséges kalibrálni.

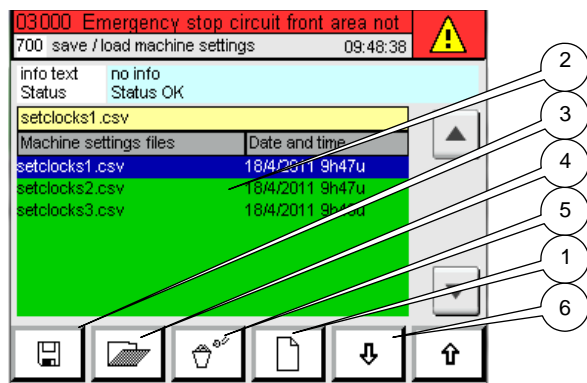
Screensaver (5):

Itt tudja megadni azt az időt, ameddig a panel az utolsó érintést követően még aktív marad. Az idő eltelte után a képernyő lekapcsol.



GENERAL SCREEN

A kék színű Reset gomb megérintésével a gyári beállítások visszaállíthatóak. Ezek a beállítások a rendszer újraindítása után lépnek életbe. Az addig megváltoztatott beállítások elvesznek!



BIZTONSÁGI MENTÉS USB-RE

Ebben a menüben tud menteni, megnyitni, vagy törölni gép beállítási fájlokat. Ezek a fájlok minden aktuális órát, beállítást, stb. tartalmaznak.

Make (1):

A gomb megérintését követően egy billentyűzet jelenik meg, aminek segítségével tudja megadni a fájl nevét. Az enter megnyomása után megjelenik a fájlnev lista (2)

Save (3):

A fájlnev kiválasztását követően, ha megérinti ezt a mentés gombot, minden beállítás ebben a fájlban tárolásra kerül.

Open (4):

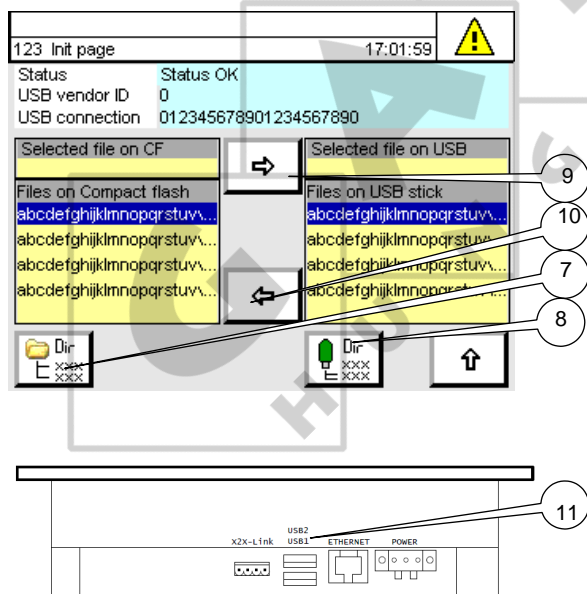
A fájlnev kiválasztását követően, ha megérinti ezt a gombot, a kiválasztott fájl megnyílik és lehetősége van megtekinteni és módosítani az itt tárolt beállításokat.

Delete (5):

A kiválasztott fájlt ezzel a gombbal törölheti.

USB (6):

A gomb megérintése után megjelenik az **USB stick submenu** mellyel áthelyezni, vagy tárolni tudja az abban rögzített beállításokat.



USB STICK

Az elektromos kapcsoló szekrény belső oldalán, az érintőpanel hátoldalán lehetséges USB tárat csatlakoztatni (11). A fájlok USB-re történő mentéséhez először csatlakoztassa az USB-t.

A gomb megérintését követően (7)

a képernyő bal oldalán megjelenik minden beállítási fájl egy bal oldalon látható listában.

A gomb megérintésével (8) a képernyő jobb oldalán megjelennek az USB-n található beállítások. Kiválasztva a bal oldali listáról a szükséges fájlt és megérintve a jobbra nyíl

(9) gombot, ez a fájl mentve lesz az USB-re.

A jobb oldali listából választva és megérintve a balra mutató nyíl gombot (10), a fájl áttöltődik az USB-ről.

Harvesting platform range. (Distance between bottom and top limitswitch)	<input type="text" value="4000"/> mm
Harvesting platform section amount	<input type="text" value="4"/> 1..4
Tier amount Patio layout	<input type="text" value="6"/> 2..6
Cell amount Patio layout	<input type="text" value="3"/> 1..3
Restricted platform positioning allowed during automatic mode	<input type="text" value="No"/>

↓
↑



PLATFORM BEÁLLÍTÁSOK

Harvesting platform range:

Itt látható a gyűjtőplatform alsó és felső mozgáspontja közötti távolság.

Ellenőrizni ezt a távolságot mozgassa a platformot felfelé a felső végállás kapcsolójáig és jelölje meg ezt a pozíciót. Ezután ugyanígy az alsó kapcsoló állásnál is, és mérje le a két pont közötti távolságot.

Harvesting platform section amount:

Itt lehet megadni a platform szekciók számát.

Tier amount patio layout:

Itt lehet a szintek számát megadni.

Cell amount patio layout:

Itt lehet a cellák számát megadni.

Restricted platform positioning allowed:

YES, vagy NO, választási lehetősége van. Ha a NO-t választja, amennyiben a gyűjtőplatform automatikus módban van, akkor nem lehetséges a mozgatása. Ha a YES-t választja és a platform automatikus módban van, lehetőség van egy bizonyos tartományon belül a mozgatására.

Next (1):

A gomb megérintésével a következő platform beállítási képernyő jelenik meg.

Patio belt at tier 1:	10	30	50	mm
Tray belt at tier 1:	10	30	50	mm
Patio belt at tier 2:	680	700	820	mm
Tray belt at tier 2:	530	550	570	mm
Patio belt at tier 3:	1430	1450	1570	mm
Tray belt at tier 3:	1280	1300	1320	mm

↓ 16 mm ↑

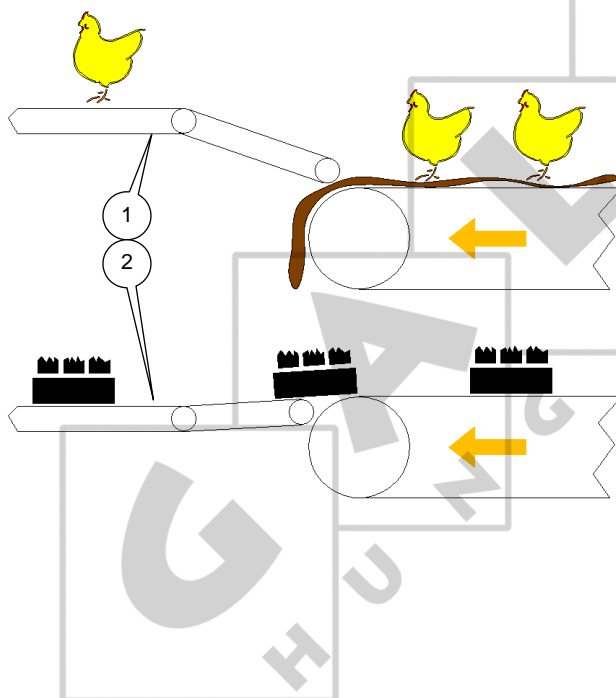
A szintek beállításainál együtt használja a kijelzőket a gyűjtőplatform helyes szintjének beállításához. A középső ablak mutatja a STOP szintet. A jobb és bal oldali a határértékeket. A Patio művelet kiválasztása és a platform mozgatása előtt a platform a megadott értékek között kell, legyen a művelet folytatásához.

Patio belt tier level 4:	2320	2370	2420	mm
Tray belt tier level 4:	2310	2340	2370	mm
Patio belt tier level 5:	3070	3120	3170	mm
Tray belt tier level 5:	3060	3090	3120	mm
Patio belt tier level 6:	3820	3870	3920	mm
Tray belt tier level 6:	3810	3840	3870	mm

↓ 0 mm ↑

művelet választás	Window input box
almozás	Patio szalag tier level (1)
Tálcák eltávolítása	tálca szalag tier level (2)
Broiler kitárolás	Patio szalag tier level (1)
Tisztítás	Patio szalag tier level (1)

TIPP
A szintek magasságának meghatározásához a platformra erősített fém csík szolgálhat segítségül.



3.6. ETETŐ ÉS ITATÓ RENDSZER

Minden Patio ház 3 cellából áll. Minden cellának komplett etető rendszere van, amely 2 silóból és 2 behordóból áll, ami a tárolóhoz viszi a takarmányt és a búzát. A tároló méri és keveri a takarmányt a búzával a cellavezérlő által meghatározott arányban. Ez a folyamat addig folytatódik, míg a tároló érzékelőjét takarmány borítja. A behordó hozza a házba a búza-takarmány keveréket, míg a CDS szenzort takarmány borítja. Minden cellának a házban van egy takarmány rostája, mely kiszűri a nagy darabokat (köveket, összeragadt takarmányt). A rostából a keverék a CDS behordóba kerül, ami cellánként 12 surrantón keresztül továbbítja a keveréket.

A behordó az etető tányérokba továbbítja a keveréket mindaddig, míg az érzékelővel ellátott tányér érzékelőjét nem borítja takarmány.

A következő oldalon láthatja az etetőrendszer sematikus ábrázolását

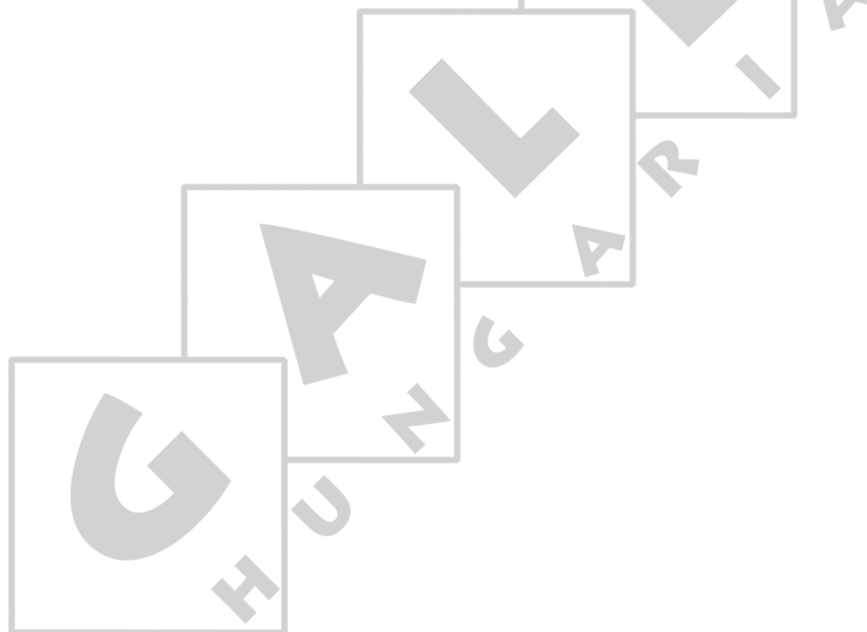
Az etetőrendszert a cellavezérlő szabályozza, melynek leírását a 3.6.1. pontban találja.

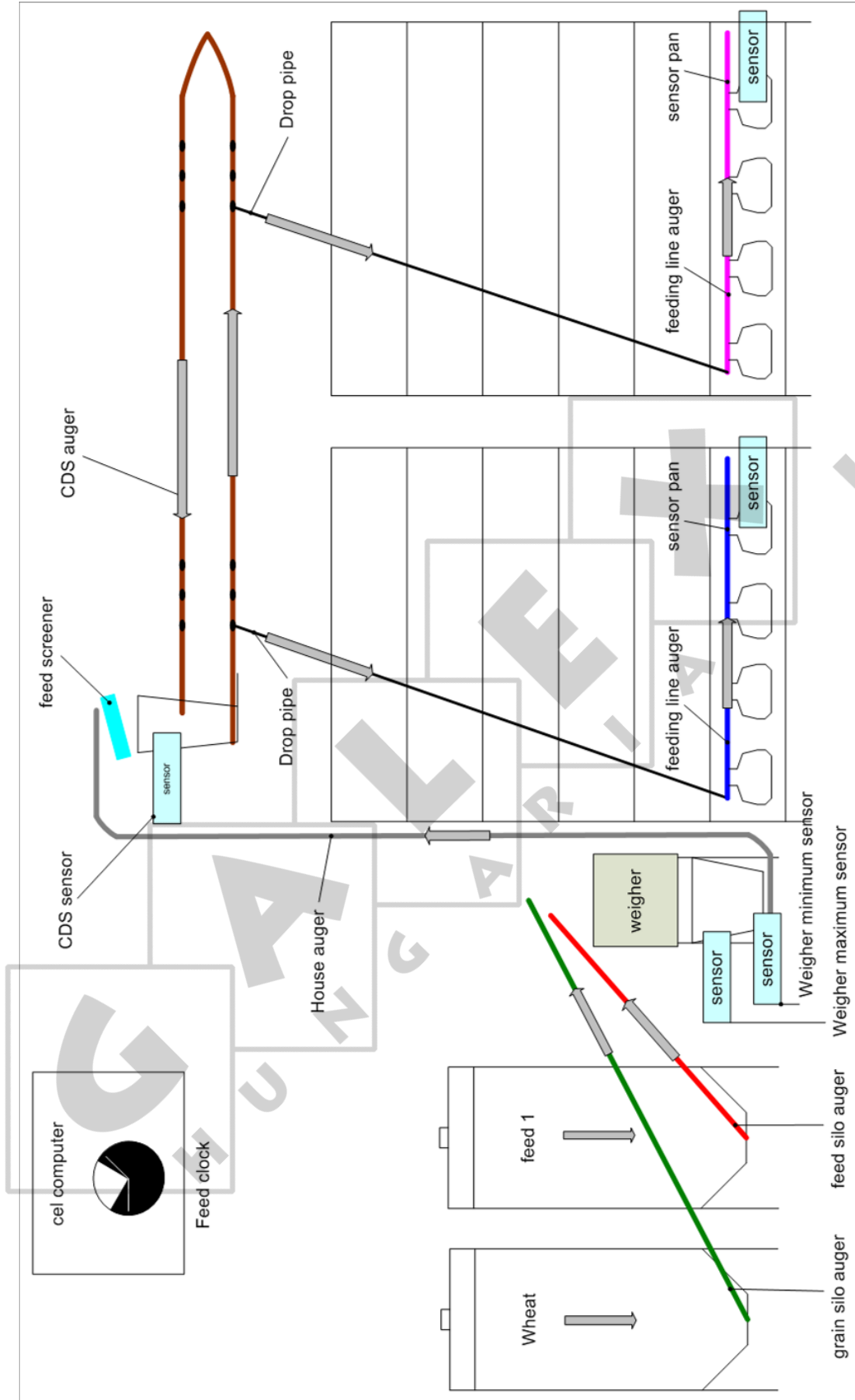
Az etetőrendszer üzemeltetéséhez néhány feltételnek teljesülnie szükséges.

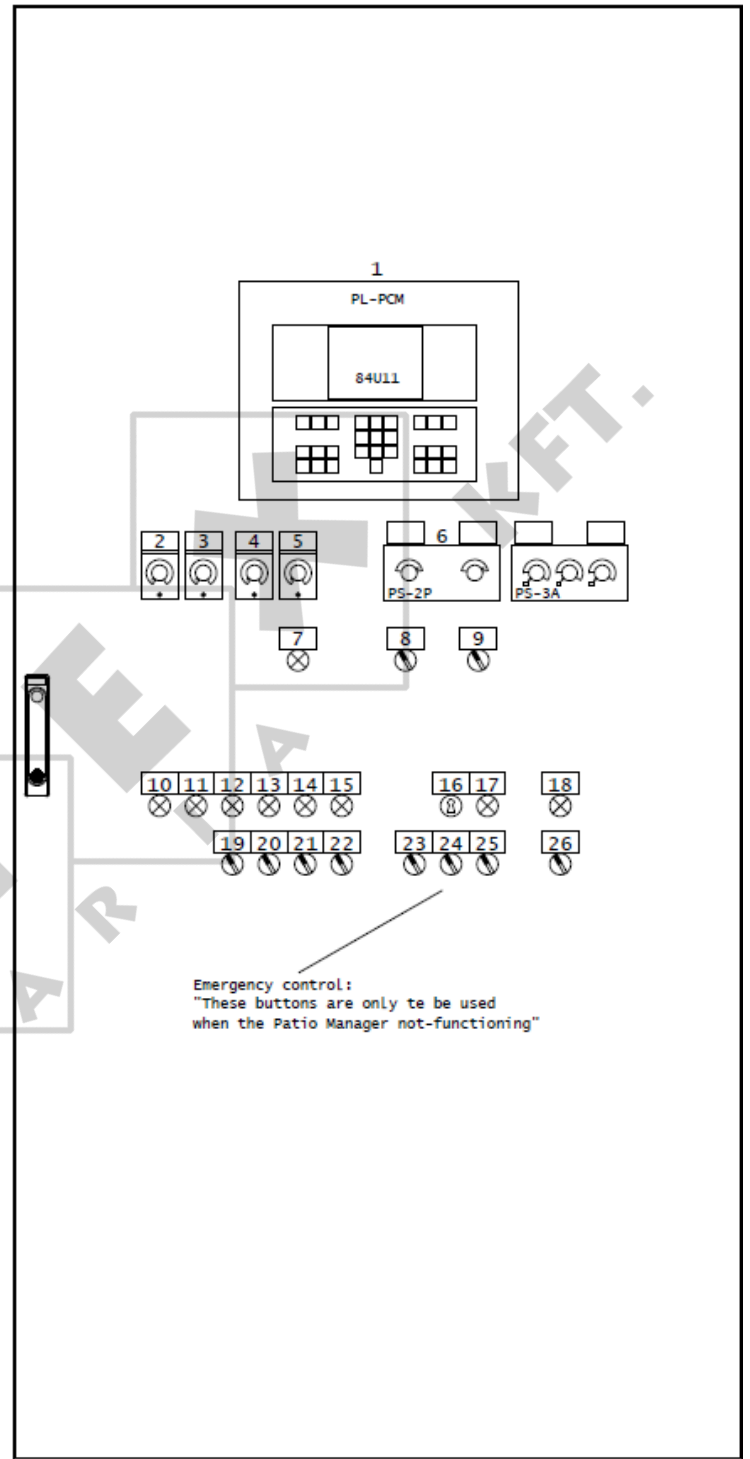
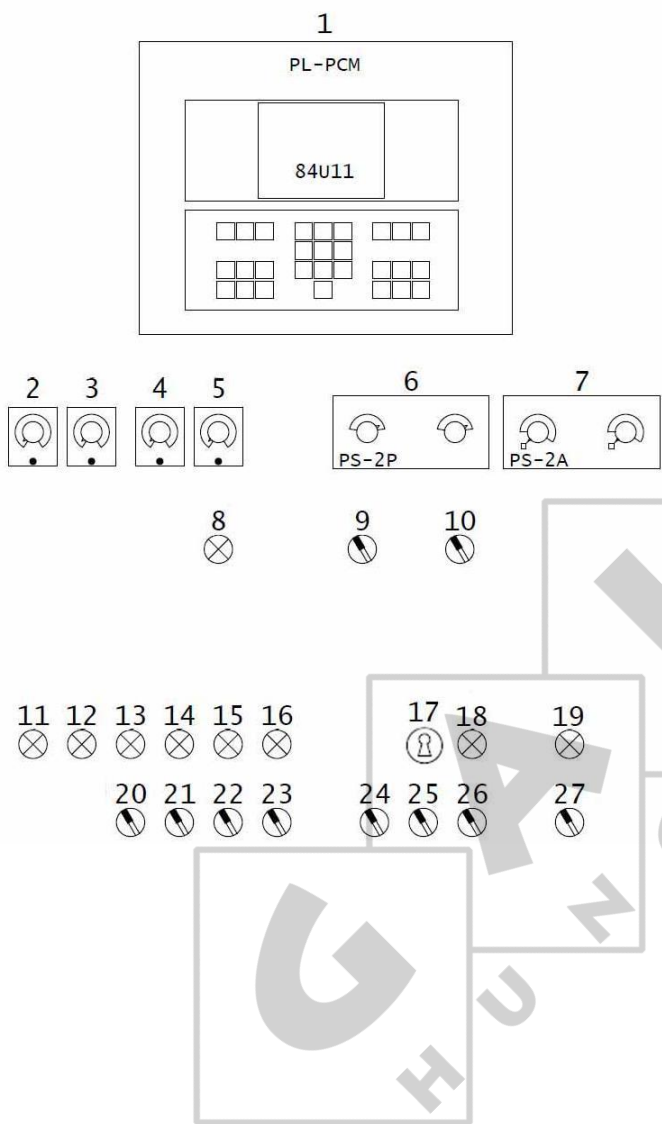
Ha minden kapcsoló 'Auto mode' állásban van:

1. Az érzékelő tányér tier 1 üres és az etetés időkapcsoló jelzi, hogy etetési idő van: az etetővonal és a CDS behordó indul.
2. CDS sensor és a tároló minimum sensor jelez: a ház behordó és a takarmány rosta indul.
3. Tároló maximum sensor jelez: takarmány siló és a búza siló behordó indul.

Ha a kapcsoló 'Manual mode',-ban van, az indítási feltételek változnak. Az etető óra és a 'tároló minimum sensor' már nincs hatással a rendszer indítására, azt kézzel lehetséges indítani.

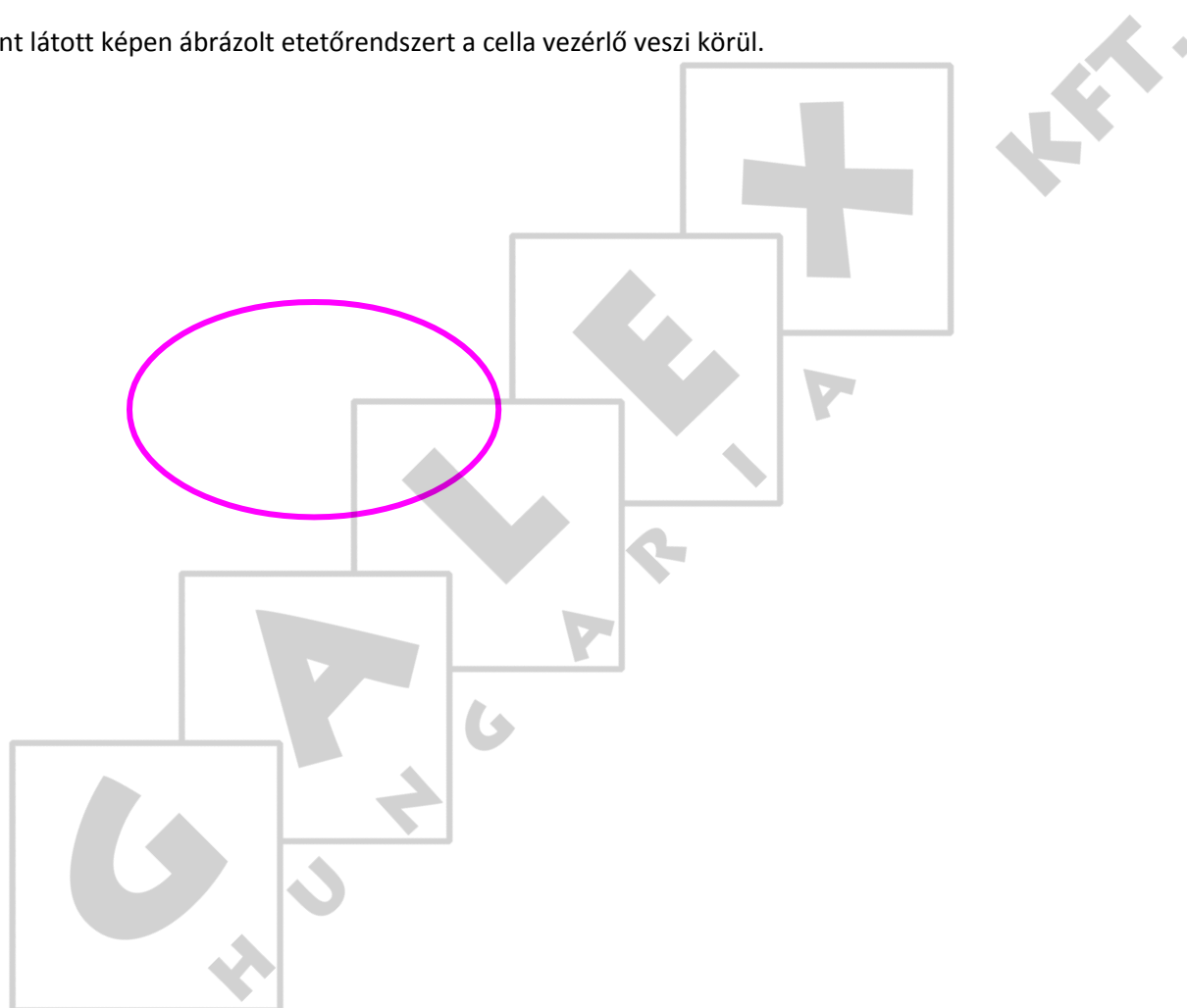






3.6.1. A CELLAVEZÉRLŐ ELEKTROMOS SZEKRÉNY LEÍRÁSA

A fent látott képen ábrázolt etetőrendszert a cella vezérlő veszi körül.



Takarmány rendszer biztonsági vezérlő kapcsoló (17):

Kulcsos kapcsoló 0 – 1: A kulccsal lehet a rendszert ON állásba kapcsolni. Ekkor 1 órán keresztül a 24-25-26-os kapcsolókkal, kézzel lehet az etető rendszert indítani. Ezután ez a rendszer automatikusan OFF állásba kapcsol. Normál esetben a kapcsoló OFF állásban legyen, a kulcsot ki kell venni.

Biztonsági control aktív riasztás jelző (18):

Ha a 17-es kapcsoló ON állásban van, ez a jelző lámpa is világít. Egy óra múlva elalszik, hogy figyelmeztesse a kezelőt: a rendszer kikapcsol.

Takarmány rendszer riasztás,vagy figyelmeztetés jelző (19):

Ha ez a lámpa világít,az etető rendszerben riasztás,vagy figyelmeztetés jelzés van.


FIGYELEM!

Nincs riasztás,vagy figyelmeztető jelzés,ha a takarmány mérleg rendszer rosszul működik!

Biztonsági kézi kapcsoló(24):

Silo auger FEED - 0 – WHEAT: Amikor a 17-es kapcsoló be van kapcsolva; ezzel a kapcsolóval választhat, búza, vagy a takarmány között.

Biztonsági kézi kapcsoló (25):

House auger 0 – 1. Amikor a 17-es kapcsoló be van kapcsolva; ezzel a kapcsolóval indíthatja a behordót.

Biztonsági kézi kapcsoló (26):

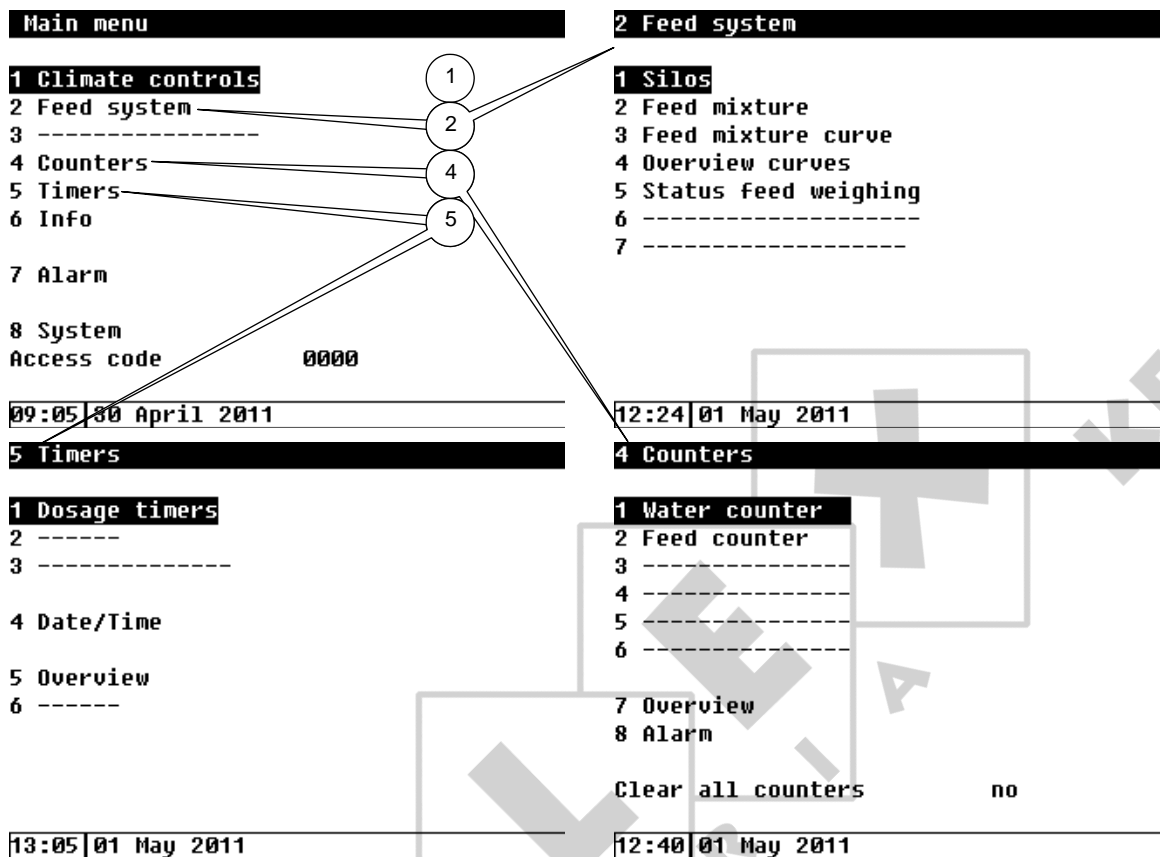
Feeding lines ROW 1 – ROW 2. Amikor a 17-es kapcsoló be van kapcsolva; ezzel a kapcsolóval választhat sort.

Idő kapcsoló(27):

Feeding lines AUTO - 0 – 1. Ha ez a kapcsoló 0-n áll, az etető rendszer ki van kapcsolva; ha 1-en, akkor be van kapcsolva. A -3 naptól a broilerek kitéréséig AUTO állásban kell lennie. A takarmány behordó automatikusan indul,ha a (PL9200) aktív és az érzékelős tányérban nincs takarmány.

3.6.2. PATIO CELLA MANAGER ETETŐ RENDSZER VEZÉRLÉS

A fő menü (1) áttekintést nyújt a cellavezérlő funkcióiról. Az etető vezérlés minden opciója megtalálható a feed system menu-ben (2), counter menu-ben (4) és a timers menu-ben (5).



Menu 2	Feed system	
1	Silos	Paragraph 3.6.2.1
2	Feed mixture	Paragraph 3.6.2.2
3	Feed mixture curve	Paragraph 3.6.2.3
Menu 4	Counters	
1	Water counter	Paragraph 3.6.2.5
2	Feed counter	Paragraph 3.6.2.5
Menu 5	Timers	
1	Dosage timer	Paragraph 3.6.2.6
4	Date/time	
5	Overview	

A termelési ciklus alatt az etető rendszer szinte teljesen automatikusan működik. Kövesse a következő lépéseket egy új ciklus elindításához:

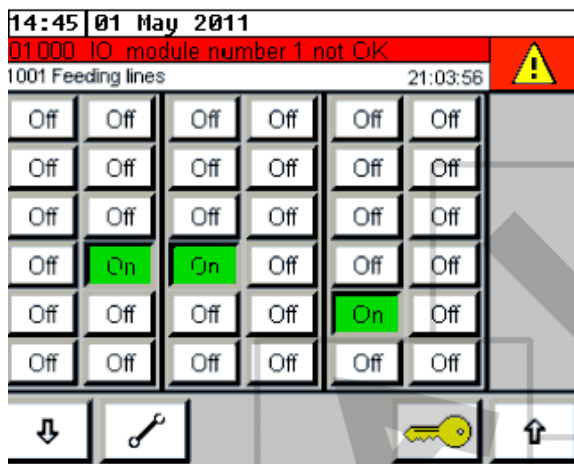
- Állítsa be a YES-t az entry data képernyőn (644), a belépési adat megváltoztatja az aktuális dátumot. Normál esetben ez a -9. napon, 9 nappal a kelés előtt történik.
- Ha az aktuális dátum NEM 9 nappal kelés előtti; adja meg a pontos dátumot a cell status screen kijelzőn (19). Például, ha a kelés előtt 3. nap, akkor -3.
- Ellenőrizze, hogy a Patio vezérlő paneljén az etető rendszer menüben minden sor minden szintjén a takarmányérzékelők ON állásban álljanak.
- Ellenőrizze, hogy az etetővonal kapcsoló (27) AUTO helyzetben álljon.

644 Entry data

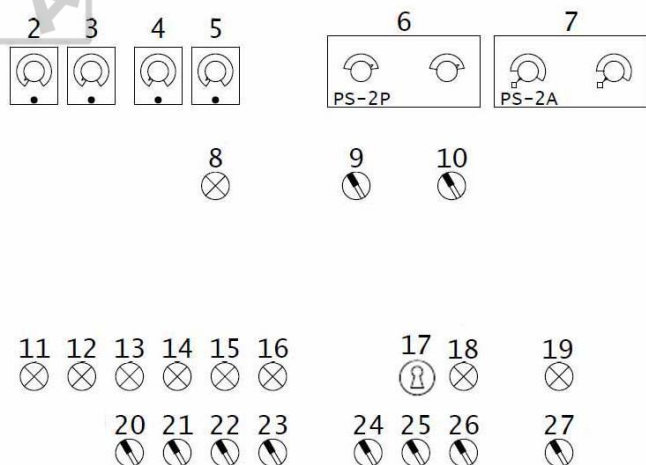
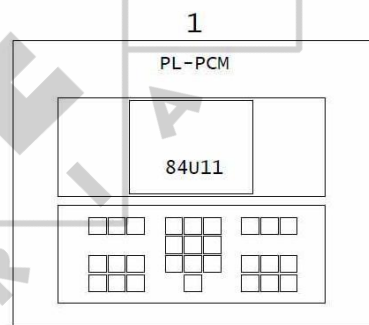
Entry date 16/04/2010
 Animals 1
 Number at entry 083,000
 New entry no

19 Cell status

Cell status in use
 Growth curve temperature +1.0°C 36.5°C
 Growth curves on
 Day -03
 Growth curve minimum +00.0% 0.0%
 Growth curve maximum +00.0% 5.0%
 Animals present 83,000
 Lost +00000
 Today 0



12:12 01 May 2011



3.6.2.1. SILÓK

A silo menu-ben (21) be tud lépni a silo content screen (211), a silo status screen (214) és a the silo filled screen (215) kijelzőkbe.

21 Silos		211 Silo contents			
1 Silo contents		Silo	Contains	Filled	Contents
2	Component names	1	Feed	00,000kg	00,000kg
3	Silo assignment	2	Wheath	00,000kg	00,000kg
4	Silo status				
5	Filled				

13:32 06 October 2010		13:32 06 October 2010	
214 Silo status		215 Silo 1 filled	
Silo	Current status	Today	Silo contents
1	free	0kg	Component 1
2	free	0kg	Date
			Time
			Filled
			01/01/2001
			0:00
			0kg
			01/01/2001
			0:00
			0kg
			01/01/2001
			0:00
			0kg
			01/01/2001
			0:00
			0kg

Silo contents (211):

A silo contents screen a takarmány aktuális mennyiségét mutatja a contents oszlopban. Újratöltéskor írja be a takarmány, vagy búza mennyiségét a filled oszlopba. A filled oszlopba bevitt érték hozzáadódik a contents oszlop értékéhez ezután a filled oszlop 0-t mutat.

Silo status (214):

Ezen a képernyőn lehetséges block vagy unblock (free) állapotot létrehozni. 10 másodperces késleltetéssel lehet az állapotot változtatni. Ha a siló blokkolva van, nem használható. A blokkolás lehetséges oka:

- A silóban található takarmány aktuálisan nem adható a broilereknek.
- A takarmányfogyás egy adott silóban túl lassú; így a többi blokkolva lehetőség nyílik az ürítésére.

Ezen a képernyőn lehetőség van feloldani a blokkolást: unblock (free). A silók blokkolásának felszabadítása automatikus, ha:

- a tároló(weigher) újraindult
- új termelési ciklus indulásakor.

Ezekben az esetekben ellenőrizze a silók állapotát, és ha szükséges, változtassa meg újra.

Silo filled (215):

Ezen a képernyőn silónként az utolsó 5 utántöltés jelenik meg a silo contents screen (211) képernyőn. A dátum, idő és a mennyiség látható a képernyőn.

3.6.2.2. FEED MIXTURE (takarmány keverék)

A feed mixture curve screen (23) kijelzőn határozhatja meg a takarmány keverék összetételét. Ha bármilyen okból meg kívánja a behordott takarmány komponensek összetételét változtatni, ezen a képernyőn lehetséges (22).

A feed mixture curve screen kijelzőn látható az aktuális komponens beállítás. Ebben az oszlopban tudja megváltoztatni a keverék összetételét. A korrekció a beállított napokra azonnal életbe lép. Például:

A takarmány keverék tartalmaz 89% tápot és 11% búzát. Módosítsa a táp értékét +3-al, a búzáét -3al; a kijelzőn megjelenik a 92% táp és a 8% búza.



FIGYELEM!

A keverék %-os összegének 100-nak kell lennie.

22 Feed mixture

Growth curves		Day -3	
Component	Curve	Corr.	Perc.
Feed	89	+00	89%
Wheat	11	+00	11%

23 Feed mixture curve

Feed mixture curve		Number of points				
		on 10				
Day (-3)		+01	+07	+08	+14	+18
Feed		100	100	090	089	088
Wheat		000	000	010	011	012

12:30 | 01 May 2011

12:30 | 01 May 2011

3.6.2.3. FEED MIXTURE CURVE

A pontos táp/búza keverék összetétel a madarak életkorának függvénye. A feed mixture curve screen (23) képernyőn lehetőség van megadni a teljes termelési ciklusra adatokat akár termelési naponként is. Ezeket a megadott értékeket alkalmazza a rendszer naponta. Ellenőrizze, hogy a megfelelő napokhoz megfelelő értékeket adott-e meg. A következő példán a baloldali adatsor megfelelő; a jobb oldali hibás.

Day	001	007	008	014	018
Feed	100	100	090	089	088
Wheat	000	000	010	011	012

Day	001	007	008	018	014
Feed	100	100	090	089	088
Wheat	000	000	010	011	012



TIPP!

A takarmányozási görbe max.10 db töréspontot(napot) tartalmazzon. Egy standard táp/búza görbét a gyárban beprogramoztak.

3.6.2.4. STATUS FEED WEIGHING

A status feed weighing screen (25) kijelz3n a takarm3ny m3rleg 3llapota l3that3. Ha riaszt3s van 3s be3ll3tja a Restart weigher sorban a YES-t, az akt3v m3r3si folyamat befejez3dik.

25 Status feed weighing

Current status	Weigher standby
Alarm	No alarm
Contents feed hopper	0g
Active auger	
Active silo	0
Current component	
Present dosage	0kg
Alarm	on
Restart weigher	no

13:42 | 06 October 2010

3.6.2.5. FEED COUNTER

A counter menu (4)-ben lehets3ges megnyitni a feed counter screen-t (42).

4 Counters

1 Water counter

2 Feed counter

3 -----

4 -----

5 -----

6 -----

7 Overview

8 Alarm

Clear all counters

no

12:40 | 01 May 2011

42 Feed counter

<u>Today</u>	0 kg	0 g/a
<u>Saturday</u>	773 kg	9 g/a
<u>Friday</u>	0 kg	0 g/a
<u>Thursday</u>	0 kg	0 g/a
<u>Wednesday</u>	0 kg	0 g/a
<u>Tuesday</u>	0 kg	0 g/a
<u>Monday</u>	0 kg	0 g/a
<u>Sunday</u>	0 kg	0 g/a

Total 773 kg

Clear counter no

12:41 | 01 May 2011

◀▶

Feed counter (42):

Ezen a kijelz3n cell3nk3nt 3s naponta l3that3 az utols3 7 napon a sil3b3l behordott takarm3ny mennyis3ge. A napi behordott 3rt3k mellett az egy broilerre jut3 g/a (gramm/3llat) 3rt3k van felt3ntetve.

3.6.2.6. DOSAGE TIMERS

A dosage timers menu (51)-ből tud belépni a feed timer screen (512) menübe.
 A Feed timer screen menüvel tudja az etetővonalakat és a behordókat indítani/leállítani. A következő táblázatban láthatóak az alapbeállítások:

Feed timer 1:	Auto
Current status:	ON feed period is active OFF feed period is inactive
Number of periods:	1
1 period begin(kezdet)	00:01
1 period end(vége)	23:59

```
51 Dosage timers
1 -----
2 Feed timer 1
3 -----
4 Inner corridor
5 Outer corridor
6 -----
7 -----
8 Week programme
9 -----
```

```
512 Feed timer 1
Feed timer 1      auto
Current status    on
Number of periods 01
Per.  Begin      End
1    02:30      - 23:30
```

```
13:05 | 01 May 2011
```

```
13:53 | 06 October 2010
```

```
512 Feed timer 1
Feed timer 1      auto
Current status    on
Number of periods 02
Per.  Begin      End
1    05:00      - 15:00
2    17:00      - 03:00
3
```

```
512 Feed timer 1
Feed timer 1      auto
Current status    on
Number of periods 03
Per.  Begin      End
1    00:01      - 03:00
2    05:00      - 15:00
3    17:00      - 23:59
```

```
13:53 | 06 October 2010
```

```
13:53 | 06 October 2010
```

WRONG

CORRECT

Ellenőrizze, hogy a kezdési és befejezési időpontok megfelelő kronológiai sorrendben kövessék egymást. A fenti példában a jobb oldali beállítás a megfelelő.

Ellenőrizze, hogy a következő etetési periódus kezdési időpontja későbbre essen, mint az előző periódus befejezési időpontja.

3.7. KLÍMA VEZÉRLŐ RENDSZER

A hőmérséklet szabályozása 2 db, saját kapcsolószekrényvel rendelkező klímakomputerrel történik. Az egyik a Patio központi vezérlője; mely szabályozza a padlás légáramlását és a szintek szabályozását, ez a **Patio Central Controller**. A másik vezérlő a cellákat vezérli, ez a **Patio Cell Manager**. Egy 3 cellás házban 1 db Central Controller és 3 Patio Cell Manager van, így 4 vezérlő szekrény irányítja a hőmérséklet vezérlését a házban.

Mind a Patio Central Controller, mind pedig a Patio Cell Manager klíma vezérlési adatai be vannak programozva; működésre készek. Ez hőmérséklet beállításokat, hőcserélő ventilációt; légkeverést, fűtést, direkt légcserét; stb. – minden olyan beállítást tartalmaz, amely a broilereknek a Patioban a megfelelő növekedéshez szükséges.

Nap	Madarak tömege(gramm)	Hőmérséklet (°C)
-6	0	25
-4	0	35,7
-3	0	35,7
0	50	34,7
3	90	33
7	182	30
12	326	29
14	410	28
21	787	26
28	1,271	25
35	1,819	24
42	2,363	23

19 Cell status

Cell status	in use	
Growth curve temperature	+1.0°C	36.5°C
Growth curves	on	
Day	-03	
Growth curve minimum	+00.0%	0.0%
Growth curve maximum	+00.0%	5.0%
Animals present	83,000	
Lost	+00000	
Today	0	
12:12 01 May 2011		

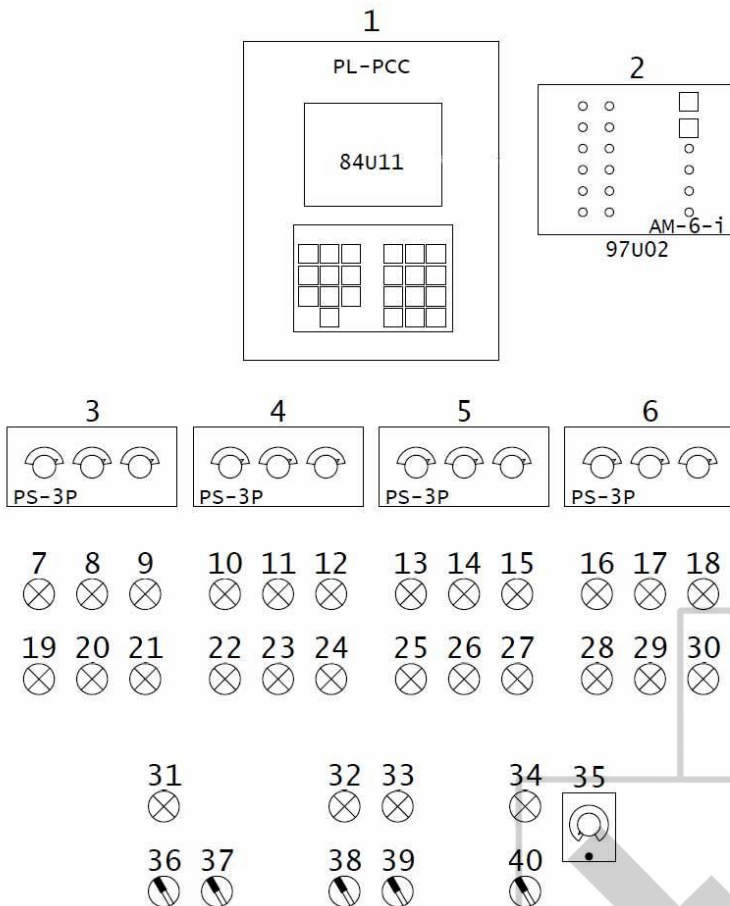
A kezelőnek csak meg kell adnia a pontos termelési napot a cell status screen (19) képernyőn a Patio Cell manager vezérlőben és a hőmérséklet szabályozás automatikusan fut a teljes termelési ciklus alatt. A kezelő módosíthatja a beállításokat, ahogyan ezt később bemutatjuk.

A gyári beállítások megváltoztatásához jelszóra van szükség; mivel a változtatások nem a napi rutin részét képezik.

Emellett néhány beállítást kapcsolóval, vagy panelen lehet módosítani meghibásodás, tisztítás, vagy fertőtlenítés esetére.

Az alapértelmezett beállításokat a gyárban tesztelték. Nézze meg az Alapértelmezett beállítások fejezetet ezekért a beállítási értékekért.

3.7.1. PATIO KÖZPONTI VEZÉRLŐ



A fenti képek a klíma vezérlőpaneljét ábrázolják.

Climate computer 1:

Climate computer – Patio Központi vezérlő

Alarm panel 2:

Ezen a riasztási panelen láthatóak a Central electrical cabinet és a Patio Cell manager electrical cabinet felől érkező riasztások. Ezeket a riasztásokat mobil telefontal lehet továbbítani; vagy szirénával lehet jelezni. 4 db riasztás jelző van ezen a panelen:

- 1: Riasztás a központi vezérlő szekrényben—vagy Patio Central Controller, vagy a szellőző rendszer bármelyik komponense (nézze át a jelző lámpákat a panelen) jelez
- 2, 3 és 4: Riasztás a Patio Cell Manager kapcsoló szekrényben 1-3, -- riasztást észlelt a Patio Cell Manager, vagy riasztási jelet ad egy adott cella szellőztető rendszere (nézze át a jelző lámpákat a Patio Cell Manager panelen).

Manual control 3:

Ezekkel a gombokkal lehet kézzel szabályozni a **climate room 1** légbeejtőit.

A házban 4 climate room van. Minden climate room-nak van 3 gombja a külső levegő beeresztő légbeejtő szabályozására. Ezekkel a gombokkal lehet szabályozni a légbeejtőt a climate room 1-ben, pl.komputer hiba esetén. Alaphelyzetben a gombnak AUTO állásban kell lennie. A Patio central controller vezérli a légbeejtőt.

Az első kézi kapcsoló vezérel 3 db kis légbeejtőt a külső levegő beszívására -1.szint. A légbeejtők automatikusan nyitnak, ha az Agro Clima hőcserélő a fagyvédelem érdekében több meleg levegőt enged ki, mint amennyi hideget szív be.

A második gomb egy nagy légbeejtőt vezérel a climate room teljes hosszában, ami a külső levegő beáramoltatását végzi -2. szint. Normál esetben automatikusan nyílik, ha az 1.szint légbeejtői 100%-ban nyitottak.

A 3.gomb egy nagy légbeejtőt vezérel, amely a külső levegőt a padlásra engedi be-3.szint.Normál esetben automatikusan nyílik,ha a 2.szint beejtője 100%-ban nyitva van.

Manual control 4:

Ezekkel a gombokkal lehet a **climate room 2** légbeejtőit vezérelni.

Manual control 5:

Ezekkel a gombokkal lehet a **climate room 3** légbeejtőit vezérelni.

Manual control 6:

Ezekkel a gombokkal lehet a **climate room 4** légbeejtőit vezérelni.

Riasztás jelző 7:

Recirkulációs riasztás a **climate room 1**. Ha ez a jelzőfény világít:

1. Hiba a recirkulációs ventilátorok frekvencia szabályozójával.
2. Egy ventilátor motor túlmelegedett és a hőkioldó lekapcsolt.
3. Egy motorvédő kapcsoló lekapcsolt.

Riasztás jelző 8:

ACU beszívó ventilátor riasztás **climate room 1** . Ha ez a jelzőfény világít:

1. Frekvenciaszalyozó hiba az ACU beszívó ventilátoránál.
2. A ventilátor motor túlmelegedett és a hőkioldó lekapcsolt.
3. A ventilátor kapcsolója ki van kapcsolva.

Riasztás jelző 9:

ACU külső ventilátor riasztás **climate room 1**. Ha ez a jelzőfény világít:

1. Frekvenciaszalyozó hiba az ACU szívó ventilátoránál
2. A ventilátor motor túlmelegedett és a hőkioldó lekapcsolt.
3. A ventilátor kapcsolója ki van kapcsolva.

Riasztás jelző 10:

Recirkulációs riasztás a **climate room 2** . Lásd a Riasztás jelző 7. magyarázatát.

Riasztás jelző 11:

ACU beszívó ventilátor riasztás **climate room 2** . Lásd a Riasztás jelző 8. magyarázatát.

Riasztás jelző 12:

ACU külső ventilátor riasztás **climate room 2** . Lásd a Riasztás jelző 9. magyarázatát.

Riasztás jelző 13:

Recirkulációs riasztás a **climate room 3** . Lásd a Riasztás jelző 7. magyarázatát.

Riasztás jelző 14:

ACU beszívó ventilátor riasztás **climate room 3** . Lásd a Riasztás jelző 8. magyarázatát.

Riasztás jelző 15:

ACU külső ventilátor riasztás **climate room 3** . Lásd a Riasztás jelző 9. magyarázatát.

Riasztás jelző 16:

Recirkulációs riasztás a **climate room 4**. Lásd a Riasztás jelző 7. magyarázatát.

Riasztás jelző 17:

ACU beszívó ventilátor riasztás **climate room 4** . Lásd a Riasztás jelző 8. magyarázatát.

Riasztás jelző 18:

ACU külső ventilátor riasztás **climate room 4** . Lásd a Riasztás jelző 9. magyarázatát.

Riasztás jelző 19:

ACU 1 frekvenciaváltó riasztás. Ha ez világít, akkor ACU1 frekvenciaszabályzójával gond van.

Riasztás jelző 20:

Szűrő riasztás **ACU 1**. Ha a lámpa világít, nem elég tiszta a beáramló levegő, szennyezett, vagy elfagyott a szűrő. Tisztítsa meg a szűrőt, ha szennyezett; távolítsa el, ha elfagyott.



Figyelem!

Ne felejtse el visszatenni a szűrőt, ha melegszik a levegő!

Riasztás jelző 21:

Tisztítási riasztás **ACU 1**. Ha világít, nem elég meleg a kilépő levegő; mert a szellőző csövek szennyezettek. Normál esetben csak két termelési ciklus között kell tisztítani.

Riasztás jelző 22:

ACU 2 frekvenciaváltó riasztás. Ha ez világít, akkor ACU1 frekvenciaszabályzójával gond van.

Riasztás jelző 23:

Szűrő riasztás **ACU 2**. Lásd a Riasztás jelző 20. magyarázatát.

Riasztás jelző 24:

Tisztítási riasztás **ACU 2**. Lásd a Riasztás jelző 21. magyarázatát.

Riasztás jelző 25:

ACU 3 frekvenciaváltó riasztás. Lásd a Riasztás jelző 19. magyarázatát.

Riasztás jelző 26:

Szűrő riasztás **ACU 3**. Lásd a Riasztás jelző 20. magyarázatát.

Riasztás jelző 27:

Tisztítási riasztás **ACU 3**. Lásd a Riasztás jelző 21. magyarázatát.

Riasztás jelző 28:

ACU 4 frekvenciaváltó riasztás. Lásd a Riasztás jelző 19. magyarázatát.

Riasztás jelző 29:

Szűrő riasztás **ACU 4**. Lásd a Riasztás jelző 20. magyarázatát.

Riasztás jelző 30:

Tisztítási riasztás **ACU 4**. Lásd a Riasztás jelző 21. magyarázatát.

Riasztás jelző 31:

Padlás légkeverő ventilátor riasztás. Ha ez világít, egy ventilátor motor túlmelegedett és a hőkioldó lekapcsolt.

Jelzőfény 32:

Külső hőmérséklet > 20°C jelző, mely akkor világít, ha a külső hőmérséklet 20 foknál magasabb. Ha ez világít, be kell állítani, hogy a ventilátorok csak hűtött levegőt szívjanak.

Riasztás jelző 33:

Hűtő rendszer szivattyú riasztás Ha ez világít, egy szivattyú motor túlmelegedett és a hőkioldó lekapcsolt.

Riasztás jelző 34:

Központi fűtés szivattyú riasztás. Ha világít, a szivattyú nem működik.

Manual control 35:

Fűtő szelepek climate room 1-4 AUTO – 0 – Maximum. Fűtés szelepek kézi szabályozása. Az óramutató járásával megegyezően nyit; ellentétesen zár. Normál esetben AUTO állásban kell lennie. A Patio központi vezérlő automatikusan vezérli.

Manual switch 36:

Tetőtéri légkeverő ventilátorok kézi szabályozása. AUTO - 0 – 1. Normál esetben AUTO állásban. A Patio central controller indítja ezeket a ventilátorokat automatikusan, ha a külső folyosók hőmérséklete meghalad egy bizonyos értéket; vagy ha pársításra van szükség. Ha a pársítást kézi szabályozással indította el; a keverő ventilátorokat is kézi vezérléssel kell elindítani.

Manual switch 37:

Tető téri pársítás AUTO - 0 – 1. Normál esetben AUTO állásban. . A Patio central controller automatikusan nyitja a szelepeket, ha pársításra van szükség. Jegyezze meg, hogy ez a kapcsoló automatikusan nem indítja a keverő ventilátorokat!

**FIGYELEM!**

Amikor pársítanak, a keverő ventilátoroknak működniük kell, hogy megakadályozzák a padlásról a víz szivárgását

Manual switch 38:

Hűtő szivattyú **stage 2** AUTO - 0 – 1. Normál esetben AUTO állásban. A Patio central controller vezérli automatikusan, ha hűtésre van szükség.

Manual switch 39:

Hűtő szivattyú **stage 3** AUTO – 0 – 1. Lásd 38. kézi kapcsoló leírását.

Manual switch 40:

Központi fűtés szivattyú AUTO – 1. Normál esetben AUTO állásban. A Patio central controller vezérli automatikusan, ha fűtésre van szükség.

Naponta 30 percre minden szivattyú automatikusan bekapcsol a dugulás megelőzésére.

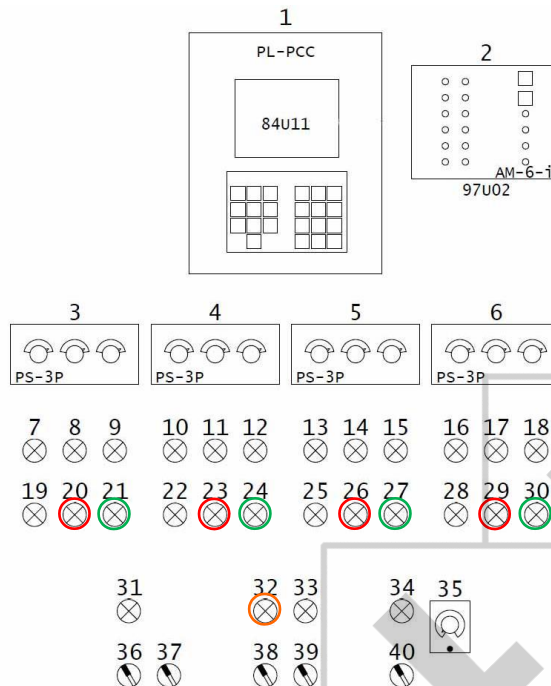
3.7.2. BY-PASS PAD COOLING, ALARM > 20 °C

The by-pass valves for the pad cooling a házon kívül találhatóak és kézzel kell nyitni/zárni őket.

- Nyissa ki, ha új termelési ciklus indul. Ideje:day -5.
- Zárja,ha hűtésre van szükség. Normál esetben,ha a külső hőmérséklet magasabb 20 foknál.

TIPP!

Jelzőlámpa 32 (narancs színű kör) a patio central controller paneljén bekapcsol,ha a külső hőmérséklet meghaladja a 20 fokot.



3.7.3. HŐCSERÉLŐ

Itt a hőcserélővel (ACU) kapcsolatos riasztásokról esik szó

Ha nem fúj be elég friss levegőt, vagy nem elég meleg a házból távozó levegő a kezelő panelen a riasztás jelző világít.

Ellenőrizze, melyik ACU hibás. Ha a 20, 23, 26 vagy 29 riasztás jelző (piros körök) világít, az egyik ACU bejövő levegőjének problémáját jelzi. Ha a 21, 24, 27 vagy 30 (zöld körök) jeleznek, valamelyik ACU külső levegőjével van probléma.

A bejövő levegővel kapcsolatos probléma megoldása:

Ha a 20, 23, 26 vagy 29 jelző világít, ellenőrizze a szűrőt. Tisztítsa, vagy cserélje ki egy újra.

Nézze az ACU kezelési útmutatóját.

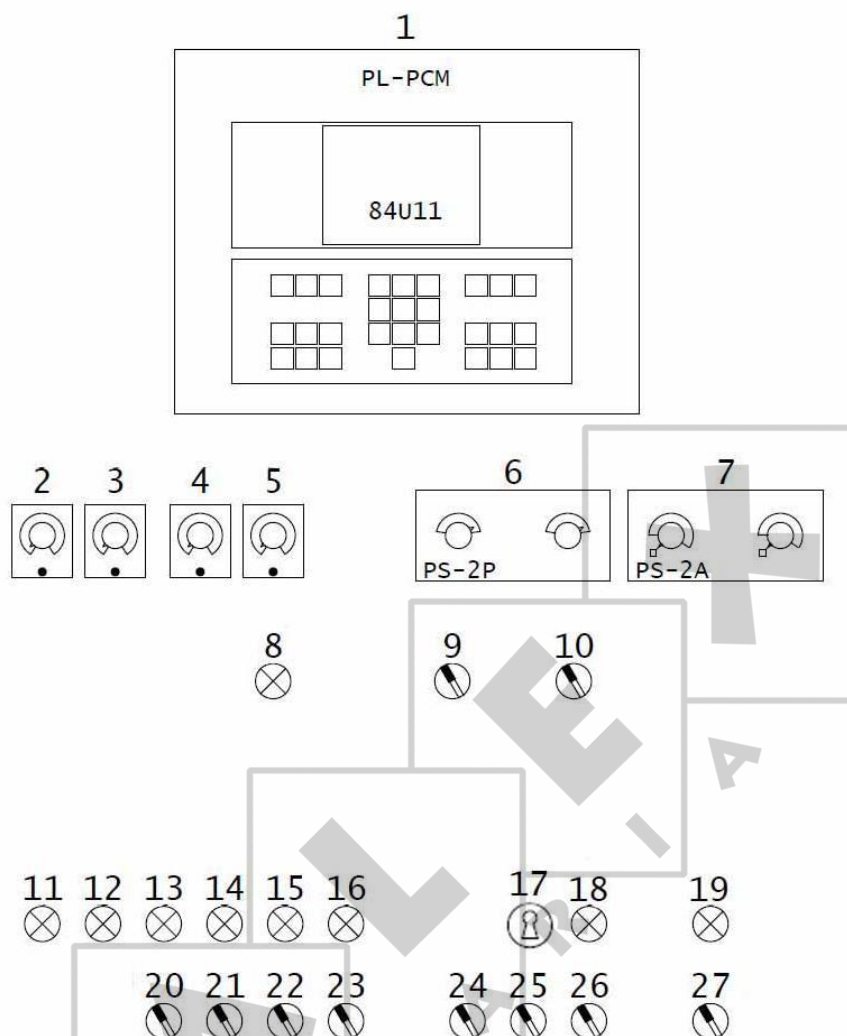
Télen, ha a szűrő elfagyott, távolítsa el. A rendszer tovább dolgozik a szűrő nélkül.

Külső levegő probléma megoldása:

Ha a 21, 24, 27 vagy 30 világít, nyissa ki az ACU-t és tisztítsa ki a levegő csöveket és tegyen egy új szűrőt.

Télen,ha az ACU lefagy,meg kell változtatni a beállításokat – vegye fel a gyártóval a kapcsolatot

3.7.4. PATIO CELL MANAGER



A fenti képen egy cell manager kezelő paneljét ábrázoltuk.

Climate computer 1:

Climate computer - Patio Cell

Kézi vezérlés 2:

Fűtés **elülső sor 1 / cell 1**. Ezzel a gombbal tudja vezérelni a fűtő rendszert egy 3 utas szelepen keresztül a Patio külső folyosóján. Jegyezze meg, ha kinyitja a szelepet, nem indul el automatikusan a központi boiler vízmelegítő funkciója.

Normál esetben AUTO állásban. A Patio cell manager vezérli a szelepet.

Kézi vezérlés 3:

Fűtés **hátsó sor 1 / cell 1**. Lásd a kézi vezérlés 2 leírását.

Kézi vezérlés 4:

Fűtés **elülső sor 2 / cell 1**. Lásd a kézi vezérlés 2 leírását.

Kézi vezérlés 5:

Fűtés **hátsó sor 2 / cell 1**. Lásd a kézi vezérlés 2 leírását.

Kézi vezérlés 6:

Légbeejtők AUTO – 0 – Maximum. Ezzel a kapcsolóval lehet szabályozni a Patio cella légbeejtőit. Az óramutató járásának megfelelően elforgatva nyit; ellenkező irányban zár. A bal oldali gomb a külső folyosó 1 (bal), a jobb oldali a külső folyosó 2 (jobb).

Normál esetben AUTO állásban. A Patio cell manager vezéri a cellában mért hőmérsékletnek megfelelően.

Kézi vezérlés 7:

Világítás AUTO – 0 – Maximum. Elfordítva az óramutató járásával megegyezően növeljük; ellentétesen csökkentjük a fényintenzitást. A bal oldali gomb a külső, a jobb oldali a központi folyosó világítását szabályozza. Normál esetben AUTO állásban. A Patio cell manager vezéri a világítást.

Riasztás jelző 8:

Fűtés szivattyú riasztás. Ha ez világít, egy szivattyú motor túlmelegedett és a hőkioldó, vagy a motorvédő kapcsoló kikapcsolta.

Manual switch 9:

Légbeejtő **Patio szalag sor 1 / cell 1** AUTO - 0 – 1. A Patio szalag légbeejtőinek kézi szabályozása. Ezek a beejtők adják a Patio szalag mintegy alsó hűtését. Normál esetben AUTO állásban. A Patio cell manager vezéri a Patio szalag alatt mért hőmérséklet alapján.

Manual switch 10:

Légbeejtő **Patio szalag sor 2 / cell 1** AUTO - 0 – 1. Lásd a manual switch 9 leírását.

Riasztás jelző 11:

Ventilátor csoport 1 riasztás. Ha ez világít:

1. Ventilátorok frekvencia szabályozójával van probléma.
2. Egy ventilátor motor túlmelegedett és a hőkioldó kikapcsolta.
3. Egy motorvédő kapcsoló valamelyik motort kikapcsolta.

Riasztás jelző 12:

Ventilátor csoport 2 riasztás. Lásd a Riasztás jelző 11 leírását.

Riasztás jelző 13:

Ventilátor csoport 3 riasztás. Ha ez világít:

1. Egy ventilátor motor túlmelegedett és a hőkioldó kikapcsolta.
2. Egy motorvédő kapcsoló valamelyik motort kikapcsolta.

Riasztás jelző 14:

Ventilátor csoport 4 riasztás. Lásd a Riasztás jelző 13 leírását.

Riasztás jelző 15:

Ventilátor csoport 5 riasztás. Lásd a Riasztás jelző 13 leírását.

Riasztás jelző 16:

Ventilátor csoport 6 riasztás. Lásd a Riasztás jelző 13 leírását.

Kulcsos kapcsoló 17:

Biztonsági etetővonal vezérlő kulcsos kapcsoló. Olvassa el a [feed and drink systems](#) leírását.

Riasztás jelző 18:

Vészhelyzeti vezérlő riasztás jelző. Olvassa el a [feed and drink systems](#) leírását.

Riasztás jelző 19:

Takarmányozás riasztás jelző. Olvassa el a [feed and drink systems](#) leírását.

Kézi kapcsoló 20:

Ventilátor **csoport 3** AUTO - 0 – 1. Normál esetben AUTO állásban. A Patio cell manager vezérli a Patioban mért hőmérsékleti értékek alapján.

Kézi kapcsoló 21:

Ventilátor **csoport 4** AUTO - 0 – 1. Lásd a **Kézi kapcsoló 20** leírását.

Kézi kapcsoló 22:

Ventilátor **csoport 5** AUTO - 0 – 1. Lásd a **Kézi kapcsoló 20** leírását.

Kézi kapcsoló 23:

Ventilátor **csoport 6** AUTO - 0 – 1. Lásd a **Kézi kapcsoló 20** leírását.

Kézi kapcsoló 24:

Vészhelyzeti kézi kapcsoló. Olvassa el a [feed and drink systems](#) leírását.

Kézi kapcsoló 25:

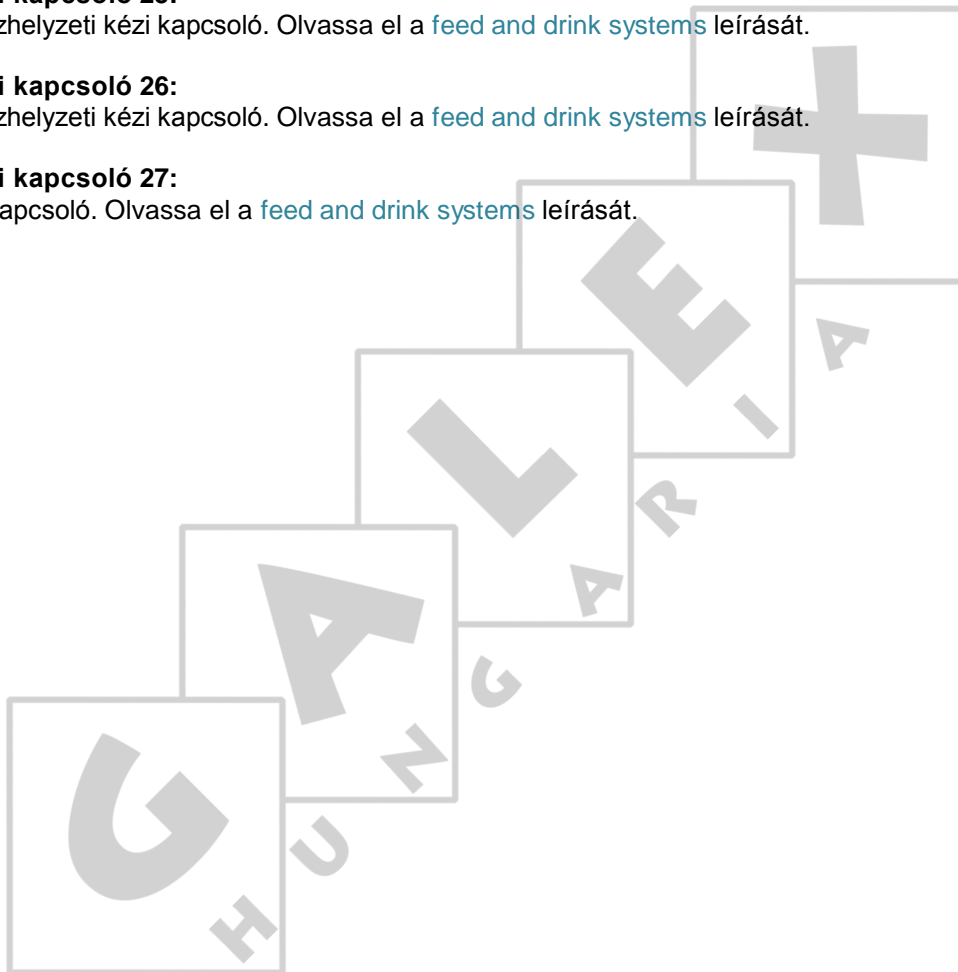
Vészhelyzeti kézi kapcsoló. Olvassa el a [feed and drink systems](#) leírását.

Kézi kapcsoló 26:

Vészhelyzeti kézi kapcsoló. Olvassa el a [feed and drink systems](#) leírását.

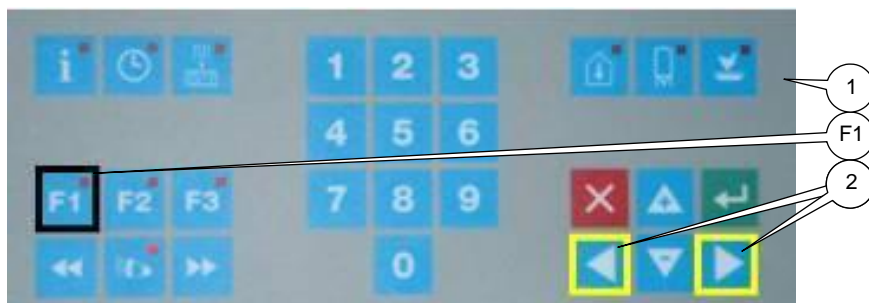
Kézi kapcsoló 27:

Időkapcsoló. Olvassa el a [feed and drink systems](#) leírását.



3.7.4.1. A NYELV KIVÁLASZTÁSA

A Patio cell manager climate computer (lehetővé teszi a kezelő panelen nyelv kiválasztását). Nyomja meg és tartsa benyomva az F1gombot és nyomja meg a nyilakat (2) ,amíg az Ön által kiválasztott nyelv megjelenik.



3.7.4.2. START GÖRBE.A TERMELÉSI CIKLUS KEZDETE

A Patio cell manager mindig egy áttekintő képernyővel indul. Ezen a képernyőn a ház belsejének levegő állapotáról is találunk információkat.



3.7.4.3. SCREEN 19: CELL STATUS

A klímavezérlés megfelelő elindításához a kezelőnek meg kell adnia a termelési ciklus pontos napját. Az indítás után a vezérlő automatikusan dolgozik. Azonban bizonyos módosításokat a cell status screen 19-n el lehet végezni. Ezek:

1. Cell status: Változás, ha a cella üzemen, vagy üzemen kívül van
2. Hőmérséklet változtatás: Korrigálja a beállított értéket
3. Nap: állítsa be a korrekt termelési napot
4. Növekedési görbe minimum: Módosítsa a ventilációt a %-os arány változtatásával
Növekedési görbe maximum: Módosítsa a ventilációt a %-os arány változtatásával
5. Elhullás: Módosítsa az állatlétszámot az elhullott, vagy elszállított állatok létszámával

19 Cell status

Cell status	in use	
Growth curve temperature	+0.0°C	25.0°C
Growth curves	on	
Day	-08	
Growth curve minimum	+00.0%	0.0%
Growth curve maximum	+00.0%	0.0%
Animals present	83,000	
Lost	+00000	
Today	0	

09:53 | 08 July 2010

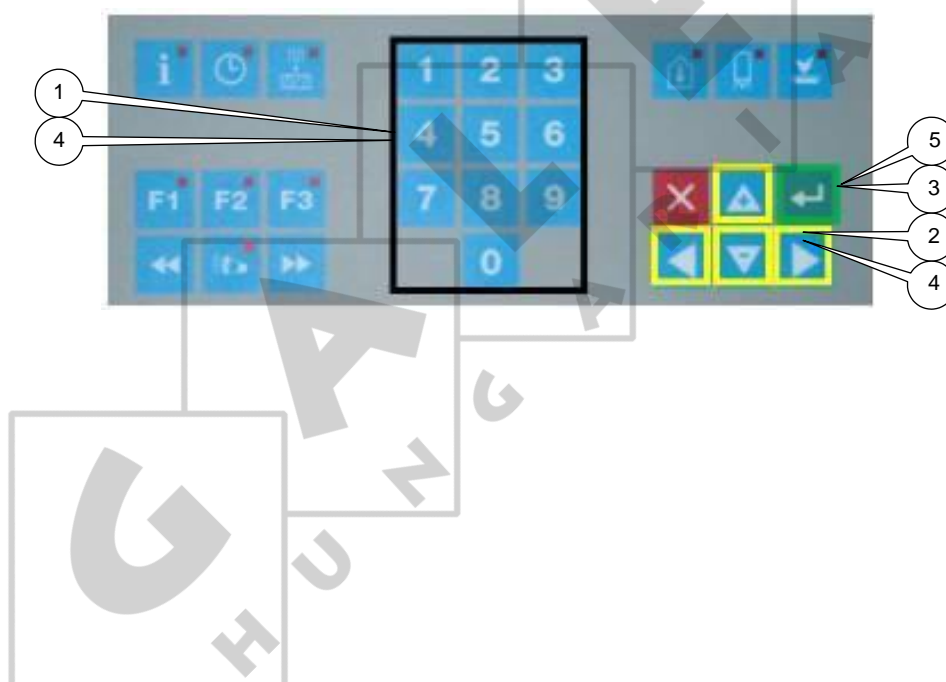
19 Статус секции

Статус секции	активный	
Кривая роста температуры	+0,0°C	25,0°C
Кривые роста	вкл	
День	-08	
Кривая роста минимума	+00,0%	0,0%
Кривая роста максимума	+00,0%	0,0%
Находящиеся животные	83.000	
Падеж	+00000	
Сегодня	0	

09:54 | 8 июль 2010 г.

A Patio cell manager használata:

1. A screen 19 megnyitása után, először az 1 majd a 9 gombot nyomja meg.
2. A screen 19 képernyőn a nyíllal keresse meg a megváltoztatni kívánt beállítást. Ez az ábrán feketével lesz kiemelve.
3. Ha a megváltoztatni szándékozott beállítást kijelölte, nyomja meg az enter gombot.
4. A beállítást módosíthatja billentyűzettel, vagy nyíllal.
5. Nyomja meg újra az enter gombot a módosítás mentéséhez.








3.8. TERMEELÉS A -5 NAPTÓL A 42.NAPIG

A Patio rendszer vezérlésére 2 kezelő panel áll rendelkezésre. Az egyik a BK1 vezérlő szekrény ajtaján;a másik a platform távirányító, amely a gyűjtő platformon található.

Mindkét vezérlő panel ugyanazokat a programokat vezérli.

Almózás, bújtató tálcák betárolása, tálcák és a broilerek kitárolása, ezeket a műveleteket tudja kiválasztani a kezelő paneleken.

Tevékenység	fejezet:	A ciklus napja	Művelet
A ház előkészítése fogadásra	3.8.1	Day-5 and Day-4	 Almózás
Keltető tojások betárolása	3.4.1.5.4	Day-3	 Tojástálcák betárolása
Kelés			
Tálcák eltávolítása	3.4.1.5.5	Day0	 Tálcák eltávolítása
Broilerek kitárolása	3.4.1.5.6	Day42	 Broilerek 100%-nak kitárolása
Tisztítás, karbantartás	3.4.1.5.8	Következő állomány előtt	 Tisztítás

A Patio művelet automatikus módban való futtatása előtt a gyűjtőplatformot állítsa a megfelelő helyzetbe.

Mielőtt a gyűjtőplatformot a megfelelő helyzetbe állítaná, válassza ki az elvégzendő műveletet.

1. Először válassza ki a Patio műveletet (használja valamelyik Patio kezelő panelt).
2. Ezután állítsa a gyűjtőplatformot a kívánt helyzetbe (használja a platform kezelő paneljét).
3. Ezután futtassa a Patio programot (használja az egyik patio kezelő panelt).



VESZÉLY!

Olvassa el a 3.5.1 fejezetet: a platform pozicionálása és a platform mozgatás biztonsági előírásai.

3.8.1. AZ ÉPÜLET ELŐKÉSZÍTÉSE: DAY -5 TO DAY -3



TIPP!

Az almozás elvégzése a felfűtés előtt optimális; mivel a felfűtést követő almozás során a felfűtéshez szükséges hőmennyiség növekszik.

3.8.1.1. ELŐKÉSZÜLET AZ ALMOZÁSHOZ

1. lépés:

Hozza az almozó kocsit a Patio elülső (tisztá) oldalához és állítsa be úgy, hogy az alom betárolása zavartalanul megtörténhessen.



VESZÉLY!

Az almozó kocsi kerekeinek egyenesen és blokkolva kell állniuk.
Az almozás alatt viseljen megfelelő védőfelszerelést, ahogyan a címkéken szerepel.

2. lépés:

Az elektromos csatlakozót csatlakoztassa a Patio falán található aljzatba. Csatlakoztassa az 1. befűvő dugvilláját ugyanahhoz a sorhoz, ahová az 1. alomcsövet állította. Ismétlje ezt valamennyi befűvő esetében.

3. lépés:

Csatlakoztassa az alomcsövet a kiválasztott szint almozó nyílásához (1-6 a lenti képen). Minden befűvő egy szintet tud almozni a Patioban.



4. lépés:

Töltse fel a kocsit alomanyaggal, majd az almozás során töltsse újra.

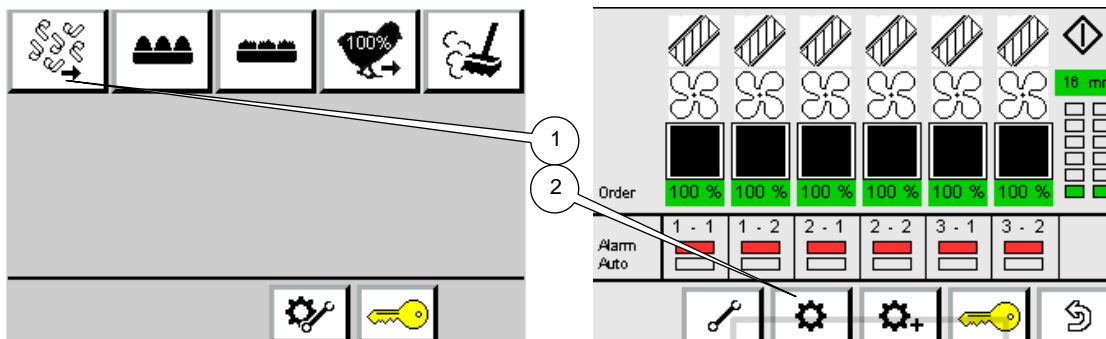
5. lépés:

Ellenőrizze a Patio szalag feszességét, ha szükséges, növelje meg.

3.8.1.2. AZ ALMOZÁS FOLYAMATA

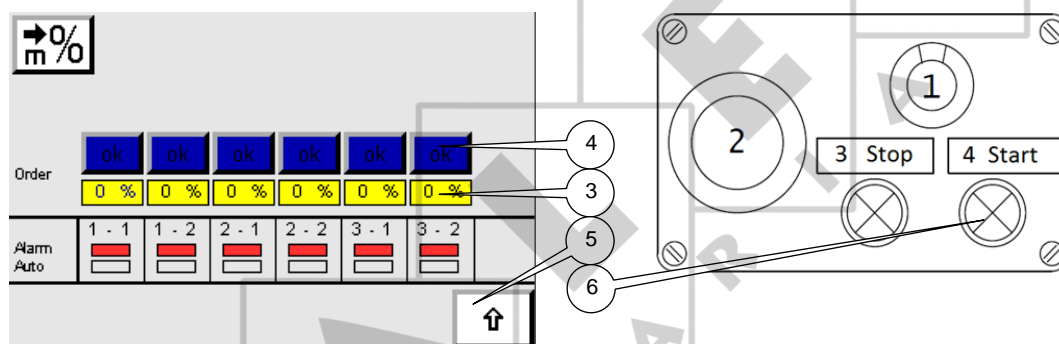
6. lépés:

Indítsa el az almozást a gomb megérintésével (1) a Patio műveleti panel procedura választó képernyőjén. Ezután nyomja meg a beállítás gombot (2) az almozási folyamat beállításához.



Állítsa be a képernyőn soronként az almozandó Patio szalag hosszát a zöld ablakban (3). A kék színű OK gomb (4) érintésével rögzítse a kívánt szalaghosszt. Ezután érintse meg a nyíl gombot (5) a műveleti képernyőre való visszatéréshez.

Az almozásról szóló [add litter procedure](#) fejezetben juthat bővebb információhoz.



7. lépés:

Állítsa a platformot a kívánt helyzetbe.



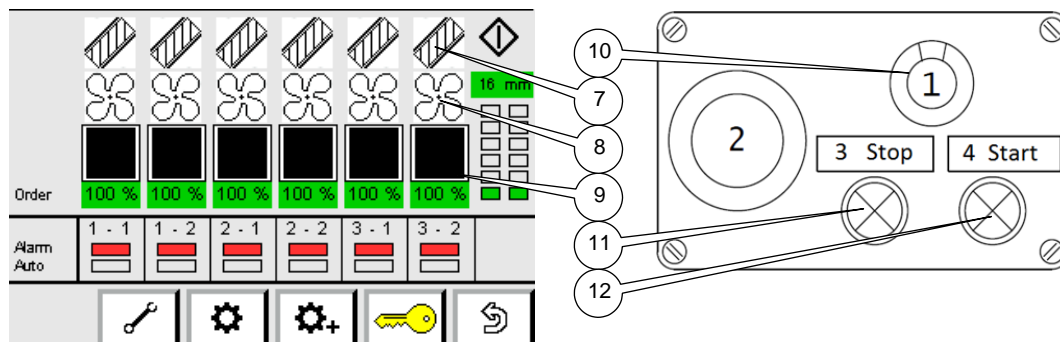
VESZÉLY!

Olvassa el a 3.5.1 fejezetet a platform pozicionálás és mozgatás biztonsági előírásairól.

8. lépés:

Az előlő (tiszt) oldalon soronként indítsa el az almozási folyamatot a távirányító fehér villogó start gombjának (6) megnyomásával. Az alom behordó, befúvó és a Patio szalag automatikusan indul.

Almozás alatt a műveleti panel kijelzőjén, nyomon követhető a behordók (7), befúvók (8) és a szalaghosszúság (9) pillanatnyi állása.



9. lépés:

Az almozási procedúra a teljes Patio almozásáig tart. Ha szükséges, változtatható a m²-re bevitt alom mennyisége a behordó sebességének állításával. Fordítsa el a behordó sebesség szabályozót (10) a sebesség változtatásához.

A Patio szalag automatikusan leáll, ha 100%-ban almozásra került. Először a Patio szalag áll le. Ezután a behordók még 10 másodpercig járnak, azután megállnak. A befúvók még újabb 10 másodpercig üzemelnek a csövek kitisztítása érdekében, mielőtt leállnának.

10. lépés:

Ismételje meg 3-tól 9-ig a lépéseket a következő szinten addig, míg a teljes Patio le nem lesz almozva.

Az almozási folyamat leállításához nyomja meg a STOP gombot (11). Újraindításhoz a START gombot (12).

Ha az almozás alatt riasztás történik, nyomja meg a felkiáltó jel gombot (1) a műveleti panelen a riasztási üzenet megtekintéséhez. A probléma megoldása után érintse meg az R gombot (2) a bal alsó sarokban a riasztás törléséhez. A távirányító villogó fehér start gombjának megnyomásával az almozás a tiszta oldalon újra indul.



TIPP!

Ha almozás alatt az alomtartály szintje minimumra csökken, a folyamat automatikusan leáll.



TIPP!

Ha almozás során az egyik behordó eldugul, nyomja meg a tartály tetején található visszafelé mozgó gombot a kiűrtetéséhez.



TIPP!

Ha a ventilátort, behordót/keverőt tisztítani szükséges, fordítsa el OFF állásba a főkapcsolót az almozógép kapcsoló szekrényében az áramtalanításhoz.



TIPP!

Nincs másik vészleállító gomb az almozó kocsihoz.

3.8.1.3. ETETŐ ÉS ITATÓ RENDSZER

Az almozás befejezését követően tisztítsuk meg az etető tányérokat, itató csészéket és szelepeket.

3.8.1.4. KLÍMA

Távolítsuk el a CO₂ és RH sensorokat az épület takarítása előtt. Ezek a központi folyosó 2. cella 5.szintjén találhatóak.



FIGYELEM!

A CO₂ és RH sensorokat tisztás előtt el kell távolítani, mert a víztől meghibásodhatnak.

Tisztítás után a CO₂ sensort (1) és az RH sensort (2) helyezze vissza. Csatlakoztassa a szenzorokat (3).



- 1
- 2
- 3

A -6 naptól indul a fűtés a "User screen" kijelzőn megadott pontos nap-adat alapján. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló szekrényben minden kézi kapcsoló AUTO állásban legyen. A klíma komputer aktiválja a fűtést a kelési pont hőmérsékletéig, lásd a [climate control paragraf](#) táblát.



TIPP!

Ellenőrizze a hűtés by-pass nyitottságát.



TIPP!

A cellák külső oldalán ellenőrizze az átlátszó ajtók és a Patio szalag oldalának zártságát, valamint a szabályozó szelepek ne legyenek zárva.



TIPP!

Minden bejárati ajtó legyen zárva, hogy biztosítsa a légáramlást a cellák között.



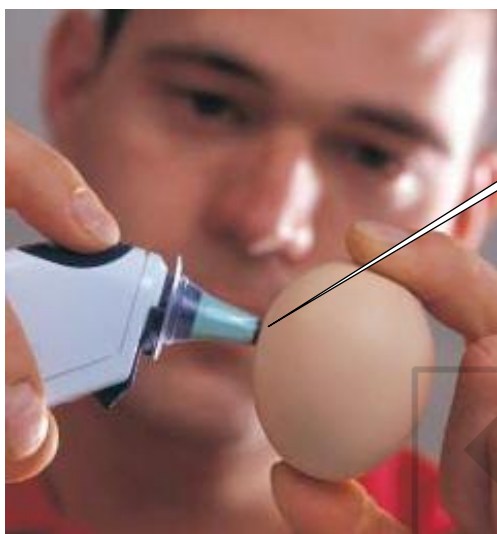
TIPP!

Ellenőrizze, hogy a hőcserélőben nincs blokkolva a fő-, ill. recirkulációs légáramlás.

3.8.2. KELÉS: DAY -3 tól 0-ig

3.8.2.1. KLÍMA ELLENŐRZÉS A PATIOBAN

- Mielőtt a tojásokat betárolja a rendszerbe, a hőmérsékletnek kb. 35°C-nak kell lennie. Ha a hőmérséklet túl alacsony, ellenőrizze a fűtőrendszert, hogy minden ventilátornyílás zárt-e és ellenőrizze, hogy a recirkuláció rendben működik.
- Kelés alatt a levegőkeringtetés normál esetben 70-100% közötti. A légsebesség max.0,2 m/s.
- A tojás berakását követően a levegő hőmérséklete 34°C és 36°C között. A levegő hőmérsékleténél mindig a tojáshéj hőmérséklet az irányadó. A tojáshéj hőmérsékleténél célozzuk meg a 37,5°C körülit, de a kelésre nincs káros hatással, ha 36°C és 38,5°C között alakul. Használjon egy fül-hőmérőt a tojáshéj hőmérsékletének mérésére a tojás hosszanti (1) oldalán.



- A relatív páratartalomnak 35% kell lennie, ez a minimum szint, természetesen előforduló magasabb szint megengedett.
- CO₂ szint nem ellenőrzött, de általában 2.000 - 3.000 ppm közötti.

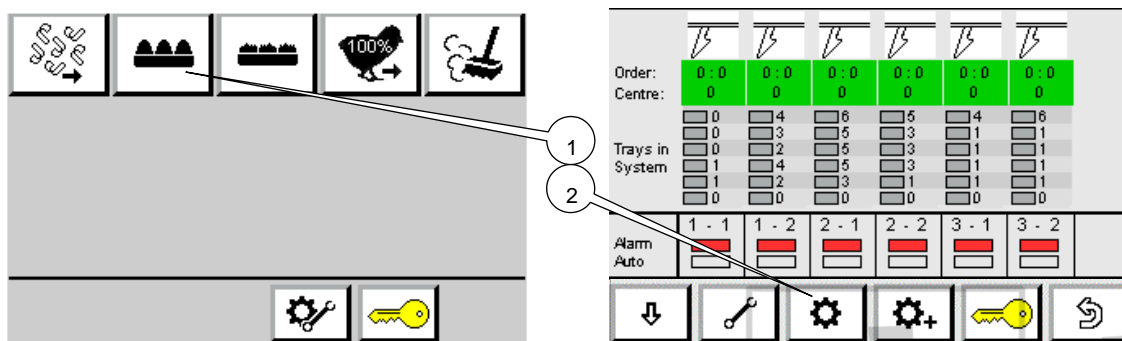
3.8.2.2. A KELTETŐ TOJÁSOK SZÁLLÍTÁSA

- A tojásokat bújrató tálcán, ellenőrzött hőmérsékletű (regiszteres) kocsiban, 30°C körüli hőmérsékleten kell szállítani.
- A tojáshéj hőmérséklete soha sem érheti el a 39°C-t.
- Akadályozzák meg a tojások rázkódását és a durva kezelést. Ezzel megelőzhető a tojáshéj és az embrió sérülése, ami a kelési eredményeket befolyásolja!
- A tojáshéj monitorozását(hőmérséklet,sérülések,stb.) el kell végezni a betárolás előtt!

3.8.2.3. TÁLCÁK BETÁROLÁSA

1. lépés:

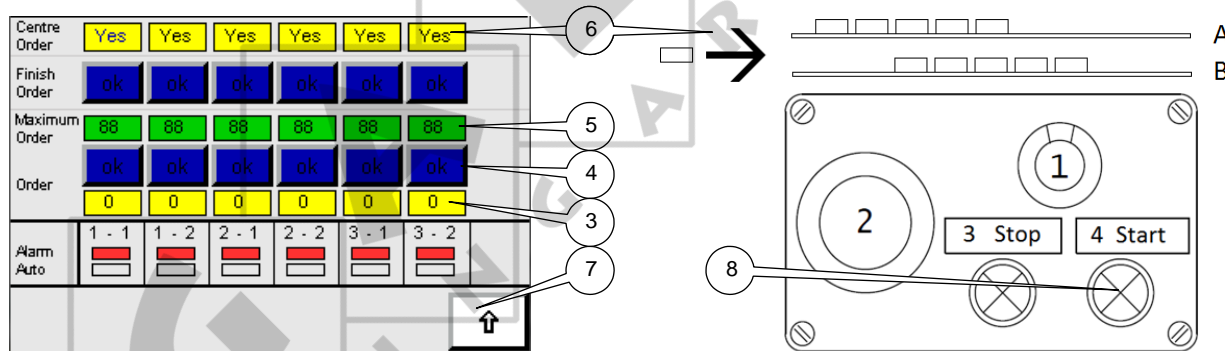
A művelet a tálca betárolás gomb (1) megnyomásával indul a Patio kezelő panel művelet választó képernyőjén. Ezután érintse meg a beállítások gombot (2) a tálca betárolás beállításaihoz.



A képernyőn minden egyes sornak adja meg a betárolni kívánt tálca mennyiségét a sárga ablakban (3). Rögzítse a megadott mennyiséget a kék OK gomb megnyomásával (4). A zöld ablak (5) mutatja a rendszerbe max. betárolható tálca mennyiségét. Választhat YES-t (6), hogy a tálca a betárolást követően centrálisan helyezkedjen el (B ábra, lent), vagy a NO-t (A ábra, lent) a tálca elhelyezkedésére.

Ezután érintse meg a nyíl gombot (7) a műveleti képernyőre való visszatéréshez. További információkért nézze: [insert trays procedure](#).

TIPPI!
Középre helyezésnél a tálca csak egy pozíciót tudnak felvenni, minden tálcanak el kell hagynia a Patio rendszert az új középre állítás előtt.

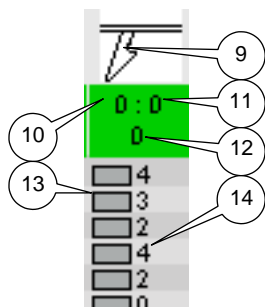


2. lépés:

Nyissa ki az ajtókat a tálca bejáratnál. Minden sor távirányítójának villogó fehér start gombja (8) megérintésével indul a betárolási művelet. A tálcalift és a tálcatoló automatikusan elindulnak.

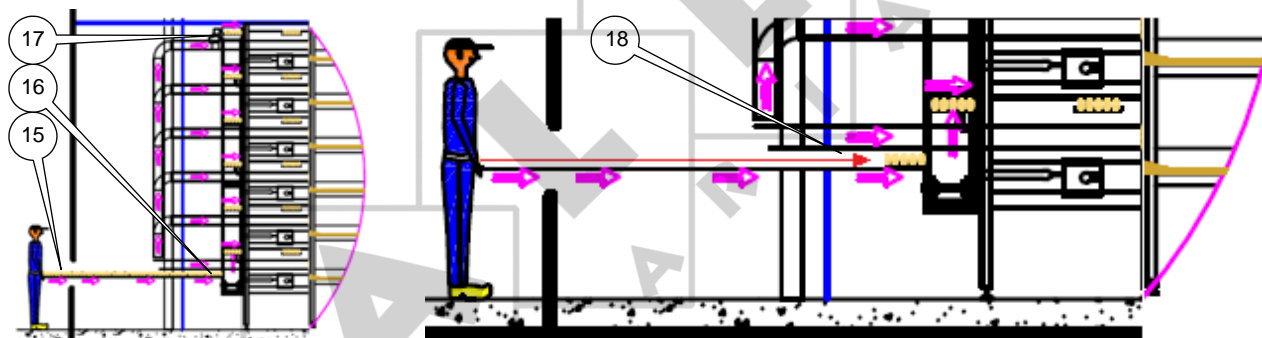
A tálcák betárolása alatt a Patio műveleti panel kijelzőjén követheti a folyamat állását:

9. Tálcátoló állapot
10. Soronkénti beállított tálcaszám.
11. A még betárolandó tálcák mennyisége soronként.
12. Tálca tolas száma középig, miután minden tálca bekerült a rendszerbe.
13. Tálcák száma a liftben.
14. A betárolt tálcák száma soronként.



3. lépés:

Kézzel helyezze be egymás után a tálcákat a liftbe. Óvatosan vegye le a tálcát a kocsiról és tegye a tálca indítási helyére (15). A tálcával nyomja előrébb az előző tálcát. Miután a tálca betároló sín megtelt (16), az első tálca megérinti a lift hátulján lévő kapcsolót és automatikusan bekerül a liftbe. Minden alkalommal, mikor egy tálca érintkezik a kapcsolóval, a lift automatikusan elindul. Amikor a tálca eléri a kijelölt szintet, a tálcátoló automatikusan el kezdi tolni a liftből a házba (17).



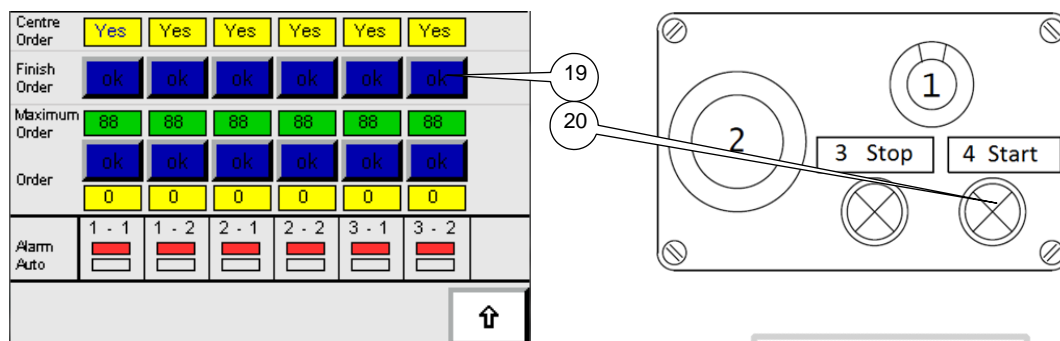
Folytassa a tálcák felhelyezését. Az utolsó felhelyezését követően tolja előre a tálcát egy léccel (18) amíg minden tálca a liftbe nem kerül.

Ha a központi elhelyezkedést választotta (YES), a tálcák automatikusan így helyezkednek el. Ezt követően a művelet automatikusan megáll.

4. lépés:

Ellenőrizze, hogy a tálcák elhelyezkedése befejeződött-e és zárja le a tálca bejáratokat.

A tálcá betárolási művelet befejezéséhez nyomja meg a kék színű OK gombot (19). A folyamat újra indításához nyomja meg a villogó fehér start gombot (20) a sorok távirányítóin. Ekkor minden tálcá elhagyja a liftet és beáll középre, a művelet automatikusan befejeződik.



Ha a betárolási folyamat alatt riasztás érkezik, érintse meg a felkiáltójel gombot (1) a kezelő panelen a riasztási üzenet olvasásához. A probléma megoldása után érintse meg az R gombot (2) a riasztási képernyő bal alsó sarkában a riasztás törléséhez.

A távirányító villogó fehér start gombjának megérintését követően a folyamat újra indul.



3.8.2.4. ETETŐ ÉS ITATÓ RENDSZER

3.8.2.4.1. ETETŐ RENDSZER

- A -3 naptól a 7. napig, egy etetési periódus van. Beállítása: 00:01- től 23:59-ig.
- Ügyeljen arra, hogy az etetőkbekben legyen takarmány a csibék kelésekor (-2. nap).

3.8.2.4.2. ITATÓ RENDSZER

- Öblítse át a rendszert az első használat (-2. nap) előtt.
- Mivel a -3. naptól az épületben a hőmérséklet elég magas, ami kedvez az itató rendszerben a baktériumok elszaporodásának, a csörlővel engedje le az itatókat és a vízdagolást csak a kelés 10%-ot meghaladó szintjén kezdje újra. Addig a meglévő vízszint biztosítja az ellátást.
- Alomanyag itató csészébe való kerülését elhárítandó, megfelelően állítsa be az itató vonal magasságát – ne engedje túl alacsonyra.

3.8.2.5. KLÍMA

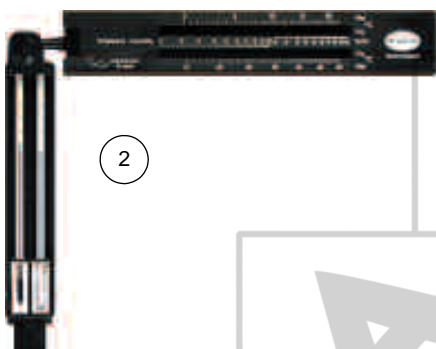
3.8.2.5.1. RELATÍV PÁRATARTALOM (RH) ÉS CO₂ SZENZOR

Az RH és CO₂ szenzorok megfelelő működését minden ciklus előtt ellenőrizni szükséges.



FIGYELEM!

A folyamatra azért van szükség, mert ebben a tartományban mérő nagyobb készülékek nem használhatóak a csirkeólakban – ezért a használt érzékelők pontosságát ellenőrizni szükséges.

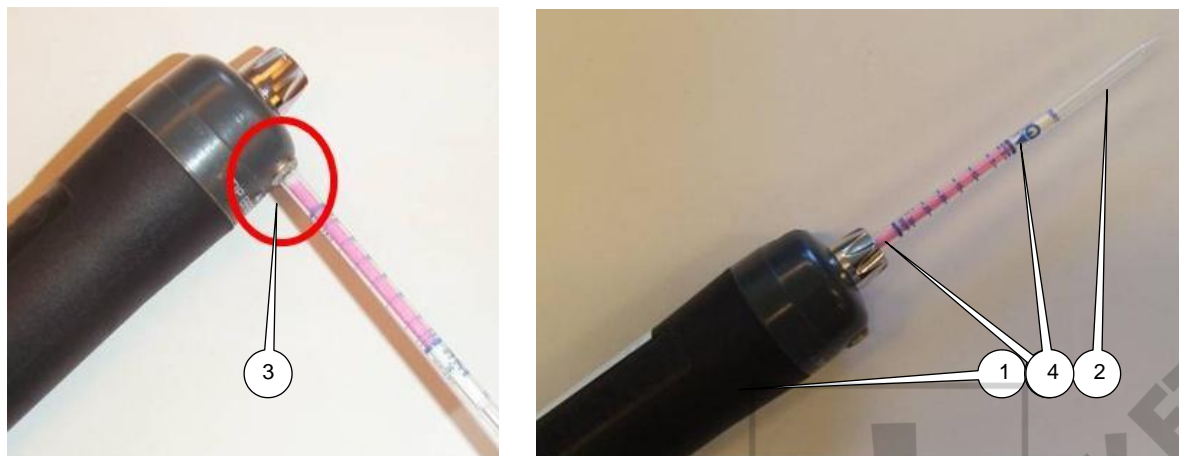


Ellenőrizze (-3. naptól 0.napig) a CO₂ és RH szenzorokat kézzel. Használjon kézi CO₂ szenzort (1) és kézi RH szenzort (2). Tekintse meg a következő fejezetet.

Ha a kézi CO₂ szenzor mérési adata nem azonos a házban lévő szenzoréval, küldje vissza a gyárba a szenzort kalibrálásra, vagy ellenőrzésre.

3.8.2.5.2. CO₂ SENSOR ELLENŐRZÉSE KÉZI MÉRÉSSEL

A kézi CO₂ sensor egy kézi pumpát (1) és egy üveg teszt csövet tartalmaz (2).



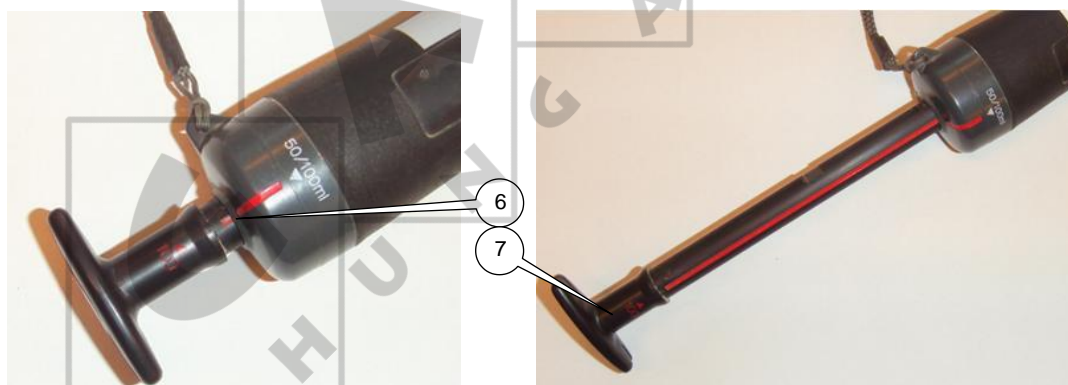
3. Törje le a teszt cső mindkét végét a pumpa test használatával (kép).



TIPPI!

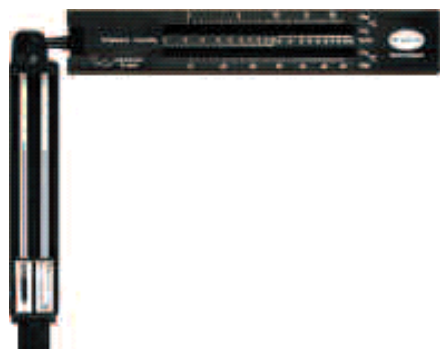
Az üveg teszt cső csak egyszer használható mérésre.

4. Helyezze a teszt csövet a rányomott „G” jelnél a pumpára.
5. Használja a csavart az üveg cső rögzítéséhez.
6. Fordítsa a kart a 100-as jelhez a pumpán, úgy, hogy a piros vonal rámutasson.
7. Húzza ki a fogantyút kattanásig.
8. A mérés elkezdődik és kb. 1 percig tart.
9. A mérés alatt a fehér anyag rész a CO₂ szint függvényében piros lesz.
10. A mérés után a teszt csövet leveheti a pumpáról és leolvashatja a mért értéket.



3.8.2.5.3. A PÁRATARTALOM MÉRŐ ELLENŐRZÉSE KÉZI MÉRÉSSEL

A kézi páratartalom mérő 2 mérési tartományban mér: egyik a nedves hőmérő, másik a száraz hőmérő által mért érték. A két érték alapján állapítható meg a hőmérőn a mért páratartalom.



ÉLŐ ÁLLOMÁNY!

Megelőzendő forró nyári napokon a ház túlmelegedését, a direkt szellőző rendszer készenlétben áll a visszahűtésre; ha a kapcsolók AUTO helyzetben állnak.

3.8.3. A NÖVEKEDÉSI FOLYAMAT KEZDETE: 0.NAP

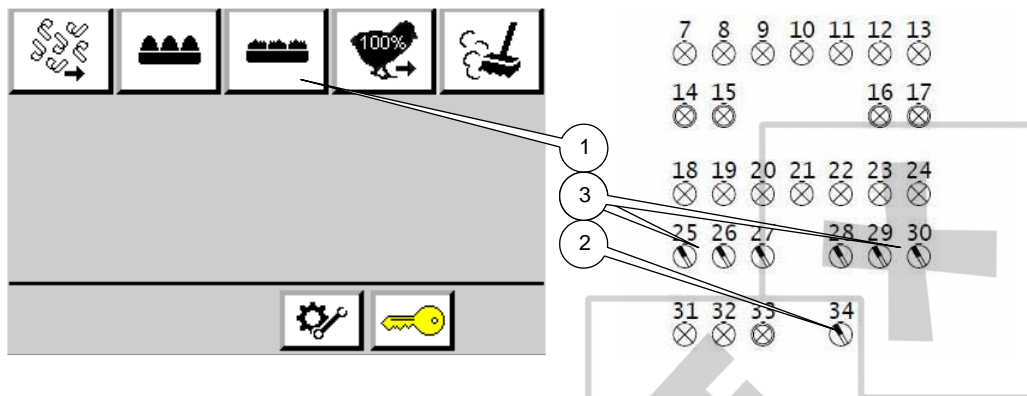
Minden bújtató tálcát el kell távolítani a Patio rendszerből.

3.8.3.1. TÁLCÁK ELTÁVOLÍTÁSA

1. lépés:

A folyamat a tálca eltávolítást indító gomb (1) megérintésével indul, amely a Patio kezelő panel művelet választó képernyőjén található.

További információkért tekintse át a [remove trays procedure](#) fejezetet.



2. lépés:

Állítsa a platformot a kívánt szinthez. Mivel az összes tálcát el kell távolítani, kezdje a felső szinten.



VESZÉLY!

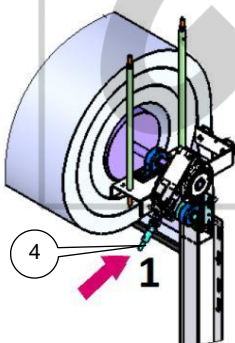
Olvassa el a 3.5.1 fejezetet a platform mozgás biztonsági előírásairól.

3. lépés:

A BK5 szekrényben a központi szállító szalag rendszer paneljén állítsa a (2) gombot transport helyzetbe. A kitarolni kívánt helyen a központ broiler szalag kapcsolót (3) állítsa ON állásba.

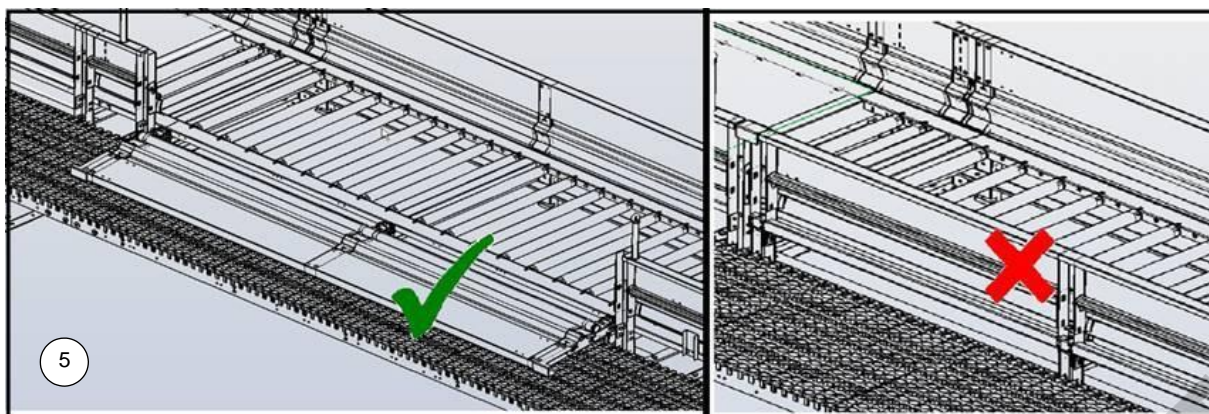
4. lépés:

Nyissa ki az ajtókat az 1 jelű csavar elfordításával (4).

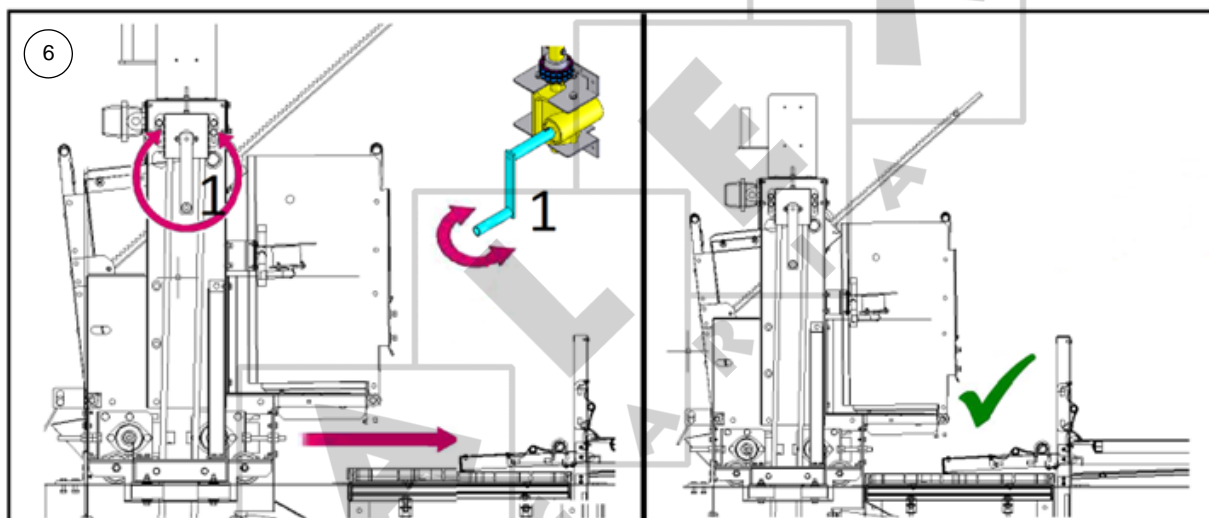


5. lépés:

Nyissa ki a gyűjtőplatform szalag oldal paneljeit (5).

**6. lépés:**

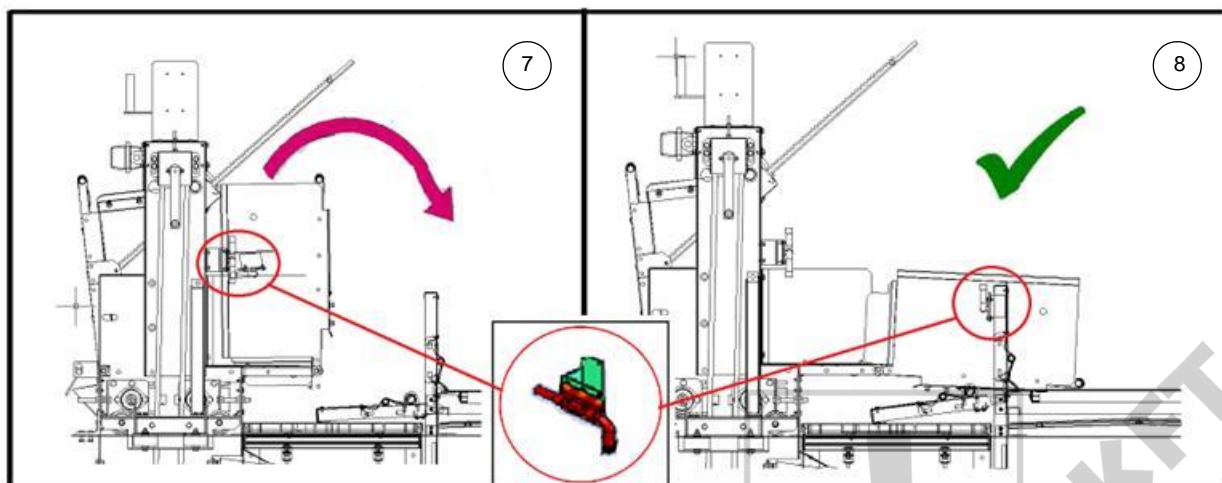
Tekerje a fogantyút (6) a gyűjtőszalag beállításához.

**7. lépés:**

Ellenőrizze a gyűjtőszalag, platform szalag és központi broiler szalag feszességét.

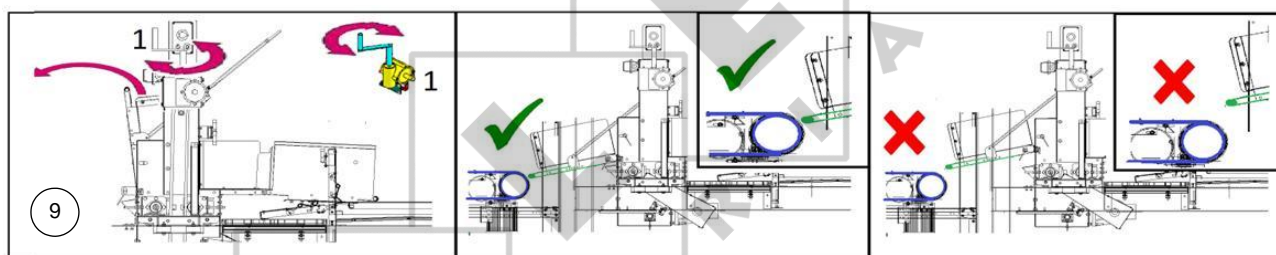
8. lépés:

Lazítsa ki a rögzítőt (7) és engedje rá a gyújtószalag végét a platform gyújtószalagra. Rögzítse ebben az állásban újra. (8).



9. lépés:

Csavarja a fogantyút (9) a gyújtószalag elejének leengedéséhez. Hogy a tálcák megfelelően haladjanak a Patio szalagról a gyújtószalagra, a gyújtószalag elejének kicsit lejjebb kell állnia.



10. lépés:

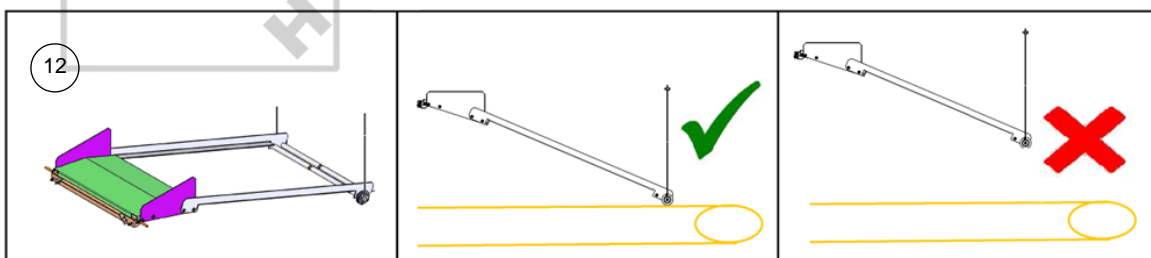
Nyissa ki a Patio szalag hátsó ajtaját.

11. lépés:

Először a világítás kapcsolót (11) állítsa LOAD állásba – kék fényt kapcsol. Ezután a fényerősség szabályzóval (11) csökkentse a fényt, amennyire csak lehet.

12. lépés:

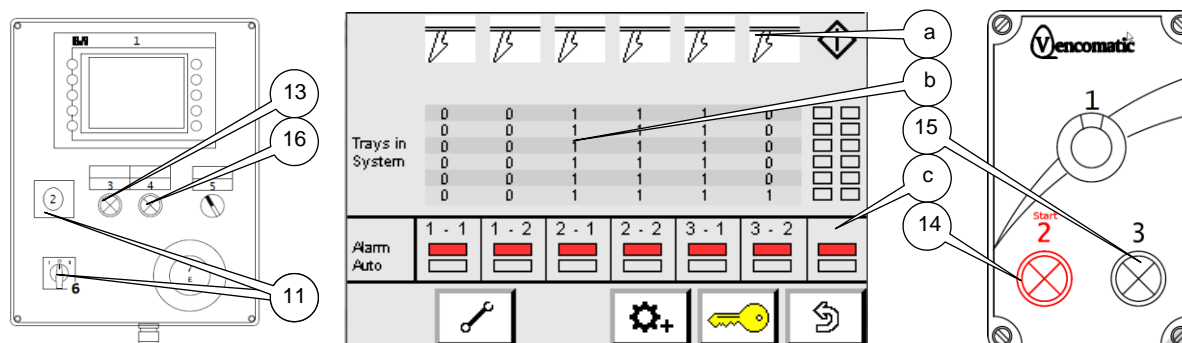
Ellenőrizze, hogy a tálca csúszda megfelelően le van engedve (12).



3.8.3.2. SZALAGOK ELINDÍTÁSA

13. lépés:

Nyomja meg a kék start gombot (13) a platform szalag indításához a platform távirányítóján.



A tálcák eltávolítása alatt, a Patio kezelő paneljén figyelemmel követheti a folyamat állását:

- a tálcátolók helyzetét
- a még a rendszerben lévő tálcák számát
- a Platform szalag állapotát:
 - 0 -- = a szalag megállt.
 - <|<|< = a Platform szalag gyűjti a tálcákat
 - <<<< = a Platform szalagról kiadásra került az összes tálca.



TIPP!

A platform szalag kibocsátás műveletre (<<<<) kerül sor, ha a tálcák eltávolítása menüt választotta és a platform szalag automatikusan indul.

14. lépés:

A hátulsó (szennyes) oldalon a sorok távirányítóinak villogó kék start gombja megnyomásával (14) indul a művelet.

15. lépés:

A tálca kitárolási művelet alatt a tálcák automatikusan haladnak a Patio vége felé. A tálcátolók rátolják a gyűjtőszalagra. A gyűjtőszalag továbbítja őket a platform szalagra, ahol összegyűlnek. Ha a platform szalag megtelt tálcákkal, teljes hosszában továbbítja őket a központi broiler szalagra.

Egy adott sor kitárolási folyamatát a piros stop gomb megnyomásával tudja megállítani (15). Az újraindításhoz nyomja meg a start gombot ismét (14).



ÉLŐ ÁLLATOK!

A ki nem kelt tojások számát soronként rögzíteni szükséges, mely a későbbi állatlétszám és sűrűség kiinduló adata lesz.



TIPP!

Az utolsó tálcákat a Patio szalagon kézzel kell eltávolítani.

16. lépés:

Ha a sorokból a kiválasztott szinteken minden tálca eltávolításra került, a platform távirányítóján nyomja meg a piros stop gombot (16).



TIPP!

A platform távirányító kék start gombjával mindig lehet a szalagot indítani. Ha hosszú ideig tartja benyomva a gombot, a szalag elindul.

17. lépés:

Tekerje fel a tálca csúszdát és zárja be a Patio szalag hátsó ajtaját.

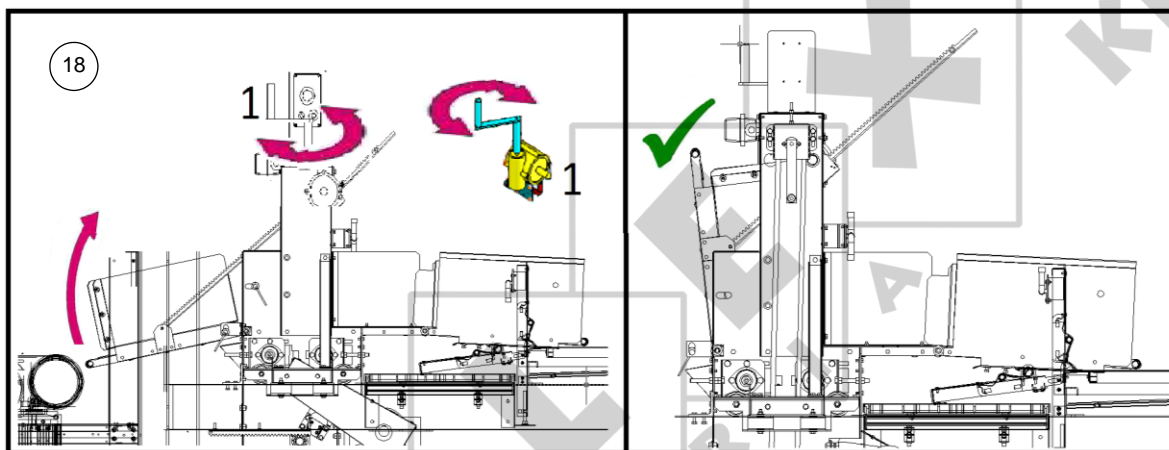
18. lépés:

Csavarja a fogantyút (18) a gyújtószalag elejének megemeléséhez.



TIPP!

A platform csak akkor mozgatható, ha minden gyújtószalag eleje felső állásban van.



19. lépés:

Állítsa a platformot egy alacsonyabb szinthez.



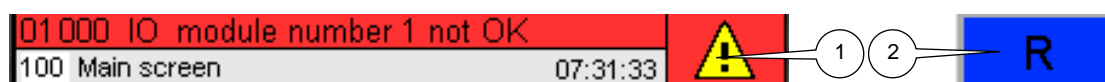
VESZÉLY!

Olvassa el a 3.5.1 fejezetet a platform beállítás és mozgatás biztonsági előírásairól.

20. lépés:

Ismételje a lépéseket 8 -tól 19 –ig a következő szint összes tálcájának eltávolításához. Ismételje ezeket, míg az összes tálca el nem távolítja a Patioból.

Ha a kitérítés alatt riasztás érkezik, érintse meg a felkiáltójelet (1) a kezelő panelen a riasztási üzenet elolvasásához. A probléma megoldása után nyomja meg az R gombot (2) a riasztási képernyő bal alsó sarkában a riasztás törléséhez. A hátsó (szennyes) részen újra indul a folyamat a távirányító villogó kék start gombja megnyomását követően.



3.8.3.3. A TÁLCÁK ELTÁVOLÍTÁSÁNAK BEFEJEZÉSE

21. lépés:

Ha minden tálcát eltávolított a Patio rendszerből, a gyújtó szalag végét a csavar lazítását követően emelje fel és rögzítse. Ez a 8. lépés visszaállítási folyamata.

22. lépés:

Zárja be a gyújtó platform szalag oldalsó paneljét. Ez a 6.lépés visszaállítása.

23. lépés:

Emelje a gyújtóplatformot a legmagasabb szintre.

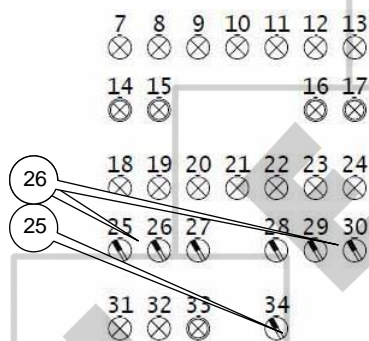
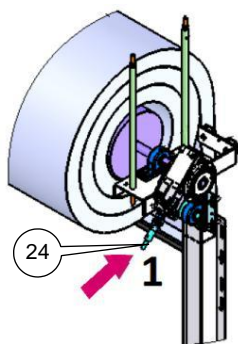


VESZÉLY!

Olvassa el a 3.5.1 fejezetet a platform beállítás és mozgatás biztonsági előírásairól.

24. lépés:

Zárja le az ajtókat a csavar elfordításával 1 (24).



25. lépés:

Fordítsa el a szállítási mód kapcsolót (25) a központi szállító rendszer BK5 szekrényben OFFállásba. Fordítsa el a központi broiler szalag kapcsolót OFF állásba (26).

3.8.4. NEVELÉSI IDŐSZAK: 1 NAP A VÁGÁS FELÉ

A broilerek nevelési időszaka alatt a tenyésztő cég előírásait alkalmazzuk a madarak ellátásában az egészségi állapot, klíma kontroll, stb. tekintetében.

3.8.4.1. ETETŐ ÉS ITATÓ RENDSZER

3.8.4.1.1. NEVELÉSI IDŐSZAK: (-3.)NAPTÓL A 7.NAPIG

Az etető rendszer automatikusan működik, a takarmány és vízfogyasztás; a napi takarmány/víz arány a takarmányozási görbe alapján. (3.8.2.4 fejezet).

3.8.4.1.2. NEVELÉSI IDŐSZAK: 7. TŐL A VÁGÁST MEGELŐZŐ 12 ÓRÁIG

Az etetőrendszer automatikusan működik, a takarmány és vízfogyasztás; a napi takarmány/víz arány a takarmányozási görbe alapján. (3.8.2.4 fejezet).

Ha a broilereket elszállítjuk, lehetőség van szállítás előtt az etető rendszer leállítására a kapcsoló OFF állásba fordításával.

3.8.4.1.3. NEVELÉSI IDŐSZAK: AZ UTOLSÓ 12 ÓRA A VÁGÁSIG

Javasoljuk, hogy szállításig az etetőrendszert „etessük üresre”.

3.8.4.2. KLÍMA

3.8.4.2.1. NEVELÉSI IDŐSZAK: 1 – 12 NAPIG

Minimumszellőzés a hőcserélőn keresztül max. 0,35 m³/h/madár értékben biztosított. A klíma computer szabályozza és pontos mértéke a külső hőmérséklet függvénye. Ez 0.6 m³/h / kg élő tömeg a 0°C vagy alacsonyabb; és 1.5 m³/h / kg élő tömeg a 20°C, vagy magasabb külső hőmérséklet esetén. A recirculáció folyamatosan csökken ebben az időszakban. A nevelés első napjaiban egyenletes levegő eloszlásra van szükség.

Ha a hőmérséklet a Patioban a kívánt szint fölé emelkedik, először a hőcserélőn keresztül fokozódik a ventiláció. Ha ez nem elegendő, a direkt ventiláció automatikusan elindul.

Tavasszal és ősszel (hideg éjszakák, meleg nappalok) a ventiláció általában nappal működik, éjszaka áll.

3.8.4.2.2. NEVELÉSI IDŐSZAK 13 .NAPTÓL A VÁGÁSIG

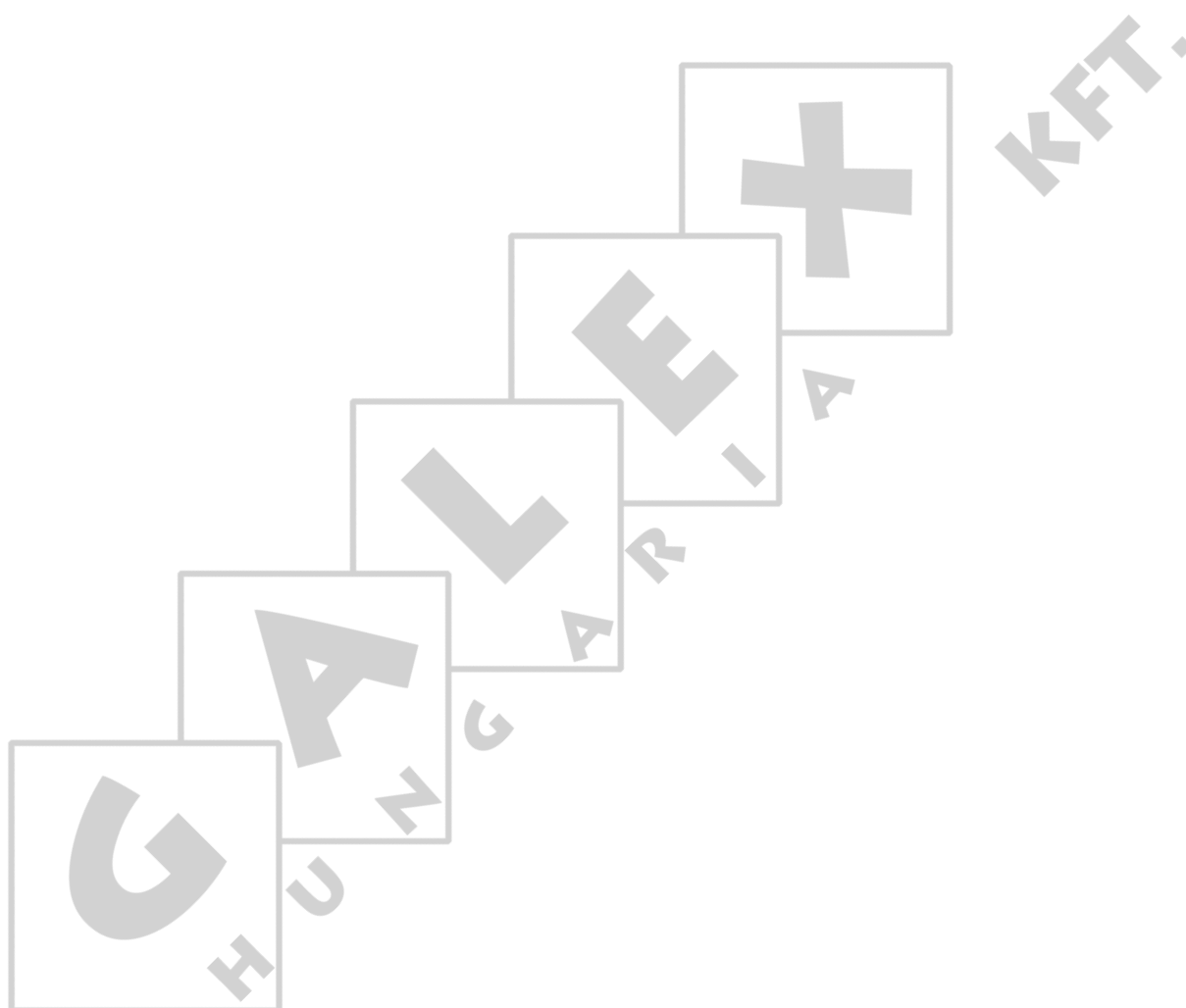
Minimális szellőzés biztosított részben a hőcserélőn; nagyobb részben a direkt szellőző rendszeren keresztül.

Automatikus kontroll alapján recirkuláció működik a Patio részeinek egyenletes hőeloszlása érdekében.

Ahogy a madarak nőnek és egyre több hőt termelnek, az aktuális ventiláció már meghaladja a minimum szellőzést.

A nagy ventilátorok magasabb fordulaton forognak és a légbejők nyitva vannak.

A belső hőmérséklet növekedésével a ventilátorok teljesítménye is nő. Mikor a ventilátorok eléri a max. teljesítmény szintet (4,0 – 5,5 m³/h/élőtömeg kg) a hűtés alap szinten indul (a szivattyú működési idejét változtatva először kis teljesítményű evaporatív hűtés, majd fokozódva a max. teljesítményig).



3.8.5. A MADARAK KITÁROLÁSA VÁGÁSKOR

A madarakat szállításkor egyszerre továbbítják a rakodási ponthoz.

3.8.5.1. TELJES KIÜRÍTÉS. MŰVELETEK SZÁLLÍTÁS ELŐTT

1. lépés:

Az utolsó etetést a szállítás előtt kb.12 órával végezzük el.

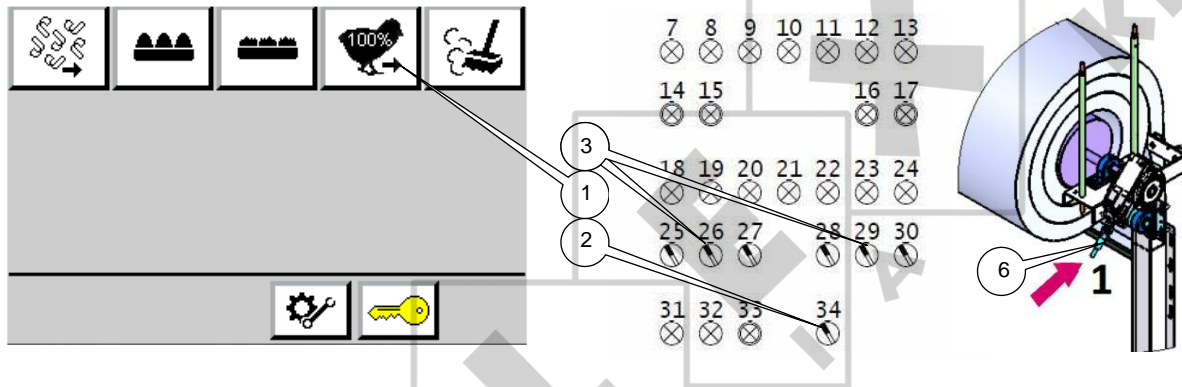
2. lépés:

Emelje fel az etető- és itató vonalakat a max.szintre.

3. lépés:

A Patio kezelő panel művelet választó képernyőjén válassza ki a 100% kitárolást a gomb megérintésével. (1) .

További információkat a kitárolásról az [unload 100% of the broilers procedure](#) fejezetben olvashat.



4. lépés:

Állítsa a platformot a kiválasztott szinthez.



VESZÉLY!

Olvassa el a 3.5.1 fejezetet a platform beállítás és mozgatás biztonsági előírásairól.

5. lépés:

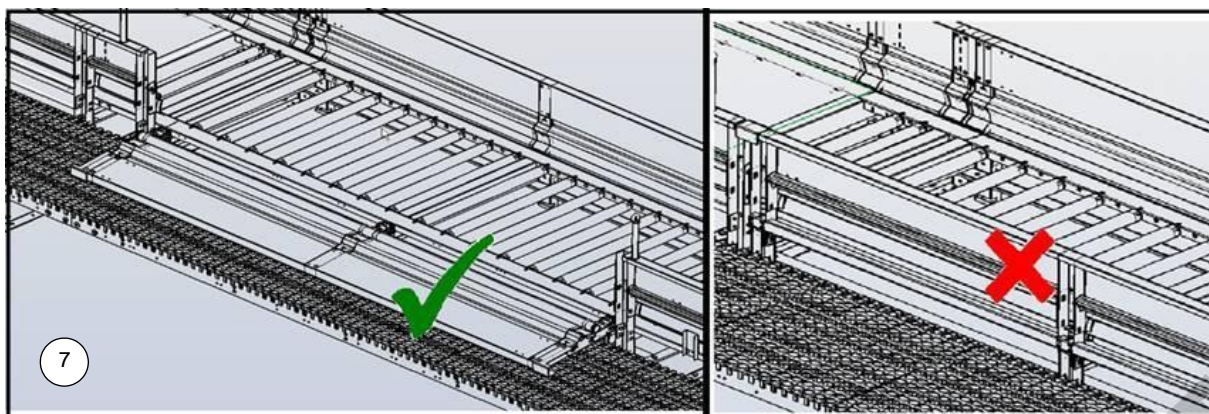
Állítsa be a szállítási mód kapcsolót (2) a BK5 kezelő paneljén. A kitárolás helyének megfelelően kapcsolja a központi broiler szalag és a betápláló szalag kapcsolóit ON állásba (3).

6. lépés:

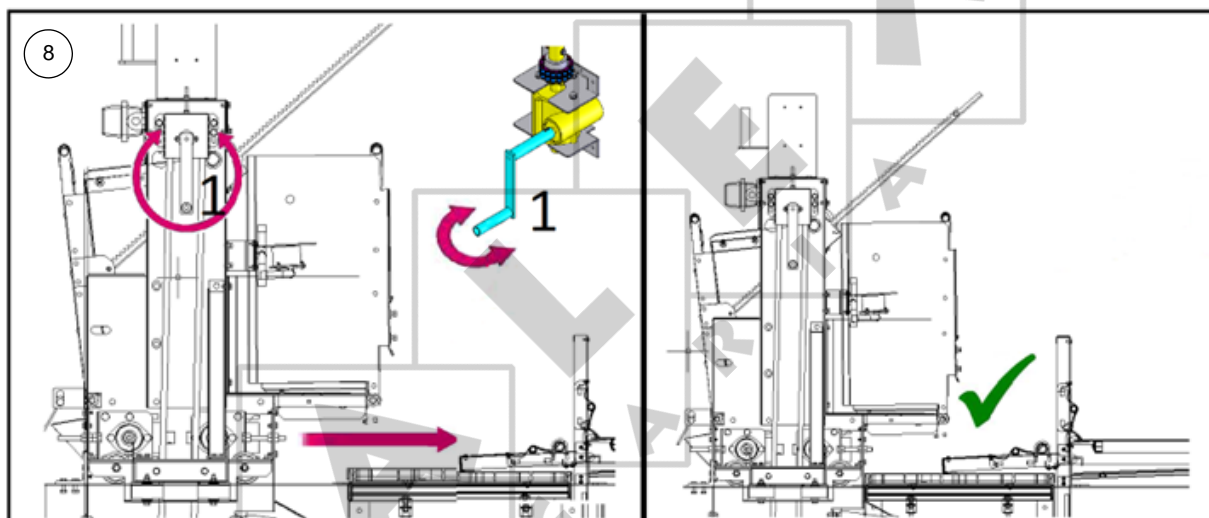
Nyissa ki az ajtót a csavar elfordításával 1 (6).

7. lépés:

Nyissa ki a platform gyújtó szalag oldalát (11).

**8. lépés:**

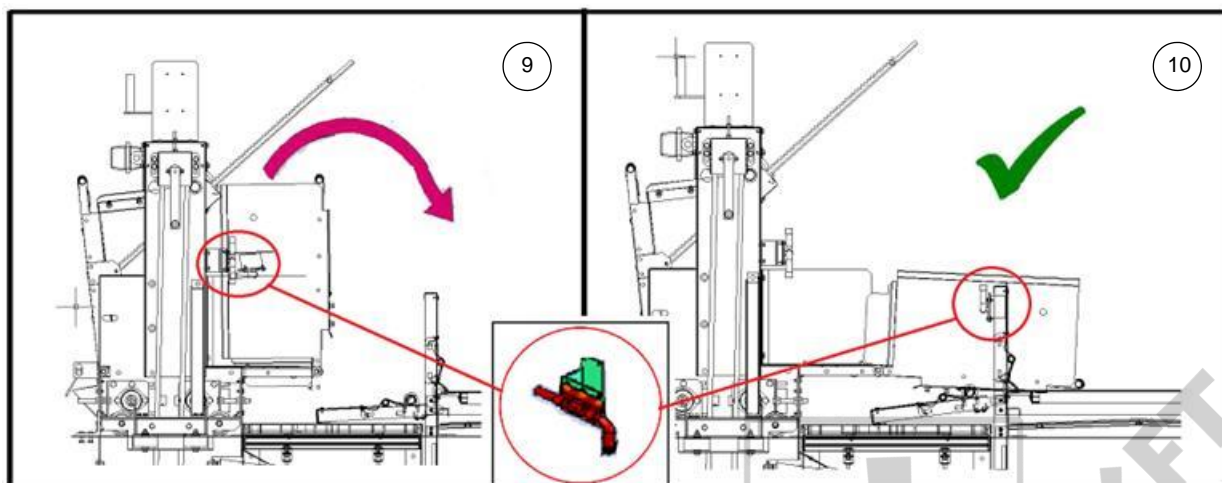
Fordítsa el a fogantyút (8) a gyújtószalag beállításához.

**9. lépés:**

Ellenőrizze a gyújtó-, platform és központi broiler szalagok feszességét.

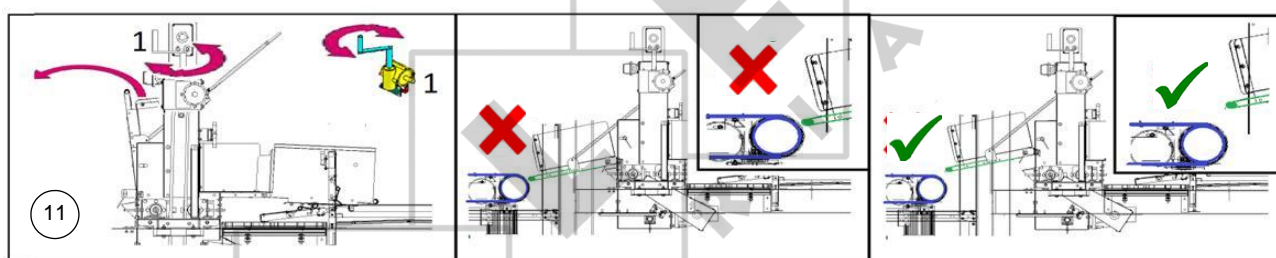
10. lépés:

Lazítsa ki a rögzítőt (9) és engedje rá a gyújtószalag végét a platform gyújtószalagra. Rögzítse ebben az állásban újra. (10).



11. lépés:

Fordítsa el a fogantyút (11), hogy a gyújtószalag eleje magasabban álljon. A boiler megfelelő utaztatásához a Patio szalagról a gyújtószalagra szükséges, hogy a gyújtó szalag eleje kicsit magasabban álljon, mint a Patio szalag.



12. lépés:

Nyissa ki a Patio szalag hátsó ajtaját.

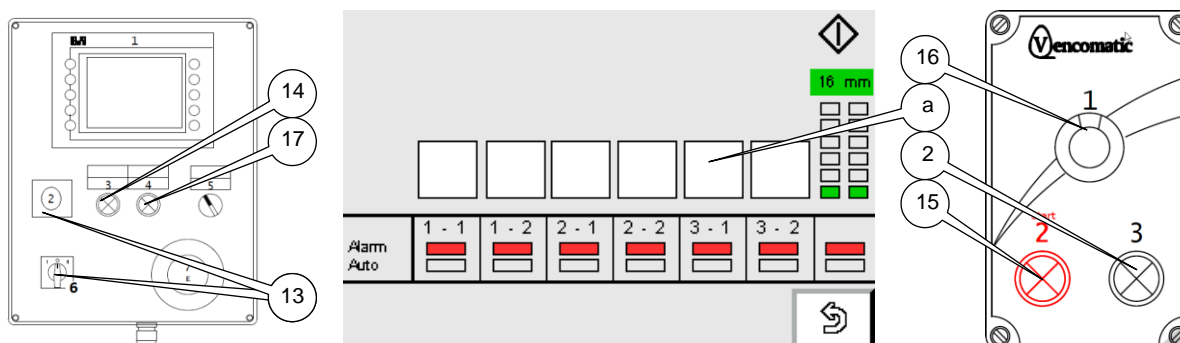
13. lépés:

A világítás kapcsolót (13) a platform távirányítón állítsa LOAD állásba, kék fény világít. Ezután csökkentse a fényt, amennyire lehet a fényerősség (13).

3.8.5.2. SZALAGOK INDÍTÁSA

13. lépés:

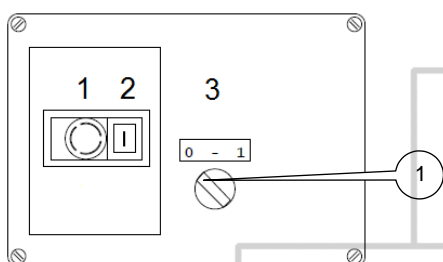
Nyomja meg a kék start gombot (14) a platform távirányítóján a platform szalag elindításához.



A kitárolás alatt a kezelő panel kijelzőjén (a) látszik a Patio szalag és a gyújtószalag állapota soronként. Ha a zöld négyzet világít, mindkét szalag mozog.

15. lépés:

A hátsó (szennyes) oldalon a távirányító villogó kék start gombjával (15) indítsa el a Patio és a gyújtó szalagot minden sorban.



16. lépés:

A broiler kitárolási művelet alatt a csirkéket eltávolítjuk a Patioból, a trágya a trágyaszalagra kerül. A gyújtószalag továbbítja a csirkéket a platform szalagon, a központi broiler szalagon és a betáp szalagon keresztül a rakodó géphez.

Ha szükséges, változtassa a Patio szalag sebességét a (16) szabályozóval.



FIGYELEM!

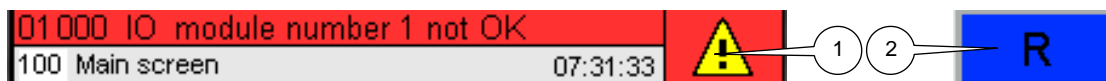
Mivel a szalagok a kitárolás során hideg levegővel érintkezhetnek, csökkentse a feszességüket lépésről-lépésre a repedések megakadályozása érdekében.

A trágyaszállító kocsi beállításakor állítsa meg a trágyaszalagot a (1) gombbal (OFF). A patio szalagok és a gyújtószalagok megállnak. A platform szalag, a központi broiler szalag és a betáp szalag mozog tovább.

A művelet leállításához nyomja meg a stop gombot (2). Újraindításhoz a start gombot (15).

Mikor a rakodógép leáll, minden felé mozgó szalag leáll.

Ha a kitérés alatt riasztás érkezik, nyomja meg a felkiáltó jelet (1) a kezelő panelen a riasztási üzenet elolvasásához. A probléma megoldását követően nyomja meg az R gombot (2) a riasztási képernyő bal alsó sarkában a riasztás törlésére. A hátsó részben a művelet újra indul a távirányító villogó kék start gombjának megnyomásával.



	<p>FIGYELEM! Folyamatosan ellenőrizze, hogy a szalagok megfelelően szállítják a csirkéket és ürítik a trágyát.</p>
	<p>FIGYELEM! Folyamatosan ellenőrizze, hogy a szalagok központi helyzetben fussanak, ha szükséges, korrigáljon.</p>
	<p>FIGYELEM! Folyamatosan ellenőrizze a kapcsolódó szalagok magasságát, ha szükséges, korrigáljon.</p>
	<p>FIGYELEM! Folyamatosan ellenőrizze, ha elhullott állat van az alom/trágya szalagon, azt el kell távolítani.</p>

17. lépés:

Ha minden csirkét kitérésre, nyomja meg a piros stop gombot (17) a platform távirányítón a platform szalag megállításához.

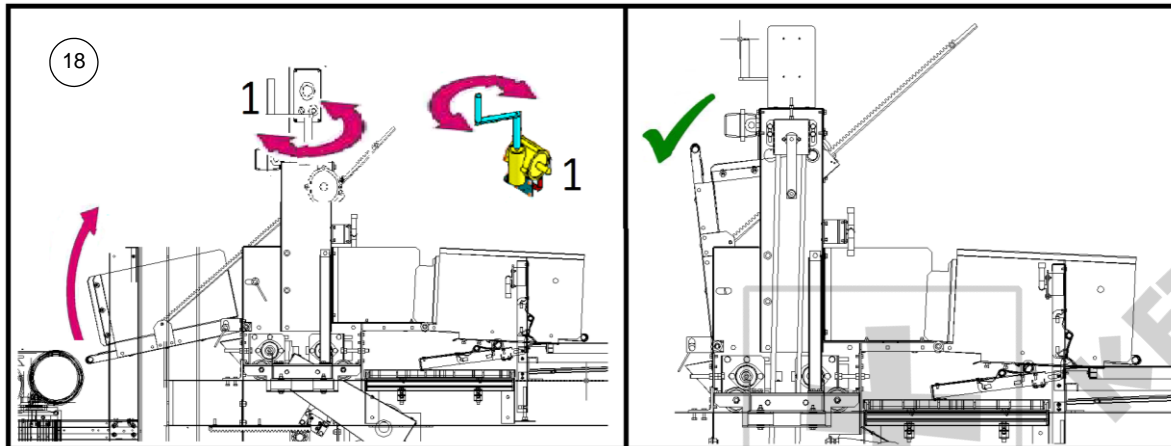
	<p>TIPP! A platform távirányító kék start gombjának megnyomásával és nyomva tartásával a platform szalag indítható.</p>
--	--

18. lépés:

Csavarja a fogantyút (18) a gyújtószalag elülső részének emeléséhez, ha minden csirkét kitárolt.

**TIPP!**

A platformot csak akkor tudja új helyzetbe állítani, ha minden gyújtószalag elülső része felső állásban van.

**19. lépés:**

Mozgassa a platformot a következő szinthez.

**VESZÉLY!**

Olvassa el a 3.5.1 fejezetet a platform beállítás és mozgítás biztonsági előírásairól.

20. lépés:

Ismételje a lépéseket 11 - 19 –ig a következő szint kitárolásához. Ismételje, míg minden szint és sor ki nem ürül.

3.8.5.3. A BROILER KITÁROLÁS BEFEJEZÉSE

21. lépés:

Ha minden szintről minden broilert kitároltak, emelje vissza a gyűjtőszalag végét és rögzítse (10. lépés fordított sorrendben).

22. lépés:

Zárja be a gyűjtő platform szalag oldalát (7. lépés visszafelé).

23. lépés:

Emelje a gyűjtő platformot a legfelső szinthez.

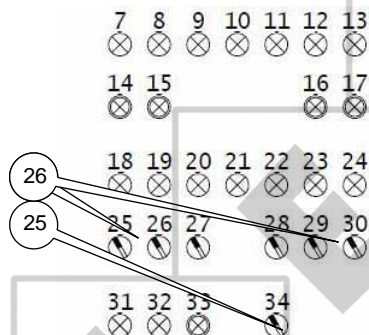
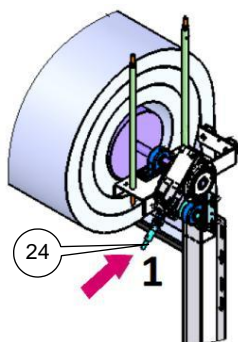


VESZÉLY!

Olvassa el a 3.5.1 fejezetet a platform beállítás és mozgatás biztonsági előírásairól

24. lépés:

Zárja be az ajtót a csavar elfordításával 1 (24).



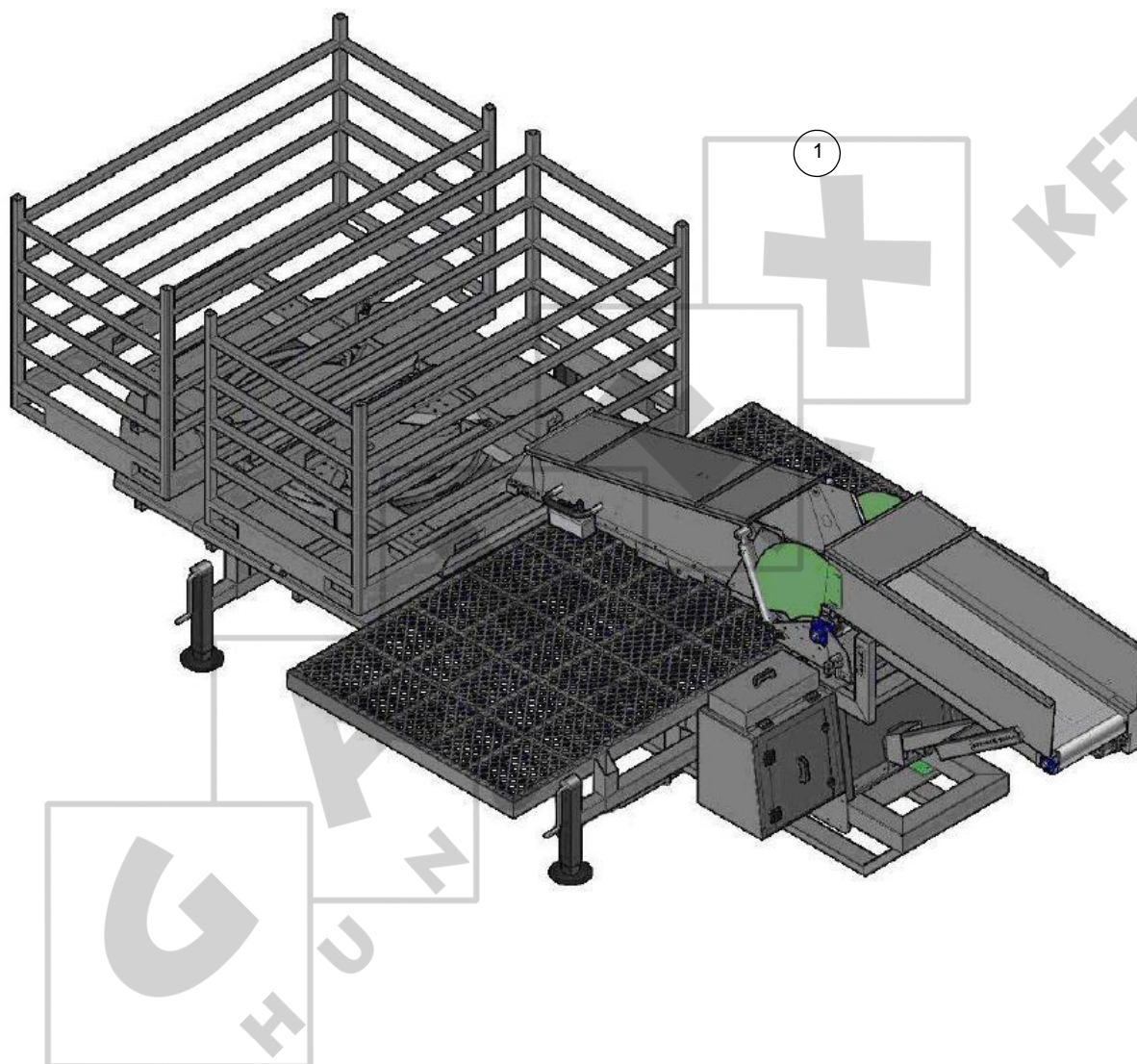
25. lépés:

Fordítsa el a szállítási mód kapcsolót (25) a BK5 központi kitároló rendszer kezelő paneljén OFF állásba. Fordítsa a mozgatott központi broiler és kitároló broiler szalagok kapcsolóit OFF (26) állásba.

3.8.6. CIEMME RAKODÓ BERENDEZÉS

A Ciemme rakodó berendezésnek (1) van saját leírása. Használja azt a működtetéshez és a hibák elhárításához. A gépen található fényjelzések mutatják a rakodási művelet állását:

- Zöld fény: minden szalag automatikus üzemmódban
- Sárga fény: csak a platform szalag üzemel automatikus üzemmódban
- Piros fény: aktív riasztás van



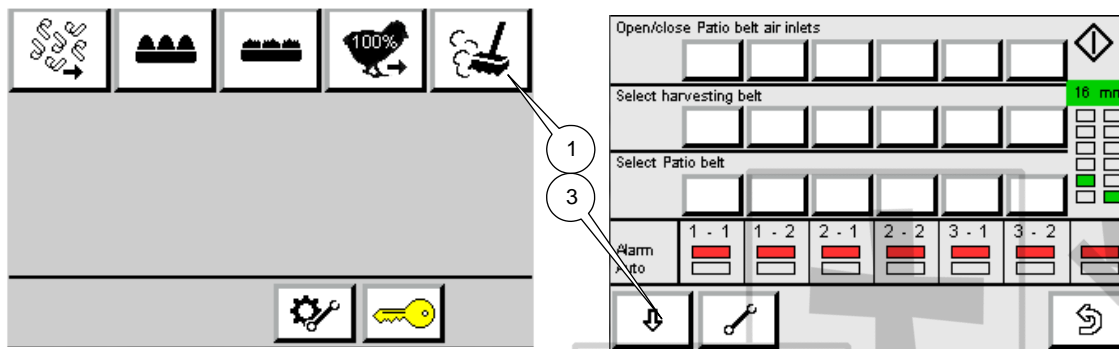
3.8.7. TISZTÍTÁS

Ha a Patio rendszer minden szalagját egyenként akarjuk mozgatni, válasszuk ki a tisztítási műveletet. Ekkor lehetőség van a légbeejtők maximális nyitására is.

1. lépés:

Indítsa a tisztítási műveletet a gomb megérintésével (1) a Patio kezelő panel műveletválasztó képernyőjén.

Több információért olvassa el a [cleaning procedure](#) fejezetet.



2. lépés:

Állítsa a platformot a kiválasztott szinthez.



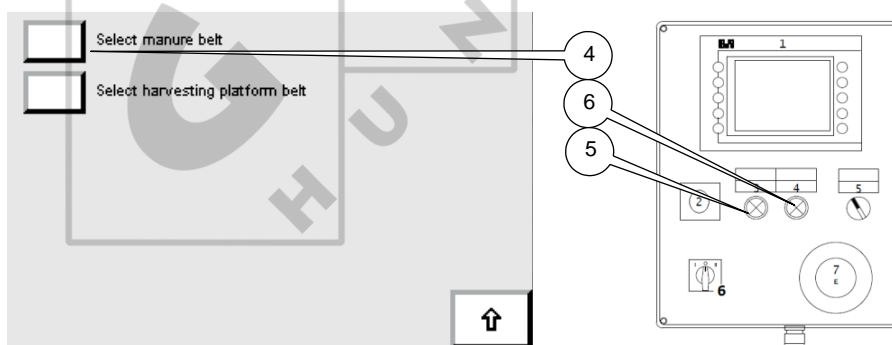
VESZÉLY!

Olvassa el a 3.5.1 fejezetet a platform beállítás és mozgatás biztonsági előírásairól.

3.8.7.1. A TRÁGYASZALAG ELINDÍTÁSA

Először válassza ki a következő tisztítási eljárás képernyőt (3). Azután érintse meg a kiválasztott trágyaszalag gombját (4). A gomb színe zöld.

Most nyomja meg a kék színű villogó start gombot (5) a platform távirányítón a szalag indításához. Nyomja meg a piros stop gombot (6) a távirányítón a szalag megállításához.



3.8.7.2. A PLATFORM SZALAG ELINDÍTÁSA

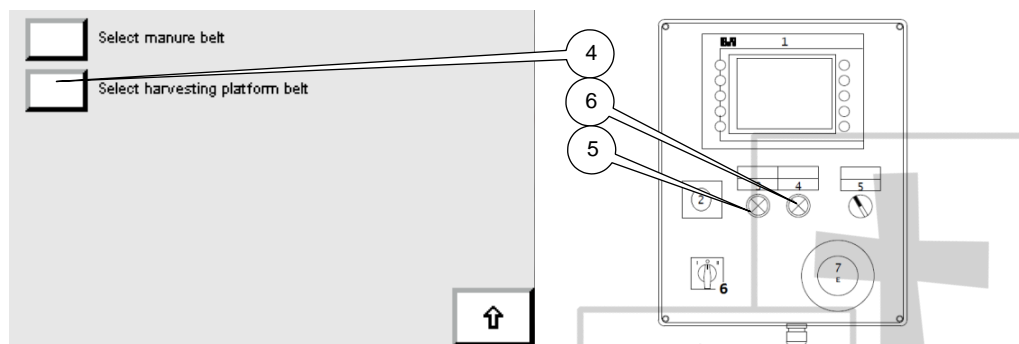
A tisztítási művelet képernyőn (3) érintse meg a kiválasztott gyűjtőplatform szalag zöld gombját (4).

Nyomja meg a villogó kék start gombot (5) a platform távirányítón a szalag elindításához. Nyomja meg a piros stop gombot (6) a távirányítón a szalag megállításához



TIPP!

A villogó kék gombbal mindig elindítható a platform szalag. Ha a gombot megnyomja és benyomva tartja, a szalag elindul.

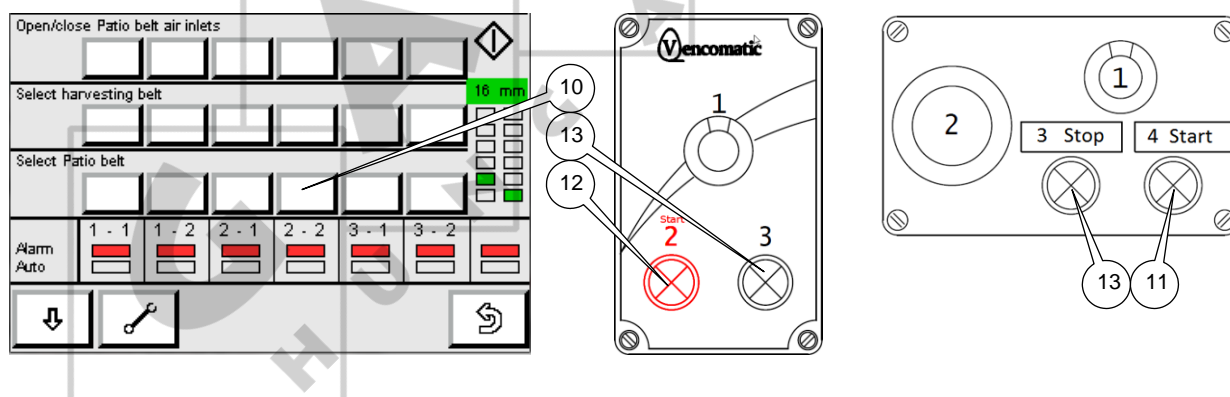


3.8.7.3. A PATIO SZALAGOK ELINDÍTÁSA

A szalagok egyedi indításához először válassza ki a szalagot a tisztítási művelet képernyőn (10). A gomb zöld színű.

Most nyomja meg a villogó fehér start gombot (11) a távirányító elején, vagy a távirányító hátlapján a villogó kék start gombot (12) a kiválasztott szalag elindításához.

Nyomja meg a piros stop gombot (13) a távirányító elején, vagy hátulján a szalag megállításához.

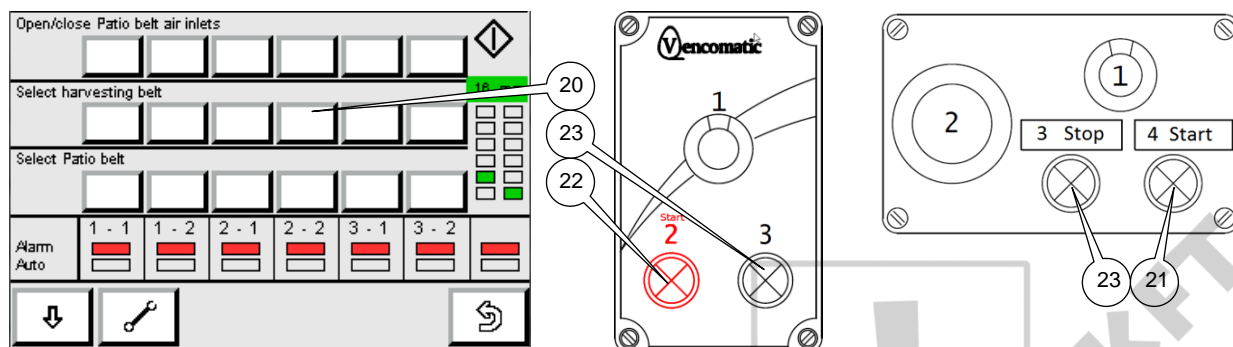


3.8.7.4. A GYŰJTŐSZALAGOK ELINDÍTÁSA

A szalagok egyedi indításához először válassza ki a szalagot a tisztítási művelet képernyőn (20). A gomb zöld színű.

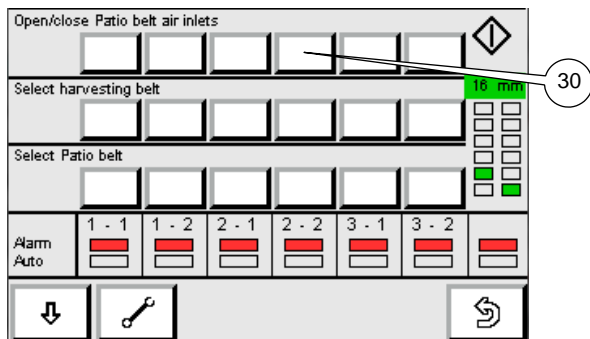
Most nyomja meg a villogó fehér start gombot (21) a távirányító elején, vagy a távirányító hátlapján a villogó kék start gombot (22) a kiválasztott szalag elindításához.

Nyomja meg a piros stop gombot (23) a távirányító elején, vagy hátulján a szalag megállításához.



3.8.7.5. A PATIO SZALAG LÉBBEEJTŐ KINYITÁSA

A légbeejtő nyitásához válassza ezt a tisztítási művelet képernyőn (30). A gomb zöld színű, ha a légbeejtő teljesen ki van nyitva. Újbóli megérintése után a légbeejtők becsukódnak. Ha kilép erről a képernyőről, a légbeejtők automatikusan újra bezáródnak.



G
H
U
N
G
A
R
I
A
KFT.



4. TISZTÍTÁS



KFT.

4.1. ÁLTALÁNOS

Csak olyan személy végezzen tisztítási műveleteket, aki ismeri a rendszer működését.

Ha a tisztítás során kérdés merül fel a rendszer, vagy részei állapotával kapcsolatosan; kérdezze karbantartóját.








4.2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el az [Introduction](#) és a [Safety](#) fejezetet az aktuális művelet: rendszerindítás, tisztítás, karbantartás, vagy javítás megkezdése előtt.

4.3. TISZTÍTÓ ESZKÖZÖK ÉS TISZTÍTÓ SZEREK

Általában az alábbi szerek és eszközök használatát javasoljuk tisztítás során:

- Padlock.(lakat?)
- Magas nyomású mosó
- Levegő kompresszor.
- Műanyag seprű
- Nedves törlőruha
- Víz és semleges tisztítószer
- Kenőanyagok

	<p>FIGYELEM! Amikor meleg vízzel nedvesíti a törlőruhát, a 45 fok feletti víz égési sérülést okozhat</p>
	<p>FIGYELEM! Ne használjon karcoló szereket a kopó alkatrészekben és burkolatokon.</p>
	<p>FIGYELEM! Ne használjon agresszív tisztító termékeket. Ph értékük legyen 6 és 8 között. Tisztítás után a felületet öblítse bő vízzel.</p>
	<p>FIGYELEM! NE tisztítson csapágyakat, elektromos részeket és pneumatikus alkatrészeket magas nyomású mosóval.</p>
	<p>FIGYELEM! Ne irányítson közvetlenül vízugarat elektromos alkatrészekre és kapcsolókra, motorokra, lámpákra, stb.</p>
	<p>NOTE! Használjon H1 besorolású kenőanyagokat, melyek az élelmiszeriparban elfogadottak.</p>
	<p>TIPP! Nézze a karbantartási fejezetben a Vencomatic által javasolt kenőanyagok listáját.</p>

4.4. ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁSI MŰVELET

Tisztítás előtt olvassa el az alábbi fejezetet.

Specifikus előírásokért nézze át a [cleaning instructions](#) fejezetet.

4.5. TISZTÍTÁSI GYAKORISÁG

A broilerek elszállítását követően a Patio rendszert tisztítani szükséges.



TIPP!

Az ebben a kézikönyvben leírt tisztítási javaslatok általánosak. Az első üzemeltetési hónapok tapasztalatai után lehetősége van a tisztítási metódust és az alkalmazott szereket is megváltoztatni.

4.6. TISZTÍTÁS ELŐTT

A magas nyomású mosóval elkezdendő tisztítás előtt több óvintézkedést kell tenni:



FIGYELEM!

Ellenőrizze, hogy az összes alom, trágya, csirke és tálca, stb. el lett távolítva a rendszerből. Tisztítás során ellenőrizze a megtisztított alkatrészeket.



VESZÉLY!

Kapcsolja ki a tisztítandó rendszert és biztosítsa a véletlen beindítástól.

1.lépés

Távolítsa el a pára és CO₂ szenzorokat, a központi folyosóról. Zárjon le minden kapcsoló szekrényt.

2.lépés

Az elektromos részek nem bírják a magas nyomású tisztítást. Ezért a következőket kézzel kell tisztítani: elektromos motorok, érzékelők, ventilátorok, számítógépek, más elektromos berendezések.

3.lépés

A cellák magas nyomású tisztításának megkezdése előtt minden elektromos motort és alkatrészt műanyag zsákkal be kell vonni a beázás elkerülésére.

4.lépés

- Győződjön meg róla, hogy a csövekben és az etetőrendszerben nem maradt takarmány.
- Engedje le az etető és itató rendszert
- Űrítse ki a tányérokat, amiben maradt takarmány

5.lépés

Nyissa ki kézzel a szelepeket az ajtók és kerítők alatt a központi és szélső folyosókon a könnyebb tisztíthatóságért. Ezek az egész tisztítási folyamat alatt nyitva maradhatnak, így a víz könnyebben eltávozik a rendszerből.

6.lépés

Nyissa ki a Patio szalag légbeejtőt a külső folyosón; ezzel zárja a szalag alsó és felső része közötti nyílást. A légbeejtő nyitásához olvassa el a tisztítási fejezetet.

7.lépés

Ellenőrizze a Patio szalag feszességét és lazítsa, ha szükséges.

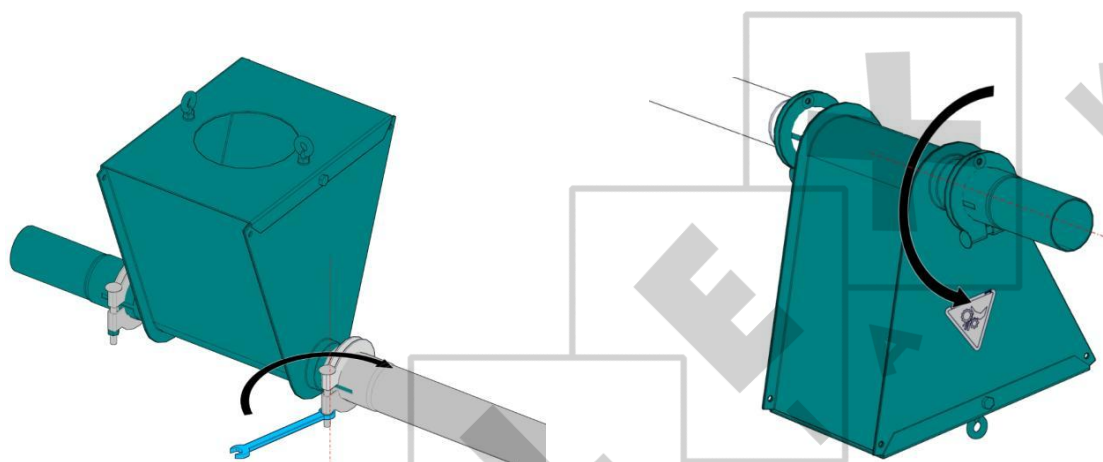


FIGYELEM!

Ha a tisztítóvíz ráfagyhat a szalagra, lazítsa meg a szalagot a repedések elkerülésére.

8.lépés

Oldja a bilincset és fordítsa le a behordót a víz bekerülésének megakadályozására.



9.lépés

Roll up the canvas that closes off the area under tier 1. Roll it up a few centimeters so the cleaning water can pass under it to the drains. After cleaning all the tiers completely roll up the canvas under tier 1 so the floor is cleared for cleaning.

A tisztítási állapot a Patio vezérlő rendszereiben

- A tisztítás megkezdése előtt ezt a műveletet valamennyi cella -, és a központi vezérlőn is be kell állítani.
- Mindkét PCM és PCC esetében az 1 képernyőn állítsa be a tisztítás alatt műveletet („in use” to “cleaning”)
- Ebben az állapotban:
 - Minden AQC szelep zárva
 - A szellőző rendszer 1és2 ventilátor csoportok beejtői zárva. Ez megakadályozza, hogy a külső levegő beáramolva forgassa a ventilátorokat.
 - Minden ventilátor kikapcsolva („off”). Nem lehet indítani a ventilátorokat a 19-es kijelzőn sem.
 - A világítás bekapcsolva.
 - Az etető rendszer kikapcsolva, nem lehet a behordókat indítani.

A Patio ventilációs szalag megnyitásához meg kell nyitni a B&R computert.

- A külső folyosón a légbeejtők 100%-ban nyitva.
- Ha még nem távolította el a szenzorokat, riasztás indul.
- Ha a cellák hőmérséklete 5 fok alá csökken, a fűtés automatikusan indul.

4.7. A TISZTÍTÁSI FOLYAMAT ELINDÍTÁSA



FIGYELEM!

Az elektromos berendezések ne érintkezzenek közvetlenül vízzel.

Tisztítás során felülről lefelé haladjunk. Kezdjük a tetőtérben, utána következzen a cella 6-os szintje. Ha ez készen van, az 5, 4, 3, 2, és 1. Egyszerre lehet elkezdni a hátsó terek és az állattartó tér tisztítását.

Tisztítson meg minden szintet. A tisztítási művelet alatt a ventilátorok legyenek bekapcsolva.



ÉLŐ ÁLLATOK!

Tartson mindig tisztaságot a házban, ezzel megakadályozza ártalmas kártevők, rovarok és rágcsálók elszaporodását

4.7.1. MOSÁS ÉS ÁZTATÁS

A könnyebb tisztítás érdekében az egész Patio-t mossuk-áztassuk le a következőképpen:

- Használjon magas nyomású mosót a mosáshoz- áztatáshoz. Hideg, vagy meleg (5 - 40°C) vizet is használhat.
- Áztató szereket is használhat a vízben a gyártó útmutatásai alapján.



FIGYELEM!

Az elektromos berendezések ne érintkezzenek közvetlenül vízzel.

4.7.2. A TETŐ TÉR TISZTÍTÁSA

Kövesse az alábbi sorrendet:

- Légcsatornák: a csatornák megnyitásához ki kell nyitni az ajtót, amit a tisztítás befejezését követően zárjon be újra.
- Csövek és ventilátorok: bontsa ki a csöveket, hogy megtisztítsa belülről.
- Tetőtéri folyosó



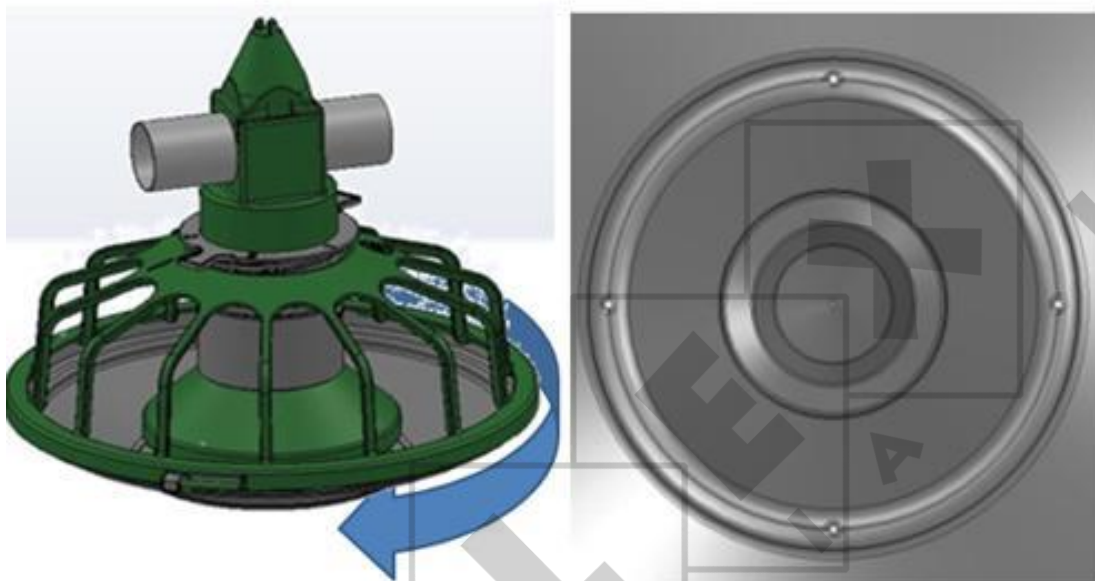
VESZÉLY!

A tetőtérben áramtalanítsa a rendszert tisztítás előtt.

Használjon magas nyomású mosót a mosáshoz- áztatáshoz. A tetőt is lehet mosni, ha szükséges. A víz ne érintkezzen közvetlenül elektromos berendezésekkel. Hideg, vagy meleg (5 - 40°C) vizet is használhat.

4.7.3. A CELLA TISZTÍTÁSA

- A központi folyosó tisztításával kezdje.
- Figyelem: **NE** mossa a **measuring fans** magas nyomással!
- Használjon állványt az átlátszó ajtók, etető tányérok és itató szelepek tisztításához. A platform max.terhelhetősége 200 kg.
- Irányítsa a vízugarat az etető tányérra, amely ettől el fog fordulni, így lehetővé válik, hogy a benne maradt takarmány és a víz nagy része kifolyjon. A maradék víz egy kis lyukon fog kiszivárogni. Ha ez nem történik meg, le lehet venni a tányér alját a vízmentesítéshez.



A tányér aljának lecsavarása

Az etető tányér alja

- Tisztítás alatt a Patio szalagot be lehet kapcsolni.
- Magas nyomással mossa ki a szalagok közötti teret.
- **A szintek megtisztítása után csavarja fel the canvas underneath tier 1.**
- A magas nyomású mosást a ház folyosóján kezdje. Ellenőrizze, hogy a víz lefolyjon a csatornába.



VESZÉLY!

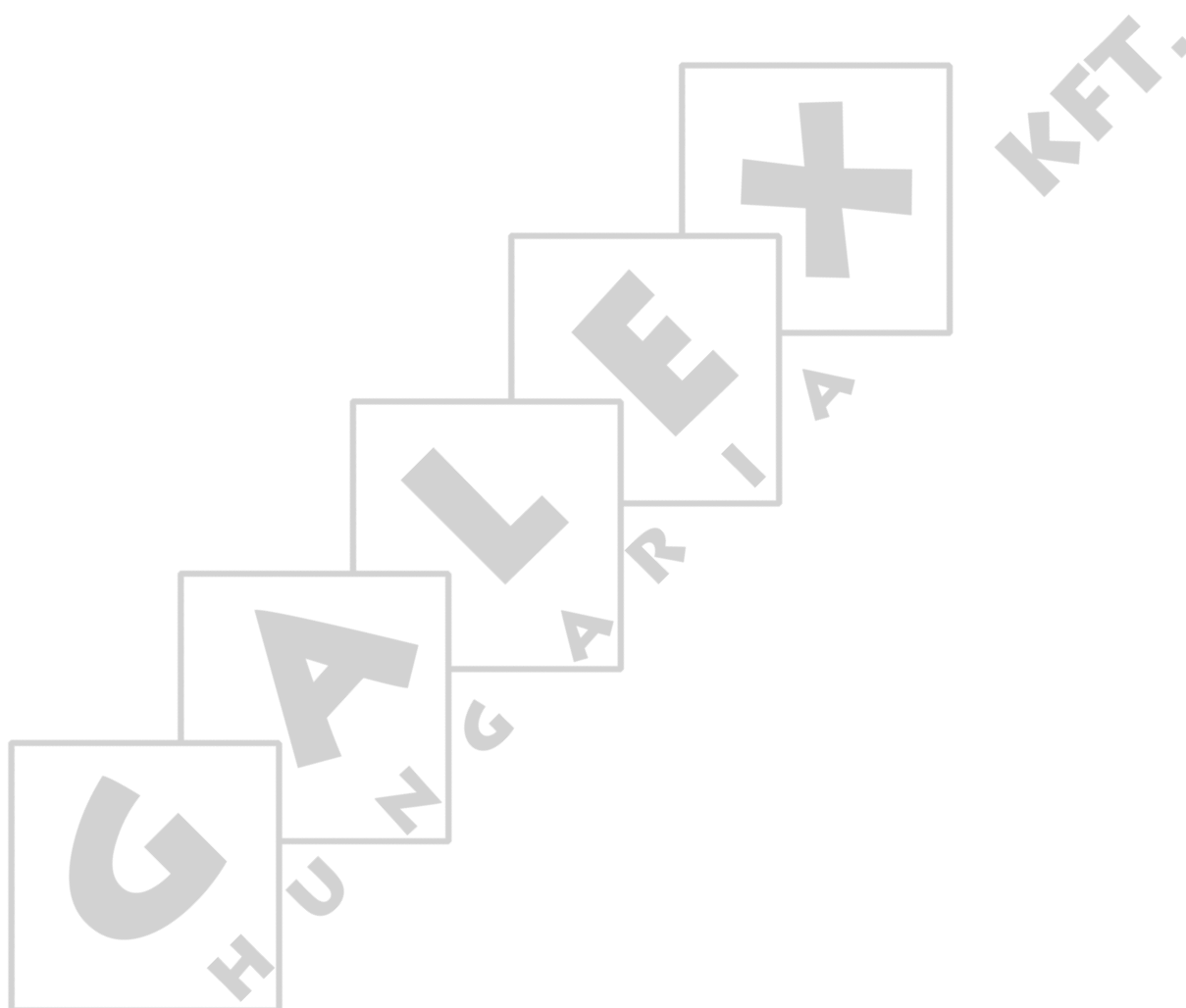
A cella tisztításakor áramtalanítsa a tisztítandó rendszert, utána kapcsolja vissza.

4.7.4. A KLIMATIZÁLÓ BERENDEZÉSEK TISZTÍTÁSA

- A hőcserélő. Nyissa ki az ajtaját, majd a tisztítás végeztével zárja be újra. A hőcserélő saját felhasználói kézikönyvvel rendelkezik; további információkért tanulmányozza azt a kézikönyvet.
- A radiator.
- A légcsatorna.

**VESZÉLY!**

A climate room tisztításakor áramtalanítsa a tisztítandó rendszert, utána kapcsolja vissza



4.7.4.1. LEVEGŐ CSÖVEK



A hőcserélő kikapcsolását követően a külső levegő csövekre a ráragadt por azonnal kezd rászáradni. Ezért a külső csövek mosását a kikapcsolás után azonnal el kell kezdeni.



ÉLŐ ÁLLATOK!

A sok ráragadt por következtében a hőátadás csökken, az energia felhasználás növekszik, és a szívóventilátor túlmelegedhet és leállhat.

4.7.4.2. LEVEGŐ CSÖVEK TISZTÍTÁSA



Kövesse az alábbi lépéseket a levegő csövek tisztításához:

1. Nyissa ki mind a 4 ajtót a csövek fölött.
2. Locsolja le az összes csövet megfelelő mennyiségű vízzel.
3. Tisztítás után ellenőrizze az ajtók gumi tömítéseinek állapotát.
4. Hagyja félig nyitva az ajtókat száradásig. Napfényrel közvetlenül ne érintkezzenek a csövek.
5. Zárja le az összes ajtót, ha a csövek megszáradtak.



FIGYELEM!

Ne álljon, vagy járjon a csöveken, mert megsérülhetnek.



FIGYELEM!

Tisztítás után ellenőrizze, hogy az ajtók megfelelően le vannak zárva, mert az UV sugárzás károsíthatja a csöveket.

Végül a climate room padlóját tisztítsa meg.

4.7.5. HÁTULSÓ RÉSZ: SZALAGOK ÉS A GYŰJTŐ PLATFORM

A gyűjtő platformot önmagában is tudja a Patio szalagok megtisztítására használni. A 6. szinten kezdje. Ha a Patio szalag be van kapcsolva, magas nyomással lehet tisztítani.

Megjegyzés: mozgás közben tudja ellenőrizni a szalag helyzetét, amennyiben nem megfelelő, lehet korrigálni (lásd a Patio szalagok leírásánál).

Ne irányítsa a vízugarat közvetlenül az elektromos berendezésekre.

A gyűjtőplatform megtisztításához válassza a Patio kezelő paneljén a tisztítási műveletet. Így már egyenként is tud szalagokat mozgatni.



VESZÉLY!

Győződjön meg róla, hogy senki nincs a szalagon az elindítása előtt.

A trágyaszalag vízzel való tisztítása előtt távolítsa el a villanymotorok védőburkolatát és tisztítsa meg őket magas nyomású levegővel. Ezután helyezze vissza a burkolatokat és kezdődhet a vizes mosás.



VESZÉLY!

Ellenőrizze, hogy a trágyaszalag el legyen fordítva a tisztítás alatt.

Használjon stabil létrát, vagy állványzatot a trágyaszalag felső részének tisztításához. Ellenőrizze, hogy a padló legyen tiszta és akadálymentes, mikor a létrán, vagy a platformon dolgozik.

A trágyalehúzó és a görgőket meg kell tisztítani. Használjon spaknit a rászáradt trágya eltávolításához.

Végül a padlót tisztítsa meg.

4.7.6. ELÜLSŐ OLDAL ÉS RAKODÓ TÉR

Ellenőrizze, hogy a szalagok a rakodótérben ki vannak kapcsolva.

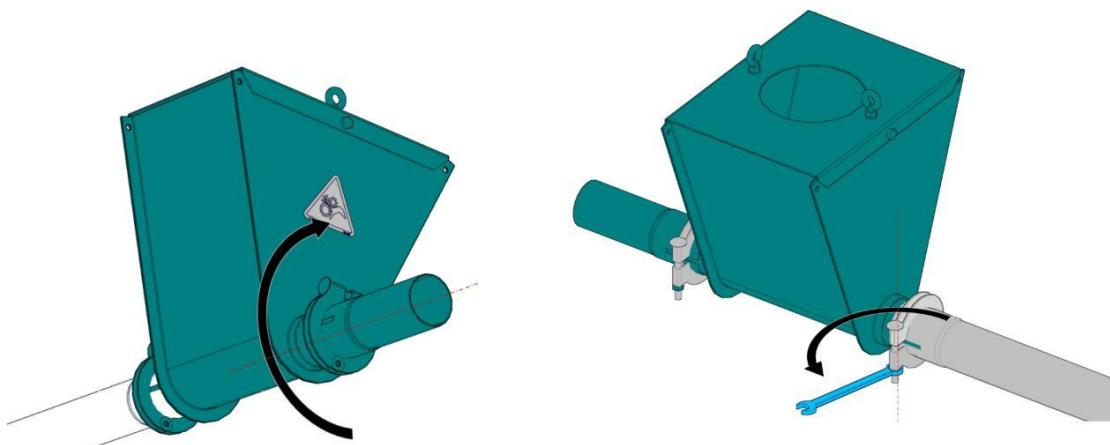
Az elektromos berendezések közvetlenül ne érintkezzenek vízzel.

Tisztítsa meg a padlót.

4.8. TISZTÍTÁS UTÁN

Ha befejezte a tisztítást, kövesse az alábbi lépéseket:

- Forgassa a takarmány adagolót az eredeti pozícióba és húzza meg a bilincset.



- Konzultáljon a karbantartási irányítóval, ha kérdése van.
- Végezze el a megtisztított mozgó alkatrészek kenését.
- Távolítsa el a fölösleges kenőanyagot.
- Ellenőrizze, hogy minden tisztító eszköz el lett-e távolítva.
- A rendszernek újraindítás előtt teljesen száraznak kell lennie.
- Kapcsolja be a hőcserélőt és a szellőző rendszert a maradék víz felszárításához.

4.9. FERTŐTLENÍTÉSI ELJÁRÁS

A fertőtlenítő berendezések és anyagok használatához olvassa el a gyártójuk leírását.

- A fertőtlenítés előtt és alatt a Pationak zárva kell lennie.
- A fertőtlenítés megkezdése előtt a vezérlő képernyőn állítsa át 'in business' beállítást 'out of business'-re.
- Használja a hőcserélőt és a keringtető rendszert a fertőtlenítő szer terjedéséhez.
- Ha fertőtlenítette a rendszert, minden ventilátornyílást zárjon be.
- Ha befejeződött a fertőtlenítés, használja a ventilációt a levegő frissítésére.

Nyáron: fő ventiláció

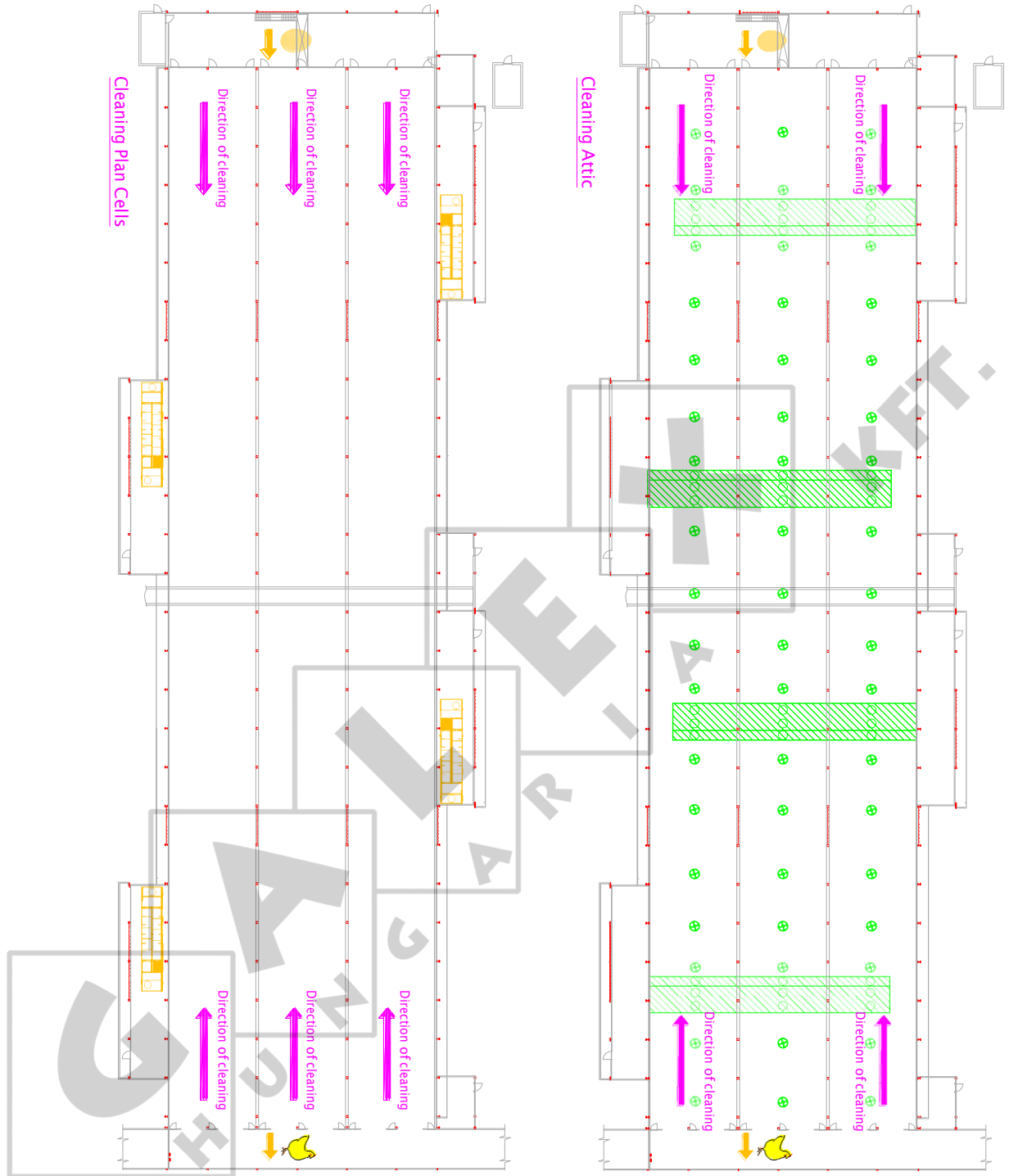
Télen: használja a keresztzellőzést és a hőcserélőt a kihűlés megakadályozására.



VESZÉLY!

A fertőtlenítés befejezését követően használja a ventilációt a levegő frissítésére.

4.10. TISZTÍTÁSI ÜTEMTERV



G
H

A
U

L
N

E
G

R
A

A
R

KFT.



5. MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS



5.1. ÁLTALÁNOS

Csak olyan szakember, aki ismeri a telepített rendszer működését; végezhet karbantartást, javítást; cserélhet ki alkatrészeket.

Abban az esetben, ha valamit nem ért, forduljon a Vencomatic [Service Department](#) –hez.

Ellenőrzéseket folyamatosan kell végezni. Mechanikai hibákat, pl. csavarlazulást, csapágycserét, stb. az észrevételkor ki kell javítani.

A kezelő feladata észrevenni szokatlan zajokat és más, rendellenes működésre utaló jeleket. Ha a kezelő nem tudja beazonosítani a hibát, meg kell állítani a rendszert és értesíteni a felettesét.

Végezzen megelőző rágcsálóirtást, mert azok az elektromos rendszerben súlyos károkat okozhatnak.

5.2. AJÁNLOTT KENŐANYAGOK

Rendszer:	Alkatrész	Kenőanyag	gyártó	
A teljes Patio	Meghajtó fogaskerekek	165 LT	Molykote	
A teljes Patio	Csapágyak	BR2 Plus	Molykote	
A teljes Patio	Láncok	G-67	Molykote	
Tálca lift	Meghajtó motor 0,18 kW	Tellium VSF320 0,09l + 0,06l / 0,09l	AGIP	
Tálcatorók	SK1S150-IEC80-80L/4 0,75 kW/55	CLP-PG 220		
Patio szalagok	Meghajtó motor 810DFS-085/317 5,5 kW	Planetary reductor Worm gear reductor	Mineral oil ISO VG150 2,5l Tellium VSF320 1,2l	AGIP
Gyűjtő szalagok	SK305-90S/4 1.1 kW n=22		Mineral oil ISO VG220	
Platform szalag	Megh. motor PQ13BR 1,5 kW 4P		Mineral oil ISO VG150 4,5l	
Központi broiler szalag	Megh. motor PQ13BR P511 2,2 kW 4P	Planetary reductor Worm gear reductor	Tellium VSF320 0,29l Mineral oil ISO VG150 4,5l	AGIP
Redőnyös ajtó	Reductor RP85FBC 1/240		Tellium VSF320 1,2l + 0,14l	AGIP
Trágya szalagok	2,2 kW-MBS026.22		Omala 220	Shell



FIGYELEM!

Ha más kenőanyagot akar használni, mint amit a Vencomatic javasol, győződjön meg arról, hogy megfelelőek-e a használatra.



MEGJEGYZÉS!

A felesleges (túlfolyt) kenőanyagot vegyi hulladékként kell kezelni.

5.3. ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁSI ELJÁRÁS

A karbantartás megkezdése előtt kövesse az alábbi lépéseket

- Ellenőrizze, hogy az összes tálca és tojás el lett távolítva a rendszerből; a berendezés üresen fut.
- Kapcsolja ki a rendszert és biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Végezze el a karbantartást.
- Ellenőrizze a rendszert a karbantartás során.

Végezze el a szükséges karbantartást és a megelőző karbantartást a [Preventive maintenance instructions](#) fejezetben leírtak szerint.



TIPP!

Ebben a könyvben általános karbantartási javaslatokat foglalmaztunk meg. A működés első néhány hónapjának tapasztalatai alapján, ha szükséges, hajtson végre módosításokat.

5.4. KARBANTARTÁS UTÁN

Ha elvégezte a karbantartást, ellenőrizze az alábbiakat:

- Minden csavar meg lett húzva.
- Minden szerszámot eltávolított a rendszerből.
- Minden biztonsági fedél a helyén van; a biztonsági ajtók zárva vannak.
- A kenőanyag felesleget eltávolította.
- Tesztelte a rendszert indítás előtt.

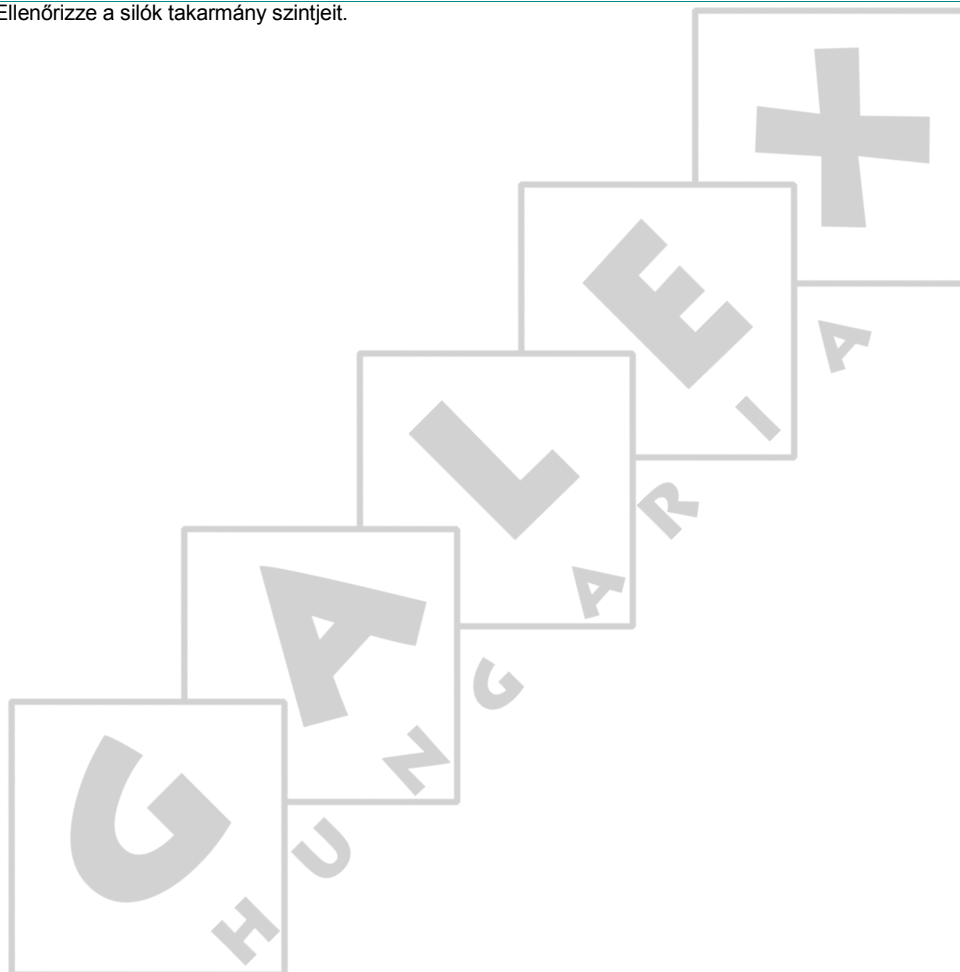


MEGJEGYZÉS!

A felesleges (túlfolyt) kenőanyagot vegyi hulladékként kell kezelni.

5.5. NAPI ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Napi ellenőrzés és karbantartás		Időszak:	h
1	AM-6 alarm panel is ON és nincs aktív riasztás jelző		24
2	Rendellenes hang, nedvesség, CO ₂ vagy hőmérséklet értékek		24
3	A cellák külső oldalán az átlátszó ajtók és a Patio szalagok oldalai legyenek zárva, and balancing valves are not blocked.		24
4	Minden bejárati ajtó be legyen zárva a cellák közötti megfelelő légáramlás biztosításához.		24
5	Ellenőrizze, hogy a hőcserélőben ne legyen blokkolva a fő-és recirkulációs légáramlás		24
6	Minden fénycső világít		24
7	Csepegtető itató nem szivárog; az etetőtányérok megfelelően fel vannak töltve.		24
8	Az itató-és etető vonal magassága megfelelő.		24
9	Ellenőrizze, hogy a fűtésrendszer nem szivárog-e		24
10	Biztonsági ellenőrzés: -Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok, platform korlátok, platform létra ketrec, tetőtéri létrák a helyükön vannak-e és jól vannak felszerelve. -Ellenőrizze, a rendszerben van-e sérült, elhajlott, stb. alkatrész. -A hőcserélő és a tetőtéri klíma ajtó be van-e zárva.		24
11	Távolítsa el az elhullott állatokat		24
12	Ellenőrizze a silók takarmány szintjeit.		24

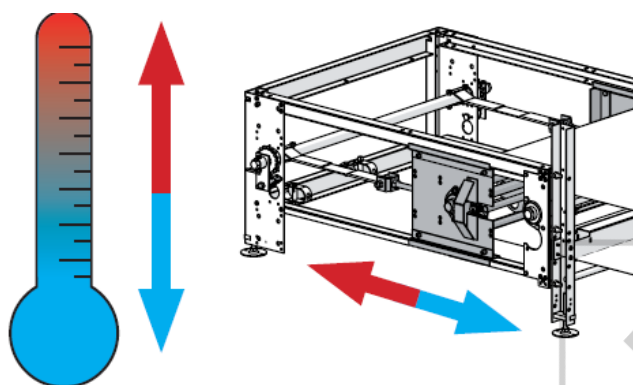


5.6. KARBANTARTÁS/ELLENŐRZÉS EGYES ELJÁRÁSOK INDÍTÁSA ELŐTT

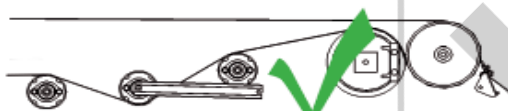
Almozás előttidőszak(nap)		nap
1	Ellenőrizze a Patio szalagokat, hogy nincsenek rajta repedések és elég feszesek-e.	42
3	Ellenőrizze, hogy az almozó csövek földelése megfelelő-e	42
4	Ellenőrizzen minden biztonsági beállítást	42



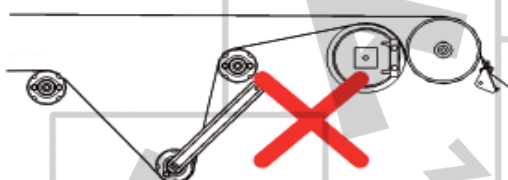
1



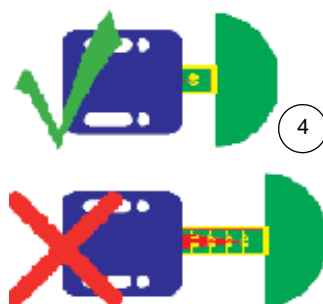
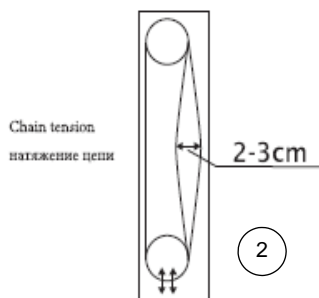
1



1

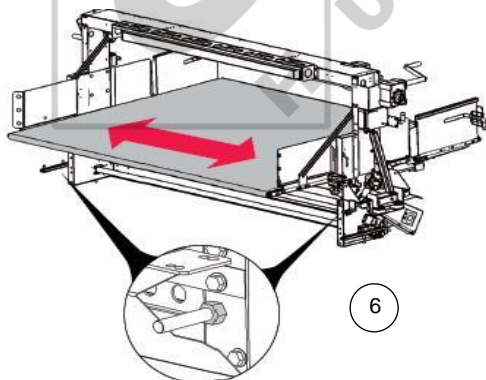
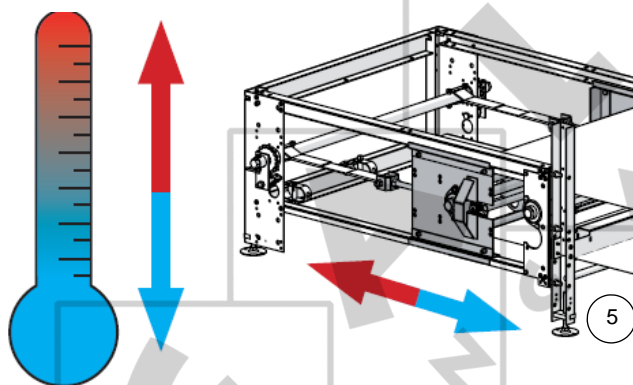
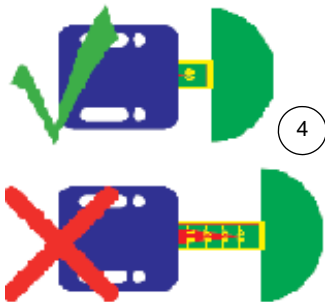


A bújtoró tálcák behelyezése előtt		nap
1	Ellenőrizze, hogy a rendszeren van-e sérülés	42
2	Ellenőrizze a tálcá liftr láncok megfelelő feszességét	42
3	Ellenőrizze, hogy a tálcátoló helyzetérzékelője nem hajlott-e meg és emiatt nem indít riasztást a panelen.	42
4	Ellenőrizze a tálcátoló láncainak megfelelő feszességét.	42
5	Ellenőrizze, hogy a tálcátoló minden horogja megvan és nem sérült.	42
6	Ellenőrizzen minden biztonsági beállítást.	42

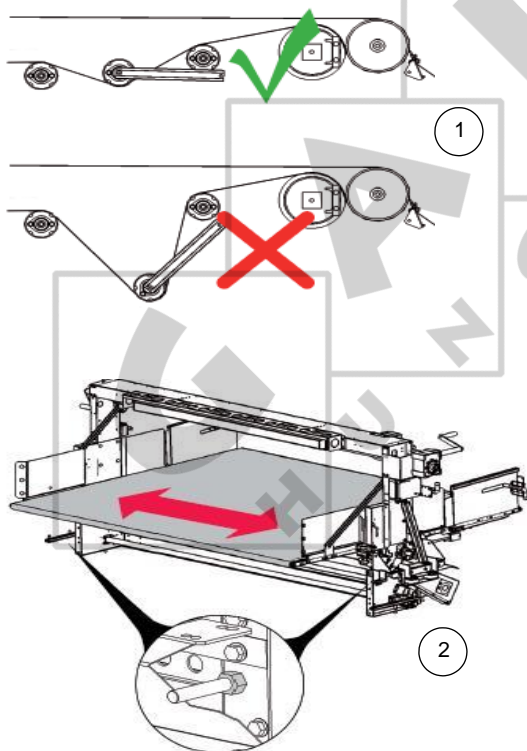
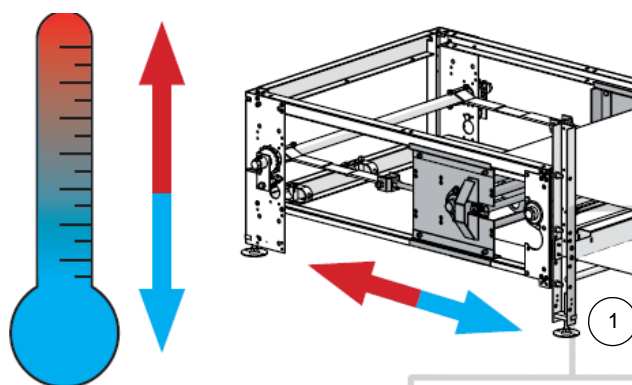


HUNGARIAN
 SERVICE
 CENTER
 KFT.

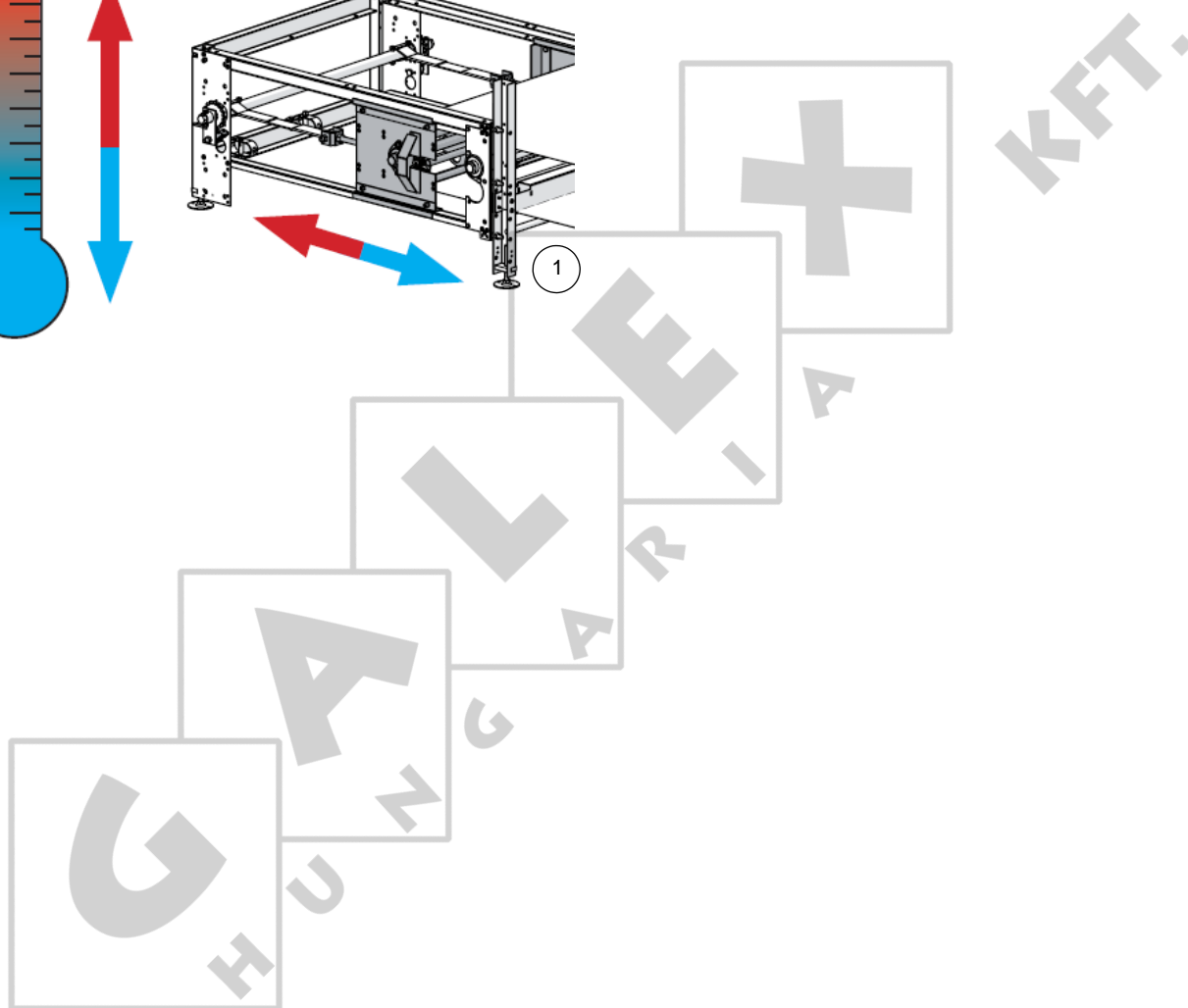
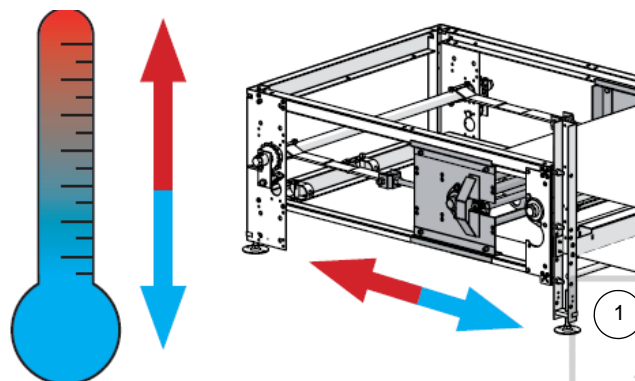
A bújtorító tálcák eltávolítása előtt:		nap
1	Ellenőrizze, hogy a rendszer nem sérült-e	42
2	Ellenőrizze, hogy a tálcátoló helyzetérzékelője nem hajlott-e meg és emiatt nem indít riasztást a panelen.	42
3	Ellenőrizze, hogy a tálcátolók minden horogja megvan és nem sérült.	42
4	Ellenőrizze a tálcátolók láncainak megfelelő feszességét.	42
5	Ellenőrizze, hogy a Platform szalag és a központi broiler szalag nem sérült és megfelelően feszes.	42
6	Ellenőrizze, hogy a gyújtószalagok helyesen állnak-e.	42
7	Ellenőrizze, hogy a gyújtószalagok, platform szalag és a központi broiler szalag görgői megvannak-e	42
8	Ellenőrizzen minden biztonsági beállítást	42



A broilerek kitárolása előtt		day
1	Ellenőrizze, hogy a Platform szalag és a központi broiler szalag nem sérült és megfelelően feszes.	42
2	Ellenőrizze, hogy a gyújtószalagok helyesen állnak-e.	42
3	Patio szalagok helyes feszessége a kitárolás alatt!!!!	42
4	Ellenőrizze, hogy a gyújtószalagok, platform szalag és a központi broiler szalag görgői megvannak-e	42
7	Ellenőrizzen minden biztonsági beállítást	42



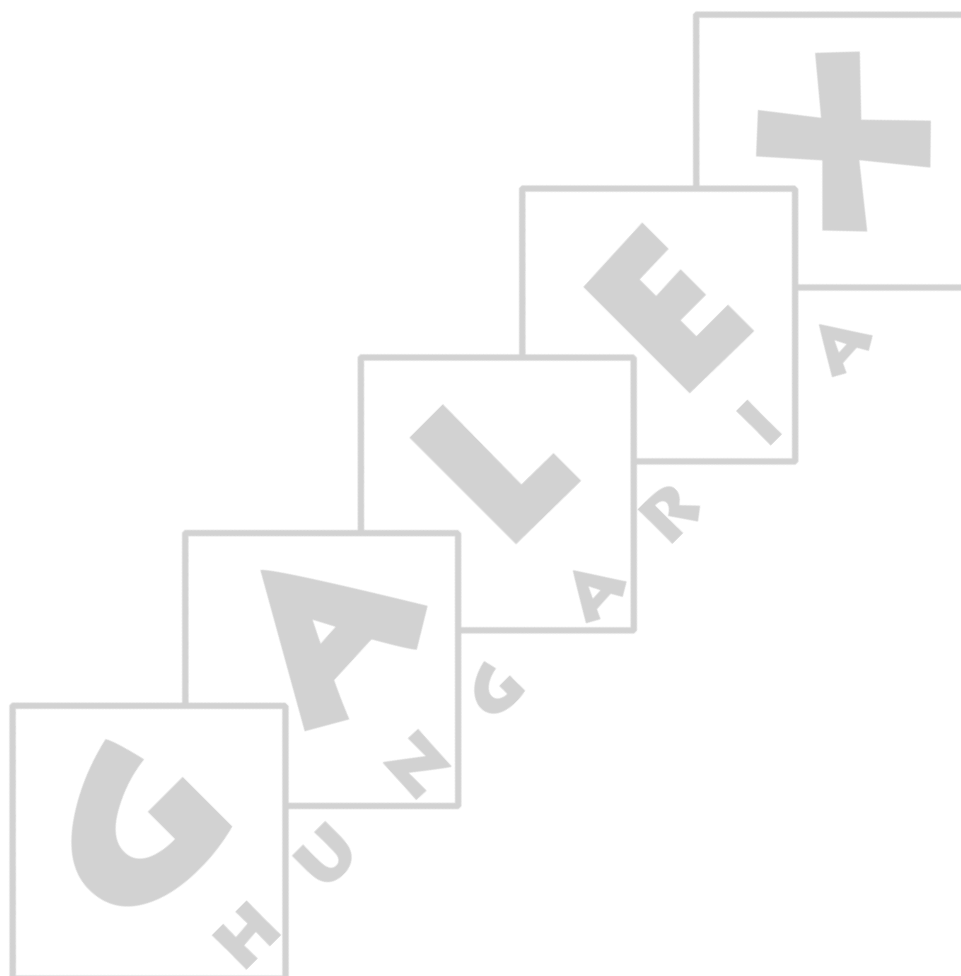
Tisztítás előtt		nap
1	Csökkentse a Patio szalagok feszségét	42
2	Az elektromos részeket takarjuk le a cellákban magas nyomású mosás előtt	42
4	Ellenőrizzen minden biztonsági beállítást	42



5.7. HETI – ÉVES KARBANTARTÁS

Heti karbantartás		h
1	Tisztítsa le a takarmány kijelzőket minden cellában (a tetőtérben)	200

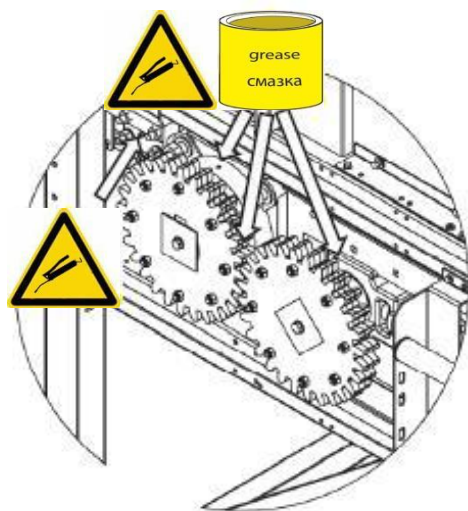
Féléves karbantartás		h
1	Tisztítsa ki a hőcserélő filtereit	1200
2	Zsírozza le a Patio szalag, gyújtó szalag és a platform részeit az alábbi rajzok alapján	1200
6	Teflon spray-el fújja le a tálcatólók láncait a meghajtó oldalon	1200
7	Teflon spray-el fújja le a tálcailift láncait	1200
8	Ellenőrizze a csapágyak és fogaskerekek kopását	1200
9	Ellenőrizze az egész rendszerben csavarok, anyák ki lazulását, stb.	1200
10	Tisztítsa ki minden ventilátor motort magas nyomású levegővel.	1200
11	Ellenőrizze a kezelőpanel és/vagy elektromos szekrény szűrőket, és ha szükséges, cserélje őket.	1200
12	Tisztítsa meg a külső elektromos szekrény frekvenciaváltóját magas nyomású levegővel.	1200



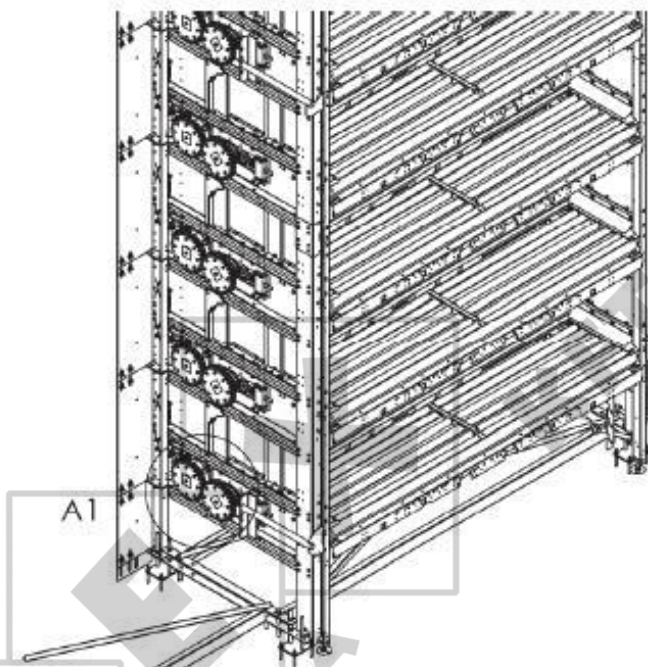


FIGYELEM!

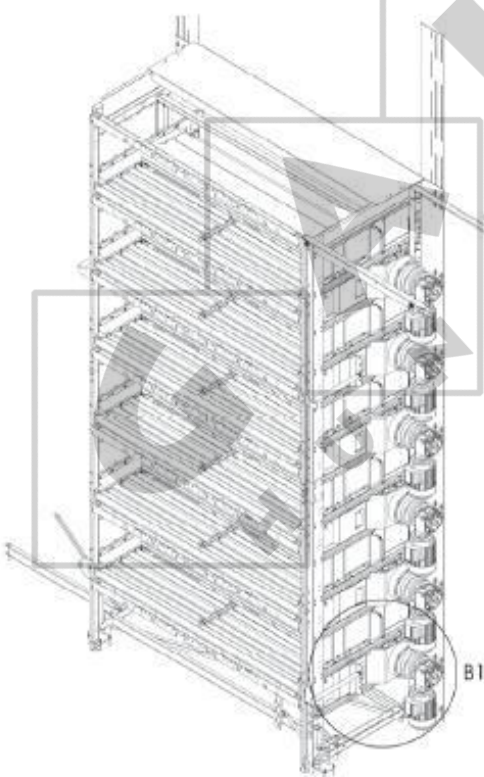
A fogaskerekek kenésének elmaradása rövid élettartamot eredményez.



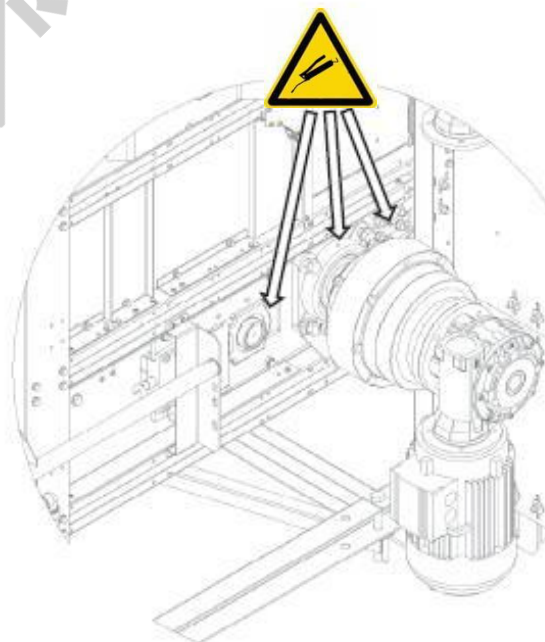
A1



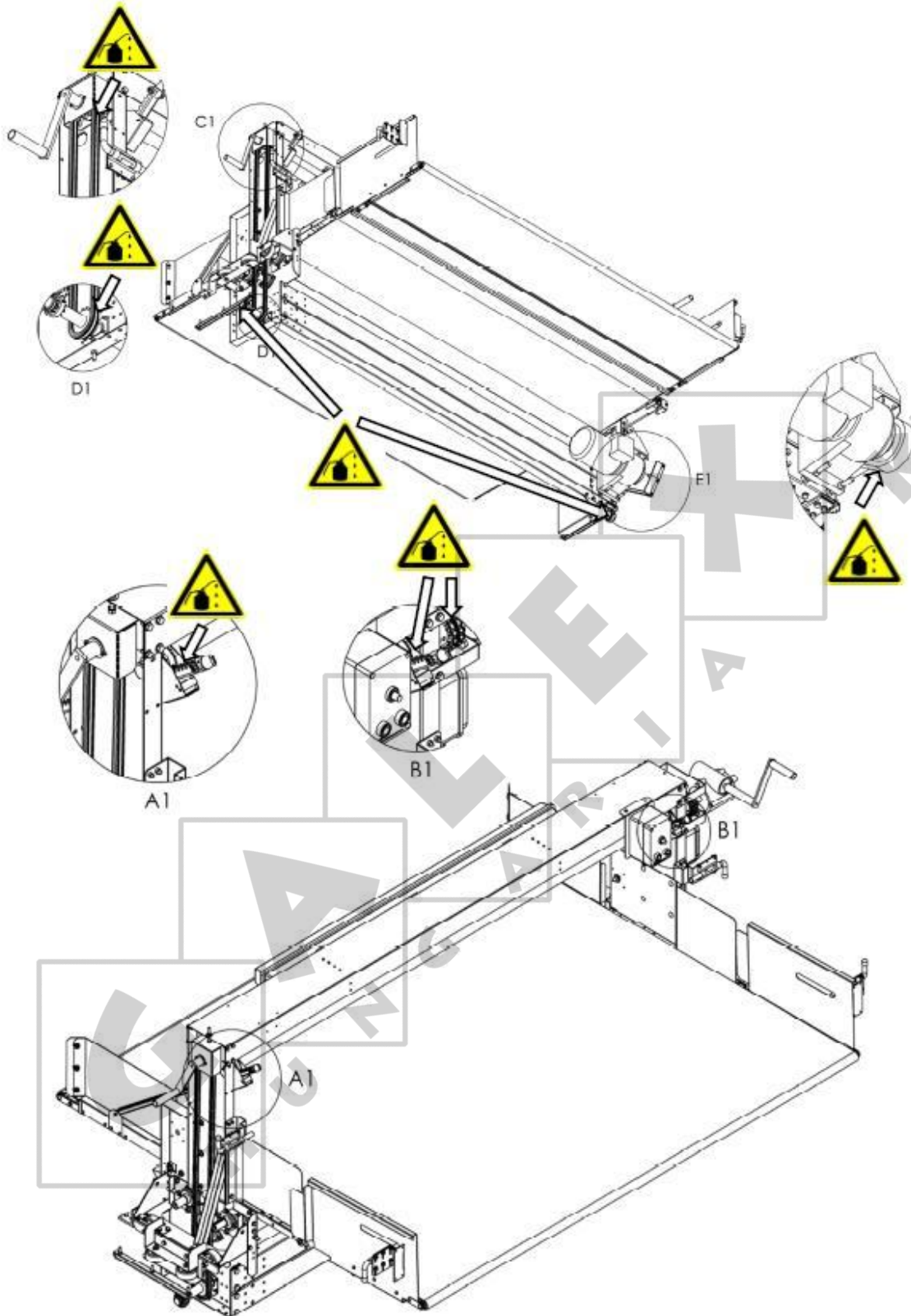
A1

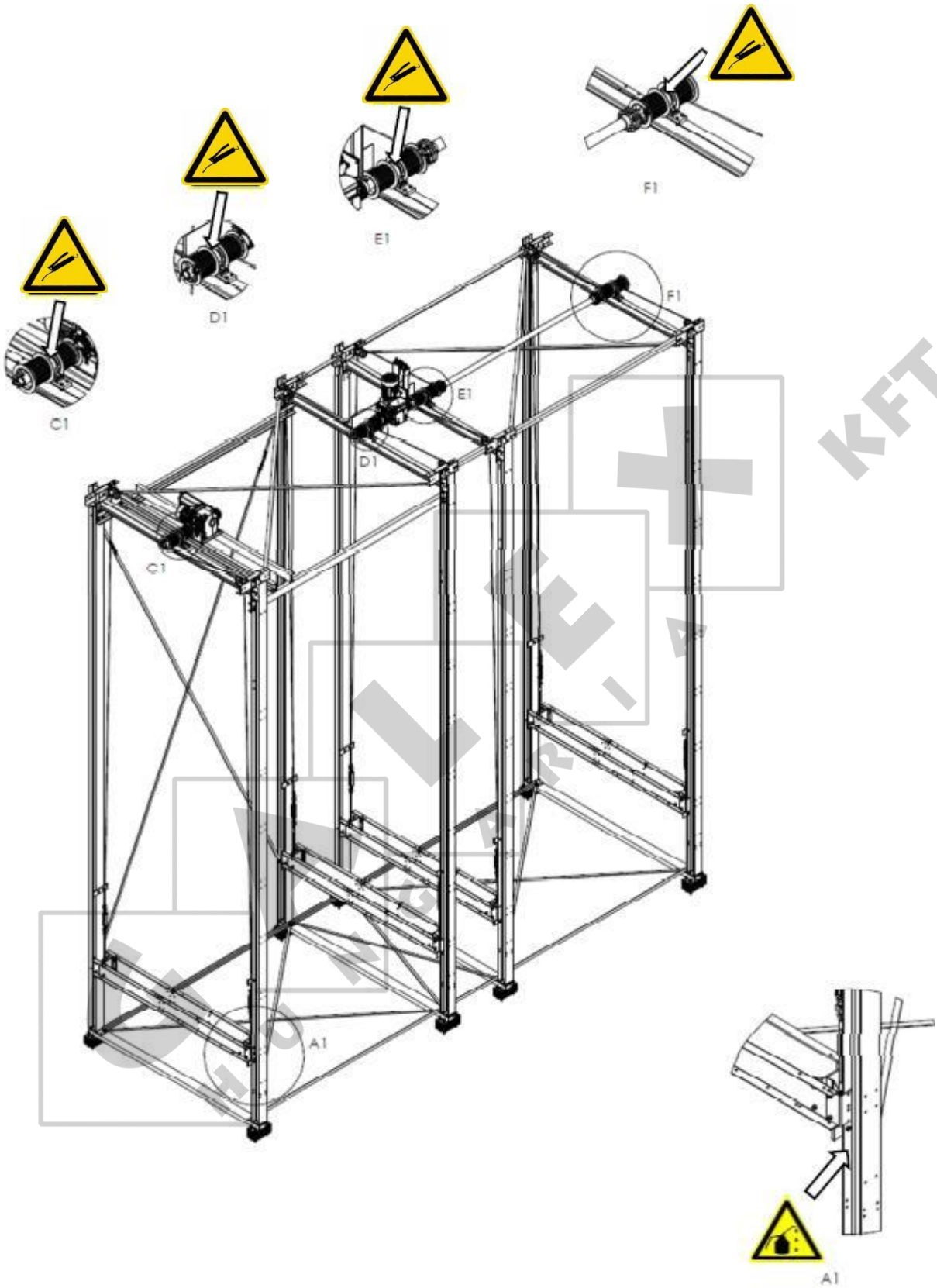


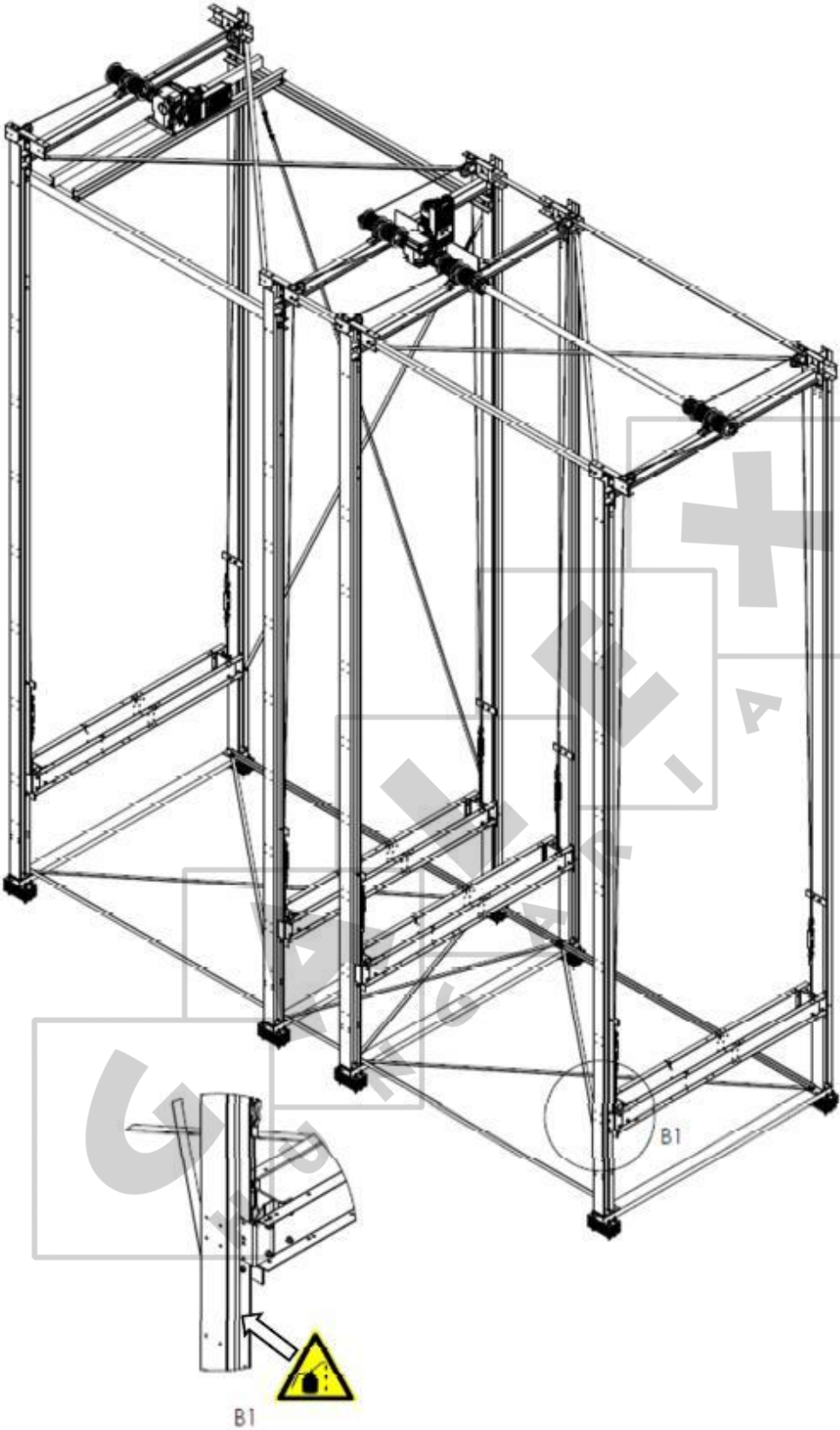
B1



B1







Éves ellenőrzés/karbantartás		h
1	<p>Ellenőrizze a platform:</p> <p>Ellenőrizze, hogy a platform talpak megfelelő helyen állnak-e. Ellenőrizze, hogy minden görgő megvan-e a szalagok alatt.</p> <p>Ellenőrizze a platform kábeleinek rögzítő bilincseit.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a platform korlátok megfelelően vannak-e rögzítve.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a biztonsági burkolatok fel vannak-e szerelve. Ellenőrizze a dobokat és csapágyakat.</p> <p>Ellenőrizze a kábeleket.</p> <p>Ellenőrizze a létraketrecet.</p> <p>Ellenőrizze a dobokat (a lenti rajzon látható).</p> <p>Jelölje be az ellenőrző címkén az ellenőrzés megtörténtét (rajz)..</p>	2400
2	Ellenőrizze a fénycsöveket és cserélje minden másfél évben.	3600



Annual check-up platform Ежегодный технич. осмотр		
2012		✓
2013		
2014		

Fénycsövek cseréje:

A fénycsövek várható élettartama kb.12.000 óra. Ez azt jelenti, hogy kb.12 termelési ciklusonként ki kell őket cserélni. Azt javasoljuk, hogy másfél évente, két ciklus között cseréljék ki őket.

TIPP!

Ellenőrizze, hogy a hőmérséklet a házban 0 fok felett legyen. Ez alatt nem lehet a világítást felkapcsolni.

A következő fénycsöveket kell használni:

Meleg-fehér 58W; 100 órát már világított (Vencomatic cikkszám: 8300100047), termelési ciklus alatt cserélendő.

Meleg-fehér 58W, hosszú élettartamú (Vencomatic cikkszám: 8300100031). Két termelési ciklus között cserélendő.

Ha az új fénycsövet használja (Vencomatic cikkszám: 8300100031):

Beszerezése után megszakítás nélkül 100 órán át világítson dimerelés nélkül, mert ellenkező esetben az élettartamuk jelentősen csökken.

Ha a termelési ciklus alatt fénycsövet kell cserélnie és nincs lehetőség 100 órán át megszakítás nélkül világítani, használja a "beégetett" csöveket (Vencomatic cikkszám: 8300100047). Mivel a szállítási idő hosszú; tartson ilyeneket raktáron.

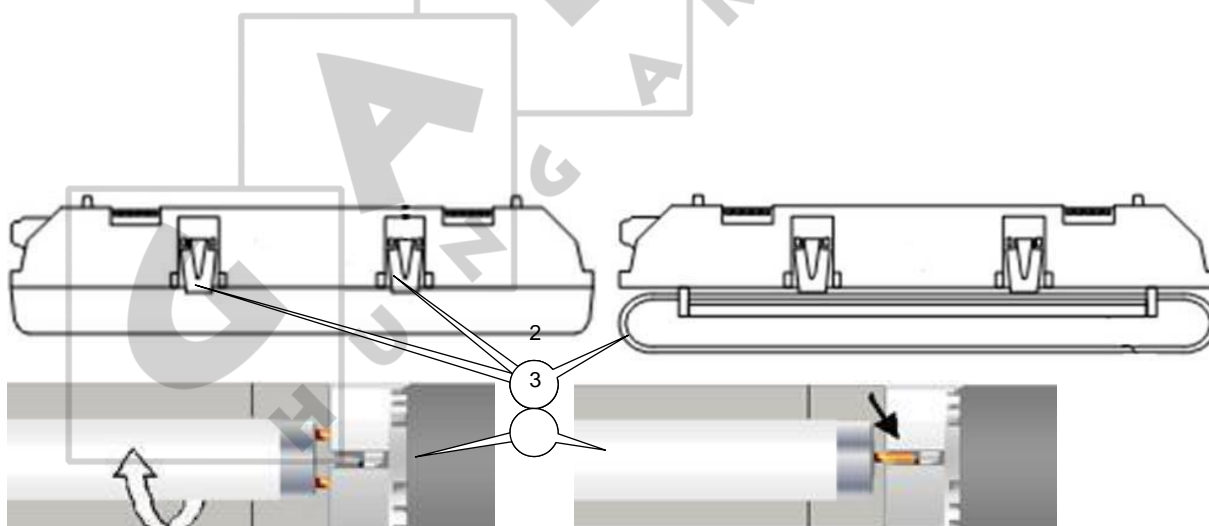


FIGYELEM!

A fénycsövek törékenyek, kezelje őket óvatosan.

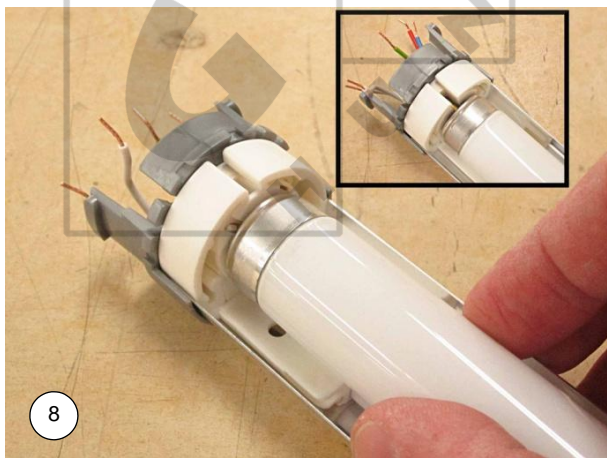
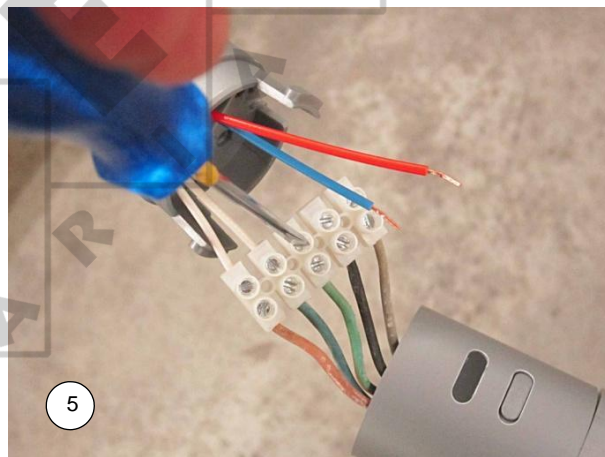
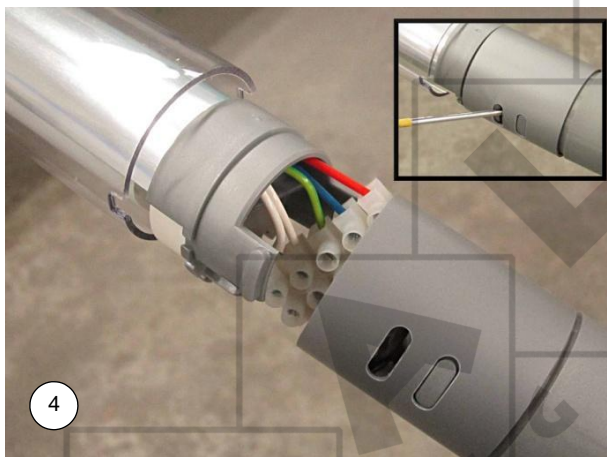
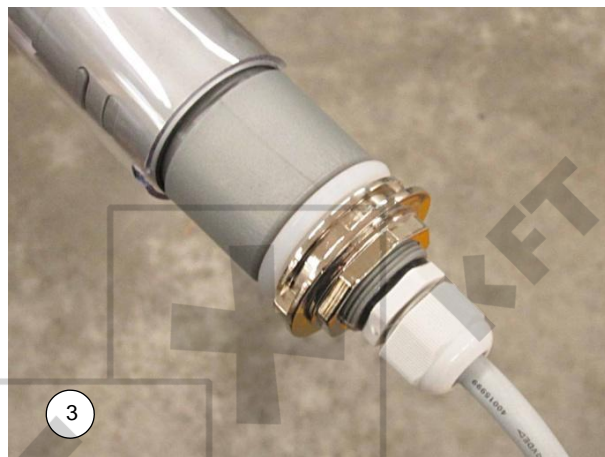
Fénycsövek beszerelése a külső folyosókon:

1. Kapcsolja ki a lámpát és áramtalanítsa.
2. A rögzítő klipszek feloldásával óvatosan nyissa le a diffúzort.
3. A régi fénycsövet negyed fordulattal fordítsa el az aljzatban és vegye ki.
4. Az új csövet negyed fordulattal elfordítva rögzítse a helyén.
5. Csukja vissza a diffúzort és rögzítse a klipszekkel.

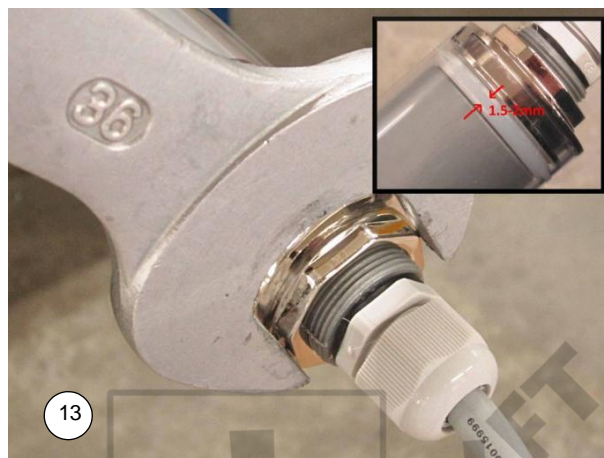
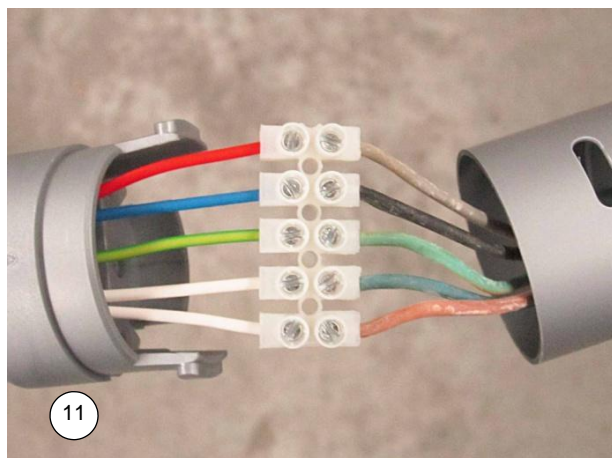


Fénycsövek beszerelése a központi folyosókon:

1. Kapcsolja ki a lámpát és áramtalanítsa.
2. Lazítsa meg az anyát, ahol a betáp vezeték belép a lámpatestbe
3. Húzza le a kupakot.
4. Távolítsa el a kupakot a háztól.
5. Húzza ki a vezetékeket a csatlakozóból.
6. Óvatosan vegye ki a lámpatestet, és helyezze biztonságos helyre.
7. Vegye ki a reflektort.
8. Negyed fordulattal csavarja ki a régi csövet.
9. Helyezze be az új csövet és negyed fordítsa el.



10. Állítsa össze a lámpatestet a szétszerelés fordított sorrendjében.
11. A csatlakozóba a helyes sorrendben (képen) helyezze vissza a vezetékeket.
12. A kupakba való visszahelyezést követően ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e vissza.
13. Húzza meg az anyát újra. Győződjön meg róla, hogy a gumigyűrű jól illeszkedik.



HUNGARIAN

KFT.



6. HIBA ELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

6.1. ÁLTALÁNOS

Csak az végezhet javítást és hibaelhárítást, aki a rendszer telepítését és működését tökéletesen ismeri.

Konzultáljon a Vencomatic [Service Department](#)-jével , ha a probléma megoldás közben kérdései merülnek fel.

6.2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Művelet indítás,tisztítás,karbantartás vagy javítás előtt először olvassa el az [Introduction](#) és a [Safety](#).

6.3. RIASZTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK MEGOLDÁSA

6.3.1. PLATFORM BEÁLLÍTÁSI PANEL RIASZTÁSOK MEGOLDÁSA (REV. 01)

Az „ A „ típusú riasztási üzenetet mindig törölni kell a platform beállítási panelen.

szám	típus	leírás	Omschrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
100	A	IO modul szám 1 nem jó	IO_module nummer 1 niet OK	Авария IO_модуля номер 1	<ul style="list-style-type: none"> •Ellenőrizze a BK6 szekrényben az IO modul áramellátását. • Ellenőrizze az összekötő kábelt (modultól BK6-hoz) • Ha a modulszám 1; a BK6-ban hiba van 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de voeding op de I/O modules in de besturingskast (BK6) • Controleer communicatie kabel tussen panel en IO modules in de besturingskast (BK6) • Controleer of module nummer 1 niet defect is in de besturingskast (BK6)
100	A	I/O_modul szám (2-5) nem jó	IO_module nummer [2-5] niet OK	Авария IO_модуля номер [2-5]	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a modul számot (2-5) a BK6-ban. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of module nummer [2-5] goed geplaatst is in de besturingskast (BK6)
200	W	A CPU hőmérséklet túl magas	Temperatuur 70 °C CPU te hoog	Температура 80 °C CPU слишком высокая	Hűtse le a környezet hőmérsékletét a BK6-ban	koel de omgeving temperatuur in besturingskast (BK6)
201	W	A CPU ENV hőmérséklet túl magas	Temperatuur 70 °C in CPU ENV te hoog	Температура 80 °C в CPU ENV слишком высокая	Hűtse le a környezet hőmérsékletét a BK6-ban	koel de omgeving temperatuur in besturingskast (BK6)
202	W	A CPU akkumulátor lemerült	Batterij CPU is leeg	Резервная батарея CPU разряжена	Tegyen be tartalék akkumulátort a BK6-ba. Csere közben ne kapcsolja ki.	Vervang back-up batterij in panel besturingskast (BK6), schakel spanning niet uit tijdens vervanging
204	W	IP cím beállítás nem jó	Set IP adres not OK	Установленный IP адреса не в порядке	A panelen adja meg a jó címet (10.0.2.1)	Voer een correct IP adres in op het panel (10.0.2.1)
205	W	A hálóbeállítás rossz	Set netmask not OK	Установленная маски сети не в порядке	Adja meg a pontos beállítási adatokat (255.255.255.0)	Voer een correct sub netmask in op het panel (255.255.255.0)
206	W	Átjáró beállítás rossz	Set gateway not OK	Установленный сетевой интерфейс не в порядке	Adja meg a pontos beállítási adatokat (10.0.2.150)	Voer een correct gateway adres in op het panel (10.0.2.150)
212	W	I/O modul, Bus áram ellátás figyelme. (I> 2.3A or U <4.7V)	I/O module, waarschuwing bus voeding (I>2.3A or U<4.7V)	I/O модуль, предупреждение питания шины (I>2.3A or U<4.7V)	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a modul túlterhelését; hibás (?) 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of module overbelast is • Controleer module defect is (vervang module)

szám	típus	leírás				
500	A	A platform vészleállító áramkör nem jó	Noodstopcircuit platform niet OK	Неисправность в контуре аварийного останова на задней части	<ul style="list-style-type: none"> • A BK6 szekrényben nyomja meg a vészleállító áramkör reset gombot • Ellenőrizze a vezetékeket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontgrendel alle noodstop componenten in het gebied en druk op (rode) noodstopcircuit reset drukknop op besturingskast (BK6) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
507	A	Fázis ellenőr a platform elektr. szekrényben nem jó	Fase bewaking in besturingskast platform niet OK	Фазовое управление в заднем эл. шкафу не работает	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a fázis sorrendet a BK6 főkapcsolónál. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer fase volgorde hoofdvoeding in de besturingskast (BK6)
514	A	A gyújtóplatformot nem lehet mozgatni, kapcsolja be a platform bizt. kapcsolót	Verplaatsing platform niet toegestaan, zet veiligheidssleutelschakelaar om op platform	перемещение разгрузочной платформы запрещено, включите аварийный выключатель на разгрузочной платформе	<ul style="list-style-type: none"> • Bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy vannak-e emberek a platformon. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer dat er zich geen personen op het platform bevinden alvorens de veiligheidsschakelaar op het platform te activeren
515	A	A gyújtóplatform motor túlterhelése nem jó	Platform motorbeveiligingsschakelaar niet OK	Мотор разгрузочной платформы перегружен	<ul style="list-style-type: none"> • Törölje a (BK6) szekrényben a tiltást • Ellenőrizze, hogy melyik motor túlterhelt • Ellenőrizze a kapcsolókat és kábeleket 	<ul style="list-style-type: none"> • Reset motorbeveiligingsschakelaar in besturingskast (BK6) • Controleer of een van de platform motors overbelast is (los probleem op) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
516	A	A gyújtó platform magassági szinkronizálása nem megfelelő	Platform sectie valt buiten synchronisatie venster	Разгрузочная платформа Секция окно внешней синхронизации	<ul style="list-style-type: none"> • Több mint 60 mm eltérés van a legalsó és legfelső ponton. • a menetes végállás kapcsolón az anya nem mozog megfelelően. • Ellenőrizze a jeladó elektromos vezetékekét • Ellenőrizze a motorok túlterhelését • Ha riasztás előtt a platform felfelé mozgott If before alarm the platform was moving up, find lowest positioned platform section. (check this lowest motor section!!!!) • Ha felfelé mozgott a platform If before alarm the platform was moving down, find highest positioned platform section. (check this highest motor section!!!!) • In stepless mode set Platform sections run synchronized = No. Line up all platform sections again. 	<ul style="list-style-type: none"> • Meer dan 60mm hoogte verschil tussen hoogste en laagste platform sectie. • Controleer of de moeren op de draadas van het eindschakelsysteem zwaar lopen. • Controleer elektrische bedrading encoder. • Controleer of een van de platform sectie motoren overbelast wordt. • Indien voor het alarm, het platform naar boven beweegt, vindt laagst geïmplementeerde platform sectie. (controleer nu deze laagste platform sectie!!!!). • Indien voor het alarm, het platform naar beneden beweegt, vindt hoogst geïmplementeerde platform sectie. (controleer nu deze hoogste platform sectie!!!!). • In traploze mode zet Platform secties lopen synchroon = Nee. Zet nu opnieuw alle platform secties weer in lijn.

szám	Típus	Description	Omschrijving	русский	Ajánlások	Aanbeveling
518	A	Gyűjtőplatform beállítások átfedés a szintek között	Instellingen platform: overlapping van etage windows	Настройки Разгрузочная платформы: перекрытие окон яруса	Állítsa be pontosan a szinteket a paneleken. Nem lehetnek átfedések.	Voer de correcte etage waarden in op het panel. Het is niet toegestaan dat de windows elkaar overlappen.
519	A	Gyűjtő platform: az ablak túl kicsi (Tier-20mm < Tier > Tier+20mm)	Instellingen platform: etage window te klein (Etage-20mm < Etage > Etage+20mm)	Настройки Разгрузочная платформы: окно яруса оч. мало (Ярус-20мм<Ярус>Ярус+20мм)	Állítsa be pontosan a szinteket a paneleken. A minimum és a középső állás között nem lehet kevesebb, mint 20mm. Maximum és középső állás között nem lehet kevesebb, mint 20mm.	Voer de correcte etage waarden in op het panel. Minimum window positie en midden window positie mag niet kleiner zijn dan 20mm. Maximum window positie en midden window positie mag niet kleiner zijn dan 20mm.
520	A	Gyűjtőplatform 1-es szekció blokkolva	Platform sectie-1 motor blokkeerd	Разгрузочная платформа секция 1 - заблокирована	Platform 1-es szekció sebessége kisebb, mint 2mm/sec. Ellenőrizze a motor túlmelegedését • Ellenőrizze a szalag jeladó törött-e. • Ellenőrizze a kapcsolókat és kábeleket.	Platform sectie 1 verplaatst zich met een snelheid minder dan 2 mm/sec. • Controleer of de motor van platform sectie-1 overbelast wordt. • Controleer of encoder tandriem is gebroken • Controleer alle elektrische en componenten
521	A	Gyűjtőplatform 1-es szekció érzékelő rossz irányba mozgat	Platform sectie-1 encoder verkeerde draai richting	Секция-1 платформы: поворот в неверном направлении	• A motor rossz irányba mozog. Cserélje fel a fázisokat. • Ellenőrizze az érzékelőt. • Ellenőrizze, hogy a mechanikus tengelykapcsoló jeladó tengelye nem csúszik-e	• Motor van platform sectie-1 loopt in draairichting. Verwissel twee motor fasen. • Controleer elektrische bedrading encoder • Controleer mechanische koppeling encoder niet slipt
522	A	Gyűjtő platform 1-es szekció érzékelő törött	Platform sectie-1 encoder draadbreek	Разгрузочная платформа Секция 1: кодер обрыва провода	Ellenőrizze a platformtól az érzékelőig a vezetékét. • Az érzékelő sérült.	• Controleer elektrische bedrading van de platform sectie-1 encoder • Encoder is defekt

szám	Típus	Description	Omschrijving	русский	Ajánlások	Aanbeveling
523	A	Gyűjtőplatform 1-es szekció érzékelő hiba	Platform sectie-1 encoder fout	Неисправность в Секции-1 платформы	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a kábelt a platformtól a jeladóig. • A Platform 80 mm-nél többet elmozdult, az érzékelő nem jelzett. Indítsa az <u>automatikus</u> érzékelő beállítását:1) fokozatmentes beállításban a Platform szintek szinkronban = No.2 mozognak). Mozgassa az összes szekciót az alsó végállás kapcsolóhoz. 3) Várjon 10 mp.-et. 4) Fokozatmentesen mozognak a szekciók = Yes.5) Az érzékelők automatikusan kalibrálódnak. • Ha egy érzékelő még mindig rossz!!!!!!Kalibrálja csak a hibás érzékelőt. Kövesse a kalibrációs eljárást a panelen a telepítési útmutató szerint..• A jeladó törött. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer elektrische bedrading van de platform sectie-1 encoder• Platform sectie is meer dan 80 mm verplaatst zonder aanwezigheid van encoder voeding.Start een <u>automatische</u> calibratie van de encoder:1) In traploze mode zet Platform secties lopen synchroon = Nee.2) Beweeg alle platform sectie(s) tegen de <u>bodem</u> eind-schakelaars.3) Wacht 10 sec.4) In traploze mode zet Platform secties lopen synchroon = Ja5) Encoders zijn nu weer automatisch opnieuw gecalibreerd. • Indien er nog steeds een encoder fout is!!!!!!Maak een algemene basis encoder calibratie (alleen bij de foutieve encoder)Volg basis encoder calibratie procedure beschreven op het panel of installatie handleiding. • Encoder is defekt.
525	A	Gyűjtőplatform 2.szekció blokkolva	Platform sectie-2 motor blokkeerd	Разгрузочная платформа секция 2 - заблокирована	Lásd az 520	zie 520
526	A	Gyűjtő platform section-2 érzékelő rossz irányba mozg	Platform sectie-2 encoder verkeerde draai richting	Секция-2 платформы: поворот в неверном направлении	Lásd az 521	zie 521
527	A	Gyűjtő platform section-2 érzékelő vezetéke törött	Platform sectie-2 encoder draadbreek	Разгрузочная платформа Секция 2: кодер обрыва провода	Lásd az 522	zie 522
528	A	Gyűjtő platform section-2 érzékelő hiba	Platform sectie-2 encoder fout	Неисправность в Секции-2 платформы	Lásd az 523	zie 523
530	A	Gyűjtőplatform 3. szekció blokkolva	Platform sectie-3 motor blokkeerd	Разгрузочная платформа секция 3 - заблокирована	Lásd az 520	zie 520
531	A	Gyűjtő platform section-3 érzékelő rossz irányba mozgat	Platform sectie-3 encoder verkeerde draai richting	Секция-3 платформы: поворот в неверном направлении	Lásd az 521	zie 521

szám	Típus	Description	Omschrijving	русский	Ajánlások	Aanbeveling
532	A	Gyűjtő platform 3. szekció érzékelő vezetéke törött	Platform sectie-3 encoder draadbreek	Разгрузочная платформа Секция 3: кодер обрыва провода	Lásd az 522	zie 522
533	A	Gyűjtő platform 3. szekció érzékelő hiba	Platform sectie-3 encoder fout	Неисправность в Секции-3 платформы	Lásd az 523	zie 523
535	A	Gyűjtő platform 4-es szekció blokkolva	Platform sectie-4 motor blokkeerd	Разгрузочная платформа секция 4 - заблокирована	Lásd az 520	zie 520
536	A	Gyűjtő platform 4. szekció érzékelő rossz irányba mozgat	Platform sectie-4 encoder verkeerde draai richting	Секция-4 платформы: поворот в неверном направлении	Lásd az 521	zie 521
537	A	Gyűjtő platform 4. szekció érzékelő vez.törött	Platform sectie-4 encoder draadbreek	Разгрузочная платформа Секция 4: кодер обрыва провода	Lásd az 522	zie 522
538	A	Gyűjtő platform érzékelő hibás	Platform sectie-4 encoder fout	Неисправность в Секции-4 платформы	Lásd az 523	zie 523
540	A	Gyűjtő platform 5. szekció blokkolva	Platform sectie-5 motor blokkeerd	Разгрузочная платформа секция 5 - заблокирована	Lásd az 520	zie 520
541	A	Gyűjtő platform 5. szekció érzékelő rossz irányba mozgat	Platform sectie-5 encoder verkeerde draai richting	Секция-5 платформы: поворот в неверном направлении	Lásd az 521	zie 521
542	A	Gyűjtő platform 5. szekció érzékelő vez.törött	Platform sectie-5 encoder draadbreek	Разгрузочная платформа Секция 5: кодер обрыва провода	Lásd az 522	zie 522
543	A	Gyűjtő platform 5.szekció érzékelő hibás	Platform sectie-5 encoder fout	Неисправность в Секции-5 платформы	Lásd az 523	zie 523
545	A	Gyűjtő platform 6. szekció blokkolva	Platform sectie-6 motor blokkeerd	Разгрузочная платформа секция 6 - заблокирована	Lásd az 520	zie 520
546	A	Gyűjtő platform 6.szekció érzékelő rossz irányba mozgat	Platform sectie-6 encoder verkeerde draai richting	Секция-6 платформы: поворот в неверном направлении	Lásd az 521	zie 521
547	A	Gyűjtő platform 6.szekció érzékelő vezetéke törött	Platform sectie-6 encoder draadbreek	Разгрузочная платформа Секция 6: кодер обрыва провода	Lásd az 522	zie 522
548	A	Gyűjtőplatform 6.sz. érzékelő hibás	Platform sectie-6 encoder fout	Неисправность в Секции-6 платформы	Lásd az 523	zie 523
600	W	Nyomja meg a Reset gombot a BK6 szekrényben	Druk op reset knop besturingskast platform (BK6)	Нажать кнопку сброса на заднем эл. Шкафу (BK6)	• Nyomja meg a piros reset gombot a vészleállítás törlésére a BK6-ban	• Druk op (rode) noodstopcircuit reset drukkноп op besturingskast (BK6)

szám	Típus	Description	Omschrijving	русский	Ajánlások	Aanbeveling
601	W	>>>Vészleállítás a platform elektromos kapcsoló szekrényében	>>>Noodstop op besturingskast platform ingedrukt	>>>Нажать аварийный останов на заднем эл. шкафу	<ul style="list-style-type: none"> • Oldja fel a stop gombot (BK6) • Ellenőrizze az elektromos vezetékeket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontgrendel de noodstop op de besturingskast (BK6) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
602	W	>>>Vészleállító áramkör oldása a szekrényben nem OK, ellenőrizzen minden vészleállítót.	>>>Noodstopcircuit besturingskast achter niet OK, controleer alle noodstop knoppen	>>> Неисправность в контуре аварийного останова на задней части	<ul style="list-style-type: none"> • Oldjon minden vészleállítót a ház hátulsó részén és nyomja meg a piros Reset gombot a (BK2)-ben • Ellenőrizze a vezetékeket és kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontgrendel alle noodstop componenten aan achterzijde van de stal en druk op (rode) noodstopcircuit reset drukknop op besturingskast achterzijde (BK2) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
610	W	Cella[1] gyűjtő szalagok nincsenek felső pozícióban,nem lehet mozgatni a platformot.	Cell[1] overname banden zijn niet ingeklapt, kan platform niet bewegen.	Модуль[1] Разгрузочная лента не в позиции, невозможно переместить отгруз.	<ul style="list-style-type: none"> • ellenőrizze, hogy a szalag felső állásban legyen. • Ellenőrizze, hogy az érzékelő jele elég erős-e 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de overname band is ingeklapt. Controleer of sensor signaal hoog is.
611	W	Cella[2] gyűjtő szalagok nincsenek felső pozícióban,nem lehet mozgatni a platformot.	Cell[2] overname banden zijn niet ingeklapt, kan platform niet bewegen.	Модуль[2] Разгрузочная лента не в позиции, невозможно переместить отгруз.	Lásd a 610	zie 610
612	W	Cella[3] gyűjtő szalagok nincsenek felső pozícióban,nem lehet mozgatni a platformot.	Cell[3] overname banden zijn niet ingeklapt, kan platform niet bewegen.	Модуль[3] Разгрузочная лента не в позиции, невозможно переместить отгруз.	Lásd a 610	zie 610
613	W	Nincs művelet kiválasztva,nem lehet a gyűjtő platformot mozgatni	Geen proces geselecteerd, platform kan niet verplaatst worden	Процесс не выбран, невозможно сдвинуть разгрузочную платформу	Válasszon műveletet a platform mozgathatóhoz.	Selecteer een proces om het platform te bewegen
614	W	A rendszer automatikus üzemmódban van,a platform mozgatható nem lehetséges.	Systeem staat in automatische mode, verplaatsing platform niet mogelijk	Система в автоматическом режиме, движение разгрузочных платформ ограничено недопустимо	Nem lehet a platformot mozgatni aut.módban.	Platform kan niet bewegen in automatische modeBij platform settings: beperkte platform positionering toegestaan tijdens automatische mode = no.
615	W	A rendszer aut.módban van,a platformot csak korlátozott módon lehet mozgatni.	Systeem staat in automatische mode, alleen beperkte verplaatsing platform mogelijk	Система в автоматическом режиме, движение разгрузочных платформ ограничено	Ha a platform szalag aut.módban fut, a platform csak az aktuálisan kalibrált távolság között mozog. Platform beállítások: korlátozott platform mozgatható automatikus üzemmód alatt = yes.	Indien platform band in automatische mode staat, kan platform alleen bewegen in zijn huidig gecalibreerde gebied. Bij platform settings: beperkte platform positionering toegestaan tijdens automatische mode = yes.

szám	Típus	Description	Omschrijving	русский	Ajánlások	Aanbeveling
620	W	Gyűjtő platform 1.szekció felső végállás kapcsoló aktív	Platform sectie-1 eindschakelaar boven actief	Разгрузочная платформа Секция 1: сработал верхний концевик	<ul style="list-style-type: none"> • 1. szekció motor belsejében a biztonsági felső végállás kapcsoló aktiválódott. <p>Mozgassa a platformot lefelé.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha a platform nem mozdul, akkor a biztonsági végállás kapcsoló aktiválódott. Kézi mozgatáshoz hajtsuk a motor tengelyét lefelé (a motort áramtalanítsuk, de az érzékelőt ne kapcsoljuk ki). <p>Győződjünk meg róla, hogy a motor jó irányba forog.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizzük a vezetékeket és csatlókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bovenste eindschakelaar in motor platform sectie 1 is geactiveerd. Beweeg platform naar beneden. • Indien platform niet naar beneden kan worden bewogen, is eveneens de Noodstop eindschakelaar in de motor platform sectie 1 geactiveerd. Beweeg handmatig motor sectie 1 naar beneden door de as van de motor te roteren zodat het platform naar beneden gaat (let op: schakel werk schakelaar motor uit maar laat encoder onder spanning) Controleer of de motor platform sectie 1 in de juiste draairichting loopt. • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
621	W	Gyűjtő platform 1.szekció alsó végállás kapcsoló aktív	Platform sectie-1 eindschakelaar onder actief	Разгрузочная платформа Секция 1: сработал нижний концевик	<ul style="list-style-type: none"> • 1. szekció motor belsejében a biztonsági alsó végállás kapcsoló aktiválódott. <p>Mozgassa a platformot felfelé.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha a platform nem mozdul, akkor a biztonsági végállás kapcsoló aktiválódott. Kézi mozgatáshoz hajtsuk a motor tengelyét felfelé (a motort áramtalanítsuk, de az érzékelőt ne kapcsoljuk ki). <p>Győződjünk meg róla, hogy a motor jó irányba forog.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizzük a vezetékeket és csatlókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Onderste eindschakelaar in motor platform sectie 1 is geactiveerd. Beweeg platform naar boven. • Indien platform niet naar boven kan worden bewogen, is eveneens de Noodstop eindschakelaar in de motor platform sectie 1 geactiveerd. Beweeg handmatig motor sectie 1 naar boven door de as van de motor te roteren zodat het platform naar boven gaat (let op: schakel werk schakelaar motor uit maar laat encoder onder spanning) Kontroleer of de motor platform sectie 1 in de juiste draairichting loopt. • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
624	W	Gyűjtő platform 2.szekció felső végállás kapcsoló aktív	Platform sectie-2 eindschakelaar boven actief	Разгрузочная платформа Секция 2: сработал верхний концевик	Lásd a 620	zie
625	W	Gyűjtő platform 2.szekció alsó végállás kapcsoló aktív	Platform sectie-2 eindschakelaar onder actief	Разгрузочная платформа Секция 2: сработал нижний концевик	Lásd a 621	zie
628	W	Gyűjtő platform 3.szekció felső végállás kapcsoló aktív	Platform sectie-3 eindschakelaar boven actief	Разгрузочная платформа Секция 3: сработал верхний концевик	Lásd a 620	zie

szám	Típus	Description	Omschrijving	русский	Ajánlások	Aanbeveling
629	W	Gyűjtőplatform 3. szekció alsó végállás kapcs.aktív	Platform sectie-3 eindschakelaar onder actief	Разгрузочная платформа Секция 3 сработал нижний концевик	Lásd a 621	zie 621
632	W	Gyűjtő platform 4. szekció felső végállás kapcs.aktív	Platform sectie-4 eindschakelaar boven actief	Разгрузочная платформа Секция 4: сработал верхний концевик	Lásd a 620	zie 620
633	W	Gyűjtő platform 4. szekció alsó végállás kapcs.aktív	Platform sectie-4 eindschakelaar onder actief	Разгрузочная платформа Секция 4: сработал нижний концевик	Lásd a 621	zie 621
636	W	Gyűjtő platform 5. szekció felső végállás kapcs.aktív	Platform sectie-5 eindschakelaar boven actief	Разгрузочная платформа Секция 5: сработал верхний концевик	Lásd a 620	zie 620
637	W	Gyűjtő platform 5. szekció alsó végállás kapcs.aktív	Platform sectie-5 eindschakelaar onder actief	Разгрузочная платформа Секция 5: сработал нижний концевик	Lásd a 621	zie 621
640	W	Gyűjtő platform 6. szekció felső végállás kapcs.aktív	Platform sectie-6 eindschakelaar boven actief	Разгрузочная платформа Секция 6: сработал верхний концевик	Lásd a 620	zie 620
641	W	Gyűjtő platform 6. szekció alsó végállás kapcs.aktív	Platform sectie-6 eindschakelaar onder actief	Разгрузочная платформа Секция 6: сработал нижний концевик	Lásd a 621	zie 621

6.3.2. RIASZTÁSOK A PATIO KEZELŐPANELJÉN ÉS MEGOLDÁSAI (01 JEL.)

A riasztási üzeneteket (A típus) mindig törölni kell valamelyik kezelőpanelen(a kettő közül).

	típus	leírás	Omchrijving	русский	Ajánlások	Aanbeveling
100	A	IO_modul 1 probléma	IO_module nummer 1 niet OK	Авария IO_модуля номер 1	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az IO modul áramellátását a BK1 szekrény elején. Ellenőrizze a kommunikációs kábelt a modul és a BK1 között. Ellenőrizze, hogy valóban az 1. modul hibás a BK1-en. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de voeding op de I/O modules in de besturingskast voorzijde (BK1) Controleer communicatie kabel tussen panel en IO modules in de besturingskast voorzijde (BK1) Controleer of module nummer 1 niet defekt is in de besturingskast voorzijde (BK1)
100	A	IO_modul [2-13] probléma	IO_module nummer [2-13] niet OK	Авария IO_модуля номер [2-13]	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a modul szám [2-13] rendben van-e a BK1 szekrényen Jvítsa ki a modul számát [2-13] ha hibás a BK1 elején. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of module nummer [2-13] goed geplaatst is in de besturingskast voorzijde (BK1) Controleer of module nummer [2-13] niet defekt is in de besturingskast voorzijde (BK1)
100	A	IO_modul 14 probléma	IO_module nummer 14 niet OK	Авария IO_модуля номер 14	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a modul áramellátását a középső szekrényben (BK3). Ellenőrizze a BK1 és BK3 közötti kommunikációs kábelt. Ellenőrizze a modul számát a BK3-ban. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de voeding op de I/O modules in de besturingskast midden (BK3) Controleer de IO module communicatie kabel tussen besturingskast voorzijde (BK1) en besturingskast midden (BK3) Controleer of module nummer 14 niet defekt is in de besturingskast midden (BK3)
100	A	IO_modul [15-18] probléma	IO_module nummer [15-18] niet OK	Авария IO_модуля номер [15-18]	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a modul száma [15-18] megfelelő helyen van-e a BK3-ban, ha szükséges, javítsa. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of module nummer [15-18] goed geplaatst is in de besturingskast midden (BK3) Controleer of module nummer [15-18] niet defekt is in de besturingskast midden (BK3)
100	A	IO_modul 19 probléma	IO_module nummer 19 niet OK	Авария IO_модуля номер 19	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a modul áramellátását a BK2 szekrényben. Ellenőrizze a kommunikációs kábelt a BK2 és BK3 között. Ha szükséges, javítsa a modul számot a BK2-ben. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de voeding op de I/O modules in de besturingskast achterzijde (BK2) Controleer de IO module communicatie kabel tussen besturingskast midden (BK3) en besturingskast achterzijde (BK2) Controleer of module nummer 19 niet defekt is in de besturingskast achterzijde (BK2)
100	A	IO_modul [20-50] probléma	IO_module nummer [20-50] niet OK	Авария IO_модуля номер [20-50]	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a modul száma [20-50] megfelelő helyen van-e a BK2-ban, ha szükséges, javítsa 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of module nummer [20-50] goed geplaatst is in de besturingskast achterzijde (BK2) Controleer of module nummer [20-50] niet defekt is in de besturingskast achterzijde (BK2)

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
200	W	A CPU hőmérséklet 70 °C túl magas	Temperatuur 70 °C CPU te hoog	Температура 80 °C CPU слишком высокая	Hűtse a levegő hőmérsékletet a BK1-ben	koel de omgeving temperatuur in besturingskast voorzijde (BK1)
201	W	A CPU ENV hőmérséklet 70 °C – túl magas	Temperatuur 70 °C in CPU ENV te hoog	Температура 80 °C в CPU ENV слишком высокая	Hűtse a levegő hőmérsékletet a BK1-ben	koel de omgeving temperatuur in besturingskast voorzijde (BK1)
202	W	A CPU akkumulátor lemerült	Batterij CPU is leeg	Резервная батарея CPU разряжена	A (BK1) elejéncserélje ki az akkut, ne áramtalanítson a csere alatt	Vervang back-up batterij in panel besturingskast voorzijde (BK1), schakel spanning niet uit tijdens vervanging
204	W	Megadott IP cím nem megfelelő	Set IP adres not OK	Установленный IP адреса не в порядке	Adja meg a paneleken a korrekt címet (10.0.2.1)	Voer een correct IP adres in op het panel (10.0.2.1)
205	W	A hálózat megadás nem megfelelő	Set netmask not OK	Установленная маски сети не в порядке	Adja meg a korrekt adatokat. (255.255.255.0)	Voer een correct sub netmask in op het panel (255.255.255.0)
206	W	Az átjáró címe nem megfelelő	Set gateway not OK	Установленный сетевой интерфейс не в порядке	Adja meg a korrekt adatokat. (10.0.2.150)	Voer een correct gateway adres in op het panel (10.0.2.150)
212	W	I/O modul, Bus áramellátás figyelmeztetés (I>2.3A)	I/O module, waarschuwing bus voeding (I>2.3A or U<4.7V)	I/O модуль, предупреждение питания шины (I>2.3A or U<4.7V)	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a túlterheltséget Ellenőrizze/cserélje, ha a modul hibás 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of module overbelast is Controleer module defect is (vervang module)
300	A	Az elülső rész vészleállító áramköre hibás	Noodstopcircuit voorzijde niet OK	Сработал контур аварийного останова фронтальной части	<ul style="list-style-type: none"> Oldja fel valamennyi vészleállítót az elülső övezetben és a BK1 piros vészleállító áramkör Reset gombot nyomja meg. Ellenőrizze a kábeleket és csatlókat 	<ul style="list-style-type: none"> Ontgrendel alle noodstop componenten voorzijde gebied en druk op (rode) noodstopcircuit reset drukknop op besturingskast voorzijde (BK1) Controleer alle elektrische bedrading en componenten
301	A	Fázis figyelő az elülső elektr.szekrényben nem OK.	Fase bewaking in besturingskast voor niet OK	фазовое управление в фронтальном эл. шкафу не работает	Ellenőrizze a tápellátását a BK1 előlapján.	Controleer fase volgorde hoofdvoeding in de besturingskast voorzijde (BK1)
400	W	Nyomja meg a Reset gombot a (BK1)-n.	Druk op reset knop besturingskast voor (BK1)	нажмите сброс на фронтальном эл. шкафу (BK1)	Nyomja meg a vészleállító áramkör piros Reset gombot a BK1 előlapján.	Druk op (rode) noodstopcircuit reset drukknop op besturingskast voorzijde (BK1)
401	W	>>>Megnyomták a vészleállító gombot a kapcs.szekrény elején	>>>Noodstop op besturingskast voor ingedrukt	>>>Аварийный останов активирован на фронтальном шкафу	<ul style="list-style-type: none"> Oldja fel a stop gombot (BK1) Ellenőrizze a vezetékeket és csatlókat 	<ul style="list-style-type: none"> Ontgrendel de noodstop op de besturingskast voorzijde (BK1) Controleer alle elektrische bedrading en componenten
402x	W	>>>Almozó gép vészleállítóját megnyomták, vagy a bizt.korlátot kinyitották	>>>Strooisel unit noodstop ingedrukt of veiligheidshekken geopend	>>>Аварийный останов машины настила активирован	Oldja az almozó v.leállítóját,és nyomja meg a piros almozógép v.leállító áramkör Reset gombot a BK4 szekrényben.	<ul style="list-style-type: none"> Ontgrendel de strooisel unit noodstop knop, noodstop trekkoord of veiligheidschakelaars hekken en druk op (rode) noodstopcircuit reset drukknop op strooisel unit besturingskast (BK4) Controleer alle elektrische bedrading en componenten

szám	típus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
403	W	>>>Vészleállítás a cella 1], sor 1] tálcá liftnél	>>>Noodstop van cel 1 rij 1 ingedrukt	>>>Аварийный останов на Модуль[1],row[1] подъемника лотков активирован	<ul style="list-style-type: none"> • A távirányító elején cella 1 sor 1 oldja fel a vészleállító gombot. • Ellenőrizze a vezetékeket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Op bedieningskastje voorzijde cel 1 rij 1 ontgrendel de noodstop • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
404	W	>>>Vészleállítás a Cella 1], sor 2] tálcá liftnél	>>>Noodstop van cel 1 rij 2 ingedrukt	>>>Аварийный останов на Модуль[1],row[2] подъемника лотков активирован	Lásd a 403	Zie 403
405	W	>>> Vészleállítás a cella 2], sor 1 tálcá liftnél	>>>Noodstop van cel 2 rij 1 ingedrukt	>>>Аварийный останов на Модуль[2],row[1] подъемника лотков активирован	Lásd a 403	Zie 403
406	W	>>> Vészleállítás a Cella 2], sor 2] tálcá liftnél	>>>Noodstop van cel 2 rij 1 ingedrukt	>>>Аварийный останов на Модуль[2],row[2] подъемника лотков активирован	Lásd a 403	Zie 403
407	W	>>> Vészleállítás a Cella 3], sor 1] tálcá liftnél	>>>Noodstop van cel 3 rij 1 ingedrukt	>>>Аварийный останов на Модуль[3],row[1] подъемника лотков активирован	Lásd a 403	Zie 403
408	W	>>> Vészleállítás a Cella 3], sor 2] tálcá liftnél	>>>Noodstop van cel 3 rij 2 ingedrukt	>>>Аварийный останов на Модуль[3],row[2] подъемника лотков активирован	Lásd a 403	Zie 403
410x	W	Almozó berendezés manuális módban van	Strooisel unit staat op handbediening	Установка подачи настила в ручном режиме	Az almozó manuális mód kapcsoló a (BK4)-ben be van kapcsolva	Handbediening strooisel unit sleutel schakelaar actief op besturingskast (BK4).
411x	W	Almozó egység elektromos csatlakozója nincs csatlakoztatva	Strooisel unit algemene connector niet aangesloten	Не подключена машина настила	Csatlakoztassa az aljzatba a berendezést a falon.	Verbind de algemene strooisel unit connector met de connector op de muur
412x	W	Almozó keverő motor túlterhelés érzékelő nem OK.	Strooisel unit roerwerk motorbeveiligingsschakelaar niet OK	Перегружен мотор перемешивания настила	<ul style="list-style-type: none"> • Törölje a keverő túlterhelés jelzőt a BK4-ben • Ellenőrizze a motort (megoldódott-e) • Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Reset roerwerk motorbeveiligingsschakelaar in strooisel unit besturingskast (BK4) • Controleer overbelasting van de motor (los probleem op) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
413x	W	Almozó alomtárolója minimumon	Strooisel unit voorraadbak op minimum niveau	Уровень бункера настила минимальный	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel újra a tárolót • Ellenőrizze, hogy a szintjelző megfelelő állásban van-e • Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Vul strooisel aan in strooisel unit bunker. • Controleer of strooisel unit niveau sensor juist is gepositioneerd • Controleer alle elektrische bedrading en componenten

szám	típus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
500	A	Vészleállító áramkör a hátsó részben nem OK	Noodstopcircuit achterzijde niet OK	Сработал контур аварийного останова на задней части	<ul style="list-style-type: none"> Törölje a vészleállítókat a hátsó részben, és nyomja meg a piros vészleállító áramkör törlő gombot a BK2-ben. Ellenőrizze a vezetékeket és csatlakozásokat. 	<ul style="list-style-type: none"> Ontgrendel alle noodstop componenten aan achterzijde van de stal en druk op (rode) noodstopcircuit reset drukknop op besturingskast achterzijde (BK2) Controleer alle elektrische bedrading en componenten
501	A	Központi broiler szalag meghajtás nem OK.	Regelaar centrale kippen band niet OK	Авария привода центральной ленты бройлеров	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a motorhibát a szekrényben (BK6). Kapcsolja ki a meghajtást a csatlakozásával, míg a „képernyő nem lesz fekete”. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de foutmelding van de (Freq.) regelaar in besturingskast (BK6) Reset regelaar, door de spanning van de regelaar uit te schakelen tot dat het display uitvalt.
502	A	Gyűjtő platform szalag meghajtás nem OK.	Regelaar platform band niet OK	Привод ленты разгрузочной платформы неисправен	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a hibát a BK2-ben. Kapcsolja ki a meghajtást a csatlakozásával, míg a „képernyő nem lesz fekete”. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de foutmelding van de (Freq.) regelaar in besturingskast achterzijde (BK2) Reset regelaar, door de spanning van de regelaar uit te schakelen tot dat het display uitvalt.
503	A	Nyomógombot a on truckstop távirányítóján megnyomták, vagy a trágyaszalag hajtó motor túlterhelése nem OK.	Drukknop op truckstop bedieningskastje ingedrukt of mest band motorbeveiligingsschakelaar niet OK	Нажата кнопка на пульте дист.управл. или двигатель л. помётоудаления не в порядке	<ul style="list-style-type: none"> Oldja a gombot a truckstop távirányítóján (K41) Törölje a túlterhelés jelzőt a (BK2)-ben Ellenőrizze, hogy a probléma megoldódott-e Ellenőrizze a kábeleket és csatlakozásokat 	<ul style="list-style-type: none"> Op truckstop bedieningskastje (K41) ontgrendel de drukknop Reset motorbeveiligingsschakelaar in besturingskast achterzijde (BK2) Controleer overbelasting van de motor (los probleem op) Controleer alle elektrische bedrading en componenten
504	A	Gyűjtő platform szalag nem mozog, vagy számláló érzékelő probléma van	Platform band beweegt niet of slip sensor probleem	Лента разгрузки не движется или не исправен датчик контроля	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, ha a szalag csúszik, húzza meg a feszítőt. Ellenőrizze az érzékelőt Ellenőrizze a vezetékeket és csatlakozásokat 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de platform band slipt, span drukrol op Controleer sensor positie Controleer alle elektrische bedrading en componenten
506	A	Gyűjtő platform szalag motor frekvencia OK, de a jeladó lassú	Platform band frequentie OK signaal duurt te lang	Превышено время ожидания сигнала ОК инвертора привода разгрузочной платформы	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a motor frekvencia beállítását a (BK2)-ben 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de frequentie instellingen van de (Freq.) regelaar in besturingskast achterzijde (BK2)
507	A	Fázis vezérlés a hátsó szekrényben nem OK.	Fase bewaking in besturingskast achterzijde niet OK	фазовое управление в заднем эл. шкафу не работает	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a betép fázissorrendjét a hátsó szekrényben (BK2) 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer fase volgorde hoofdvoeding besturingskast achterzijde (BK2)
508	A	Gyűjtő platform motor felső végállás csatlakozó aktív	Platform motor eindschakelaar boven actief	Мотор разгрузочной платформы: сработал верхний концевик	<ul style="list-style-type: none"> Egy, vagy több motor felső végállás csatlakozója aktív. Mozgassa lefelé a platformot Ellenőrizze a vezetékeket és csatlakozásokat 	<ul style="list-style-type: none"> Een of meerdere platform motor Boven eindschakelaars zijn actief. Beweeg platform naar beneden. Controleer alle elektrische bedrading en componenten

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
509	A	Gyűjtő platform motor alsó végállás kapcsolója aktív	Platform motor einschakelaar onder actief	Мотор разгрузочной платформы: сработал нижний концевик	<ul style="list-style-type: none"> • Egy vagy több platform motor Alsó végállás kapcsolója aktív. Mozgassa a platformot felfelé. • Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Een of meerdere platform motor <u>Onder</u> einschakelaars zijn actief. Beweeg platform naar boven. • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
510	A	Gyűjtő platform motor vészleállító kapcsolója aktív	Platform motor einschakelaar noodstop actief	Мотор разгрузочной платформы: активирован аварийный останов	<ul style="list-style-type: none"> • Egy, vagy több platform motor <u>Vészleállító</u> kapcsolója aktiválódott. Ellenőrizze, hogy a motorok megfelelő irányban forognak-e. Forgassa meg kézzel a motor tengelyét. (a motort áramtalanítsa, de a jeladót nem). • Ellenőrizze a vezetékeket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Een of meerdere platform motor <u>Noodstop</u> einschakelaars zijn actief. Controleer of de platform motoren in de juiste draairichting lopen. Beweeg de motor van de einschakelaars door handmatig de motor te roteren (let op: schakel spanning van de motor uit maar laat encoder onder spanning) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
511	A	Gyűjtő platform motor túlterhelése nem OK	Platform motorbeveiligingsschakelaar niet oké	Мотор разгрузочной платформы перегружен	<ul style="list-style-type: none"> • Törölje a túlterhelés jelzést a (BK2)-ben • Ellenőrizze, hogy megoldódott-e a probléma • Ellenőrizze a vezetékeket és kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reset motorbeveiligingsschakelaar in besturingskast achterzijde (BK2) • Controleer of een van de platform motors overbelast is (los probleem op) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
512	A	Gyűjtő platform motor rossz irányba forog	Platform motor heeft de verkeerde draairichting	Неверное вращение разгрузочной платформы	Cserélje fel a fázisokat..	Een van de platform motoren loopt in verkeerde draairichting. Vervissel twee motor fasen.
513	A	Gyűjtő platform motor(ok) outside synchronisation window	Platform motor(s) valt buiten synchronisatie venster	Мотор разгрузочной платформы: окно внешней синхронизации	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az RLL600 platform vezérlők nyomtatott áramkörei és a motor végállás kapcsolók közötti kapcsolatot. • Ellenőrizze, hogy az anyák a menetes tengelyen mozognak-e • Ellenőrizze, hogy a mech.tengelykapcsoló jeladó tengelye nem csúszik-e 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer draadverbinding tussen platform controller RLL600 printen en motor einschakelaars. • Controleer of de moeren op de draadas van het einschakelsysteem zwaar lopen • Controleer mechanische koppeling encoder as niet slipt
514	A	Gyűjtő platform motor kommunikációja nem OK.	Communicatie met platform motor niet OK	Мотор разгрузочной платформы: авария связи	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az összes RLL600 platform vezérlő működik-e. • Ellenőrizze a kábelt a panel (BK1) t-től az RLL600 Master platform vezérlőig. • Ellenőrizze az IF23 modul (IF23 modul a belső panel tetején) hogy a 2-es van-e beállítva. • Ellenőrizze a nyomtatott áramköröket az RLL600 platform vezérlőkben. Először ellenőrizze a Master platform vezérlőben 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of alle RLL600 platform controllers gevoed worden. • Controleer communicatie kabel tussen panel (in besturingskast voorzijde BK1) en RLL600 Master platform controller. • Controleer of IF23 module (IF23 module is gemonteerd in het panel) op node nummer 2 is ingesteld. • Controleer printen van de RLL600 platform controllers. Begin bij Master platform controller.

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
516	A	Központi broiler szalagok nem mozognak, vagy számláló-érzékelő probléma	Centrale kippen band beweegt niet of slip sensor probleem	Центральные ленты бройлеров не движутся или неисправен датчик контроля	<ul style="list-style-type: none"> • Ha a központi broiler szalag csúszik, húzza meg a leszorító görgőt. • Ellenőrizze a szenzort • Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de centrale kippen band slipt, span drukrol op • Controleer sensor positie • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
517	A	Süllyedő broiler szalag nem mozog, vagy számláló-érzékelő probléma	Schuine band beweegt niet of slip sensor probleem	Наклонная лента бройлеров не движется или неисправен датчик контроля	<ul style="list-style-type: none"> • Ha a szalag csúszik, húzza meg a feszítő görgőt. • Ellenőrizze a szenzort • Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de schuine band slipt, span drukrol op • Controleer sensor positie • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
518	A	Gyűjtőplatform beállítások: overlap tier windows	Instellingen platform: overlapping van etage windows	Настройки Разгрузочная платформы: перекрытие окон яруса	Állítsa be a korrekt méreteket a panelen. Nem szabad átfedésnek lennie.	Voer de correcte etage waarden in op het panel. Het is niet toegestaan dat de windows elkaar overlappen.
519	A	Gyűjtő platform beállítások: tier window túl kicsi (Tier-20mm < Tier > Tier+20mm)	Instellingen platform: etage window te klein (Etage-20mm < Etage > Etage+20mm)	Настройки Разгрузочная платформы: окно яруса оч. мало (Ярус-20мм<Ярус>Ярус+20мм)	Állítsa be a szintek korrekt méreteit a panelen. A minimum és a középső pozíció között nem lehet kevesebb, mint 20mm. A maximum és a középső pozíció között nem lehet kevesebb, mint 20mm.	Voer de correcte etage waarden in op het panel. Minimum window positie en midden window positie mag niet kleiner zijn dan 20mm. Maximum window positie en midden window positie mag niet kleiner zijn dan 20mm.
600	W	Nyomja meg a Reset gombot a BK2-n.	Druk op reset knop besturingskast achter (BK2)	Нажать кнопку сброса на заднем эл. Шкафу (BK2)	<ul style="list-style-type: none"> • Nyomja meg a piros vészleállító áramkör Reset gombot a BK2-n. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op (rode) noodstopcircuit reset drukknop op besturingskast achterzijde (BK2)
601	W	>>>Megnyomták a vészleállítót a hátulsó elektr.szekrényben	>>>Noodstop op besturingskast achter ingedrukt	>>>Нажат аварийный останов на заднем эл. шкафу	<ul style="list-style-type: none"> • Oldja a vészleállítót a BK2-ben. • Ellenőrizze a kábeleket és a kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontgrendel de noodstop op de besturingskast achterzijde (BK2) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
602	W	>>>Megnyomták a gyűjtőplatform vészleállítóját	>>>Noodstop op platform ingedrukt	>>>Нажат аварийный останов на разгрузочной платформе	<ul style="list-style-type: none"> • Oldja a platform vészleállító gombot. • Ellenőrizze a kábeleket és a kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontgrendel de platform noodstop stop • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
603	W	>>>Trágyaszalag vészleállító kábel meghúzva	>>>Noodstop trekkoord mestband bediend	>>>Аварийный останов ленты помета	<ul style="list-style-type: none"> • Oldja a trágyaszalag vészleállító kábelt. • Ellenőrizze a kábeleket és a kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontgrendel noodstop trekkoord bij de mest band • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
604	W	>>>Gyűjtőplatform szalag vészleállító kábel meghúzva	>>>Noodstop trekkoord op platform bediend	>>>Аварийный останов ленты платформы разгрузки	<ul style="list-style-type: none"> • Oldja a platform vészleállító kábelt. • Ellenőrizze a kábeleket és a kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontgrendel de platform noodstop trekkoord • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
605	W	>>>Gyűjtő platform alsó szint vészleállító megnyomva.	>>>Noodstop bij platform vloer niveau ingedrukt	>>>Нажат аварийный останов на разгрузочной платформе нижнего этажа	<ul style="list-style-type: none"> • Oldja a vészleállítást a (BK6)-ban • Ellenőrizze a kábeleket és a kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontgrendel de noodstop op de platform besturingskast (BK6) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
606	W	Kocsihoz vezető trágyaszalag leállítva	Mestband naar vrachtwagen gestopt	Отгрузочная лента отходов остановлена	<ul style="list-style-type: none"> • Oldja a leállító gombot a távirányítón • Ellenőrizze a kábeleket és a kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop schakelaar geselecteerd bij truckstop bedieningskastje • Controleer alle elektrische bedrading en componenten

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
607	W	A közp. broiler szalagok, vagy a rakodógép környezetének vészleállító áramköre nem OK.	Noodstopcircuit laadmachine of centrale kippen banden niet OK	Сработал контур аварийного останова центр. лент бройлеров или неисправен погрузчик	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a biztonsági berendezéseket a közp. broiler szalag övezetben és nyomja meg a piros vészleállító áramkör Reset gombot a BK5 –ben. Ellenőrizze a kábeleket és a csatlakozásokat 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer alle noodstop componenten bij de centrale kippen banden en druk op (rode) noodstopcircuit reset drukkноп op kippen laad besturingskast (BK5) Controleer alle elektrische bedrading en componenten
608	W	A közp. broiler szalagok nem mozognak.	Centrale kippen banden draaien niet	Центральн. ленты бройлеров не работают	Indítsa el a szalagokat a (BK5-ben); a szalag 1 -2 ; valamint tálcák mozgatója gombbal.	Start centrale kippen banden op kippen laad besturingskast (BK5) Op besturingskast (BK5) selecteer: 'band1' en 'band2' en start Trays
609	W	Rakodógép megállt	Laadmachine is gestopt	Загрузочная машина остановлена	A rakodógép a közp. broiler szalag miatt megállt.	Ciemme laadmachine stopt centrale kippen banden
610	W	A közp. broiler szalagokat nem jól választotta ki.	Centrale kippen banden niet goed geselecteerd	Центральные ленты бройлеров выбраны неправильно	Válassza ki a megfelelő szalagokat (BK5); a szalag 1 - 2; valamint tálcák mozgatója gombbal	Selecteer juiste centrale kippen banden op kippen laad besturingskast. (BK5) Op besturingskast (BK5) selecteer: 'band1' en 'band2' en start 'Kippen'.
611	W	Patio rendszer manuális módban van	Patio systeem staat op handbediening	Patio в ручном режиме	A Patio manuális mód kapcsoló aktív a BK2-ben.	Handbediening Patio systeem sleutel schakelaar actief op besturingskast achterzijde (BK2).
612	W	A gyűjtőplatform nincs korrekt pozícióban, nem tud automatikusan mozogni	Platform niet in juiste positie, automatische mode niet mogelijk	Неверная позиция системы разгрузки, автоматический режим невозможен	Mozgassa a platformot a megfelelő pozícióba, ha automatikus módban van.	Beweeg platform naar juiste etage niveau om platform band automatisch te starten
613	W	Nincs kiválasztott művelet, a platform nem tud mozogni.	Geen proces geselecteerd, platform kan niet verplaatst worden	Процесс не выбран, невозможно сдвинуть разгрузочную платформу	Válasszon műveletet a platform mozgatójához.	Selecteer een proces om het platform te bewegen
614	W	Gyűjtőplatform virtuális mód aktív; nem tud mozogni	Virtuele modus actief, platform kan niet verplaatst worden	Разгрузочная платформа в виртуальном режиме активном, разгрузочная платформа не движется	Kapcsolja ki a virtuális funkciót a panelen és mozgassa a platformot.	Disable de 'virtuele' platform optie op het panel om platform te kunnen bewegen.
615	W	A rendszer automata módban van, a platform mozgása korlátozott	Systeem staat in automatische mode, alleen beperkte verplaatsing platform mogelijk	Система в автоматическом режиме, движение разгрузочных платформ ограничено	Ha a platform szalag automatikus módban mozog, a platform csak az aktuálisan kalibrált ablakok között tud mozogni.	Indien platform band in automatische mode staat, kan platform alleen bewegen in zijn huidig gecalibreerde gebied.
616	W	A platform biztonsági kapcsoló el van fordítva ,nem tud automatikusan indulni	Veiligheidssleutelschakelaar op platform actief, starten in automatische mode niet mogelijk	Включён Аварийный выключатель на разгр. платформе, автомат. режим не работает	Kapcsolja ki a biztonsági kapcsolót a platformon és automatikus módban a szalag indul.	Zet veiligheidsschakelaar op platform uit en verwijder sleutel om platform band automatisch te starten
617	W	A platform biztonsági kapcsoló el van fordítva	Veiligheidssleutelschakelaar op platform actief	Включён Аварийный выключатель на разгр. платформе	Kapcsolja ki a biztonsági kapcsolót a platformon	Zet veiligheidsschakelaar op platform uit en verwijder sleutel

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
618	W	Gyűjtő platform pozicionáló szekrény nem OK	Platform positioneer schakelkast niet OK	Неисправность в сист. позиционирования разгруз. платформы	Platform pozicionáló szekrény (BK6) riasztás. Ellenőrizze a riasztást a panelen(BK6)	Platform positionerings besturingskast (BK6) heeft een alarm. Controleer alarmen op het panel van besturingskast (BK6)
700	A	Cella 1, sor 1 tálcailiftje túl lassan halad két pozíció között	Cel 1,rij 1 tray lift naar volgende positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1 время движения подъемника к след. позиции превышено	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a lift motor túlterhelését (tálcák mozgása gátolva!!!) • Ellenőrizze a watch-dog idő beállítását a panelen • Ellenőrizze,hogy az érzékelő szenzor jól van-e beállítva • Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of lift motor overbelast wordt (setter tray blokkeert beweging!!!) • Controleer de maximale looptijd instelling op het panel • Controleer of lift in positie sensor juist gemonteerd is • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
701	A	Cella 1, sor 1 tálcailift motor, vagy meghajtás túlterhelése nem OK.	Cel 1, rij 1 tray lift regelaar of motorbeveiligingsschakelaar niet OK	Модуль 1,Ряд 1 авария привода подъемника лотков	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a lift motor túlterhelését (tálcák mozgása gátolva!!!) • Ellenőrizze,hogy a motor nem nedves-e(tisztítás után) • Törölje a motor túlterhelést a (BK1)-ben • Ellenőrizze a kábalakét és vezetékeket,liftmotor frekvenciát.(BK1)-ben. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of lift motor overbelast wordt (setter tray blokkeert beweging!!!) • Controleer of de lift motor nat is geworden (bij schoonmaken) • Reset motorbeveiligingsschakelaar in besturingskast voorzijde (BK1) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten • Optioneel; lift via (Freq.) regelaar aangestuurd • Controleer de foutmelding van de regelaar in besturingskast voorzijde (BK1) • Reset regelaar, door de spanning van de regelaar uit te schakelen tot dat het display uitvalt.
705	A	Ütközési riasztás! Cella 1, sor 1 a tolók biztonsági jelzése alacsony, ha a lift mozog	Cel 1, rij 1 veiligheids signaal meenemers is laag tijdens draaien van de tray lift	Crash allert!! Модуль 1Ряд 1 низкий сигнал безопасности толкателей во время движения подъемника	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy minden tálcátoló kiindulási helyzetben legyen. • A pozíció eléréséig kézzel forgassa a motor tengelyét (figyelem: izolációs kapcsoló) • Ha minden toló alaphelyzetben van, ellenőrizze: • -End szenzor jelnek alacsonynak kell lennie • -Get szenzor jelnek erősnek kell, lenne. Ha nem: oldja meg a szenzor problémát. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of alle setter tray meenemers in hun thuis positie zijn. • Breng handmatig de meenemer naar zijn thuis positie door de as van de motor te roteren (let op: schakel werk schakelaar uit). • Indien alle meenemer in hun thuis positie zijn, controleer: • -Einde sensor signaal is laag, • -Haal sensor signaal is hoog. • Indien nodig los sensor probleem op.

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
706	A	Cella 1, sor 1 toló motor túlterhelése nem OK, ellenőrizze a tolók nyíróstiftjeit.	Cel 1, rij 1 meenemer motorbeveiligingsschakelaar niet OK, controleer breekpennen meenemers	Модуль 1,Ряд 1 перегрузка мотора толкателей не в порядке, проверьте срезные штифты толкателей	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy valamelyik sorban tálcátoló nincs-e mechanikusan blokkolva. Ellenőrizze, hogy valamelyik tálcátoló elérte a vég-érzékelőt. 1) Kézzel forgassa vissza a motor tengelyét (izolációs kapcsoló!!). Ha a atoló helyére került,ellenőrizze: -End Sensor signal must be low, -Get Sensor signal must be high. Ha nem jó, javítsa az érzékelőt. 2) Törölje a sor software-t a panelen (kézikönyv 3.3.6 fejezet; Service mode) 3) Állítsa vissza a túlterhelési kapcsolót a (BK2-ben) 4) Ellenőrizze a nyírócsapokat (törött).• Valamelyik motor nem vizes-e (tisztítás után). Törölje, a motor túlterhelést• Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of een van de setter tray meenemers (gerelateerde rij) mechanisch geblokeerd is. Controoler of een van de setter tray meenemers zijn eind positie sensor voorbij gegaan is. 1) Breng handmatig de meenemer naar zijn thuis positie door de as van de motor te roteren (let op: schakel werk schakelaar uit).Indien de meenemer in thuis positie is controleer: -Einde sensor signaal is laag, -Haal sensor signaal is hoog. Indien nodig los sensor probleem op.2) Reset software meenemers van betrokken rij op het panel (zie gebruikers handleiding hoofdstuk 3.3.6 Service mode)3) Reset motorbeveiligingsschakelaar in besturingskast achterzijde (BK2)4) Controleer of een van de breekpennen (meenemers) is afgebroken. • Controleer of een van de setter tray motoren nat is geworden (bij schoonmaken)Reset motorbeveiligingsschakelaar in besturingskast achterzijde (BK2)• Controleer alle elektrische bedrading en componenten
707	A	Cella1, sor1 patio szalag meghajtás nem OK.	Cel 1,rij 1 Patio band regelaar niet OK	Модуль 1,Ряд 1 авария привода ленты patio	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a meghajtó frekvenciát a BK2-ben Kapcsolja ki-be a meghajtót, míg nem lesz OK 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de foutmelding van de (Freq.) regelaar in besturingskast achterzijde (BK2) Reset regelaar, door de spanning van de regelaar uit te schakelen tot dat het display uitvalt.
708	A	Cella 1, sor 1 a kiválasztott patio szalag nem mozog, számláló-érzékelő probléma	Cel 1,rij 1 Geselecteerde Patio band beweegt niet of slip sensor probleem	Модуль 1,Ряд 1 выбранная лента patio не движется или неисправен сенсор контроля движения	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, ha a Patio szalag csúszik, húzza meg a feszítő görgőt. Ellenőrizze az érzékelőt • Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de Patio band slipt, span drukrol op• Controleer sensor positie• Controleer alle elektrische bedrading en componenten
710	A	Cella 1, sor 1 gyűjtő szalag meghajtás nem OK.	Cel 1, rij 1 regelaar overname band niet OK	Модуль 1,Ряд 1 авария привода ленты разгрузки	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a meghajtó frekvenciát a BK2-ben. Kapcsolja ki-be a meghajtót, míg nem lesz OK. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de foutmelding van de (Freq.) regelaar in besturingskast achterzijde (BK2) Reset regelaar, door de spanning van de regelaar uit te schakelen tot dat het display uitvalt.

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
715	A	Cella 1, sor 1 patio szalag légbeejtőknél a nyitott helyzetből a zárásig túl sokáig tart	Cel 1, rij 1 Patio band beluchtungsklep van schoonmaak positie naar sluit positie duurt te lang	Модуль 1, Ряд 1 превышено время переключения из режима мойки в режим выкл. клапанов подачи воздуха	<ul style="list-style-type: none"> • A Patio szalag légbeejtő mozgató motor túlterhelt (oldja meg a problémát) • Ellenőrizze a watch-dog időbeállítását a panelen • Ellenőrizze az érzékelő beállítását • Ellenőrizze a vezetékeket és csatlókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of Patio band beluchtungs motor overbelast wordt (los probleem op) • Controleer de maximale looptijd instelling op het panel • Controleer of positie sensor juist gemonteerd is • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
716	A	Cella 1, sor 1 patio szalag légbeejtőknél a zárástól a nyitásig túl sokáig tart.	Cel 1, rij 1 Patio band beluchtungsklep van sluit positie naar schoonmaak positie duurt te lang	Модуль 1, Ряд 1 превышено время переключения из режима выкл в режим мойки. клапанов подачи воздуха ленты patio	Lásd a 715	Zie 715
722	A	Cella 1, sor 1 almazó befűvő csillag-delta kapcsolási ideje túl hosszú	Cel 1, rij 1 strooisel unit ventilator ster-driehoek timer waarde te lang	Модуль 1, Ряд 1 Слишком долгое знач. таймера «звезда-треугольник» воздуходува маш. настила	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a csillag-delta relé időbeállítását a BK4-ben 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of delta-driehoek tijdrelais in strooisel besturingskast (BK4) te lang is ingesteld
724	A	Cella 1, sor 1 gyűjtő szalag motor frekvencia OK; a jeladási idő túl hosszú	Cel 1, rij 1 overname band regelaar frequentie OK signaal duurt te lang	Модуль 1, Ряд 1 Превышено время ожидания сигнала ОК инвертора привода ленты разгрузки	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a motor frekvencia beállításokat a BK2-ben. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de frequentie instellingen van de (Freq.) regelaar in besturingskast achterzijde (BK2)
725	A	Cella 1, sor 1 patio szalag motor frekvencia OK a jeladási idő túl hosszú	Cel 1, rij 1 Patio band regelaar frequentie OK signaal duurt te lang	Модуль 1, Ряд 1 Превышено время ожидания сигнала ОК инвертора привода ленты patio	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a motor frekvencia beállításokat a BK2-ben 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de frequentie instellingen van de (Freq.) regelaar in besturingskast achterzijde (BK2)
726	A	Cella 1, sor 1 almazó behordó motor frekvencia OK; a jeladási idő túl hosszú	Cel 1, rij 1 strooisel unit vijzel regelaar frequentie OK signaal duurt te lang	Модуль 1, Ряд 1 Превышено время ожидания сигнала ОК инвертора привода машины настила	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a motor frekvencia beállításokat a BK4-ben 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de frequentie instellingen van de (Freq.) regelaar in strooisel besturingskast (BK4)
731	A	Cella 1, sor 1, toló 1] túl lassan áll pozícióba	Cel 1, rij 1, meenemer[1] naar Haal positie duurt te lang	Модуль 1, Ряд 1, Толкател[1] превышено время движения к исх. Позиции	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a toló motorjának túlterhelését (a tálcák elakadtak?) • Ellenőrizze a watch-dog időbeállítását a panelen • Ellenőrizze a szenzor beállítását >>>A risztás letiltva, ha a megadott jelszó szint 3; vagy magasabb. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of setter tray meenemer motor overbelast wordt (een setter tray blokkeert de meenemer beweging!!!) • Controleer de maximale tijd instelling op het panel • Controleer posities van de sensoren <p>>>>Alarm wordt uitgeschakeld indien password niveau 3 of hoger wordt ingevoerd.</p>

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
732	A	Cella 1, sor 1, toló[1] a végső pozícióját túl lassan éri el.	Cel 1, rij 1, meenemer[1] naar Eind positie duurt te lang	Модуль 1, Ряд 1 ,Толкател[1] превышено время движения к конечной позиции	Lásd a 731	Zie 731
734	A	Cella 1, sor 1, toló 1] rosszul indul; végállás érzékelő aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[1] verkeerde start condities, Einde sensor actief.	Модуль 1, Ряд 1, Толкател[1] ошибка стартовых условий, активирован конечный датчик	• Ellenőrizze, hogy minden tálcától kiindulási helyzetben legyen. A pozíció eléréséig kézzel forgassa a motor tengelyét (figyelem: izolációs kapcsoló) Ha minden toló alaphelyzetben van, ellenőrizze: -End szenzor jelnek alacsonynak kell lennie -Get szenzor jelnek erősnek kell, lenne. Ha nem: oldja meg a szenzor problémát.	• Controleer of de setter tray meenemer in zijn thuis positie is. Breng handmatig de meenemer naar zijn thuis positie door de as van de motor te roteren (let op: schakel werk schakelaar uit). Indien meenemer in zijn thuis positie is, controleer: -Einde sensor signaal is laag, -Haal sensor signaal is hoog. Indien nodig los sensor probleem op.
735	A	Cella 1, sor1 toló[1] rosszul indul; végállás érzékelő nem aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[1] verkeerde start condities, Haal sensor niet actief	Модуль 1, Ряд 1, Толкател[1] ошибка условий запуска, датчик исх. состояния не активен	Lásd a 734	Zie 734
736	A	Cella 1, sor 1, toló 1] Get sensor és a végállás érzékelő nem aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[1] Haal sensor en Einde sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[1] Исх. и конечный датчики не активированы	Lásd a 734	Zie 734
737	A	Cella 1, sor 1, toló[1] Get sensor nem aktív a tálcálfel emelkedése alatt	Cel 1, rij 1, meenemer[1] Haal sensor niet actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1, Ряд 1, Толкател[1] Исх. датчик не активен во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
738	A	Cella 1, sor 1, toló 1] végállás szenzor aktív a tálcálfel emelkedése alatt	Cel 1, rij 1, meenemer[1] Einde sensor actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1, Толкател[1] Конечный сенсор активирован во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
741	A	Cella 1, rsor1, toló[2] move to Get position takes too long	Cel 1, rij 1, meenemer[2] naar Haal positie duurt te lang	Модуль 1, Ряд 1, Толкател[2] превышено время движения к исх. позиции	Lásd a 731	Zie 731
742	A	Cell 1,sor 1,toló[2] túl lassan áll pozícióba	Cel 1,rij 1, meenemer[2] naar Eind positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1, Толкател[2] превышено время движения к конечной позиции	Lásd a 731	Zie 731

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
744	A	Cella1, sor 1, toló[2] rosszul indul; végállás érzékelő aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[2] verkeerde start condities, Einde sensor actief.	Модуль 1, Ряд 1, Толкател[2] ошибка стартовых условий, активирован конечный датчик	Lásd a 734	Zie 734
745	A	Cella 1, sor 1, toló[2] rosszul indul; végállás érzékelő nem aktív	Cel 1,rij 1, meenemer[2] verkeerde start condities, Haal sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[2] ошибка условий запуска, датчик исх. состояния не активен	Lásd a 734	Zie 734
746	A	Cella 1, sor 1, toló[2] Get sensor és a végállás érzékelő nem aktív	Cel 1,rij 1, meenemer[2] Haal sensor en Einde sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[2] Исх. и конечный датчики не активированы	Lásd a 734	Zie 734
747	A	Cella 1, sor 1, toló[2] Get sensor nem aktív a tálcailift emelkedése alatt	Cel 1,rij 1, meenemer[2] Haal sensor niet actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[2] Исх. датчик не активен во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
748	A	Cella 1, sor 1, toló[2] végállás szenzor aktív a tálcailift emelkedése alatt	Cel 1,rij 1, meenemer[2] Einde sensor actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[2] Конечный сенсор активирован во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
751	A	Cella 1, sor 1, toló[3] túl lassan áll Get pozícióba	Cel 1,rij 1, meenemer[3] naar Haal positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[3] превышено время движения к исх. позиции	Lásd a 731	Zie 731
752	A	Cella 1, sor 1, toló[3] túl lassan áll végső pozícióba	Cel 1,rij 1, meenemer[3] naar Eind positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[3] превышено время движения к конечной позиции	Lásd a 731	Zie 731
754	A	Cella 1, sor 1, toló[3] rosszul indul; végállás érzékelő aktív	Cel 1,rij 1, meenemer[3] verkeerde start condities, Einde sensor actief.	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[3] ошибка стартовых условий, активирован конечный датчик	Lásd a 734	Zie 734
755	A	Cella 1, sor 1 toló[3] rosszul indul; Get érzékelő nem aktív	Cel 1,rij 1, meenemer[3] verkeerde start condities, Haal sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[3] ошибка условий запуска, датчик исх. состояния не активен	Lásd a 734	Zie 734
756	A	Cella 1, sor 1 toló[3] Get szenzor és végállás szenzor nem aktív	Cel 1,rij 1, meenemer[3] Haal sensor en Einde sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[3] Исх. и конечный датчики не активированы	Lásd a 734	Zie 734

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
757	A	Cella 1,sor 1,toló[3] Get sensor nem aktív a tálcailift emelkedése alatt	Cel 1,rij 1, meenemer[3] Haal sensor niet actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[3] Исх. датчик не активен во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
758	A	Cella 1,sor 1,toló[3] végállás szenzor aktív a tálcailift emelkedése alatt	Cel 1,rij 1, meenemer[3] Einde sensor actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[3] Конечный сенсор активирован во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
761	A	Cella 1,sor1,toló[4] túl lassan áll Get pozícióba	Cel 1,rij 1, meenemer[4] naar Haal positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[4] превышено время движения к исх. позиции	Lásd a 731	Zie 731
762	A	Cella 1,sor 1,toló[4] túl lassan áll végső pozícióba	Cel 1,rij 1, meenemer[4] naar Eind positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[4] превышено время движения к конечной позиции	Lásd a 731	Zie 731
764	A	Cella1,sor 1,toló[4] rosszul indul; végállás érzékelő aktív	Cel 1,rij 1, meenemer[4] verkeerde start condities, Einde sensor actief.	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[4] ошибка стартовых условий, активирован конечный датчик	Lásd a 734	Zie 734
765	A	Cella 1, sor 1,toló[4] rosszul indul; Get érzékelő nem aktív	Cel 1,rij 1, meenemer[4] verkeerde start condities, Haal sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[4] ошибка условий запуска, датчик исх. состояния не активен	Lásd a 734	Zie 734
766	A	Cella 1,sor 1,toló[4] Get sensor and End sensor nem aktív	Cel 1,rij 1, meenemer[4] Haal sensor en Einde sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[4] Исх. и конечный датчики не активированы	Lásd a 734	Zie 734
767	A	Cella 1, sor 1, toló 4] Get szenzor nem aktív a lift emelkedése alatt	Cel 1,rij 1, meenemer[4] Haal sensor niet actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[4] Исх. датчик не активен во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
768	A	Cella 1, sor 1, toló 4] End szenzor aktív a lift emelkedése alatt	Cel 1,rij 1, meenemer[4] Einde sensor actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[4] Конечный сенсор активирован во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
771	A	Cella 1,sor 1,toló[5] mozgás a Get position túl lassú	Cel 1,rij 1, meenemer[5] naar Haal positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[5] превышено время движения к исх. позиции	Lásd a 731	Zie 731
772	A	Cella 1,sor 1,toló[5] mozgás az End pozícióba túl lassú	Cel 1,rij 1, meenemer[5] naar Eind positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[5] превышено время движения к конечной позиции	Lásd a 731	Zie 731

szám	típus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
774	A	Cella 1, sor 1, toló 5] rosszul indul, az End szenzor aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[5] verkeerde start condities, Einde sensor actief.	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[5] ошибка стартовых условий, активирован конечный датчик	Lásd a 734	Zie 734
775	A	Cella 1, sor 1, toló[5] rosszul indul, a Get szenzor nem aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[5] verkeerde start condities, Haal sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[5] ошибка условий запуска, датчик исх. состояния не активен	Lásd a 734	Zie 734
776	A	Cella 1, sor 1, toló 5] Get szenzor és End szenzor nem aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[5] Haal sensor en Einde sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[5] Исх. и конечный датчики не активированы	Lásd a 734	Zie 734
777	A	Cella 1, sor 1, toló[5] Get szenzor nem aktív a lift emelkedése alatt	Cel 1, rij 1, meenemer[5] Haal sensor niet actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[5] Исх. датчик не активен во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
778	A	Cella 1, sor 1, toló 5] End szenzor aktív a lift emelkedése alatt	Cel 1, rij 1, meenemer[5] Einde sensor actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[5] Конечный сенсор активирован во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
781	A	Cella 1, sor 1, toló[6] A Get helyzetbe mozgatás túl sokáig	Cel 1, rij 1, meenemer[6] naar Haal positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[6] превышено время движения к исх. позиции	Lásd a 731	Zie 731
782	A	Cella 1, sor 1, toló 6] Az End helyzetbe mozgatás túl sokáig tart	Cel 1, rij 1, meenemer[6] naar Eind positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[6] превышено время движения к конечной позиции	Lásd a 731	Zie 731
784	A	Cella 1, sor 1, toló 6] rosszul indul, End szenzor aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[6] verkeerde start condities, Einde sensor actief.	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[6] ошибка стартовых условий, активирован конечный датчик	Lásd a 734	Zie 734
785	A	Cella 1, sor 1, toló 6] rosszul indul, Get szenzor nem aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[6] verkeerde start condities, Haal sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[6] ошибка условий запуска, датчик исх. состояния не активен	Lásd a 734	Zie 734
786	A	Cella 1, sor 1, toló[6] Get szenzor és End szenzor nem aktív	Cel 1, rij 1, meenemer[6] Haal sensor en Einde sensor niet actief	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[6] Исх. и конечный датчики не активированы	Lásd a 734	Zie 734
787	A	Cella 1, sor 1, toló 6] Get szenzor nem aktív a lift emelkedése alatt	Cel 1, rij 1, meenemer[6] Haal sensor niet actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[6] Исх. датчик не активен во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
788	A	Cella 1, sor1, toló 6] End szenzor aktív a lift emelkedése alatt	Cel 1,rij 1, meenemer[6] Einde sensor actief tijdens bewegen tray lift	Модуль 1,Ряд 1,Толкател[6] Конечный сенсор активирован во время движения подъемника вверх	Lásd a 734	Zie 734
803	W	Cella 1, sor 1 beállításra kész	Cel 1,rij 1 order klaar!!!	Модуль 1,Ряд 1 Партия готова!!!	A panelen adja meg a beállításokat	Voer een nieuwe order in op het panel
805	W	Cella 1,sor 1 gyűjtőszalag nem elég feszes, nem tud automatikusan mozogni.	Cel 1,rij 1 kan niet automatisch draaien, overname band is niet uitgeklapt	Модуль 1,Ряд 1 Разгрузочная лента не натянута, авт.режим недоступен Модуль 1,Ряд 1	Ellenőrizze a gyűjtőszalag feszességét. Ellenőrizze a szenzorokat. Vigyázz, soros kötés.	• Controleer of de overname band is uitgeklapt. Controleer of beide sensor signalen hoog zijn. Let op, seriële aansluiting.
806	W	Cella 1,sor 1 gyűjtőszalag nincs pozícióban,nem tud a platform mozogni.	Cel 1,rij 1 overname band is niet ingeklapt, kan platform niet bewegen.	Модуль 1,Ряд 1 Разгрузочная лента не в позиции, невозможно переместить платформы выгрузки	• Ellenőrizze, hogy a gyűjtőszalag felső pozícióban van-e. Ellenőrizze az érzékelőt.	• Controleer of de overname band is ingeklapt. Controleer of sensor signaal hoog is.
808	W	Cella 1, sor 1 almozó behordó, vagy befűvő blokkolva	Cel 1,rij 1 Strooisel unit vijzel of ventilator geblokkeerd	шнек настила или воздухоудв блокированы	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a behordó motorhibát (frekv.) a BK4-ben. Kapcsolja ki-be; míg a képernyőn OK. Szabadítsa ki a behordót. Ha szükséges, forgassa a motort visszafelé. • Ellenőrizze, hogy a bizt.kapcsoló nincs bekapcsolva. Oldja abiztonsági kapcsolót.. • Törölje a motor túlterhelését a BK4-ben.) A fedél eltávolítása után tisztítsa meg belülről a befűvőt. (Tisztítás alatt mindig áramtalanítson a BK4-ben)	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de foutmelding van de vijzel (Freq.) regelaar in besturingskast (BK4) Reset regelaar, door de spanning van de regelaar uit te schakelen tot dat het display uitvalt. Graaf de vijzel vrij, gebruik hiervoor eventueel de revers knop om vijzel in tegengestelde richting te laten draaien. • Controleer of de vijzel veiligheidschakelaar vrij is. Graaf de veiligheidschakelaar vrij, gebruik hiervoor eventueel de revers knop om vijzel in tegengestelde richting te laten draaien. • Reset ventilator motorbeveiligingschakelaar in strooisel unit besturingskast (BK4) Door afdekplaat van de ventilator te verwijderen, kan de ventilator intern schoongemaakt worden. (Tijdens schoonmaken schakel altijd de hoofdspanning van besturingskast BK4 uit).
900	A	Riasztások cella 1 sor 2, Lásd a riasztás 700	Alarm groep cel 1 rij 2, Zie 700 alarms		Lásd a 700	Zie 700
1000	W	Riasztások cella 1 sor 2, Lásd a riasztás 800	Alarm groep cel 1 rij 2, Zie 800 alarms		Lásd a 800	Zie 800

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
1100	A	Riasztások cella 2 sor 1, lásd 700 riasztások	Alarm groep cel 2 rij 1, Zie 700 alarms		Lásd a 700	Zie 700
1200	W	Riasztások cella 2 sor 1, lásd 800 riasztások	Alarm groep cel 2 rij 1, Zie 800 alarms		Lásd a 800	Zie 800
1300	A	Riasztások cella 2 sor 2, lásd 700 riasztások	Alarm groep cel 2 rij 2, Zie 700 alarms		Lásd a 700	Zie 700
1400	W	Riasztások cella 2 sor 2, lásd 800 riasztások	Alarm groep cel 2 rij 2, Zie 800 alarms		Lásd a 800	Zie 800
1500	A	Riasztások cella 3 sor 1, lásd 700 riasztások	Alarm groep cel 3 rij 1, Zie 700 alarms		Lásd a 700	Zie 700
1600	W	Riasztások cella 3 sor 1, lásd 800 riasztások	Alarm groep cel 3 rij 1, Zie 800 alarms		Lásd a 800	Zie 800
1700	A	Riasztások cella 3 sor 2, lásd 700 riasztások	Alarm groep cel 3 rij 2, Zie 700 alarms		Lásd a 700	Zie 700
1800	W	Riasztások cella 3 sor 2, lásd 800 riasztások	Alarm groep cel 3 rij 2, Zie 800 alarms		Lásd a 800	Zie 800
1900	A	Cella 1, sor 1 patio szalag légbeejtők zárástól a nyitó helyzetig túl lassan mozognak	Cel 1,rij 1 patio band beluchtungsklep van sluit naar temperatuur positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1 превышено время переключения из режима выкл. в режим темп. клапанов подачи воздуха	Lásd a 715	Zie 715
1901	A	Cella 1, sor 1 patio szalag légbeejtők túl lassan csukódnak	Cel 1,rij 1 patio band beluchtungsklep van temperatuur naar sluit positie duurt te lang	Модуль 1,Ряд 1 превышено время переключения из режима темп. в режим выкл. клапанов подачи воздуха	Lásd a 715	Zie 715
2100	A	Riasztások cella1 sor 2, lásd 1900 riasztások	Alarm groep cel 1 rij 2, Zie 1900 alarms		Lásd a 1900	Zie 1900
2300	A	Riasztások cella 2 sor 1, lásd 1900 riasztások	Alarm groep cel 2 rij 1, Zie 1900 alarms		Lásd a 1900	Zie 1900
2500	A	Riasztások cella 2 sor 2, lásd 1900 riasztások	Alarm groep cel 2 rij 2, Zie 1900 alarms		Lásd a 1900	Zie 1900
2700	A	Riasztások cella 3 sor 1, lásd 1900 riasztások	Alarm groep cel 3 rij 1, Zie 1900 alarms		Lásd a 1900	Zie 1900
2900	A	Riasztások cella 3 sor 2, lásd 1900 riasztások	Alarm groep cel 3 rij 2, Zie 1900 alarms		Lásd a 1900	Zie 1900
3100	W	Cella [1], sor [1] etetővonal motor túlterhelése nem OK	Cel[1] rij[1] voerlijn motorbeveiligingsschakelaar niet OK	Модуль[1], ряд[1] Линия кормления Мотор перегружен Не в порядке	<ul style="list-style-type: none"> • Törölje a motor túlterhelést a BK2-ben • Ellenőrizze a többi motort is • Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Reset motorbeveiligingsschakelaar in besturingskast achterzijde (BK2) • Controleer of een van de motors in de rij overbelast is (los probleem op) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten

szám	típus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
3101	W	Cella[1], sor[2] etetővonal motor túlterhelése nem OK	Cell[1] rij[2] voerlijn motorbeveiligingsschakelaar niet OK		Lásd a 3100	Zie 3100
3102	W	Cella[2], sor[1] etetővonal motor túlterhelése nem OK	Cell[2] rij[1] voerlijn motorbeveiligingsschakelaar niet OK		Lásd a 3100	Zie 3100
3103	W	Cell[2], sor[2] etetővonal motor túlterhelése nem OK	Cell[2] rij[2] voerlijn motorbeveiligingsschakelaar niet OK		Lásd a 3100	Zie 3100
3104	W	Cell[3], sor[1] etetővonal motor túlterhelése nem OK	Cell[3] rij[1] voerlijn motorbeveiligingsschakelaar niet OK		Lásd a 3100	Zie 3100
3105	W	Cell[3], sor[2] etetővonal motor túlterhelése nem OK	Cell[3] rij[2] voerlijn motorbeveiligingsschakelaar niet OK		Lásd a 3100	Zie 3100
3106	W	Minimum takarmány szint a garatban a mérleg cella[1] alatt van	Minimum voerniveau in hopper onder weger cell[1] bereikt	Минимальный уровень корма на весах модуля[1] не достигнут	<ul style="list-style-type: none"> • Mérőegység meghibásodás? • Ellenőrizze a kábeleket és a szenzort 	<ul style="list-style-type: none"> • Voerweger klep defect? • Voerweger in storing? • Controleer alle elektrische bedrading en sensor
3107	W	Minimum takarmány szint a garatban a mérleg cella[2] alatt van	Minimum voerniveau in hopper onder weger cell[2] bereikt		Lásd a 3106	Zie 3106
3108	W	Minimum takarmány szint a garatban a mérleg cella[3] alatt van	Minimum voerniveau in hopper onder weger cell[3] bereikt		Lásd a 3106	Zie 3106
3110	W	A behordó cell[1] kiürült	Stalvizzel cell[1] is leeg gedraaid	Шнек птичника модуля[1] Превышено время очистки системы кормления	Üresen járatás kiválasztva a panelen. A behordó üres.	Systeem leegdraaien is op het panel geselecteerd. De cell[1] huis vizzel is nu leeg.
3111	W	A behordó cell[2] kiürült	Stalvizzel cell[2] is leeg gedraaid		Lásd a 3110	Zie 3110
3112	W	A behordó cell[3] kiürült	Stalvizzel cell[3] is leeg gedraaid		Lásd a 3110	Zie 3110
3113	W	A vonal etetéssege 75% az [1] szinten	Voerlijnen vullen tot 75% op etage[1] geselecteerd	Наполнение до 75% линий кормления на уровне [1]	A szint (1) 75% -nak töltése lett a panelen kiválasztva	Voerlijnen vullen tot 75% op etage[1] is op het panel geselecteerd
3114	W	A vonal etetéssege 75% a [2] szinten	Voerlijnen vullen tot 75% op etage[2] geselecteerd		Lásd a 3113	Zie 3113
3115	W	A vonal etetéssege 75% a [3] szinten	Voerlijnen vullen tot 75% op etage[3] geselecteerd		Lásd a 3113	Zie 3113
3116	W	A vonal etetéssege 75% a [4] szinten	Voerlijnen vullen tot 75% op etage[4] geselecteerd		Lásd a 3113	Zie 3113

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
3117	W	A vonal etetettsége 75% az (5)szinten	Voerlijnen vullen tot 75% op etage[5] geselecteerd		Lásd a 3113	Zie 3113
3118	W	A vonal etetettsége 75% az (6)szinten	Voerlijnen vullen tot 75% op etage[6] geselecteerd		Lásd a 3113	Zie 3113
3119	W	A behordó és a CDS visszahordó cell[1] kiürült	Stal vijzel en CDS retour vijzel cell[1] is leeg gedraaid	x	Az üresen járatás lett kiválasztva a panelen. A cell[1] behordó és a CDS visszahordó már üres.	Systeem leegdraaien is op het panel geselecteerd. De cell[1] huis vijzel en CDS retour vijzel zijn nu leeg.
3120	W	A behordó és a CDS visszahordó cell 2] kiürült	Stal vijzel en CDS retour vijzel cell[2] is leeg gedraaid		Lásd a 3119	Zie 3119
3121	W	A behordó és a CDS visszahordó cell 3] kiürült	Stal vijzel en CDS retour vijzel cell[3] is leeg gedraaid		Lásd a 3119	Zie 3119
3200	A	A behordó Cell 1] túl sokáig fut	Stalvijzel cell[1] draait te lang	Превышено время работы Шнека птичника Модуль[1] (Проверьте макс.датчик или концевик)	Ellenőrizze a maximum szenzort a CDS alatt; a visszahordó rostája blokkolva van • A behordó mechanikus kapcsolója blokkolva van. • Ellenőrizze a vezetékeket	• Controleer maximum sensor bij CDS retour vijzel onder voerzeef is geblokkeerd. • Controleer mechanische schakelaar van stal vijzel geblokkeerd is. • Controleer alle elektrische bedrading
3201	A	A behordó Cell 2] túl sokáig fut	Stalvijzel cel[2] draait te lang		Lásd a 3200	Zie 3200
3202	A	A behordó Cell 3] túl sokáig fut	Stalvijzel cel[3] draait te lang		Lásd a 3200	Zie 3200
3203	A	CDS behordó cell 1] blokkolva van,vagy még nincs feltöltve az üresen járatás után	CDS vijzel cell[1] geblokkeerd of voerlijnen niet gevuld na leeg draaien	Превышено время работы CDS-Шнека модуль [1]	• A behordók még nem lettek feltöltve. Törölje a riasztást a folytatáshoz. • Ellenőrizze a maximum szenzort a CDS alatt; a visszahordó rostája blokkolva van • Ellenőrizze a kapcsolót a CDS-től a visszahordóig – blokkolva van • Ellenőrizze a vezetékeket	• Vijzels nog niet gevuld nadat het systeem is leeg gedraaid. Reset alarm om door te gaan. • Controleer maximum sensor bij CDS retour vijzel onder voerzeef is geblokkeerd. • Controleer mechanische schakelaar van CDS retour vijzel geblokkeerd is. • Controleer alle elektrische bedrading
3204	A	CDS behordó cell[2] blokkolva van,vagy még nincs feltöltve az üresen járatás után	CDS vijzel cell[2] geblokkeerd of voerlijnen niet gevuld na leeg draaien		Lásd a 3203	Zie 3203
3205	A	CDS behordó cell[3] blokkolva van,vagy még nincs feltöltve az üresen járatás után	CDS vijzel cell[3] geblokkeerd of voerlijnen niet gevuld na leeg draaien		Lásd a 3203	Zie 3203

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
3206	A	Cell[1] siló behordó, ház behordó,vagy CDS behordó motor túlterhelése nem OK.	Cell[1] silo vijzel, stalvijzel of CDS vijzel motorbeveiligingsschakelaar niet OK	Модуль [1] мотор шнека корпуса или CDS перегружен не в порядке	<ul style="list-style-type: none"> • Törölje a motor túlterhelést a BK1-ben • Ellenőrizze a többi motort • Ellenőrizze a kábeleket és kapcsolókat 	<ul style="list-style-type: none"> • Reset motorbeveiligingsschakelaar in besturingskast voorzijde (BK1) • Controleer of een van de vijzel motors overbelast is (los probleem op) • Controleer alle elektrische bedrading en componenten
3207	A	Cell[2] siló behordó, ház behordó,vagy CDS behordó motor túlterhelése nem OK	Cell[3] silo vijzel, stalvijzel of CDS vijzel motorbeveiligingsschakelaar niet OK		Lásd a 3206	Zie 3206
3208	A	Cell[3] siló behordó, ház behordó,vagy CDS behordó motor túlterhelése nem OK	Cell[3] silo vijzel, stalvijzel of CDS vijzel motorbeveiligingsschakelaar niet OK		Lásd a 3206	Zie 3206
3209	A	Etetés cell[1] kézi üzemmódban van (1 óra korlátozás)	Voeren cel[1] in handbediening (gelimiteerd tot 1 uur)	Кормление модуль [1] в ручном режиме(ограничение до 1го часа)	A cell 1) etetővonal biztonsági kézi kapcsoló van kiválasztva a BK1-ben.	Noodbediening voer sleutelschakelaar staat op hand bediening op voorzijde kast BK1 cell[1]
3210	A	Etetés cell[2] kézi üzemmódban van (1 óra korlátozás)	Voeren cel[3] in handbediening (gelimiteerd tot 1 uur)		Lásd a 3209	Zie 3209
3211	A	Etetés cell[3] kézi üzemmódban van (1 óra korlátozás)	Voeren cel[3] in handbediening (gelimiteerd tot 1 uur)		Lásd a 3209	Zie 3209
3300	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[1] szint[1] túl sokáig tart	Vullen voerpan cel[1] rij[1] etage[1] duurt te lang	Превышено время наполнения кормушек модуль[1] ряд[1] уровень[1]	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az etetőtányér szenzort • Ellenőrizze, hogy a surrantócső szelepe nincs-e zárva 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of voerpan sensor defect is. • Controller of hand klep in valbuis dicht staat
3310	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[1] tier[2] túl sokáig tart	Vullen voerpan cel[1] rij[1] etage[2] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3320	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[1] tier[3] túl sokáig tart	Vullen voerpan cel[1] rij[1] etage[3] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3330	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[1] tier[4] túl sokáig tart	Vullen voerpan cel[1] rij[1] etage[4] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3340	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[1] tier[5] túl sokáig tart	Vullen voerpan cel[1] rij[1] etage[5] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
3350	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[1] tier[6] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[1] rij[1] etage[6] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3400	W	Etető vonal cell[1] row[1] tier[1] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[1] etage[1] niet geactiveerd in Patio Manager	Линия кормления Модуль[1] ряд[1] уровень[1] не активирована в Патио Менеджер	Figyelem, az etetővonal nem fut!	Let op, voerlijn is uitgeschakeld!!
3410	W	Etető vonal cell[1] row[1] tier[2] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[1] etage[2] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3420	W	Etető vonal cell[1] row[1] tier[3] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[1] etage[3] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3430	W	Etető vonal cell[1] row[1] tier[4] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[1] etage[4] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3440	W	Etető vonal cell[1] row[1] tier[5] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[1] etage[5] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3450	W	Etető vonal cell[1] row[1] tier[6] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[1] etage[6] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3500	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[2] tier[1] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[1] rij[2] etage[1] duurt te lang	Превышено время наполнения кормушек модуль[1] ряд[2] уровень[1]	Lásd a 3300	Zie 3400.
3510	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[2] tier[2] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[1] rij[2] etage[2] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3520	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[2] tier[3] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[1] rij[2] etage[3] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3530	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[2] tier[4] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[1] rij[2] etage[4] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3540	A	Etetőtányérok feltöltése cell[1] row[2] tier[5] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[1] rij[2] etage[5] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
3550	A	Etetőanyagok feltöltése cell[1] row[2] tier[6] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[1] rij[2] etage[6] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3600	W	Etetővonal cell[1] row[2] tier[1] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[2] etage[1] niet geactiveerd in Patio Manager	Линия кормления Модуль[1] ряд[2] уровень[1] не активирована в Патио Менеджер	Figyelem, az etetővonal nem fut!	Let op, voerlijn is uitgeschakeld!!
3610	W	Etetővonal cell[1] row[2] tier[2] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[2] etage[2] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3620	W	Etetővonal cell[1] row[2] tier[3]] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[2] etage[3] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3630	W	Etetővonal cell[1] row[2] tier[4]] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[2] etage[4] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3640	W	Etetővonal cell[1] row[2] tier[5] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[2] etage[5] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3650	W	Etetővonal cell[1] row[2] tier[6] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[1] rij[2] etage[6] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3700	A	Etetőanyagok feltöltése cell[2] row[1] tier[1] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[1] etage[1] duurt te lang	Превышено время наполнения кормушек модуль[2] ряд[1] уровень[1]	Lásd a 3300	Zie 3300
3710	A	Etetőanyagok feltöltése cell[2] row[1] tier[2] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[1] etage[2] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3720	A	Etetőanyagok feltöltése cell[2] row[1] tier[3] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[1] etage[3] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3730	A	Etetőanyagok feltöltése cell[2] row[1] tier[4] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[1] etage[4] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3740	A	Etetőanyagok feltöltése cell[2] row[1] tier[5] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[1] etage[5] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
3750	A	Etetőtányérok feltöltése cell[2] row[1] tier[6] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[1] etage[6] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3800	W	Etetővonal cell[2] row[1] tier[1] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[1] etage[1] niet geactiveerd in Patio Manager	Линия кормления Модуль[2] ряд[1] уровень[1] не активирована в Патио Менеджер	Lásd a 3400	Zie 3400
3810	W	Etetővonal cell[2] row[1] tier[2] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[1] etage[2] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3820	W	Etetővonal cell[2] row[1] tier[3] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[1] etage[3] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3830	W	Etetővonal cell[2] row[1] tier[4] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[1] etage[4] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3840	W	Etetővonal cell[2] row[1] tier[5] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[1] etage[5] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3850	W	Etetővonal cell[2] row[1] tier[6] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[1] etage[6] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
3900	A	Etetőtányérok feltöltése cell[2] row[2] tier[1] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[2] etage[1] duurt te lang	Превышено время наполнения кормушек модуль[2] ряд[2] уровень[1]	Lásd a 3300	Zie 3300
3910	A	Etetőtányérok feltöltése cell[2] row[2] tier[2] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[2] etage[2] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3920	A	Etetőtányérok feltöltése cell[2] row[2] tier[3] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[2] etage[3] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3930	A	Etetőtányérok feltöltése cell[2] row[2] tier[4] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[2] etage[4] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
3940	A	Etetőtányérok feltöltése cell[2] row[2] tier[5] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[2] etage[5] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
3950	A	Etetőtányérok feltöltése cell[2] row[2] tier[6] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[2] rij[2] etage[6] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
4000	W	Etetővonal cell[2] row[2] tier[1] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[2] etage[1] niet geactiveerd in Patio Manager	Линия кормления Модуль[2] ряд[2] уровень[1] не активирована в Патио Менеджер	Lásd a 3400	Zie 3400
4010	W	Etetővonal cell[2] row[2] tier[2] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[2] etage[2] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4020	W	Etetővonal cell[2] row[2] tier[3] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[2] etage[3] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4030	W	Etetővonal cell[2] row[2] tier[4] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[2] etage[4] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4040	W	Etetővonal cell[2] row[2] tier[5] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[2] etage[5] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4050	W	Etetővonal cell[2] row[2] tier[6] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[2] rij[2] etage[6] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4100	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[1] tier[1] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[1] etage[1] duurt te lang	Превышено время наполнения кормушек модуль[3] ряд[1] уровень[1]	Lásd a 3300	Zie 3300
4110	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[1] tier[2] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[1] etage[2] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
4120	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[1] tier[3] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[1] etage[3] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
4130	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[1] tier[4] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[1] etage[4] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
4140	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[1] tier[5] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[1] etage[5] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
4150	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[1] tier[6] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[1] etage[6] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
4200	W	Etetővonal cell[3] row[1] tier[1] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[1] etage[1] niet geactiveerd in Patio Manager	Линия кормления Модуль[3] ряд[1] уровень[1] не активирована в Патио Менеджер	Lásd a 3400	Zie 3400
4210	W	Etetővonal cell[3] row[1] tier[2] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[1] etage[2] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4220	W	Etetővonal cell[3] row[1] tier[3] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[1] etage[3] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4230	W	Etetővonal cell[3] row[1] tier[4] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[1] etage[4] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4240	W	Etetővonal cell[3] row[1] tier[5] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[1] etage[5] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4250	W	Etetővonal cell[3] row[1] tier[6] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[1] etage[6] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4300	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[2] tier[1] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[2] etage[2] duurt te lang	Превышено время наполнения кормушек модуль[3] ряд[2] уровень[1]	Lásd a 3300	Zie 3300
4310	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[2] tier[2] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[2] etage[2] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
4320	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[2] tier[3] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[2] etage[3] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
4330	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[2] tier[4] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[2] etage[4] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
4340	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[2] tier[5] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[2] etage[5] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300

szám	tipus	leírás	Omchrijving	русский	ajánlások	Aanbeveling
4350	A	Etetőtányérok feltöltése cell[3] row[2] tier[6] túl sokáig tart	Vullen voerpan cell[3] rij[2] etage[6] duurt te lang		Lásd a 3300	Zie 3300
4400	W	Etetővonal cell[3] row[2] tier[1] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[2] etage[1] niet geactiveerd in Patio Manager	Линия кормления Модуль[3] ряд[2] уровень[1] не активирована в Патио Менеджер	Lásd a 3400	Zie 3400
4410	W	Etetővonal cell[3] row[2] tier[2] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[2] etage[2] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4420	W	Etetővonal cell[3] row[2] tier[3] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[2] etage[3] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4430	W	Etetővonal cell[3] row[2] tier[4] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[2] etage[4] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4440	W	Etetővonal cell[3] row[2] tier[5] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[2] etage[5] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400
4450	W	Etetővonal cell[3] row[2] tier[6] nincs aktiválva a Patio vezérlőben	Voerlijn cell[3] rij[2] etage[6] niet geactiveerd in Patio Manager		Lásd a 3400	Zie 3400

G
H

A
U N

L
A R

E
I A

+

KET.



7. GYORS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

7.1. PATIO SZALAGOK

**TIPP!**

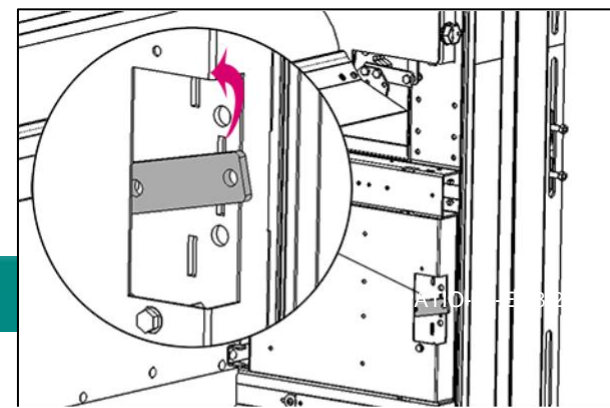
A szalagok vezérlése:
Kérjük, olvassa el a Működés fejezetet a felhasználói kézikönyvben.

Válassza a tisztítási műveletet, minden Patio szalag vezérléséhez.

**TIP!****Aansturing van de banden:**

Lees hoofdstuk: Bediening in Gebruikers Handleidng Patio

Selecteer Schoonmaak procedure, om iedere individueele band in het Patio systeem te activeren

**TIP!**

-A Patio szalag mozgatása:

Állítsa be a lehúzó.

Indítsa el a szalagot és hagyja, hogy megtegyen egy teljes kört.

Állítsa le a szalagot; oldja a lehúzó.

A rendszer tiszta.



Ne hagyja a szalagot felügyelet nélkül futni.

A max.szalagterhelés 112kg/m²



--Afdraaien:

Span de schraper.

Schakel de aandrijving in op de juiste bedieningselementen.

Laat de band een gehele arbeidsgang maken.

Schakel de aandrijving uit op het bedieningselement.

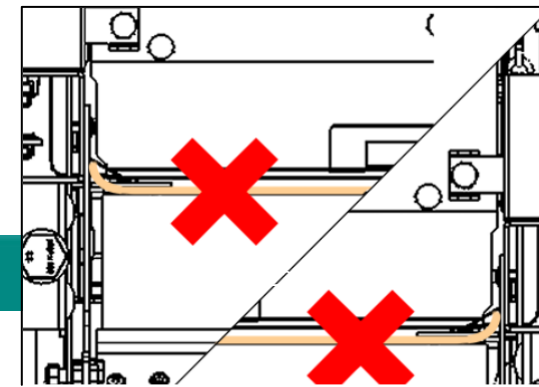
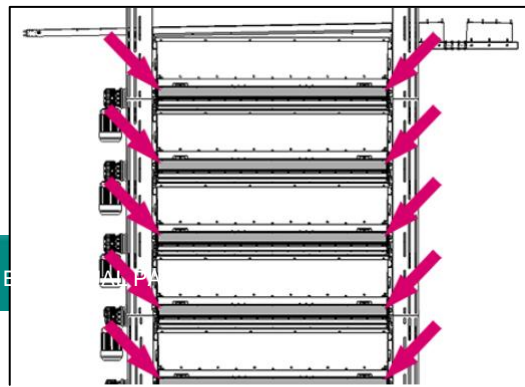
Ontspan de schraper.

Reinig het systeem.



Laat nooit de band onbeheerd draaien.

Maximale belasting van de band is 112kg/m²



Ellenőrizze a szalag helyzetét.

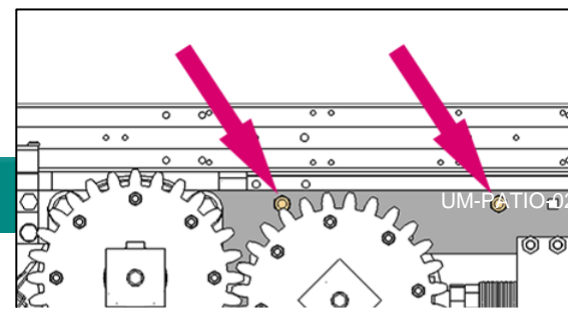
Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

- Ellenőrizze,hogy a szalag nem ér az oldalakhoz(KBA és KBR oldalak)Check if the belt doesn't touch the sides. At the KBA as well as at the KBR side.
- A szalag helyzete a képen: KBA_R.0004.00 nem megfelelő.
- A szalag helyzete a képen KBA_R.0005.00 megfelelő.

Controleren bandpositie.

Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

- Controleer of de band niet tegen de zijkanten loopt. Zowel aan de KBA als ook aan de KBR zijde.
- Ligging band in figuur KBA_R.0004.00 is niet juist.
- Ligging band in figuur KBA_R.0005.00 is juist.



Szalag helyzete

Ha a szalag futáskor jobbra, vagy balra eltér:



Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

- Lazítsa meg a csavarokat a motoron.
- Egy negyedét fordítson a csavaron a szalag állításához (figyelje a címkét).
- Kapcsolja be a motort.
- Hagyja futni a szalagot és figyelje az eredményt.
- Ha szükséges, ismételje ezeket a lépéseket a megfelelő beállításig.



- A matricán az alsó nyíl mutatja a szalag korrekció irányát.
- A felső nyíl mutatja a csavarállítás irányát.



Soha ne hagyja ezeket figyelmen kívül!



The guards were left out for the sake of clarity.

Bandpositie

band loopt te veel naar links of rechts

Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

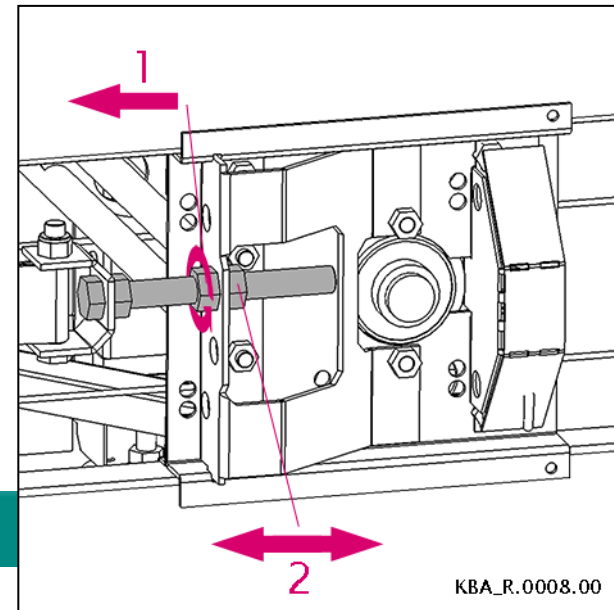
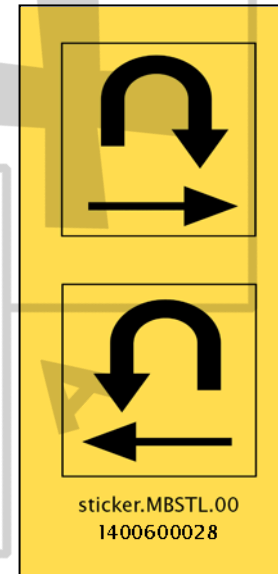
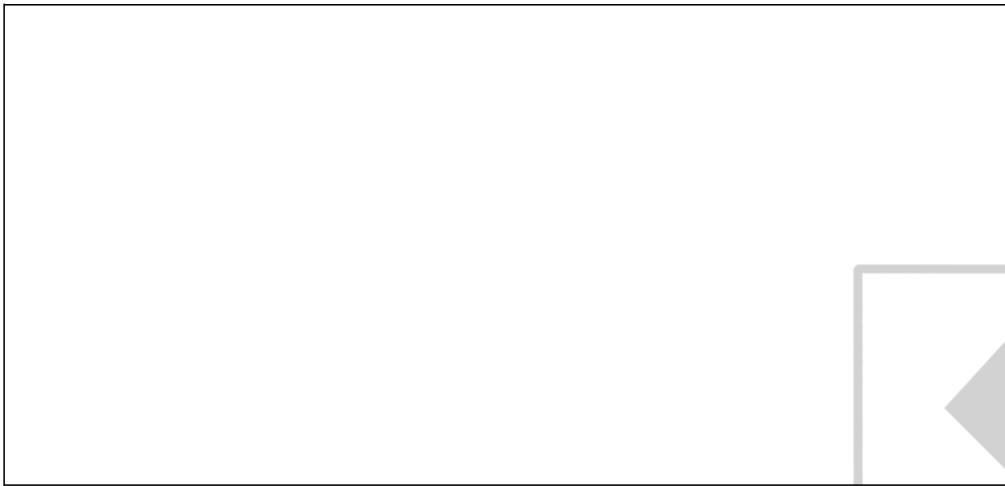
- Draai de bouten van de aandrijfunit los
- Verdraai de stelbout ¼ slag om de ligging van de mestband in de gewenste richting bij te stellen. Zie instructiesticker op de aandrijving.
- Schakel de bandaandrijving in.
- Laat de band draaien en beoordeel de correctie.
- Herhaal indien nodig bovenstaande stappen tot de ligging van de band juist is



- de onderste pijl op de sticker geeft de gewenste stelrichting van de band aan.
- De bovenste pijl geeft de draairichting van de stelbout aan.

Voer deze handeling nooit uit aan de motorzijde

Voor de duidelijkheid zijn de afschermkappen weggelaten.





Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

Ellenőrizze a szalag pozícióját a visszatérő oldalon.

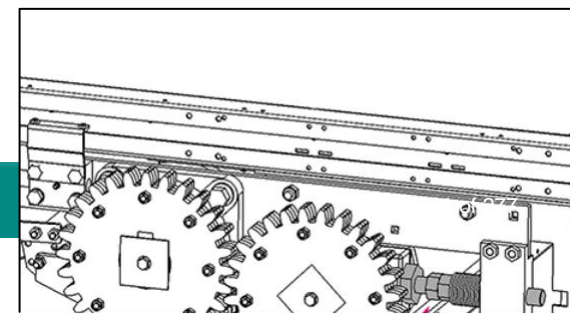
- Lazítsa ki a számláló anyát. Loosen the **counter-nut** (1)
- Egy negyedét fordítsa el balra (2)
- Ismételje a lépéseket a szalag megfelelő helyzetéig.
- Győződjön meg róla, hogy a görgő közepén legyen
- Húzza meg az anyát újra.

Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

Sturen van de bandpositie aan de retour zijde.

- Draai de contraoer los. (1)
- Draai de stelmoer een kwartslag links of rechtsom. (2)
- Herhaal de vorige stap totdat de bandpositie goed is.
- Zorg dat de retourrol ongeveer in het midden van de retourunit blijft.
- Draai de contraoer vast.

Sticker 1400600073 is op de retour geplaatst als extra hulpmiddel. Het is belangrijk dat de sticker goed zichtbaar blijft. Als deze beschadigd of verwijderd is, moet deze vervangen worden.



Feszítő görgő



Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

- Lazítsa a rögzítő anyát.
 - Húzza meg a görgőt:
Forgassa el az anyát a **the compression string** felé.
 - Lazítsa a görgőt:
Forgassa el az anyát a másik irányba.
- Fontos, hogy mindkét oldalon egyformán álljanak a feszítők, különben a szalag nem fut egyenesen.
Almozás során a feszítésnek kisebbnek kell lennie, mint madár kitárolás alatt!



A görgők feszességének mindkét oldalon azonosnak kell lennie!

The guards were left out for the sake of clarity.

Drukrol

Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

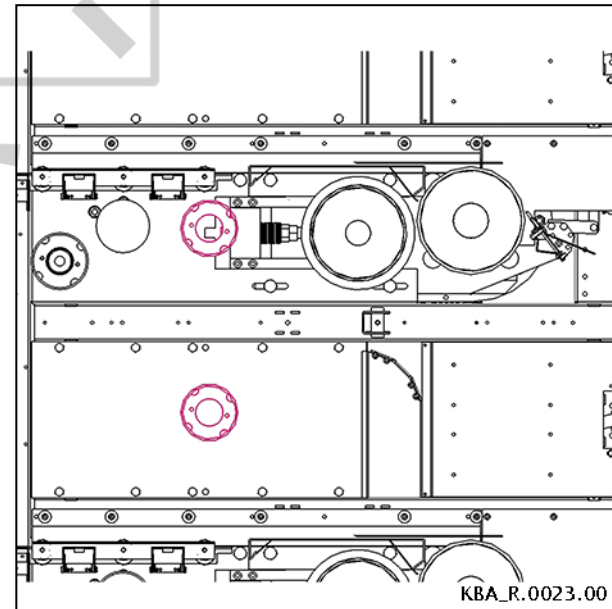
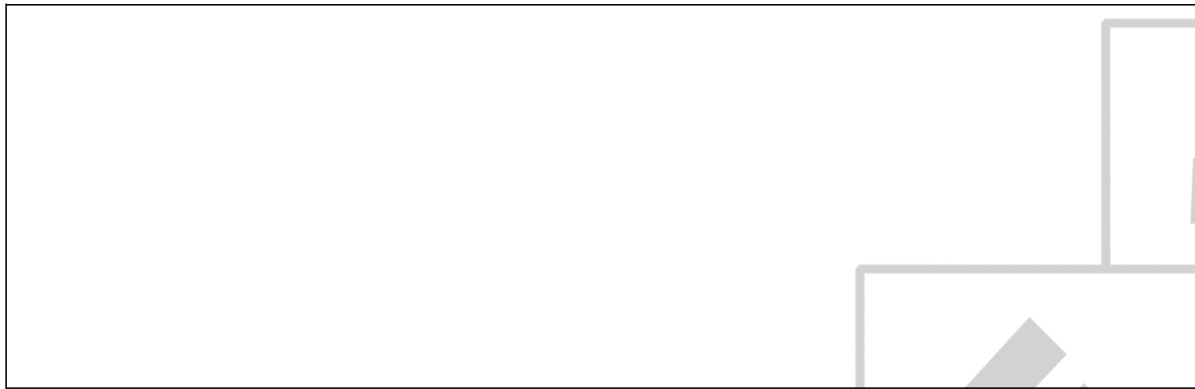


- Draai de borgmoer los.
 - Drukrol spannen:
Verdraai de stelmoer richting de drukveer.
 - Drukrol ontspannen:
Verdraai de stelmoer van de drukveer af.
 - Het is belangrijk dat de druk zowel links als rechts gelijk is. Als dit niet is verloopt de band.
- Bij het indraaien van het strooisel moet de spanning van de drukrol minder zijn dan bij het afdraaien van de dieren.**



De afstelling van de drukrol moet zowel links als rechts gelijk zijn om het verlopen van de band tegen te gaan.

Voor de duidelijkheid zijn de afschermkappen weggelaten.



Szalagfeszesség ellenőrzése

Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

of the weight roller legszélső pozícióját a KBA_R.0023.0képen láthatja.

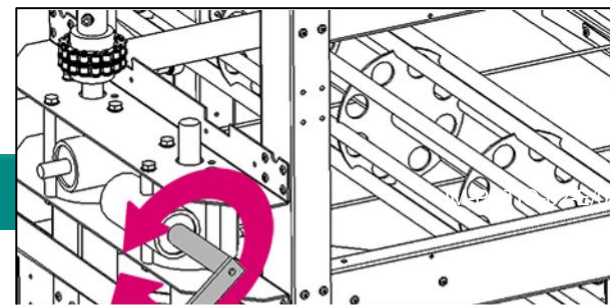
- A szalag feszesség megfelelő, ha a görgő a képen látható módon helyezkedik el.
- Ha a görgő nagyon „belóg”: feszítse a szalagot a vissztérő oldalon.
- Ha túl magasan van: lazítsa a visszatérő oldalon.

Controleren van bandspanning

Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

Op afbeelding KBA_R.0023.00 zijn de uiterste posities van de gewichtsrol te zien

- Wanneer de rol tussen de afgebeelde posities hangt is de bandspanning goed
- Wanneer de rol te laag hangt: Band spannen aan de retourkant
- Wanneer de rol te hoog hangt: Band ontspannen aan de retourkant



KBR

Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

- KBR feszítése:

Feszítse a KBR-t a kézi hajtókarral.

-KBR lazítása:

Lazítsa a KBR-t a kézi hajtókarral.

Fontos, hogy állítani szükséges a KBR feszességét a különböző hőmérséklet viszonyok között. A rendszer tisztítása alatt mindig lazítson a KBR feszességén.



Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

-KBR spannen:

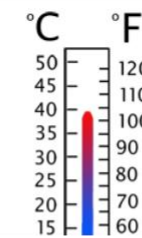
Span de KBR met de handslinger.

-KBR ontspannen:

Ontspan de KBR met de handslinger.

Bij temperatuurverschil in de stal is het belangrijk dat de bandspanning in de gaten word gehouden.

Bij reinigen van het systeem altijd de KBR ontspannen.



Ha az épület üres.

Amikor az összes broilert elszállították, a szalagokat állítsa a legalacsonyabb feszességi állásba.

A ház kiürülése után a hőmérséklet általában csökken, ami hatással van a szalagokra, PP és egyéb elemekre.

Ha a szalagok feszességét nem csökkenti, sérüléseket okozhat a szalagban, görgőkben, stb.
Például 10 fokos hőmérséklet csökkenés egy 100 m hosszú szalagnál 35 cm-es zsugorodást okoz.

Ellenőrizze, hogy a szalagok feszességét az új állományok érkezése előtt visszaállították a megfelelő szintre.

Als de stal leeg is.

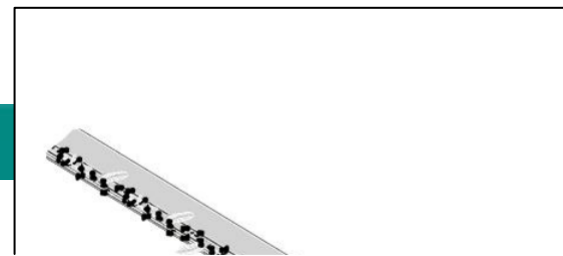
Zorg er altijd voor dat als de dieren uit de stal zijn, de retourstations van alle bandsystemen zijn teruggesteld naar de minste bandspanpositie.

Meestal wanneer de dieren uit de stal zijn daalt de temperatuur en krimpt de band omdat het basis materiaal van de banden PP, sterk reageert op temperatuur verschillen.

Als u de spanning van alle banden niet terugdraait kan er veel schade ontstaan aan de banden, kooirollen enz.

Als voorbeeld: 10° C. verlaging in een stal van 100 meter, zal zorgen voor een krimp van 35 cm van de band.

Zorg dat u de band weer op spanning brengt wanneer er weer dieren in de stal zijn. Controleer dat aan de hand van de positie van de gewichtsrol.



A szennyeződés eltávolítása a lehúzóból.

Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

- Oldja fel a lehúzót.
- Kaparja le a szennyeződéseket.
- A maradékot távolítsa el kefével.



Takarítás után az elektromos részek mindig legyenek szárazak.

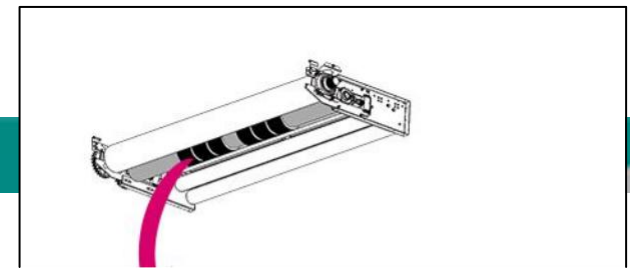
Vuil verwijderen van de schraper.

Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

- Ontspan de schraper.
- Steek het vuil van de schraper met een plamuurmes.
- Borstel het resterende vuil van de schraper met een borstel.



Controleer na het reinigen altijd of de elektrische delen droog zijn.



Szennyeződés eltávolítása a feszítő görgőről

Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

- Oldja az ellenfeszítő görgőt.
- Kaparja le a szennyeződést.
- A maradékot tisztítsa le kefével.



Takarítás után az elektromos részek mindig legyenek szárazak

Vuil verwijderen van de drukrol

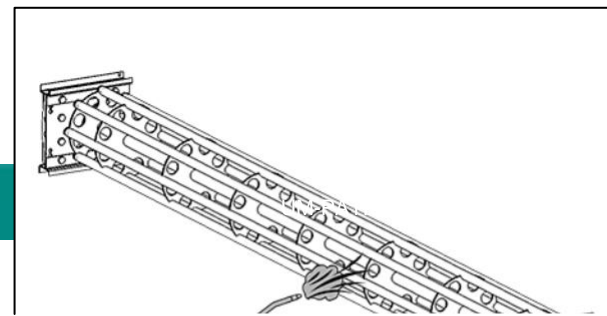
Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.



- Ontspan de tegendrukrol schraper.
- Steek het vuil van de drukrol met een plamuurmes.
- Borstel het resterende vuil van de drukrol met een borstel.
- Reinig de tegendrukrol schraper.



Controleer na het reinigen altijd of de elektrische delen droog zijn.





Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.
Remove dirt in the cage roller.

- Távolítsa el a szennyeződések a **in the cage roller** kompresszorral,vagy vákuum tisztítóval.
- Hagyja egy ideig a szalagot futni.
- Ismételje az első lépést.

Távolítsa el a szennyeződések a KBR alatt.

- Távolítsa el a kitakarított szennyeződések.



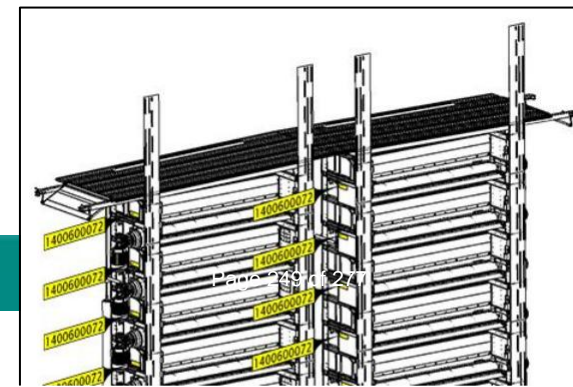
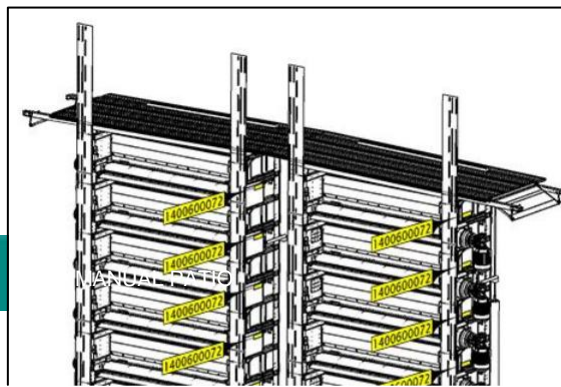
Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

Vuil verwijderen in de kooirol.

- Verwijder het vuil in de kooirol met perslucht of een stofzuiger.
- Laat de bandaandrijving even draaien.
- Herhaal eerste stap.

Vuil onder KBR verwijderen.

- Verwijder het vuil dat zich op en onder de KBR heeft opgehoopt.



-Az ellenőrzéshez matricákat ragasztottak a KBA és KBR felületére.
-A matricák helyét lásd a képeken:
KBA_R.0018.00, KBA_R.0019.00, KBA_R.0020.00



Fontos, hogy pontosan kövesse a matricákon leírtakat

-

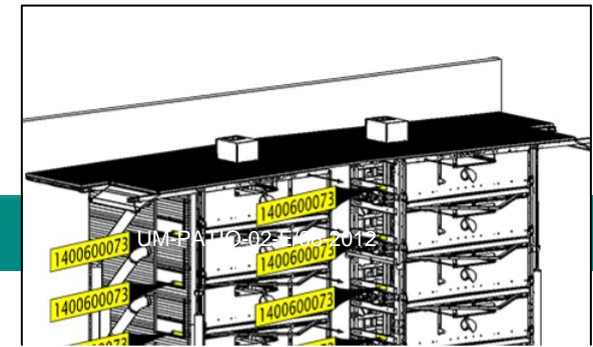
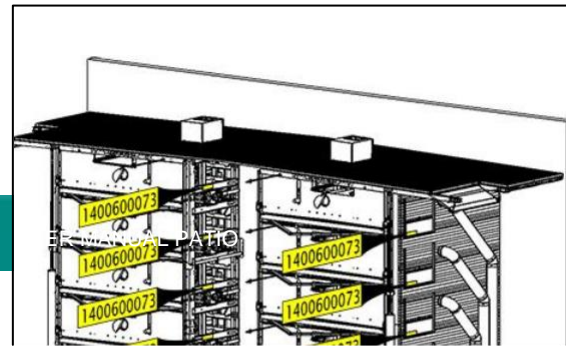
Ha a matrica nem olvasható, vagy eltávolították, kérjen újat dealerétől.

-Als hulpmiddel bij de bediening van de machine zijn er stickers op de KBA en KBR aangebracht.
-Voor de locatie van de stickers op de KBA, zie fig.:KBA_R.0018.00, KBA_R.0019.00, KBA_R.0020.00



Het is belangrijk dat u de aanwijzingen op de stickers nauwkeurig opvolgt.

Als een sticker niet meer leesbaar of verwijderd is moet u nieuwe bestellen bij uw lokale dealer.



-A matricák helye a KBR-en, lásd:
KBA_R.0021.00, KBA_R.0022.00 képek



Fontos, hogy pontosan kövesse a matricákon leírtakat.

Ha a matrica nem olvasható, vagy eltávolították, kérjen újat dealerétől.

-Voor de locatie van de stickers op de KBR,
zie fig.:KBA_R.0020.00, KBA_R.0021.00



Het is belangrijk dat u de aanwijzingen op de stickers nauwkeurig opvolgt.

Als een sticker niet meer leesbaar of verwijderd is moet u nieuwe bestellen bij uw lokale dealer.

Beállítási ütemterv



Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

Gyakoriság	Mit tegyen?
Beállítások első használatkor	ELLENŐRIZZE Check if the bearing plate is loose - a szalag helyzetét - nem csúszik-e - pressure roller scraper - a lehúzó nem túl feszes-e - nincsenek anyagok, vagy szerszámok, alkatrészek, stb, a szalagon
Beállítások működő állapotban	Allítsa a szalagra a lehúzót. - a csapágyak sima futását - a szalag feszességét - a szalag vezérlését - a trágyaszalag csúszik-e - a lehúzó feszültség alatt van-e
Beállítások a termelés befejezésének időszakában	Csökkentse a szalag feszességét- ha a hőmérséklet is csökken Oldja a lehúzót
Beállítások az új állomány érkezése előtt	Lásd: Beállítások első használat előtt



Instellingentabel



Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.



Frequentie	Wat te doen
Instellingen bij eerste gebruik	
	Controleer of dat de lagerplaat los staat
	Controleer bandsturing
	Controleer of de band slijpt
	Controleer schraper drukrol
	Controleer of schraper gespannen staat
	Controleren of er geen gereedschap of onderdelen/materialen op de band liggen
Instellingen tijdens "in bedrijf" situatie	schraper op band zetten
	Controleer of de lagers soepel draaien.
	Controleer bandspanning
	Controleer bandsturing
	Controleer of de band slijpt
	Controleer of schraper gespannen staat
Instellingen aan het einde van een ronde	Stel bandspanning terug, i.v.m.de temperatuurdaling
	Ontspan de schraper
Instellingen voor aanvang van een nieuwe ronde	Zie "instellingen bij eerste gebruik"

Karbantartás és tisztítás

	Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.
	Mindig ellenőrizze, hogy tisztítás után az elektromos részek legyenek szárazak

Gyakoriság	Mit tegyen	Hol
Telepítés után	Ellenőrizze aszalag feszességet	Weight roller KBA
	Ellenőrizze a szalag vezérlést	KBA, KBR
	Ellenőrizze, nem csúszik-e	KBA, KBR
Karbantartás működés alatt	Release scraper	KBA
	Release scraper	KBA
Karbantartás működtetés után	Release scraper	KBA
	Tisztítsa meg a lehúzót	KBA
	Távolítsa el a szennyeződések a KBR alól	KBR
	Távolítsa el a szennyeződések in cage roller	KBR
	Távolítsa el a szennyeződések a KBA-ból	KBA
	Ellenőrizze a szalagot(ha szükséges)	KBA
	Ellenőrizze a szalagfeszültséget(ha szükséges)	KBR
Karbantartás termelési időszak alatt	Release return roller	KBR
Karbantartás 1 termelési időszak után	Tisztítsa a KBA és KBR-t	KBA és KBR
	Tisztítsa a motor reduktorokat (hűtőbordák és ventilátorok)	KBA és KBR
	Ellenőrizze a motor reduktorokat	KBA és KBR
	Ellenőrizze a motor reduktorok olajsintjét	KBA és KBR
	Ellenőrizze az elektromos funkciókat	KBA és KBR
	Ellenőrizze a kábel összekötőket	KBA és KBR
	Száraz kábelösszekötők?	KBA és KBR
	Kenje a fogaskerekeket Molykote 165 LT-vel	KBA és KBR
	Kenje a csapágyakat Molykote BR2 Plus-al	KBA és KBR
	Kenje az állító csavarokat	KBA és KBR
	Ellenőrizze a rozsdásodást	KBA és KBR
	Ellenőrizze a kopó alkatrészeket: lámkerekek, láncok, műanyagok, nyomó henger, csapágyak, állító csavarok, rugók, lehúzó, láncfeszítő	KBA és KBR
	Korrózió megelőzés	KBA and KBR
	Ellenőrizze a szalagok hegesztéseit	szalag
	Ellenőrizze a szalagok oldalát	Az egész rendszerben

Onderhoud en schoonmaak

	Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden..
	Controleer na het reinigen altijd of de elektrische delen droog zijn.

Frequentie	Wat te doen	Waar op de machine
Na installatie	Controleer bandspanning	Gewichtsrol KBA
	Controleer bandsturing	KBA, KBR
	Controleer of de band slijpt	KBA, KBR
	Ontspan schraper	KBA
	Schraper opspannen	KBA
Onderhoud voor "in bedrijf" situatie		
IN BEDRIJF situaties:		
Onderhoud na "in bedrijf" situatie	Schraper ontspannen	KBA
	Schraper reinigen	KBA
	Vuil onder KBR verwijderen	KBR
	Vuil in koolrol verwijderen	KBR
	Vuil in KBA verwijderen	KBA
	Band sturen (indien nodig)	KBA
	Band spannen (indien nodig)	KBR
Onderhoud aan het einde van een ronde	Ontspan retourrol	KBR
Onderhoud na 1 ronde	Schoonmaken KBA en KBR	KBA en KBR
	Motorreductoren reinigen (koelribben en ventilator)	KBA en KBR
	Motorreductoren controleren	KBA en KBR
	Oliepeil Motorreductoren controleren	KBA en KBR
	Elektrische functies controleren	KBA en KBR
	Kabelaansluitingen controleren	KBA en KBR
	Klemmenkasten droog maken	KBA en KBR
	Tandwielen smeren met Molykote 165 LT	KBA en KBR
	Lagers smeren Molykote BR2 Plus	KBA en KBR
	Stelbouten smeren	KBA en KBR
	Controle op corrosie	KBA en KBR
	Controle van de aan slijtage onderhevige delen: kettingwielen, ketting, kunststof, tandwielen, aandrukrol, lagers, stelbouten, veren, schrapers, kettingspanner.	KBA en KBR
	Corrosie bestrijding	KBA en KBR
	Lassen van band controleren	Band
	Zijkanten van de band controleren	In gehele systeem

Hiba elhárítási ütemterv



Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

Hiba	Ok	Megoldás
A szalag nem lett tiszta	A lehúzó nem éri el a szalagot	Tisztítsa ki a lehúzót és állítsa a szalaghoz
	Szennyeződés a meghajtó görgőben	Tisztítsa ki a görgőket
	Szennyeződés pressure roller	Tisztítsa meg a pressure roller
	Pressure roller rossz beállítás	Tisztítsa meg az egész rendszert, azután a and then tension pressure roller
	Pressure roller elkopott	Állítsa újra
	Víz van a trágyaszalagon	Távolítsa el kézzel a vizet. Keresse, honnan származik (szivárgás?)
Motor nem forog	Túl sok trágya van a szalagon	Távolítsa el kézzel a trágyát
	Túl sok madár van a szalagon	Távolítsa ki kézzel a madarakat
	Érintkezési hiba	Ellenőrizze az összes elektromos érintkezést
Motor leáll	Motorhiba	Cserélje ki a motort
	Túl sok trágya van a trágyaszalagon	Távolítsa el kézzel a trágyát Trágyázzon ki gyakrabban
	Túl sok madár van a szalagon	Távolítsa ki kézzel a madarakat
Zajos motor	Érintkezési hiba	Ellenőrizze az összes elektromos érintkezést
	Nincs, vagy nem elég a motor reduktor kenése	Olajozza az ütemezés szerint
	Motor fedélen horpadás van	Távolítsa el a horpadást
A trágyaszalag pozíciója nem korrekt	Nincs megolajozva a fogaskerék	Olajozza meg a fogaskereket
	A trágya elhelyezkedése a szalagon egyenetlen	Ellenőrizze a hőmérsékletet, etető-ítatóvonalakat
	A madarak eloszlása egyenetlen	Ellenőrizze a hőmérsékletet, etető-ítatóvonalakat
	Pressure roller nemegyenletesen (jobbra, vagy balra) igazított	Állítsa be a pontos helyzetet
Meghajtó görgő csúszik	Hiba a KBA és KBR vezérlésben	Korrigálja a trágyaszalag pozícióját
	Pressure roller not tightened correctly	Tension pressure roller egyenlítse ki
	Trágyaszalag túl feszes	Lazítsa a trágyaszalagot a KBR-ben
	Víz	Távolítsa el a vizet kézzel Keresse, honnan származik (szivárgás?)
	Túl sok trágya a szalagon (max 56kg/m ²)	Távolítsa el kézzel a trágyát
	Túl sok madár a szalagon (max 56kg/m ²)	Távolítsa ki kézzel a madarakat
Rubber pressure rings on pressure roller come of	Túl nagy a nyomás	Állítsa újra.
	Szennyeződés	Távolítsa el a szennyeződést és állítsa újra a lehúzót

Storingstabel



Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Band wordt niet zuiver	Schraper niet op de band	Schraper reinigen en op de mestband zetten
	Aandrijfrol vervuild	Aandrijfrol reinigen
	Aandrukrol vervuild	Aandrukrol reinigen
	Aandrukrol verkeerd afgesteld	Systeem compleet reinigen en vervolgens aandrukrol strakker stellen
	Aandrukrol is versleten	Aandrukrol vervangen
	Water op de mestband	Handmatig water verwijderen Opsporen waterprobleem en lekkage repareren
Motor loopt niet	Te veel mest op mestband	Handmatig mest verwijderen
	Te veel dieren op de band	Handmatig dieren verwijderen
	Slecht contact	Controleer alle elektrische aansluitingen
	Motor defect	Motor vervangen
Motor hapert	Te veel mest op mestband	Handmatig mest verwijderen Frequentie van mest afdraaien verhogen
	Te veel dieren op de band	Handmatig dieren verwijderen
Motor maakt lawaai	Slecht contact	Controleer alle elektrische aansluitingen
	Geen of te weinig olie in reductor	Olie bijvullen volgens tabel
	Deuk in kapje motorventilator	Kapje uitdeuken
	Geen tandwielsmering	Tandwielen smeren
Ligging mestband in systeem niet goed	Ongelijke verdeling van de mest	Klimaat, voerlijn en drinklijn controleren
	Ongelijke verdeling van de dieren	Klimaat, voerlijn en drinklijn controleren
	Drukrol niet gelijkmatig gesteld (links en rechts)	Corrigeren mestbandpositie
	Sturing van KBA en KBR niet goed	Corrigeren mestbandpositie
Aandrijfrol slijpt	Drukrol niet goed aangespannen	Drukrol gelijkmatig aanspannen
	Mestband staat te strak	Mestband losser stellen bij KBR
	Water	Handmatig water verwijderen Opsporen waterprobleem en lekkage repareren
	Te veel mest op de band (max 56kg/m ²)	Handmatig de mest verwijderen
	Te veel dieren op de band (max 56kg/m ²)	Handmatig dieren verwijderen
Rubber drukringen op drukrol laten los	Drukroller met te hoge druk aangespannen	Drukrol vervangen en opnieuw afstellen
	Vervuiling	Vuil verwijderen en schraper drukrol opnieuw afstellen

7.2. PLATFORM ÉS KÖZPONTI BROILER SZALAGOK

**TIPP!**

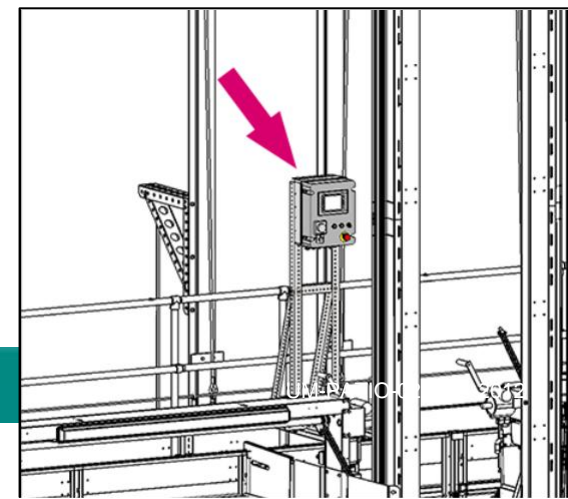
Szalagok ellenőrzése:
Kérjük, olvassa el a : Működés fejezetet a felhasználói kézikönyvben

A szalagok ellenőrzéséhez válassza a tisztítási eljárást.

**TIP!****Aansturing van de banden:**

Lees hoofdstuk: Bediening in Gebruikers Handleiding Patio

Selecteer Schoonmaak procedure, om iedere individueele band in het Patio systeem te activeren

**TIP!**

-Kezelő elemek:

A rendszer a platform központi vezérlőpaneljéről irányítható.

-Vészleállítás:

Egy vészleállító gomb található a panelen és egy vészleállító kábel található a platformon.



Soha ne hagyja felügyelet nélkül a szalagokat

-Bedieningselementen:

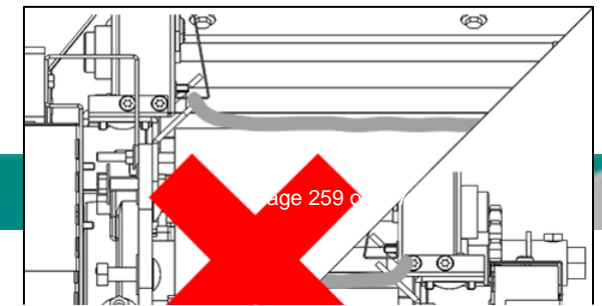
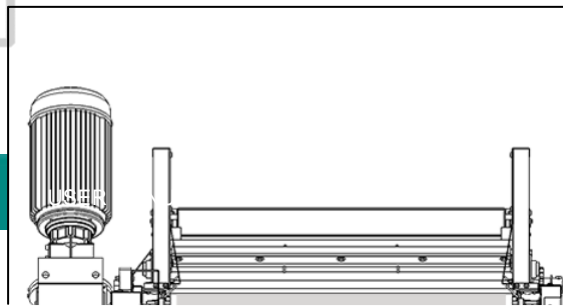
De bediening vind plaats vanaf de centrale bediening op het werkplatform.

-Noodstop:

Er zijn noodstoppen geplaatst bij de bedieningselementen en er is een trekkoord voorzien.



Laat nooit de band onbeheerd draaien.

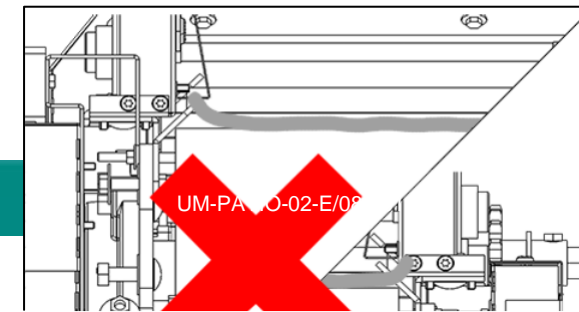
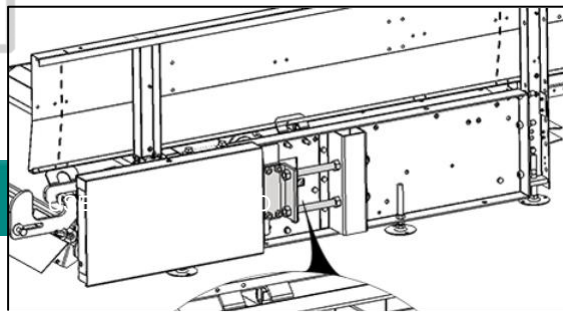


Ellenőrizze a szalag helyzetét.**Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.**

- Ellenőrizze, hogy a szalag mindkét oldalon középen helyezkedik-e el.
- Szalag pozíció a KTBA_R.0004.00 megfelelő.
- Szalag pozíció a KTBA_R.0003.00 nem megfelelő

Controleren bandpositie**Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.**

- Controleer of de band niet tegen de zijkanten loopt. Zowel aan de KTBA als ook aan de KTBR zijde.
- Ligging band in figuur KTBA_R.0004 is juist.
- Ligging band in figuur KTBA_R.0003 is niet juist.



Szalag helyzetének beállítása

A szalag jobbra, vagy balra elmozdult



Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

~~Vegye le a biztonsági fedelet~~

- Fordítson egyet a meghajtó csavarján.
- Csavarjon az állító csavaron $\frac{1}{4}$ -t; a szalag megfelelő helyre állításához. Felül és alul is egyenlően kell állnia.
- Hagyja futni a szalagot és figyelje a változást
- Ha szükséges, ismétlje a lépéseket a megfelelő beállítás eléréséig.



Soha ne végezze e műveleteket járó motor mellett!

Bandpositie

band loopt te veel naar links of rechts



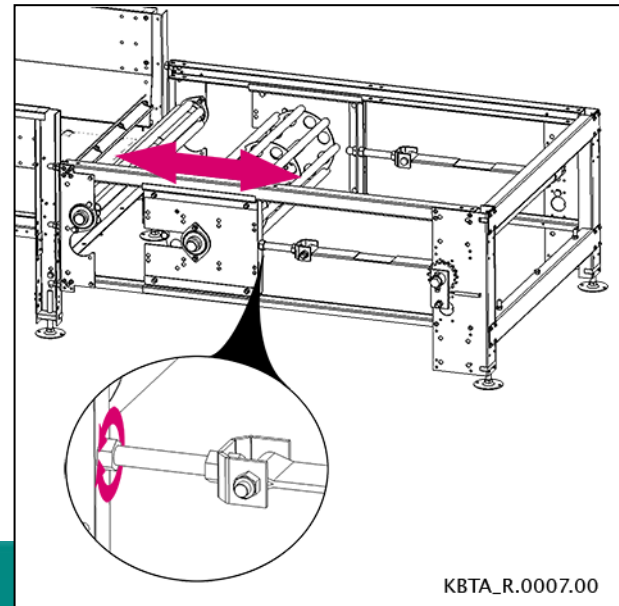
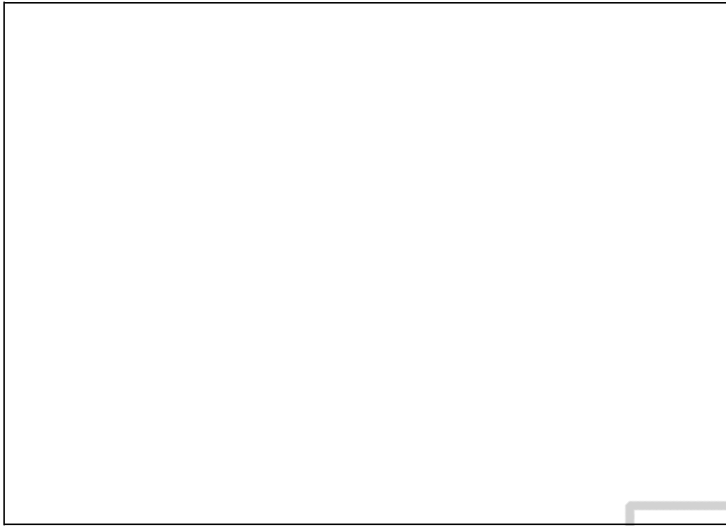
Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

~~Demonteer de afschermkap.~~

- Draai de bouten van de aandrijfunit een hele slag los.
- Verdraai de stelbouten $\frac{1}{4}$ slag om de ligging van de mestband in de gewenste richting bij te stellen. Onder en boven gelijk!
- Schakel de bandaandrijving in.
- Laat de band draaien en beoordeel de correctie.
- Herhaal indien nodig bovenstaande stappen tot de ligging van de band juist is



Voer deze handeling nooit uit aan de motorzijde





Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

Szalag helyzetének beállítása a visszatérő oldalon

- Lazítsa meg a **counter-nut**
- Jobbra,vagy balra fordítsa el egy negyedet.
- Ismételje ezt, míg a szalag helyzet nem lesz megfelelő
- Győződjön meg róla, hogy a görgő középen áll.
- Húzza meg a csavart.



Never put stud in return unit.



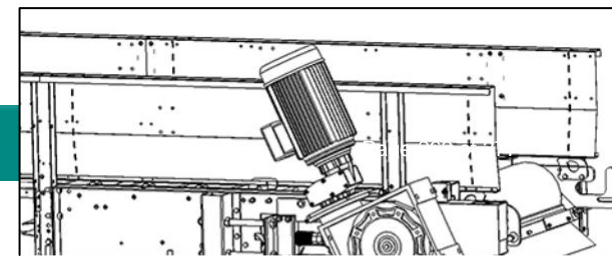
Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

Sturen van de bandpositie aan de retour zijde.

- Draai de contraoer los.
- Draai de stelmoer een kwartslag links of rechtsom.
- Herhaal de vorige stap totdat de bandpositie goed is.
- Zorg dat de retourrol ongeveer in het midden van de retourunit blijft.
- Draai de contraoer vast.



Draai draadeind nooit in kooirof!



Leszorító henger

Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

- Lazítsa ki a **counter nut**.
- Feszítse a leszorítót:
Csavarja az állító csavart **towards spring**.

- Lazítsa a leszorítót:
Csavarja az állító csavart **from spring**.



A beállításnak mindkét oldalon egyformának kell lennie.

Drukrol

Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

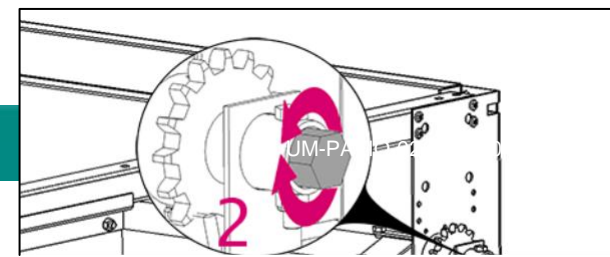
- Draai de borgmoer los.
- Drukrol spannen:
Verdraai de stelmoer richting de drukveer.
- Drukrol ontspannen:
Verdraai de stelmoer van de drukveer af.

De afstelling van de drukrol moet zowel links als rechts gelijk zijn om het verlopen



van de band tegen te gaan.

Voor de duidelijkheid zijn de afschermkappen weggelaten.



KTBR


Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

Visszatérő egység feszítése és lazítása: 24 mm-es kulccsal

A hőmérséklet függvényében a szalag feszességét növelni, vagy csökkenteni szükséges!

KTBR


Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

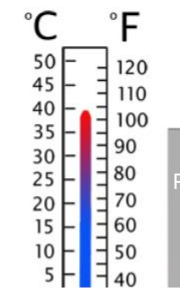
-KTBR spannen:

Span de KTBR met steek, dop, ring-sleutel 24.

-KTBR ontspannen:

Ontspan de KTBR met steek, dop, ring-sleutel 24.

Bij temperatuurverschil in de stal is het belangrijk dat de bandspanning in de gaten word gehouden.



Ha a ház üres.

A madarak kitárolását követően mindig ügyeljen arra, hogy a visszatérő egységek szalagjait a legkisebb feszességi állásba állítsa.

Különösen fontos ez csökkező hőmérséklet esetén, mert a szalag zsugorodik.

Nem megfelelő feszesség állítás, mivel a szalag alapanyaga főleg PP, károkat okozhat: pl. 10 fok hőmérséklet csökkenés egy 100 m hosszú szalag 35 cm-rel való rövidülését okozhatja.

Új állomány érkezése előtt állítsa vissza a szalagok feszességét a **mérő görgő** segítségével.

Als de stal leeg is.

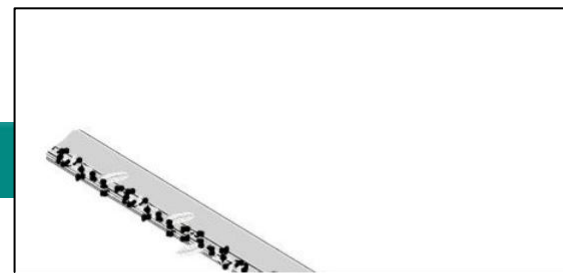
Zorg er altijd voor dat als de dieren uit de stal zijn, de retourstations van alle zijn teruggesteld naar de minste bandspanpositie.

Meestal wanneer de dieren uit de stal zijn daalt de temperatuur en krimpt de band omdat de banden reageren op temperatuur verschillen.

Als u de spanning van alle banden niet terugdraait kan er veel schade ontstaan aan de banden, kooirollen enz.

Als voorbeeld: 10° C. verlaging in een stal van 100 meter, zal zorgen voor een krimp van 35 cm van de band.

Zorg dat u de band weer op spanning bent wanneer er weer dieren in de stal zijn. Controleer de juiste bandspanning aan de hand van de positie van de gewichtsrol.



Szennyeződés eltávolítása a lehúzóról.

Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

- Lazítsa fel a lehúzót.
- Távolítsa el a szennyeződést késsel.
- Kefélje le a maradék szennyeződést.



Tisztítás után ellenőrizze, hogy az elektromos berendezések szárazak legyenek.



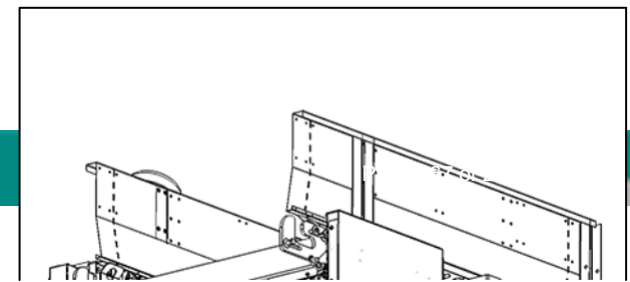
Vuilverwijderen van de schraper.

Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

- Ontspan de schraper.
- Steek het vuil van de schraper met een plamuurmes.
- Borstel het resterende vuil van de schraper met de een borstel.



Controleer na het reinigen altijd of de elektrische delen droog zijn.



Szennyeződés eltávolítása a leszorító hengerről

Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

- Távolítsa el a szennyeződést késsel
- A maradék szennyeződést kefélje le.



Tisztítás után ellenőrizze, hogy az elektromos berendezések szárazak legyenek.

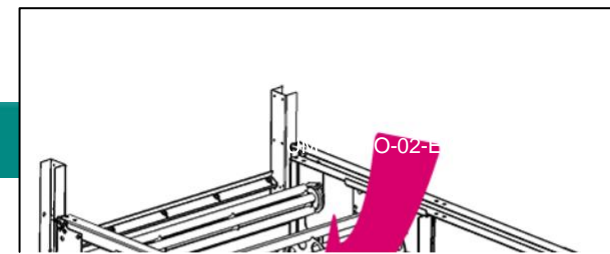
Vuil verwijderen van de drukrol

Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

- Steek het vuil van de drukrol met een plamuurmes.
- Borstel het resterende vuil van de drukrol met een borstel.



Controleer na het reinigen altijd of de elektrische delen droog zijn.





Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

Szennyeződés eltávolítása a pálcás hengerről:

- Távolítsa el a szennyeződést kompresszorral, vagy vákuumos tisztítóval.
- Hagyja futni a szalagot
- Ismételje az első lépést.

Szennyeződés eltávolítása a trágyaszalag meghajtásról:

- Távolítsa el a ráakódott szennyeződések.



Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

Vuil verwijderen in de kooirol.

- Verwijder het vuil in de kooirol met perslucht of een stofzuiger.
- Laat de band even draaien.
- Herhaal eerste stap.

Vuil onder KTB verwijderen.

- Verwijder het vuil dat zich op en onder de KTB heeft opgehoopt.

-A gép használatához útmutatóként matricákat helyeztek el.
-Ha a matrica megsérül, vagy eltűnik; ki kell cserélni.



Fontos, hogy pontosan kövesse a matricákon szereplő útmutatásokat.

-Als hulpmiddel bij de bediening van de machine zijn er stickers aangebracht.
-Wanneer een sticker is beschadigd of verwijderd dient deze vervangen te worden.



Het is belangrijk dat u de aanwijzingen op de stickers nauwkeurig opvolgt.

Beállítások táblázata



Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

Mikor	Mit tegyen
Beállítások üzembe helyezéskor	Ellenőrizze.
	- bearing plate is loose
	-a szalag helyzetét
	-ha a szalag csúszik
	-a trágylehúzó leszorítását
	-a szalagfeszítők beállítását
Beállítások működés alatt	Allítsa a szalaghoz a lehúzót
	a csapágyak simán futnak-e
	szalag feszességet
	a szalag helyzetét
	ha a szalag csúszik
	beállította-e a lehúzót
Beállítások egy állományt követően	Lazítsa a szalag feszességét, ha a hőmérséklet csökken
Beállítások egy következő állomány előtt	Lásd „beállítások üzembe helyezéskor”

Instellingentabel



Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

Frequentie	Wat te doen
Instellingen bij eerste gebruik	
	Controleer of dat de lagerplaat los staat
	Controleer bandsturing
	Controleer of de band slijt
	Controleer schraper drukrol
	Controleer of schraper gespannen staat
Instellingen tijdens "in bedrijf" situatie	Schraper op band zetten
	Controleer of de lagers soepel draaien.
	Controleer bandspanning
	Controleer bandsturing
	Controleer of de band slijt
	Controleer of schraper gespannen staat
Instellingen aan het einde van een ronde	Stel bandspanning terug, i.v.m.de temperatuurdaling
Instellingen voor aanvang van een nieuwe ronde	Zie "instellingen bij eerste gebruik"

Karbantartás


Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.



Mindig ellenőrizze, hogy tisztítást követően az elektromos berendezések szárazak legyenek.

Mikor	Mit tegyen	Berendezés
Telepítés után	Ellenőrizze a szalag feszességét	Weight roller KTBA
	Ellenőrizze a szalag helyzetét	KTBA, KTBR
	A szalag csúszik-e	KTBA, KTBR
	Lazítsa a lehúzó	KTBA
Karbantartás üzembe helyezés előtt	Feszítse a lehúzó	KTBA
Karbantartás a működés megkezdése után	Lazítsa a lehúzó	KTBA
	Távolítsa el a szennyeződést a lehúzóról	KTBA
	Távolítsa el a szennyeződést a rendszer alól	KTBA
	Távolítsa el a szennyeződést a pálcás hengerről	KTBA
	Ha szükséges, állítsa a szalag helyzetét	KTBA
	Ha szükséges, állítsa a szalag feszességét	KTBA
Karbantartás egy állományt követően	Release return unit	KTBA
Éves karbantartás/egy állomány után	Tisztítsa meg a rendszert	KTBA, KTBR
	Ellenőrizze a motor reduktorokat	KTBA, KTBR
	Ellenőrizze a motor reduktorok olaj szintjeit	KTBA, KTBR
	Ellenőrizze az elektromos funkciókat	KTBA, KTBR
	Ellenőrizze az elektromos kábelek összeköttetéseit	KTBA, KTBR
	Szárítsa ki a sorkapcsokat	KTBA, KTBR
	Húzza meg a láncokat	KTBA, KTBR
	Kenje meg a láncokat	KTBA, KTBR
	Kenje a csapágyakat	KTBA, KTBR
	Olajozza az állító csavarokat	KTBA, KTBR
	Ellenőrizze a rozsdásodást	KTBA, KTBR
	Vizsgálja át a kopó alkatrészeket: láncok, fogaskerekek, műanyagok, szorító görgők, csapágyak, csavarok, lehúzó, stb.	KTBA, KTBR
	Korrózió megelőzése	KTBA, KTBR
Ellenőrizze a szalagok hegesztéseit	Belt	

Onderhoud

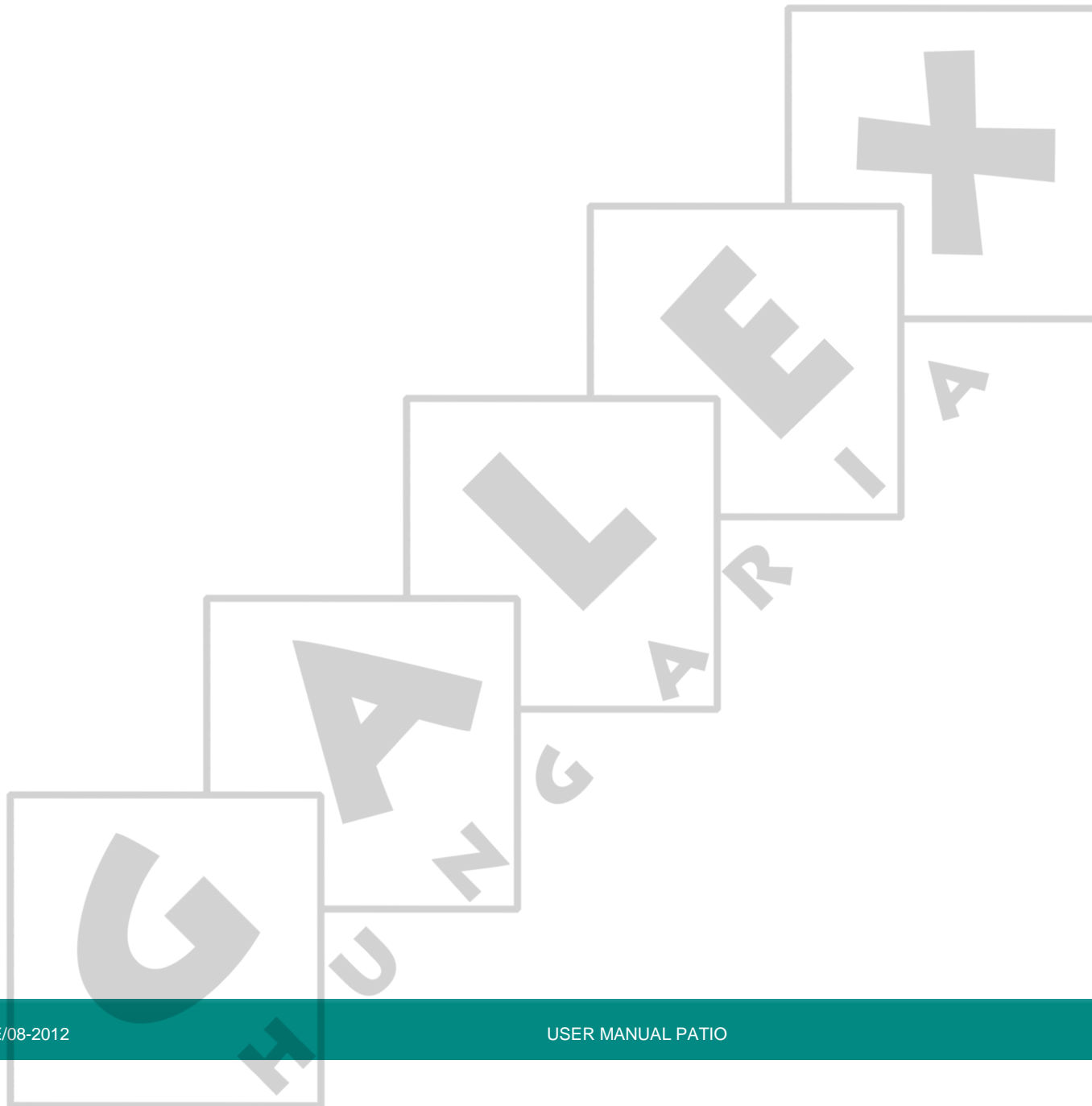


Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden..



Controleer na het reinigen altijd of de elektrische delen droog zijn.

Frequentie	Wat te doen	Waar op de machine	
Na installatie	Controleer bandspanning	Gewichtsrol KTBA	
	Controleer bandsturing	KTBA, KTBR	
	Controleer of de band slijpt	KTBA, KTBR	
	Ontspan schraper	KTBA	
Onderhoud voor "in bedrijf" situatie	Schraper opspannen	KTBA	
IN BEDRIJF situaties:			
Onderhoud na "in bedrijf" situatie	Schraper ontspannen	KTBA	
	Schraper reinigen	KTBA	
	Vuil onder KBR verwijderen	KTBA	
	Vuil in kooirol verwijderen	KTBA	
	Vuil in KBA verwijderen	KTBA	
	Band sturen (indien nodig)	KTBA	
	Band spannen (indien nodig)	KTBA	
	Ontspan retourrol	KTBA	
	Onderhoud aan het einde van een ronde	Schoonmaken KBA en KBR	KTBA, KTBR
		Motorreductoren reinigen (koelribben en ventilator)	KTBA, KTBR
Motorreductoren controleren		KTBA, KTBR	
Oliepeil Motorreductoren controleren		KTBA, KTBR	
Elektrische functies controleren		KTBA, KTBR	
Kabelaansluitingen controleren		KTBA, KTBR	
Klemmenkasten droog maken		KTBA, KTBR	
Kettingen spannen		KTBA, KTBR	
Kettingen smeren		KTBA, KTBR	
Lagers smeren		KTBA, KTBR	
Stelbouten smeren		KTBA, KTBR	
Controle op corrosie		KTBA, KTBR	
Controle van de aan slijtage onderhevige delen: kettingwielen, ketting, kunststof, tandwielen, aandrukrol, lagers, stelbouten, veren, schrapers, kettingspanner.		KTBA, KTBR	
Corrosie bestrijding	KTBA, KTBR		
Lassen van band controleren	Band		



KEY!

Hiba táblázat



Kapcsolja ki a berendezést munkavégzés előtt.

Hiba	Ok	Megoldás
A trágyaszalag nem lett tiszta	A lehúzó nem éri el a szalagot	Tisztítsa meg a lehúzót és állítsa a trágyaszalaghoz
	A meghajtó görgő szennyezett	Tisztítsa meg
	Leszorító görgő szennyezett	Tisztítsa meg
	Leszorító görgő rosszul van beállítva	Tisztítsa meg a teljes rendszert, majd állítsa be a görgőt
	Leszorító görgő kopott	Cserélje ki
Motor nem működik	Víz van a szalagon	Távolítsa el a vizet kézzel, növelje a szalag tisztítás gyakoriságát
	Túl sok trágya van a szalagon	Távolítsa el a trágyát kézzel
	Túl sok állat van a szalagon	Távolítsa el a madarakat kézzel
Motor leáll	Rossz elektromos érintkezés	Ellenőrizzen minden elektromos összeköttetést
	Motor elromlott	Cserélje ki
Motor zajos	Túl sok trágya van a szalagon	Távolítsa el a trágyát kézzel
	Túl sok állat van a szalagon	Távolítsa el a madarakat kézzel
	Rossz elektromos érintkezés	Ellenőrizzen minden elektromos összeköttetést
Motor zajos	Nincs a lánc megolajozva	Olajozza meg
	Nincs, vagy nem eléggé lett megolajozva a reduktor	Töltse fel olajjal a táblázat szerint
A trágyaszalag helyzete a rendszerben rossz	Horpadás a motor ventilátor fedelén	Szüntesse meg a horpadást
	Trágya egyenetlen eloszlása	Ellenőrizze az ülőrudak, etető-ítató vonalak helyzetét a rendszerben
Meghajtó görgő csúszik	Állatok egyenetlen eloszlása	Ellenőrizze az ülőrudak, etető-ítató vonalak helyzetét a rendszerben
	Leszorító görgő nem egyenletes beállítása	Állítsa újra a görgőt és a szalag helyzetét
	Leszorító görgő rosszul van meghúzva	Húzza meg egyenletesre
	Trágyaszalag túlfeszítve	Lazítson a szalagon a visszatérő egységénél
	Túl sok trágya van a szalagon	Távolítsa el a trágyát kézzel
Rubber pressure rings on pressure role let loose	Túl sok állat van a szalagon	Távolítsa el a madarakat kézzel
	Víz	Távolítsa el a vizet, keresse a hiba okát és szüntesse meg a szivárgást
	Leszorító görgő túl lett feszítve	Állítsa újra
	Szennyeződés	Távolítsa el a szennyeződést és állítsa be újra a lehúzót

Storingstabel



Schakel de stroom uit voor aanvang van de werkzaamheden.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Band wordt niet zuiver	Schraper niet op de band	Schraper reinigen en op de mestband zetten
	Aandrijfrol vervuild	Aandrijfrol reinigen
	Aandrukrol vervuild	Aandrukrol reinigen
	Aandrukrol verkeerd afgesteld	Systeem compleet reinigen en vervolgens aandrukrol strakker stellen
	Aandrukrol is versleten	Aandrukrol vervangen
Motor loopt niet	Water op de mestband	Handmatig water verwijderen Opsporen waterprobleem en lekkage repareren
	Te veel mest op mestband	Handmatig mest verwijderen
	Te veel dieren op de band	Handmatig dieren verwijderen
	Slecht contact	Controleer alle elektrische aansluitingen
	Motor defect	Motor vervangen
Motor hapert	Te veel mest op mestband	Handmatig mest verwijderen Frequentie van mest afdraaien verhogen
	Te veel dieren op de band	Handmatig dieren verwijderen
	Slecht contact	Controleer alle elektrische aansluitingen
Motor maakt lawaai	Geen of te weinig olie in reductor	Olie bijvullen volgens tabel
	Deuk in kapje motorventilator	Kapje uitdeuken
	Geen tandwielsmering	Tandwielen smeren
Ligging mestband in systeem niet goed	Ongelijke verdeling van de mest	Klimaat, voerlijn en drinklijn controleren
	Ongelijke verdeling van de dieren	Klimaat, voerlijn en drinklijn controleren
	Drukrol niet gelijkmatig gesteld (links en rechts)	Corrigeren mestbandpositie
	Sturing van KBA en KBR niet goed	Corrigeren mestbandpositie
Aandrijfrol slijt	Drukrol niet goed aangespannen	Drukrol gelijkmatig aanspannen
	Mestband staat te strak	Mestband losser stellen bij KBR
	Water	Handmatig water verwijderen Opsporen waterprobleem en lekkage repareren
	Te veel mest op de band (max 56kg/m ²)	Handmatig de mest verwijderen
	Te veel dieren op de band (max 56kg/m ²)	Handmatig dieren verwijderen
Rubber drukringen op drukrol laten los	Drukroller met te hoge druk aangespannen	Drukrol vervangen en opnieuw afstellen